



**FR Antichute mobile sur support d'assurage rigide. (conforme à EN353-1)- ASCAB AN071: ANTICHUTE COULISSANT SUR CABLE Ø 8 MM + 1 AM002** **Instructions d'emploi:** Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI. Les méthodes d'essais décrites dans les normes ne représentent pas les conditions réelles d'utilisation. Il est alors important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaître les limites des différents dispositifs. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI, de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet EPI qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables à l'EPI énoncées par cette notice. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes en bonne santé, certaines conditions médicales pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter un médecin. Respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. ■ **AVERTISSEMENTS :** Ce produit est indissociable d'un système antichute global (EN363). Le harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute. Il doit être relié au système antichute par l'intermédiaire de connecteurs (EN362). Dans ce cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui lui est propre. Il est dangereux de créer son propre système antichute car chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. ■ **AVERTISSEMENTS :** Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. ■ **DESCRIPTION :** L'ASCAB est un antichute coulissant (EN353-1+ VG.11.073), de type ouvrant en acier inoxydable. Il s'utilise sur un câble inox de diamètre 8mm, tendu (EN353-1+ VG.11.073) et assure les déplacements verticaux de l'utilisateur. L'ASCAB doit être utilisé uniquement avec les supports d'assurage rigides DELTAPLUS AN701 ou AN801 (EN795) + câble en acier inoxydable de 8mm de diamètre AN024-AN025. Dans ce cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui lui est propre. L'ASCAB est entièrement automatique, comporte un amortisseur intégré et un détrompeur interdisant d'inverser son sens de montage sur le câble. L'appareil est entièrement en INOX et possède un dissipateur d'énergie en sangle polyamide. ■ **MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES :** Il est recommandé d'attribuer un produit à chaque utilisateur. Ce DISPOSITIF ne peut être utilisé que par une seule personne à la fois. Le poids de l'utilisateur incluant ses vêtements et son équipement ne doit pas dépasser le poids maximum indiqué sur l'antichute, et doit être supérieur au poids minimum indiqué sur l'antichute. L'ouverture de l'appareil est simple. Il suffit de pousser sur la palette de verrouillage, de tirer sur le bouton latéral, et de faire pivoter le bras hors du corps. Il est alors possible d'engager le câble dans le corps de l'ASCAB. La fermeture de l'appareil s'effectue en repoussant le bras dans le corps, le " clic " de la palette de sécurité et l'apparition de l'extrémité de l'axe témoigne du bon verrouillage de l'ASCAB. La liaison entre le harnais (EN361) et la sangle à déchirure s'effectue à l'aide d'un mousqueton de sécurité (EN362). En cas de chute, le bras ayant une extrémité en forme de came, bloque sur le câble, stoppant ainsi la chute. La sangle à déchirure se déploie et absorbe l'énergie de la chute. L'ASCAB est un appareil polyvalent, répondant à tous les cas de figure où l'utilisation d'un câble Ø8mm inox, tendu, est requise. Sa simplicité et sa robustesse sont appréciées par tous les intervenants sur pylônes et autres utilisateurs travaillant en hauteur. ■ **AVERTISSEMENTS :** -Ne pas utiliser en atmosphère hautement corrosive./ -Ne pas utiliser dans un environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes .../ -Quelle que soit la situation, la connexion/déconnexion du dispositif doit être toujours faite en position sécurisée, sans risque de chute. AN701-AN801: Pour l'installation du support d'assurage sur le pylône reportez-vous à la Notice Spécifique. L'utilisation d'un absorbeur d'énergie (EN355) sur le support d'assurage n'est pas nécessaire. La charge maximale susceptible d'être transmise en service par le dispositif à la structure est de 6 kN, et les directions de charge pertinentes pour le type de fixation et de structure sont à respecter. La structure d'accueil doit avoir au minimum une résistance de 12 kN. Le point de fixation doit être situé au-dessus de l'utilisateur et le travail doit être effectué de manière à réduire à la fois le risque de chutes et la distance de chute. La ligne d'ancrage rigide, fixée de part et d'autre, doit être mise en tension à 0,3kN (voir notice spécifique). AN701 :L'angle maximal d'inclinaison (avant-arrière) doit être de : 0°. AN801 :L'angle maximal d'inclinaison (avant-arrière) doit être de : 15°. ■ **PRECAUTIONS:** L'utilisateur ne doit ouvrir ou manipuler l'appareil que lorsque le risque de chute est écarté. Toucher l'antichute coulissant pendant les mouvements d'ascension ou de descente peut empêcher le bon fonctionnement du mécanisme de freinage et entraîner un risque mortel. Cet EPI n'est pas un système de maintien au travail : utilisez un système de maintien au travail distinct de cet appareil. Cet EPI ne doit pas être utilisé sur un système de sauvetage. L'ASCAB doit être connecté au-dessus du sternum par le point d'accrochage sternal du harnais. Le harnais doit être correctement ajusté à l'aide des éléments de réglage de manière à ce qu'il soit prêt du corps. ■ **RECOMMANDATIONS :** Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, vérifier : - que les connecteurs (EN362) sont fermés et verrouillés /- que les consignes d'utilisation décrites pour chacun des éléments du système soient respectées /- que l'ancrage soit conforme aux recommandations /- que l'installation de ce dernier ait été réalisée correctement /-que le D d'accrochage soit correctement positionné. /- que le dispositif ne comporte pas de trace de corrosion /- que la vérification annuelle du dispositif soit toujours en vigueur /- que la disposition générale de la situation de travail limite le risque de chute, la hauteur de chute et le mouvement pendulaire en cas de chute. /-que le tirant d'air soit suffisant (espace libre sous les pieds de l'utilisateur) et qu'aucun obstacle ne vienne perturber le fonctionnement normal du système d'arrêt de chute. Le tirant d'air est la distance d'arrêt H + une distance supplémentaire de sécurité de 1 m. La distance H est mesurée depuis la position initiale sous pieds jusqu'à la position finale (équilibre de l'utilisateur après l'arrêt de sa chute). (voir tableau des références) Vérifier qu'en fonction de l'équipement utilisé, le tirant d'air soit suffisant sous l'utilisateur, prévoir 2 m minimum sous les pieds de l'utilisateur et vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute. ■ Prenez les précautions supplémentaires nécessaires lors des ascensions et descentes sous une hauteur inférieure à 2 m au dessus des pièces basses car un risque de toucher le sol existe avant freinage total de l'appareil. En effet, avec une masse de 136kg et une situation de facteur de chute 2, la distance minimale nécessaire sous les pieds est de 3 m. Vérifier avant chaque utilisation que le système de blocage est opérant et que le dissipateur d'énergie n'est pas déchiré. En cas de doute, sur l'état de l'appareil (traces d'oxydation) ou après une chute (déformation), il ne doit plus être réutilisé et/ou être retourné au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci. Il est interdit de supprimer, ajouter ou de remplacer un composant de l'appareil et de son support d'assurage sans l'accord du fabricant. La distance horizontale entre le support d'assurage et le connecteur destiné à être accroché au harnais antichute est de 310mm. Il est interdit d'augmenter ou diminuer cette distance horizontale, et d'ajouter, de supprimer, de remplacer un élément de connexion. Température de l'environnement de travail ≥ -30°C.

**Limites d'utilisation:** ■ Avant toute opération mettant en œuvre un EPI, mettre en place un plan de sauvetage afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant l'opération. Produits en métal et produits mécaniques (dispositif d'arrêt de chute à rappel automatique, coulissant, travaux sur cordes, ancrages etc...) : durée de vie maximale 20 ans à partir de la date de fabrication (stockage et utilisation compris). Produits en textile ou contenant des éléments en textile (harnais, ceintures, absorbeurs d'énergie etc...) : durée

de vie maximale 10 ans en stockage (à partir de la date de fabrication). La durée de vie est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : - Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation /- Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes ... /- Usage particulièrement intensif /- Choc ou contrainte importants /- Méconnaissance du passé du produit. Attention : ces facteurs peuvent causer des dégradations invisibles à l'œil nu. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. En cas de doute, écarter systématiquement le produit pour lui faire subir soit : - une révision /- une destruction. La durée de vie ne se substitue pas à la vérification périodique (à minima annuelle) qui permettra de juger de l'état du produit. POUR CONNAITRE VOTRE CENTRE DE REVISION ANNUELLE, CONSULTER WWW.DELTAPLUS.EU. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites. Afin de s'assurer de son état de fonctionnement et donc de la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être systématiquement vérifié : ■ 1/ en inspectant visuellement les points suivants : /Etat de la sangle ou de la corde : pas d'effilochage, pas d'amorce de coupure, pas de dommage visible aux coutures, pas de brûlure et pas de rétrécissement inhabituel. / -Etat du câble : pas d'amorce de rupture d'un ou plusieurs fils, pas de pliage, pas de brûlure, pas de corrosion ni d'oxydation, pas de déformation du tonnage du câble. /-Etat des parties métalliques : pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation. /- Etat général : rechercher toute dégradation éventuelle due aux rayons ultra-violet et autres conditions climatiques. /- Fonctionnement et verrouillage corrects des connecteurs. Les conditions particulières telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, les huiles, la colle, la corrosion, l'usure de la sangle ou de la corde, etc..., peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif d'arrêt de chute. ■ 2/ dans les cas suivants : /- avant et pendant utilisation / - en cas de doute / - en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. / - s'il a été soumis à des contraintes lors d'une chute précédente. / - au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. En cas de doute ou si le dispositif a servi à arrêter une chute, il doit être immédiatement retiré de la circulation et doit être retourné au fabricant ou à toute personne compétente et mandatée par celui-ci. ■ EXAMEN PÉRIODIQUE de l'EPI : Un examen doit être réalisé au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. Cette vérification très importante est liée au maintien et à l'efficacité de l'EPI et donc à la sécurité de l'utilisateur. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cette vérification pour pouvoir réutiliser l'EPI. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Remplacer l'EPI si nécessaire. Conformément à la réglementation européenne, la fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit puis mise à jour et conservée avec le produit ainsi que le mode d'emploi par l'utilisateur. La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. ■ ANALYSE DE RISQUES : EN353-1: L'appareil est conçu pour protéger l'utilisateur final contre le risque de chute de hauteur. Risques contre lesquels l'EPI est destiné à protéger couverts par une norme EN harmonisée: Chutes de hauteur/ Intitulé, numéro et date de la ou des normes EN harmonisée: Équipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : Antichutes mobiles incluant un support d'assurage - Partie 1 : Antichutes mobiles incluant un support d'assurage rigide EN353-1:2014 + A1:2017/ Risques contre lesquels l'EPI est destiné à protéger non couverts par une norme EN harmonisée: Solutions retenues: - Détrompeur de sens/ - Marquage. **Instructions stockage/nettoyage:** ■ Pendant le transport et le stockage : /- conserver le produit dans son emballage /-éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc... / tenir le produit éloigné de : rayons du soleil, la chaleur, flammes, métal chaud, huiles, produits pétroliers, produits chimiques agressifs, acides, colorants, solvants, arêtes vives et structures de faible diamètre. Stockage au sec et au propre, dans l'emballage d'origine à l'abri de la lumière, du froid, de la chaleur et de l'humidité et à température ambiante. Ces éléments peuvent affecter les performances du dispositif d'arrêt de chute. Stockage au sec et au propre, dans l'emballage d'origine à l'abri de la lumière, du froid, de la chaleur et de l'humidité et à température ambiante. ■ ENTRETIEN ET STOCKAGE: Nettoyer à l'eau et au savon, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. Ne pas utiliser d'eau de javel, de détergents agressifs, de solvants, d'essence ou de colorants, ces substances pouvant affecter les performances du produit. **EN Guided type fall arrester on a rigid anchorage line. (compliant with EN353-1)- ASCAB AN071: SLIDING OPENING FALL ARRESTER ON Ø 8 MM CABLE + 1 AM002** **Use instructions:** This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. This manual must be read and understood by the user before using the PPE. The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices. The use of this PPE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. The user is personally responsible for any use of this PPE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to PPE specified by this manual. The use of this PPE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt contact a physician. Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage. ■ WARNINGS: This product is inseparable from a comprehensive fall protection system (EN363). The fall arrest harness (EN361) is the only body grip to be allowed for use with a fall arrest system. It must be connected to the fall arrest system by connectors (EN362). In these cases, follow the instructions described in their own manual. It is dangerous to create your own personal fall protection system as each safety function may interfere with another safety function. ■ WARNINGS: Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. ■ DESCRIPTION: The ASCAB is an opening type sliding stainless steel fall protection (EN353-1+ VG.11.073). It is used on stainless steel cable 8mm in diameter, tight (EN353-1+ VG.11.073) and ensures the vertical movement of the user. The ASCAB can only be used with the Delta Plus rigid anchor lines AN701 or AN801 (EN795) + AN024-AN025 stainless steel cable 8mm diameter. In these cases, follow the instructions described in their own manual. L'ASCAB is fully automatic, includes an integrated shock absorber and a fail-safe prohibiting it from reversing its mounting direction on the cable. The device is entirely in stainless steel and has a polyamide strap energy sink. ■ DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS: It is recommended to assign a device to each user. This DEVICE can only be used by one person at a time. The weight of the user, including his clothing and equipment must not exceed the maximum weight indicated on the fall arrest, and must be greater than the minimum weight indicated on the fall arrester. The device is easy to open. Just depress the locking plate, pull out the side button and swing the arm away from the body. The cable can then be run through the main body of the ASCAB. Close the device by pushing the arm back into the body. Check that the ASCAB is closed securely by listening for the click as the locking plate engages and checking that the end of the shaft is fully home. The link between the full body harness and the tear strap is made by a safety carabiner. When in use, the cable slides through the channel, which is fitted with a roller for smooth, easy movement. In the event of a fall, the arm (which has a cam-shaped end) traps the cable and checks the fall. The shock absorber is deployed, absorbing the energy of the fall. The ASCAB is a versatile device, responding to all situations where the use of an Ø8mm cable stainless steel, tight, is required. Its simple design and tough construction are greatly appreciated by pylon workers and other users working overhead. ■ WARNINGS: -Do not use in highly corrosive atmosphere./ -Do not use in an "aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../ -Whatever the situation, the connection/disconnection of the device must always be done in a secure position, without risk of falling. AN701-AN801: For the installation of the belay support on the pylon see the specific instructions. The use of an energy absorber on the belay support is not necessary. The maximum load likely to be transmitted in service by the device to the structure is 6 kN, and the relevant load directions for the type of attachment and structure need to be observed. Host structure can resist at least 12 kN. The attachment point must be located above the user and the work carried out in such a way, as to minimize both the potential for falls and potential fall distance. The rigid anchor line, fixed at both ends, must be tensioned at 0,3kN (see specific instructions). AN701 :The

maximum angle of inclination (forward-backward) is : 0°. AN801 :The maximum angle of inclination (forward-backward) is : 15°. ■ **PRECAUTIONS:** The user must open or manipulate the device only when the risk of falling is eliminated. Touching the sliding fall arrest during ascending or descending movements may prevent proper operation of the brake mechanism and incur life-threatening risk. This PPE is not a maintenance system at work: use a maintenance system at work separate from this device. This PPE is not to be used on a rescue system. The ASCAB must be connected above the sternum by the sternal attachment point of the harness. The harness must be correctly adjusted using the control gauge in such a way that it is close to the body. ■ **RECOMMENDATIONS:** For safety reasons and before each use, check: - that the connectors (EN362) are closed and locked /- that the operating instructions described for each component of the system are met / -that the anchorage complies to the instructions /- that the anchorage is appropriately installed /- where applicable, the D attachment is correctly positioned. /- that the device does not show any sign of corrosion /- that the yearly control of the device is still valid /- that the general disposition of the work situation reduces the fall risk, the drop height and the pendulum movement in the case of a fall. /-that the vertical clearance is sufficient (free space beneath the feet of the user) and no obstacles disrupt the normal functioning of the fall arrest system. The vertical clearance is the stopping distance H + additional safety distance of 1 m. The distance H measured from the initial position to the final position (user's balance after the fall arrest). (See reference table) Check that there is enough height below the user according to the equipment used. A height of 2m minimum must be left below the user's feet. Check that the overall layout restricts swinging to a minimum if a fall should occur. ■ Take extra necessary precautions in the climbs and descents at a height of less than 2 m above the lower parts because there is a risk of touching the ground before total braking of the device. Indeed, with a mass of 136kg and a situation of fall factor 2, the minimum distance required under the feet is 3m. Check before every use that the locking system is operational and that the shock absorber is not torn. In case of doubt on the status of the device (traces of oxidation) or after a fall (deformation), it should not be reused and / or be returned to the manufacturer or a competent person mandated by them. It is forbidden to remove, add or replace a component of the device and its anchor line without the manufacturer's approval. The horizontal distance between the belay support and the connector intended to be hung on the fall arrest harness is 310mm. It is prohibited to increase or decrease this horizontal distance, and add, remove, replace a connecting element. Temperature of working environment  $\geq -30^{\circ}\text{C}$ . **Usage limits:** ■ Before any PPE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation. Metal products and mechanical products (self retracting fall arrest device, sliding, work on ropes, anchors etc. ...): Maximum duration of 20 years from the date of manufacture (including storage and use). Textile products or those containing textile elements (harnesses, belts, shock absorbers etc...): maximum life of 10 years in storage (from date of manufacture). The shelf life is given as an indication. The following factors can cause it to vary greatly: -Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use /-"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... /-Particularly intensive use /-Shock or significant constraint /-Disregard for the product item's history. Warning: these factors can cause damage invisible to the naked eye. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. If in doubt, always remove the product for it to undergo either: - a review /- destruction. The shelf life is not a substitute for periodic verification (minimum annually) which will assess the condition of the product. TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT [WWW.DELTAPLUS.EU](http://WWW.DELTAPLUS.EU). No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures. Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Do not use this equipment beyond its limits. To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product must be checked systematically: ■ 1 / visually inspect the following points: /State of the strap or rope: no fraying, no boot cut, no visible damage at seams, no burning and no unusual narrowing. / -State of the cable: no start of rupture of one or more threads, no folding, no burning, no corrosion or oxidation, no deformation of the cable stranding. /-Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation. /- General condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions / - Correct operation and locking of connectors .. Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the strap or rope, etc..., can significantly reduce the operation of the fall arrest device. ■ 2 / in the following cases: /-Before and during use / - if in doubt / - In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation. / - If it has been subjected to stress during a previous fall. / - At least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. In the case of doubt or if the device was used to stop a fall, it must be immediately withdrawn from use and returned to the manufacturer or any competent person appointed by them. ■ **PERIODIC REVIEW of PPE:** An examination must be performed at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the PPE and hence the user's safety. A written document authorising reuse should be obtained during this audit in order to reuse the PPE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment. Replace the PPE if necessary. In accordance with European regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user. The readability of the product labelling must be checked periodically. ■ **RISK ANALYSIS :** EN353-1: The device is designed to protect the final user against the risk of falls from a height. Risks against which the PPE is intended to protect covered by a harmonized EN standard: Falls from a height/ ITitle, number and date of the EN harmonized standard(s): Personal fall protection equipment: Guided type fall arresters including an anchor line - Part 1: Guided type fall arresters including a rigid anchor line EN353-1:2014 + A1:2017/ Risks against which the PPE is intended to protect not covered by a harmonized EN standard: Solutions: - Keyed connection/ - Marking. **Storage/Cleaning instructions:** ■ During transport and storage: - keep the product in its packaging /-keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc... / Keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. Store the equipment dry and clean in its original packing, away from light, cold, heat and humidity and at ambient temperature. These items can affect the performance of the fall arrest device. Store the equipment dry and clean in its original packing, away from light, cold, heat and humidity and at ambient temperature. ■ **SERVICING AND STORAGE:** Clean with soap and water, wipe with a cloth and hang in a ventilated area to dry naturally away from any direct fire or source of heat, even for items that got wet during use. Do not use bleach, harsh detergents, solvents, gasoline or coloring, these substances can affect the performance of product. **ES Anticaídas móvil sobre soporte de seguridad rígido. (que cumple con EN353-1)- ASCAB AN071:** ANTICAÍDAS DESLIZANTE SOBRE CABLE Ø 8 MM + 1 AM002 **Instrucciones de uso:** Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idioma del país donde el equipo se utiliza. Esta información debe ser leída y comprendida por el usuario antes de utilizar el EPI. Los métodos de pruebas descritas en las normas no representan las condiciones reales de uso, por lo cual es importante estudiar cada situación de trabajo y que cada usuario esté perfectamente formado en las distintas técnicas para conocer los límites de los diferentes dispositivos. El uso de este EPI está reservado a personas competentes, que tengan una formación adecuada o que trabajen bajo la inmediata responsabilidad de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas de este manual sobre su uso. El usuario es personalmente responsable de cualquier uso del EPI que no se ajuste a las prescripciones de este manual y también en el caso en que no se respeten las medidas de seguridad aplicables al EPI y que figuran en esta información. El uso de este EPI está reservado a personas con buena salud, dado que ciertas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de dudas, consultar con un médico. Respetar estrictamente las consignas de uso, de verificación, de mantenimiento y de almacenamiento. ■ **ADVERTENCIAS:** Este producto es inseparable de un sistema anticaídas global (EN363). El arnés anticaídas (EN361) es el único dispositivo dispositivo de prensión del cuerpo que se permite utilizar en un sistema de detención de caída. Debe ajustarse al sistema anticaídas por medio de conectores (EN362). En ese caso deben respetarse las consignas correspondientes descritas en el manual del usuario. Es peligroso crear su propio sistema anticaídas porque una función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. ■ **ADVERTENCIAS:** Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. ■ Descripción : El ASCAB es un dispositivo anticaídas



deslizante (EN353-1+ VG.11.073) con apertura en acero inoxidable. Se utiliza sobre un cable inoxidable de 8 mm de diámetro, tenso (EN353-1+ VG.11.073), y asegura los desplazamientos verticales del usuario. El ASCAB se debe utilizar solo con los soportes de seguridad rígidos DELTAPLUS AN701 o AN801 (EN795) + cable de acero inoxidable de 8mm de diámetro AN024-AN025. En ese caso deben respetarse las consignas correspondientes descritas en el manual del usuario. El ASCAB es totalmente automático e incluye un amortiguador integrado y un dispositivo de orientación que impide invertir el sentido del montaje sobre el cable. El aparato está totalmente construido en material INOX y posee un disipador de energía en cordón de poliamida. ■ **PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES** : Cada usuario debe contar con un producto de energía. Este DISPOSITIVO solo puede ser utilizado por una persona a la vez. El peso del usuario incluyendo la ropa y el equipo no debe superar el peso máximo indicado en el anticaidas y debe ser superior al peso mínimo indicado en el anticaidas. La apertura del aparato es sencilla. Basta con empujar la paleta de bloqueo, tirar del botón lateral y hacer girar el brazo fuera del cuerpo. Entonces se puede introducir el cable en el cuerpo del ASCAB. Para cerrar el aparato se vuelve a colocar el brazo en el cuerpo, el clic de la paleta de bloqueo y la aparición del extremo del eje indican que el ASCAB está bien bloqueado. La unión entre el arnés (EN361) y la cincha de desgarrar se realiza con un mosquetón de seguridad (EN362) Durante su utilización, el cable se desliza por el canal, una ruedecilla facilita el movimiento. En caso de caída el brazo que presenta un extremo en forma de leva bloquea el cable parando así la caída. El amortiguador se despliega y absorbe la energía de la caída. El ASCAB es un aparato polivalente que responde a todos los casos de figura en los que se debe utilizar un cable de Ø8 mm inoxidable, tenso. Quienes trabajan en los postes y otros usuarios que trabajan en lugares elevados aprecian su sencillez y solidez. ■ **ADVERTENCIAS**: -No utilizar en atmósferas altamente corrosivas./ -No utilice el dispositivo en un medio de trabajo "agresivo", como por ejemplo la atmósfera marina, químicos, temperaturas extremas y aristas cortantes.../ -Cualquiera sea la situación, la conexión/desconexión del dispositivo siempre se debe hacer en posición segura sin riesgo de caídas. AN701-AN801: Para la instalación del soporte de seguridad sobre el mástil, referirse a la Nota Específica. No es necesario utilizar el absorbedor de energía sobre el soporte de seguridad. La carga máxima susceptible de transmitirse en servicio por el dispositivo y la estructura es de kN y las indicaciones de carga pertinentes para el tipo de fijación y de estructura se deben respetar. La estructura debe tener una resistencia mínima de 12 kN. El punto de fijación debe estar situado por encima del usuario y el trabajo debe realizarse de modo de reducir tanto el riesgo de las caídas como la distancia de las mismas. La línea de anclaje rígida, fijada en ambos extremos, se debe poner en tensión a 0,3 kN (ver instrucciones específicas) AN701 :El ángulo máximo de inclinación (adelante-atrás) debe ser de: 0°. AN801 :El ángulo máximo de inclinación (adelante-atrás) debe ser de: 15°. ■ **PRECAUÇÕES**: O utilizador apenas deve abrir ou manipular o aparelho quando não houver risco de queda. Tocar no sistema anti-queda deslizante durante os movimentos de ascensão ou descida pode impedir o funcionamento correcto do mecanismo de travagem e levar a um risco de morte. Este EPI no es un sistema de mantenimiento en el trabajo: utilice un sistema de mantenimiento en el trabajo específico en lugar del ASCAB 3. Este EPI no se debe usar con un sistema de rescate. El ASCAB debe estar conectado por debajo del esternón por el punto de enganche external del arnés. El arnés debe estar correctamente ajustado con la ayuda de los elementos de ajuste a fin de que quede cerca del cuerpo. ■ **RECOMENDACIONES**: Por razones de seguridad, antes de cada uso, es necesario verificar: - que los conectores (EN362) estén cerrados y asegurados /- que las consignas de uso descritas para cada elemento del sistema sean respetadas / -que el anclaje cumpla con las recomendaciones /- que la instalación de este último se haya realizado correctamente /-el anclaje D está colocado correctamente. /- que el dispositivo no muestre ningún tipo de corrosión /- que la verificación anual del dispositivo siempre esté en vigor /- que la disposición general de la situación de trabajo limite el riesgo de caída, la altura de la caída y el movimiento pendular en caso de caída. /-que la altura libre sea suficiente (espacio libre bajo los pies del usuario) y que ningún obstáculo perturbe el normal funcionamiento del sistema de detención de caída. La altura libre es la distancia de detención H + una distancia suplementaria de seguridad de 1 m. La distancia H se mide desde la posición inicial bajo los pies hasta la posición final (equilibrio del usuario después de la caída). (ver cuadro de referencias) En función del equipamiento utilizado, controle que la altura libre debajo del usuario sea suficiente; cuente con 2m como mínimo debajo de los pies del usuario y controle que la disposición general limita el movimiento pendular en caso de caída. ■ Tome todas las precauciones suplementarias necesarias en el caso de ascensos y descensos a una altura inferior a los 2 metros por encima de las piezas bajas dado que existe el riesgo de tocar el suelo antes de que el aparato se frene por completo. En efecto, con una masa de 136kg y una situación de factor de caída 2, la distancia mínima necesaria bajo los pies es de 3 m. Antes de cada uso, verificar que el sistema de bloqueo esté operativo y que el disipador de energía no esté roto. En caso de duda sobre el estado del aparato (restos de óxido) o después de una caída (deformación), el aparato no puede volver a utilizarse y/o debe devolverse al fabricante o a una persona competente autorizada por el mismo. É proibido remover, adicionar ou substituir um componente do aparelho e o seu respectivo cabo de ancoragem sem o acordo do fabricante. La distancia horizontal entre el soporte de seguridad y el conector destinado a estar enganchado en el arnés anticaidas es de 310mm. Está prohibido aumentar o disminuir esta distancia horizontal y agregar, suprimir o reemplazar algún elemento de conexión. Temperatura del entorno de trabajo  $\geq -30^{\circ}\text{C}$ . **Límites de aplicación**: ■ Antes de cualquier operación que implique un EPI, debe implementarse un plan de salvataje para enfrentar cualquier urgencia que pudiera acaecer durante la operación. Productos de metal y productos mecánicos (dispositivo de detención de caídas con recuperador automático, deslizante, trabajos con cuerdas, anclajes, etc.): vida útil máxima 20 años a partir de la fecha de fabricación (incluyendo almacenamiento y uso). Productos textiles o que contengan elementos textiles (arneses, cinturones, absorbedores de energía, etc.): vida útil máxima 10 años en almacenamiento (a partir de la fecha de fabricación). La vida útil se da a título informativo. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso /-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. /-Uso demasiado intensivo /-Golpes o exigencias extremas /-Desconocimiento del pasado del producto. Atención : estos factores pueden provocar degradaciones invisibles a simple vista. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. En caso de duda, descartar el producto para someterlo a: - revisión /- destrucción. La vida útil no invalida la verificación periódica (por lo menos anual) que permitirá juzgar el estado del producto. **PARA SABER CUAL ES SU CENTRO DE REVISION ANUAL, CONSULTAR WWW.DELTAPLUS.EU**. Cualquier modificación, agregado, reparación o acoplamiento del EPI deberá realizarse con previo acuerdo del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. No utilizar este equipo fuera de la utilidad aquí especificada. Para asegurar su correcto funcionamiento y la seguridad del usuario, el producto debe ser verificado sistemáticamente: ■ 1/ realizando las siguientes inspecciones visuales: /Estado de la cincha o de la cuerda: controlar si está deshinchada, indicios de cortes, daño visible en las costuras, quemaduras o encogimiento inhabitual. / -Estado del cable: controlar indicios de rotura de uno o varios hilos, pliegues o quemaduras corrosión u oxidación, deformación o torcimiento del cable. /-Estado de las partes metálicas: no deben evidenciarse desgaste, deformación, corrosión ni oxidación. /- Estado general: verificar cualquier degradación debida a rayos ultravioleta u otras condiciones climáticas / - Funcionamiento y bloqueo correcto de los conectores.. Las condiciones especiales, tales como humedad, nieve, hielo, barro, suciedad, pintura, aceites, pegamento, corrosión, desgaste de la cincha o de la cuerda, etc., pueden reducir considerablemente el funcionamiento del dispositivo de detención de caídas. ■ 2/ en los siguientes casos : /-antes y durante el uso / - en caso de duda / - en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar su funcionamiento. / - si ha sido sometido a exigencias en ocasión de una caída anterior. / - como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una organización competente, designada por éste. En caso de duda o si el dispositivo ha servido para detener una caída, se lo debe retirar inmediatamente de circulación y se debe devolver al fabricante o a la persona idónea designada por el fabricante. ■ **EXAMEN PERIÓDICO** del EPI: El fabricante o una organización competente designada por éste, debe realizar un examen como mínimo cada doce meses. Esta importante verificación es indispensable para el mantenimiento y la eficacia del EPI y, por ende, para la seguridad del usuario. Luego de la verificación debe expedirse un documento escrito que autorice la reutilización para volver a utilizar el EPI. Este documento deberá detallar que la seguridad del usuario depende del mantenimiento de

a eficácia y de la resistencia del equipamiento. Reemplazar el EPI si es necesario. Conforme a la reglamentación europea, la ficha de identificación debe completarse antes de la primera vez que se use el producto, luego debe ser actualizada y conservada por el usuario, con el producto y el manual. Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. ■ **ANÁLISIS DE RIESGOS:** EN353-1: El dispositivo ha sido diseñado para proteger al usuario final contra caídas de altura. Riesgos contra los cuales el EPI está destinado a proteger cubiertos por la norma EN armonizada.: Caídas de altura/ Título, número y fecha de la norma o normas EN armonizadas.: Equipo de protección individual contra las caídas de altura: anticaidas móviles que incluyen un soporte de seguridad – Parte 1: anticaidas móviles que incluyen un soporte de seguridad rígido EN353-1:2014 + A1:2017/ Riesgos contra los cuales el EPI está destinado a proteger no cubiertos por una norma EN armonizada: Soluciones de retención: - Indicador de orientación/ - Marcación.

**Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** ■ Durante el transporte y el almacenamiento:- conservar el producto en su embalaje /- alejar el producto de cualquier objeto cortante, abrasivo, etc... / mantener el producto alejado del sol, calor, llamas, metal caliente, aceites, productos derivados del petróleo, productos químicos agresivos, ácidos, colorantes, solventes, aristas filosas y estructuras de escaso diámetro. Almacenar el producto seco y limpio, en su envase de origen, al resguardo de la luz, del frío, del calor y de la humedad y a temperatura ambiente. Estos elementos pueden afectar el desempeño del dispositivo de parada de la caída. Almacenar el producto seco y limpio, en su envase de origen, al resguardo de la luz, del frío, del calor y de la humedad y a temperatura ambiente.

■ **SERVICIO Y ALMACENAMIENTO:** Limpiar con agua y jabón, secar con un paño y suspender en un lugar aireado para que seque de manera natural y a distancia del fuego, directo o fuente de calor, igualmente para los elementos que se humedecen durante el uso. No utilizar lavandina, detergentes agresivos, solventes, gasolina o colorantes, ya que estas sustancias pueden afectar la eficacia del producto. **PT Antiqueda móvel em suporte de ancoragem rígido. (em conformidade com EN353-1)- ASCAB AN071: ANTI-QUEDA DESLIZANTE SOBRE CABO Ø 8 MM + 1 AM002**

**Instruções de uso:** As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. Antes de utilizar o EPI, o utilizador deverá ler e compreender o presente manual. Os métodos de ensaio descritos nas normas não representam as condições reais de utilização. Torna-se então necessário analisar cada situação de trabalho, sendo ainda importante que cada utilizador seja devidamente formado para as diversas técnicas com vista a conhecer os limites dos diversos dispositivos. A utilização deste EPI é reservada a pessoas competentes que seguirem uma formação adequada ou que trabalhem sob a responsabilidade imediata de um superior competente. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. O utilizador fica pessoalmente responsável de qualquer utilização deste EPI que não estaria em conformidade com as prescrições deste manual e em caso de incumprimento das medidas de segurança aplicáveis ao EPI anunciadas no presente manual. A utilização deste EPI é reservada para pessoas saudáveis, uma vez que certas condições médicas podem afectar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, consulte um médico. Cumprir rigorosamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento. ■ **RECOMENDAÇÕES:** Este produto não pode ser dissociado de um sistema anti-queda global (EN363). O arnés de anti-queda (EN361) é o único dispositivo de prensão do corpo cuja utilização seja permitida num sistema de paragem de queda. Deve ser ligado ao sistema anti-queda através de conectores (EN362). Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. É perigoso criar o seu próprio sistema anti-queda uma vez que cada função de segurança pode afetar outra função de segurança. ■ **RECOMENDAÇÕES:** Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. ■ **Descrição :** O ASCAB é um sistema anti-queda deslizante (EN353-1+ VG.11.073), de tipo aberto em aço inoxidável. Utiliza-se sob um cabo em inox com diâmetro de 8mm, tenso (EN353-1+ VG.11.073), e garante as deslocações verticais do utilizador. O ASCAB deve ser usado exclusivamente com os suportes de ancoragem rígidos DELTAPLUS AN701 ou AN801 (EN795) + cabo de aço inoxidável de 8 mm de diâmetro AN024-AN025. Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. O ASCAB é completamente automático, integra um amortecedor e um pino guia impedindo a inversão do seu sentido de montagem no cabo. O aparelho é inteiramente em INOX e possui um dissipador de energia em correia poliamida. ■ **INSTALAÇÃO E/OU REGULAÇÕES:** É recomendada a atribuição de um produto a cada utilizador. Este DISPOSITIVOS apenas pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez. O peso do usuário, incluindo roupas e equipamentos, não deve exceder o peso máximo indicado no antiqueda e deve ser maior que o peso mínimo indicado no antiqueda. A abertura do aparelho é simples. Basta puxar a palheta de travagem, apertar o botão lateral e fazer rodar o braço para fora da estrutura. Nesta altura, é possível engatar o cabo na estrutura do ASCAB. O fecho do aparelho efectua-se fazendo repousar o braço na estrutura; O “clique” da palheta de travagem e o surgimento da extremidade do eixo indicam que a travagem do ASCAB foi correctamente realizada. A conexão entre o arnés (EN361) e a correia anti-ruptura é realizada por meio de um mosquetão de segurança (EN362). Aquando da sua utilização, o cabo desliza na calha, com um rodízio que facilita o movimento. Em caso de queda, o braço, que possui uma extremidade em forma de excêntrico, bloqueia o cabo, impedindo assim a queda. O amortecedor desdobra-se e absorve a energia da queda. O ASCAB é um aparelho polivalente, respondendo a todos os casos de figura em que é necessária a utilização de um cabo de Ø8mm em inox, tenso. A sua simplicidade e robustez são apreciadas por todos aqueles que trabalham em postes ou em altura. ■ **RECOMENDAÇÕES:** -Não use em atmosfera altamente corrosiva./ -Não utilizar num ambiente de trabalho “agressivo”: ambiente marinho, químico, temperaturas extremas, arestas de corte, .../ -Em qualquer situação, o dispositivo deve estar sempre engatado / desengatado em posição de segurança, sem que exista risco de queda. AN701-AN801: Para a utilização do suporte de segurança no pilar de suporte, consulte às Instruções Específicas. Não é necessária a utilização de um absorvedor de energia no suporte de segurança. A carga máxima que pode ser transmitida do dispositivo para a estrutura durante o uso é de 6 kN e as direções de carga relevantes para o tipo de fixação e estrutura devem ser respeitadas. A estrutura de apoio deve ter, no mínimo, uma resistência de 12 kN. O ponto de fixação deve situar-se acima do utilizador e o trabalho deve ser realizado de modo a reduzir simultaneamente o risco de quedas e a distância de queda. A linha de ancoragem rígida, fixada de um lado ao outro, deve ser tensionada em 0,3 kN (vide nota específica). AN701 :O ângulo máximo de inclinação (para frente/ para trás) deve ser: 0°. AN801 :O ângulo máximo de inclinação (para frente/ para trás) deve ser: 15°. ■ **PRECAUÇÕES:** O utilizador apenas deve abrir ou manipular o aparelho quando não houver risco de queda. Tocar no sistema anti-queda deslizante durante os movimentos de ascensão ou descida pode impedir o funcionamento correcto do mecanismo de travagem e levar a um risco de morte. O presente EPI não é um sistema de manutenção no trabalho: utilize um sistema de manutenção no trabalho diferente deste aparelho. Este EPI não deve ser usado em um sistema de resgate. O ASCAB deve ser fixo por cima do esterno, pelo ponto de ancoragem externo do arnés. O arnés deve ser ajustado correctamente, com o auxílio dos elementos de regulação, com vista a ficar perto do corpo. ■ **RECOMENDAÇÕES:** Por motivos de segurança e antes de cada utilização, verificar: - que os conectores (EN362) estão fechados e bloqueados /- que as instruções de utilização descritas para cada um dos elementos do sistema são cumpridas / -que a ancoragem esteja em conformidade com as recomendações /- que a instalação deste último seja correctamente realizada /-que o D de ancoragem seja correctamente posicionado. /- que o dispositivo não apresente nenhuma marca de corrosão /- que a verificação anual do dispositivo esteja sempre em vigor /- que a disposição geral da situação de trabalho limita o risco de queda, a altura de queda e o movimento pendular em caso de queda. /-que o tirante de ar seja suficiente (espaço livre sob os pés do utilizador) e que nenhum obstáculo perturba o funcionamento normal do sistema de paragem de queda. O tirante de ar é a distância de paragem H + uma distância suplementar de segurança de 1 m. A distância H é medida a partir da posição inicial sob pés, até à posição final (equilíbrio do utilizador após a paragem da sua queda). (ver tabela das referências) Verifique que, em função do equipamento utilizado, o tirante de ar é suficiente por baixo do utilizador; prever um mínimo de 2 m sob os pés do utilizador e verifique que a disposição geral limita o movimento pendular em caso de queda. ■ Tome precauções suplementares necessárias durante as subidas e descidas de altura inferior a 2 m por cima das peças baixas uma vez que existe o risco de tocar o solo antes da travagem total do aparelho. Com efeito, com uma massa de 136kg e uma situação de factor de queda 2, a distância mínima necessária sob os pés é de 3 m. Antes de cada utilização, verificar se o sistema de bloqueio está a funcionar e, se necessário, se o dissipador de energia não foi rompido. Em caso de dúvida sobre o estado do aparelho (vestígios de oxidação) ou após uma queda (deformação), deverá

deixar de utilizar o aparelho e/ou reenviá-lo ao fabricante ou a uma pessoa competente mandatada por ele. É proibido remover, adicionar ou substituir um componente do aparelho e o seu respectivo cabo de ancoragem sem o acordo do fabricante. A distância horizontal entre o suporte de segurança e o conector destinado a ser fixo ao arnês do sistema anti-queda é de 310mm. É proibido aumentar ou reduzir essa distância horizontal, assim como acrescentar, eliminar ou substituir um elemento de ligação. Temperatura no ambiente de trabalho  $\geq -30^{\circ}\text{C}$ . **Limitação de uso:** ■ Antes de qualquer operação com utilização de um EPI, implementar um plano de salvamento com vista a enfrentar qualquer urgência passível de ocorrer durante a operação. Produtos em metal e produtos mecânicos (dispositivo de paragem de queda com retorno automático, deslizante, trabalhos em cordas, ancoragens, etc...): vida útil máxima de 20 anos a partir da data de fabricação (armazenamento e utilização). Produtos têxteis ou contendo elementos têxteis (arnês, cintos, absorvedores de energia, etc...): vida útil máxima de 10 anos em armazenamento (a partir da data de fabricação). A vida útil é mencionada a título indicativo. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: - Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização /- Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marinha, química, temperaturas extremas, arestas de corte... /- Utilização particularmente intensiva /- Choque ou constrangimento importantes /- Desconhecimento do passado do produto. Cuidado: estes factores podem provocar degradações invisíveis a olho nu. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. Em caso de dúvida, elimine o produto para o submeter: - a uma revisão /- a uma destruição. A vida útil não substitui a verificação periódica (no mínimo anual) que permitirá avaliar o estado do produto. PARA SABER ONDE SE ENCONTRA O SEU CENTRO DE REVISÃO ANUAL, CONSULTE WWW.DELTAPLUS.EU. Qualquer alteração ou adição ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Não utilizar este equipamento para além dos seus limites. Com vista a certificar-se do seu estado de funcionamento, e por conseguinte da segurança do utilizador, o produto deverá sistematicamente ser verificado: ■ 1/ cumprindo visualmente os seguintes pontos: /Estado da correia ou da corda: nenhum desfibramento, nenhum início de corte, nenhum dano visível nas costuras, nenhuma queimadura e nenhum encolhimento inabitual. / -Estado do cabo: nenhum início de ruptura de um ou vários fios, nenhuma dobra, nenhuma queimadura, nenhuma corrosão ou oxidação, nenhuma deformação do torcido do cabo. /-Estado das partes metálicas: nenhum desgaste, nenhuma deformação, nenhuma corrosão ou oxidação. /- Estado geral: procurar qualquer degradação eventual devida aos raios ultravioletas e outras condições climáticas / - Funcionamento e bloqueio correctos dos conectores.. As condições particulares, como a humidade, neve, gelo, lama, sujidade, pintura, óleos, cola, corrosão, desgaste da correia ou da corda etc. podem significativamente reduzir o funcionamento do dispositivo de paragem de queda. ■ 2/ nos seguintes casos: /- antes e durante a utilização / - em caso de dúvida / - em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. / - se tiver sido submetido a constrangimentos aquando de uma queda anterior. / - no mínimo, a cada doze meses pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. Em caso de dúvida ou se o dispositivo tiver servido para interromper uma queda, você deve retirá-lo imediatamente do uso e devolvê-lo ao fabricante ou a uma pessoa competente indicada pelo fabricante. ■ EXAME PERIÓDICO DO EPI: Deve ser realizado um exame, no mínimo, a cada doze meses, pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. Esta verificação muito importante refere-se à manutenção e eficiência do EPI e, por conseguinte, à segurança do utilizador. Deve ser obtido um documento escrito que autorize a reutilização aquando da verificação para poder reutilizar o EPI. O documento irá especificar que a segurança do utilizador está relacionada com a preservação da eficiência e a resistência do equipamento. Substituir o EPI se necessário. De acordo com a regulamentação europeia, a ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, devendo posteriormente ser actualizada e conservada com o produto e manual de instruções. A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. ■ ANÁLISE DE RISCOS: EN353-1: O dispositivo é projetado para proteger o usuário final do risco de cair do alto. Riscos contra os quais o EPI serve como proteção fornecida pela norma EN harmonizada: Quedas do alto/ ITítulo, número e data da(s) norma(s) harmonizada(s) EN: Equipamento de proteção individual contra quedas do alto: Antiquedas com suporte de ancoragem - Parte 1: Antiquedas com suporte de ancoragem rígido EN353-1: 2014 + A1: 2017/ Riscos contra os quais o EPI serve como proteção não previstos por uma norma EN harmonizada: Soluções realizadas: - Indicador de direção/ - Marca. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** ■ Durante o transporte e o armazenamento: /- conservar o produto na sua embalagem /- afastar o produto de qualquer objecto de corte, abrasivo, etc... / manter o produto afastado de: raios solares, calor, chamas, metal quente, óleos, produtos petrolíferos, produtos químicos agressivos, ácidos, colorantes, solventes, arestas vivas e estruturas de baixo diâmetro. Armazenar os protectores de mangas quando secos e limpos dentro da embalagem inicial num lugar ao abrigo da luz, do frio, do calor e da humidade e à temperatura ambiente. Estes elementos podem afectar os desempenhos do dispositivo de paragem de queda. Armazenar os protectores de mangas quando secos e limpos dentro da embalagem inicial num lugar ao abrigo da luz, do frio, do calor e da humidade e à temperatura ambiente. ■ SERVIÇO E ARMAZENAGEM: Limpar com água e sabão, enxaguar com um pano e colocar num local ventilado para que seque ao ar livre e afastado de qualquer fogo directo ou fonte de calor, bem como para os elementos que tomaram a humidade durante a sua utilização. Não utilizar lixívia, detergentes agressivos, solventes, essência ou colorantes uma vez que essas substâncias poderão afectar os desempenhos do produto. **IT Anticaduta mobile su supporto di assicurazione rigido. (conforme a EN353-1)- ASCAB AN071:** ANTICADUTA SCORREVOLE SU CAVO Ø 8 MM + 1 AM002 **Istruzioni d'uso:** La presente notifica deve essere tradotta (eventualmente) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovrà utilizzare l'EPI. I metodi di prova descritti nelle norme non rappresentano le vere condizioni di impiego. E' importante studiare a fondo ogni situazione di lavoro ed ogni utilizzatore dovrà essere adeguatamente formato alle diverse tecniche per conoscere i limiti dei diversi dispositivi. L'utilizzo di questo EPI è riservato a persone competenti che hanno seguito una responsabilità adeguata o che operano controllati da un superiore competente. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante di EPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. L'utilizzatore è personalmente responsabile dell'utilizzo dell'EPI non conforme con le prescrizioni di queste istruzioni e nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza applicabili all'EPI precisate. L'utilizzo di questo DPI è riservato a persona in buone condizioni di salute, visto che talune condizioni mediche potrebbero compromettere la sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio, consultare il proprio medico. Per maggiore sicurezza, rispettare attentamente le istruzioni di utilizzo, di verifica, manutenzione e stoccaggio. ■ AVVERTIMENTI: Si tratta di un prodotto indissociabile da un sistema anticaduta globale (EN363) L'imbracatura anticaduta (EN361) è l'unico dispositivo di supporto del corpo che è permesso utilizzare in un sistema anticaduta. Deve essere collegata ad un sistema anticaduta attraverso connettori (EN362). In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. È pericoloso creare un proprio sistema anti-caduta perché ogni funzione di sicurezza può interferire con un'altra funzione di sicurezza. ■ AVVERTIMENTI: Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. ■ Descrizione : L'ASCAB è un'anticaduta scorrevole (EN353-1+ VG.11.073), del tipo apribile in acciaio inossidabile. Si utilizza su un cavo inox del diametro di 8mm, teso (EN353-1+ VG.11.073) e assicura gli spostamenti verticali dell'utilizzatore. L'ASCAB dev'essere utilizzato esclusivamente con i supporti di assicurazione rigidi DELTAPLUS AN701 o AN801 (EN795) + cavo in acciaio inossidabile da 8 mm di diametro AN024-AN025. In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. L'ASCAB è completamente automatico, ha un ammortizzatore integrato e un dispositivo di protezione che impedisce l'inversione del proprio senso di montaggio sul cavo. L'apparecchio è interamente INOX e possiede un dissipatore d'energia in singola poliammide. ■ PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: Si raccomanda di assegnare un prodotto ad ogni utente. Tale DISPOSITIVO può essere utilizzato solo da una persona per volta. Il peso dell'utilizzatore, abbigliamento e attrezzature inclusi, non deve superare il peso massimo indicato sull'anticaduta e deve essere superiore al peso minimo indicato sull'anticaduta. Il dispositivo è di semplice apertura. Basterà premere sull'linguetta di fissaggio, tirare il bottonelaterale, quindi far ruotare il bracciofuori dal corpo. A questopunto è possibileintrodurre la funelnel corpo dell'ASCAB. Per chiudere il dispositivorespingere il braccionel corpo. Dovràudirsi un "clic" nellalinguetta di fissaggio. L'apparizione dell'estremità dell'asse è la



provache il fissaggio dell'ASCAB è stato e seguito correttamente. Il collegamento tra l'imbracatura (EN361) e la cinghia antistrappo viene effettuato tramite moschettone di sicurezza (EN362). In caso di caduta, il braccio con una estremità a forma di camma strozza la fune, impedendo così la caduta. L'ammortizzatore si sposta, assorbendo l'energia della caduta. L'ASCAB è un apparecchio polivalente, che risponde a tutti i casi possibili dove l'uso di un cavo Ø8mm inox, teso, sia richiesto. La semplicità d'uso e la robustezza ne fanno un dispositivo apprezzato da tutti coloro che effettuano interventi su pali e da tutti coloro che lavorano in sospensione. ■ **AVVERTIMENTI:** -Non utilizzare in atmosfera altamente corrosiva./ -Non utilizzare in un ambiente di lavoro "aggressivo", atmosfera marina, chimica, temperature esterne, spigoli taglienti.../ -In qualsiasi situazione, il dispositivo deve essere sempre agganciato/sganciato in posizione di sicurezza, senza che vi siano rischi di caduta. AN701-AN801: Per l'installazione del supporto di sicurezza sul pilone riferitevi alla nota specifica. L'uso di un assorbitore d'energia sul supporto di sicurezza non è necessario. Il carico massimo che può essere trasmesso durante l'uso dal dispositivo alla struttura è di 6 kN ed è necessario rispettare le direzioni di carico pertinenti per il tipo di fissaggio e di struttura. La struttura d'accoglienza deve presentare almeno una resistenza pari a 12 kN. Il punto di fissaggio deve trovarsi sotto l'utilizzatore ed il lavoro deve essere effettuato in modo da ridurre sia il rischio di cadute sia la distanza della caduta. La linea di ancoraggio rigido, fissata da una parte all'altra, deve essere messa in tensione a 0,3 kN (si veda la nota specifica). AN701 :L'angolo massimo di inclinazione (avanti/indietro) dev'essere di: 0°. AN801 :L'angolo massimo di inclinazione (avanti/indietro) dev'essere di: 15°. ■ **PRECAUZIONI D'IMPIEGO:** L'utente non deve aprire né manipolare l'apparecchio, se non dopo aver scartato il rischio di caduta. Toccare l'anticaduta in movimento durante l'ascensione o la discesa può compromettere il corretto funzionamento del meccanismo di arresto e rappresentare un rischio mortale. Questo EPI non è un sistema di mantenimento al lavoro: utilizzate un sistema di mantenimento al lavoro distinto da quest'apparecchio. Questo DPI non dev'essere impiegato su un sistema di salvataggio. L'ASCAB deve essere connesso sotto lo sterno per il punto di ancoraggio sternale dell'imbracatura. L'imbracatura dev'essere correttamente regolata con l'aiuto degli elementi di regolazione in modo che sia vicino al corpo. ■ **RACCOMANDAZIONI:** Per motivi di sicurezza e prima di ogni utilizzo, controllare: - che i connettori (EN362) siano chiusi e bloccati /- che le istruzioni d'uso descritte per ognuno degli elementi del sistema siano rispettate /-che l'ancoraggio sia conforme alle raccomandazioni /- che l'installazione di questi ultimi sia stata realizzata correttamente /-che il D di ancoraggio sia correttamente posizionato. /- que il dispositivo non comporti tracce di corrosione /- che la verifica annuale del dispositivo sia sempre in vigore /- che la disposizione generale della situazione di lavoro limiti il rischio di caduta, la altezza di caduta ed il movimento oscillatorio in caso di caduta. /-che il tirante d'aria sia sufficiente (spazio libero sotto i piedi dell'utilizzatore) ed non sia presente alcun ostacolo che impedisca il normale funzionamento del sistema di anticaduta. Il tirante d'aria è la distanza di arresto H + una distanza aggiuntiva di sicurezza di 1 m. La distanza H è misurata dalla posizione iniziale sotto i piedi fino alla posizione finale (equilibrio dell'utilizzatore dopo l'arresto dalla caduta). (vedere tabella dei riferimenti) Verificare che in funzione dell'attrezzatura utilizzata, l'altezza libera al di sotto dell'utilizzatore sia sufficiente; prevedere almeno 2 m sotto ai piedi dell'utilizzatore e verificare che la disposizione generale limiti il movimento ondulatorio in caso di caduta. ■ Prendete le precauzioni supplementari necessarie in caso di salite e discese su un'altezza inferiore a 2 m sotto i pezzi bassi poiché il rischio di toccare terra sussiste prima della frenatura totale dell'apparecchio. In effetti, con una massa di 136kg e una situazione di fattore di caduta 2, la distanza minima necessaria sotto i piedi è di 3 m. Verificare prima di ogni utilizzo che il sistema di bloccaggio sia operativo e che il dissipatore d'energia non sia strappato. In caso di dubbio sullo stato dell'apparecchio (tracce d'ossidazione) o dopo una caduta (deformazione), non deve essere riutilizzato e/o restituito al costruttore o a una persona competente da lui inviata. L'utente non dovrà apportare alcuna modifica, aggiunta o eliminazione di elementi al dispositivo, o al suo supporto di sicurezza senza il previo consenso del produttore. La distanza orizzontale tra il supporto di sicurezza e il connettore destinato a essere agganciato all'imbracatura anticaduta è di 310mm. E' proibito aumentare o diminuire questa distanza orizzontale, e aggiungere, sopprimere, rimpiazzare un elemento di connessione. Temperatura dell'Ambiente di lavoro ≥ -30°C. **Restrizioni d'uso:** ■ Prima di qualsiasi operazione che attivi un EPI, prevedere un piano di salvataggio per far fronte a qualsiasi urgenza che potrebbe verificarsi nel corso dell'utilizzo. Prodotti in metallo e prodotti meccanici (dispositivi anticaduta a richiamo automatico, scorrevoli, lavori su corde, ancoraggi, ecc...): durata di vita massima 20 anni a partire dalla data di fabbricazione (stoccaggio e utilizzo compreso). Prodotti in tessuto che contengono elementi in tessuto (imbracature, cinture, assorbitori di energia, ecc...): durata di vita massima 10 anni come stoccaggio (a partire dalla data di fabbricazione). La durata di vita è precisata a titolo indicativo. I seguenti fattori possono variare particolarmente: - Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo /- Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... /- Utilizzo particolarmente intenso /- Colpo o sollecitazione importanti /- Mancato riconoscimento dello storico del prodotto. Attenzione: questi fattori possono provocare degni invisibili ad occhio nudo. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. In caso di dubbio, scartare sistematicamente il prodotto affinché sia sottoposto a: - revisione /- distruzione. La durata di vita non sostituisce una verifica periodica (annuale minima) che permetterà di giudicare correttamente lo stato del prodotto. **PER SAPERE QUALE SIA IL CENTRO DI REVISIONE ANNUALE, CONSULTARE WWW.DELTAPLUS.EU.** Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione dell'EPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare il dispositivo oltre i limiti. Per garantire un funzionamento corretto e quindi la sicurezza dell'utilizzatore, il prodotto deve essere sistematicamente verificato: ■ 1/ ispezionando visivamente i seguenti punti : /Stato della cinghia o della corda: assenza di sfilacciature, di inizi.o di rottura, di danno visibile alle cuciture, di bruciatura o di restringimento strano / -Stato del cavo: assenza di inizio di rottura di uno o più fili, assenza di piegatura, bruciatura, corrosione o ossidazione, deformazione dei trefoli del cavo. /-Stato degli elementi in metallo: assenza di usura, deformazione, corrosione o ossidazione. /- Stato generale: rilevare la presenza di un possibile degrado dovuto ai raggi ultra-violetti ed altre condizioni climatiche / - Funzionamento e blocco corretto dei connettori... Specifiche condizioni quali umidità, neve, ghiaccio, fango, sporcizia, vernice, oli, colla, corrosione, usura della cinghia o della corda, ecc., possono ridurre notevolmente il funzionamento del dispositivo di anticaduta. ■ 2/ nei seguenti casi : /-prima e nel corso dell'utilizzo / - in caso di dubbio / - in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che ne potrebbero modificare il funzionamento. / - se è stato sottoposto a sollecitazioni nel caso di una caduta precedente. / - almeno ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzato da quest'ultimo. In caso di dubbi o se il dispositivo è servito ad arrestare una caduta, è necessario ritirarlo immediatamente dall'uso e restituirlo al produttore o a una persona competente e incaricata dal produttore. ■ **ESAME PERIODICO dell'EPI:** L'esame deve essere previsto al massimo ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzata da quest'ultimo. Tale verifica molto importante è legata al mantenimento ed all'efficacia dell'EPI e quindi alla sicurezza dell'utente. Deve essere richiesto un documento scritto che autorizzi il riutilizzo nel caso di tale verifica, per poter riutilizzare l'EPI. Tale documento preciserà che la sicurezza dell'utilizzatore è legato al mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'apparecchiatura. Sostituire l'EPI se necessario. Conformemente alla regolamentazione europea, deve essere completata una scheda tecnica prima del primo utilizzo del prodotto poi aggiornata e conservata con il prodotto così come con le istruzioni da parte dell'utilizzatore. Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. ■ **ANALISI DEI RISCHI:** EN353-1: Il dispositivo è progettato per proteggere l'utente finale dal rischio di caduta dall'alto. Rischi contro i quali il DPI serve come protezione previsti dalla norma EN armonizzata: Cadute dall'alto/ l'instabilità, numero e data della/e norma/e EN armonizzata/e: Dispositivo di protezione individuale contro le cadute dall'alto: Anticaduta mobili con supporto di assicurazione - Parte 1: Anticaduta mobili con supporto di assicurazione rigido EN353-1:2014 + A1:2017/ Rischi contro i quali il DPI serve come protezione non previsti da una norma EN armonizzata: Soluzioni tenute: - Indicatore della direzione/ - Marcatura. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** ■ Durante il trasporto e lo stoccaggio: /- conservare il prodotto nel suo imballo /- allontanare il prodotto da qualsiasi oggetto tagliente, abrasivo, ecc... / allontanare il prodotto da: raggi del sole, calore, fiamme, metallo caldo, oli, prodotti petroliferi, prodotti chimici aggressivi, acidi, coloranti, solventi, spigoli vivi e strutture da diametro minimo. Immagazzinare l'articolo asciutto e pulito nell'imballo d'origine, riparato dalla luce, dal freddo, dal caldo e dall'umidità e a temperatura ambiente. Questi elementi possono influenzare le prestazioni del dispositivo di arresto delle

cadute. Immagazzinare l'articolo asciutto e pulito nell'imballo d'origine, reparato dalla luce, dal freddo, dal caldo e dall'umidità e à temperatura ambiente. ■ **MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE:** Pulire met acqwa e sapone, asciugare met un panno e stendere in un locale areato per lasiar asciugare naturalmente ed a distanza da qualsiasi fonte di calore o fuoco diretto, anche nel caso dei componenti che risultino umidi dopo il rispettivo utilizzo. Non utilizzare candeggina, detergenti aggressivi, solventi, essenza o coloranti, visto che tali sostanze possono influenzare le prestazioni del prodotto. **NL Mobiele valbeveiliging op een stijve ankerlijn. (voldoend aan EN353-1)- ASCAB AN071: LIJNKLEM OP ANKERLIJN OP KABEL Ø 8 MM + 1 AM002 Gebruiksaanwijzing:** Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens het PBM te gebruiken. De testmethoden die worden beschreven in de normen vertegenwoordigen niet de werkelijke gebruiksvoorwaarden. Daarom is het belangrijk om iedere werksituatie te bestuderen en dat iedere gebruiker perfect is opgeleid in de verschillende technieken om de grenzen van de verschillende apparaten te kennen. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door bekwame personen die een geschikte opleiding hebben gevolgd of door personen die onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwame leidinggevende handelen. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor ieder gebruik van dit PBM dat niet in overeenstemming is met de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing en in het geval van het niet respecteren van de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn op de PBM die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door mensen die in goede gezondheid verkeren. Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met een arts. Neem deze instructies voor gebruik, controle, onderhoud en opslag strikt in acht. ■ **WAARSCHUWINGEN:** Dit product dient als onderdeel van een globaal valbeschermingssysteem (EN363) te worden gebruikt. Het valbeschermingssysteem (EN361) is het enige systeem van grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan bij een valstopsysteem. Hij moet verbonden zijn met het valbeschermingssysteem via verbindingstukken (EN362). Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzing. Het is gevaarlijk uw eigen valbescherming te produceren aangezien elke veiligheidsfunctie een andere veiligheidsfunctie kan verhinderen. ■ **WAARSCHUWINGEN:** Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem. ■ **Beschrijving:** De ASCAB is een roestvrijstalen lijnklem (EN353-1+VG.11.073) die geopend. Hij wordt een verzinkte of roestvrijstalen ankerlijn met een diameter van 8 mm, die gespannen (EN353-1+VG.11.073), en biedt zekerheid bij verticale verplaatsingen van de gebruiker. De ASCAB mag alleen gebruikt worden met de stijve ankerlijnen DELTAPLUS AN701 of AN801 (EN795) + een roestvrij stalen kabel van 8 mm doorsnede AN024-AN025. Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzing. De ASCAB is geheel automatisch, bevat een ingebouwde schokdemper en een richtingsslot dat het onmogelijk maakt hem in de verkeerde richting op de ankerlijn vast te maken. Het apparaat is geheel gemaakt van roestvrij staal en bezit een polyamide band als energie-absorber. ■ **PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN:** Het wordt aangeraden om een product aan iedere gebruiker toe te wijzen. Dit APPARAAT kan maar door één persoon tegelijk worden gebruikt. Het gewicht van de gebruiker met inbegrip van zijn kleding en uitrusting mag het maximale gewicht vermeld op de valbeveiliging niet overschrijden maar mag niet minder zijn dan het minimale gewicht vermeld op de valbeveiliging. Het toestel kan eenvoudig worden geopend. Druk op de vergrendelplaat, trek aan de knop aan de zijkant en draai de arm uit het huis. Nu kan de kabel door het huis van de ASCAB worden gehaald. Om het toestel te sluiten drukt u de arm terug in het huis. Wanneer u de klik van de vergrendelingsplaat hoort en het uiteinde van de as ziet verschijnen, is de ASCAB goed gesloten. Het harnas (EN361) wordt aan de tear strap gekoppeld met een veiligheidshaak (EN362). Bij gebruik van het toestel schuift de kabel er doorheen. Met het oog op een soepele doorvoer is het toestel voorzien van een wielje. Bij een val wordt de kabel geblokkeerd door het van een nok voorziene uiteinde van de arm, waardoor de val wordt onderbroken. De schokdemper treedt in werking en absorbeert de valenergie. De ASCAB is een polyvalent apparaat dat in alle situaties kan worden gebruikt waarbij het gebruik van een verzinkte of roestvrijstalen ankerlijn Ø8mm van los hangt, vereist is. Door zijn eenvoud en degelijkheid valt hij bijzonder goed in de smaak bij monteurs die in masten werken en verder bij iedereen die op hoogte werkt. ■ **WAARSCHUWINGEN:** -Niet gebruiken in een omgeving met zeer bijtende producten./ -Niet gebruiken in een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... / -Ongeacht de situatie, de bevestiging/ontkoppeling van de uitrusting moet altijd in een veilige positie, zonder valrisico, uitgevoerd worden. AN701-AN801: Kijk voor het vastzetten van de vanglijn op de mast in de specifieke handleiding. Het gebruik van een energie-absorber op de vanglijn is niet nodig. De maximale belasting die tijdens gebruik door de uitrusting aan de structuur overgedragen kan worden is 6 kN, en de relevant laadrichtingen voor het type bevestiging en structuur dienen opgevolgd te worden. De structuur waarop wordt gesteund moet een minimale weerstand van 12 kN hebben. Het bevestigingspunt moet zich boven de gebruiker bevinden en het werk moet op zo'n manier worden uitgevoerd dat het risico op vallen en de afstand van de val worden verminderd. De stijve ankerlijn, aan beide kanten bevestigd, moet onder 0,3 kN spanning staan (zie specifieke handleiding). AN701 :De maximale hellingshoek (voor-achter) dient te zijn: 0°. AN801 :De maximale hellingshoek (voor-achter) dient te zijn: 15°. ■ **VOORZORGSMAATREGELEN:** De gebruiker dient het apparaat alleen te openen of te manipuleren als er geen enkel gevaar is om te vallen. Het aanraken van de meelopende lijnklem tijdens het stijgen of dalen kan de goede werking van het remmechanisme belemmeren en doodsvaara met zich meebrengen. Dit PBM is geen werkpositioneringssysteem: gebruik een ander apparaat als werkpositioneringssysteem. Dit PBM mag niet gebruikt worden als reddingssysteem. De ASCAB moet boven de borst worden vastgemaakt d.m.v. het borstbevestigingspunt van het harnas. Het harnas moet op een correcte manier afgesteld worden met behulp van het afstellingssysteem zodat hij dicht bij het lichaam zit. ■ **AANBEVELINGEN:** Controleer om veiligheidsredenen en voor ieder gebruik: - of de verbindingstukken (EN362) gesloten en vergrendeld zijn /- of de gebruiksaanwijzingen voor alle elementen van het systeem zijn opgevolgd / -dat de bevestiging in overeenstemming is met de aanbevelingen /- dat de installatie hiervan juist is uitgevoerd /-dat de D-bevestiging goed geïnstalleerd is. /- dat het systeem geen sporen van corrosie vertoont /- dat de jaarlijkse controle van het systeem nog van kracht is /- of de algemene omstandigheden van de werksituatie ervoor zorgen dat het risico te vallen, de hoogte van de val en de slingerbeweging in het geval van een val worden beperkt. /-of de hefhoogte voldoende is (vrije ruimte onder de voeten van de gebruiker) en of geen enkel obstakel de normale werking van het valstopsysteem verstoort. De hefhoogte is de remweg H + een extra veiligheidsafstand van 1 m. De afstand H wordt gemeten vanaf de beginpositie onder de voeten tot aan de eindpositie (evenwicht van de gebruiker na het stoppen van zijn val). (zie tabel met referenties) Controleer naar gelang de gebruikte uitrusting of de passeerhoogte onder de gebruiker toereikend is, voorzie minimaal 2 m onder de voeten van de gebruiker en controleer of de algemene inrichting de slingerbeweging beperkt in geval van een val. ■ Neem de nodige extra voorzorgsmaatregelen tijdens stijgingen en dalingen op een hoogte lager dan 2 m boven de lage objecten want er bestaat een risico de grond te raken voordat het apparaat compleet is afgeremd. Zo is bij een massa van 136kg en een valfactor 2 de minimale noodzakelijke afstand onder de voeten 3 m. Ga voor elk gebruik na of het blokkeersysteem operatief is en of de energie-absorber niet gescheurd is. In geval van twijfel over de staat van het apparaat (sporen van roest) of na een val (vervorming), dient hij niet meer te worden gebruikt en/of te worden teruggestuurd naar de fabrikant of een door de fabrikant aangewezen vakspecialist. Het is verboden om onderdelen van het apparaat of de ankerlijn te verwijderen, toe te voegen of te vervangen zonder toezeggen van de fabrikant. De horizontale afstand tussen de vanglijn en het verbindingstuk dat is bedoeld om te worden vastgezet aan het valbeschermingssysteem is 310 mm. Het is verboden om deze horizontale afstand te vergroten of te verminderen en om een verbindingselement toe te voegen, weg te laten of te vervangen. **Temperatuur in de werkomgeving ≥ -30°C. Gebruiksbeperkingen:** ■ Stel vóór iedere handeling waarbij een PBM wordt gebruikt een reddingsplan op om te kunnen reageren op een noodgeval dat zich tijdens de handeling voor zou kunnen doen. Metalen producten en mechanische producten (valstopapparaten met automatische terugtrekking, klem, werkzaamheden op touwen, bevestigingen etc.) : maximale levensduur 20 jaar vanaf de vervaardigingsdatum (opslag en gebruik inbegrepen) Textiele producten of producten die textiele elementen bevatten (harnassen, riemen, energie-absorbers etc.): maximale levensduur 10 jaar bij opslag (vanaf de vervaardigingsdatum). De levensduur is slechts een indicatie. Door de volgende



factoren kan de levensduur sterk schommelen: - Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor het transport, de opslag en het gebruik /- Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... /- Bijzonder intensief gebruik /- Grote klap of belasting /- Onbekend verleden van het product. Let op: deze factoren kunnen beschadigingen veroorzaken die met het blote oog niet zichtbaar zijn. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. In het geval van twijfel het product systematisch verwijderen voor: - controle /- vernietiging. De levensduur verandert niets aan de periodieke controle (minimaal jaarlijks) die het mogelijk maakt om de staat van het product te beoordelen. RAADPLEEG WWW.DELTAPLUS.EU OM NA TE GAAN WELK CENTRUM VOOR JAARLIJKSE CONTROLE U TOEBEHOORT. Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik deze uitrusting niet buiten zijn grenzen. Om de goede staat en daarmee de veiligheid van de gebruiker te garanderen, dient het product systematisch te worden gecontroleerd: ■ 1/ door de volgende punten visueel te controleren: /Staat van de band of het touw: niet uitgerafeld, geen beginnende scheur, geen zichtbare schade bij de naden, geen verbranding en geen ongebruikelijke inkrimping. / -Staat van de kabel: geen beginnende breuk van een of meerdere draden, geen plooiën, geen verbrandingen, geen corrosie of roest, geen vervorming van de strengen van de kabel. /-Staat van de metalen delen: geen slijtage, geen vervorming, geen corrosie of roest. /- Algemeen staat: zoeken naar een eventuele aantasting door ultraviolete straling en andere klimaatomstandigheden / - Correcte werking en vergrendeling van de verbindingstukken.. Bijzondere omstandigheden zoals vochtigheid, sneeuw, ijs, modder, vuil, verf, oliën, lijm, corrosie, slijtage van de band of van het touw etc. kunnen de werking van het valstopapparaat aanzienlijk verminderen. ■ 2/ in de volgende gevallen: /-vóór en tijdens gebruik /- bij twijfel /- in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. /- als het product tijdens een vorige val is belast. / - minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen organisatie. In geval van twijfel of als de uitrusting gebruikt is voor het breken van een val, mag de uitrusting niet meer gebruikt worden en moet het teruggestuurd worden aan de fabrikant of aan de door de fabrikant bevoegde persoon. ■ PERIODIEK ONDERZOEK van het PBM: Er moet minimaal elke twaalf maanden een onderzoek worden uitgevoerd door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen organisatie. Deze zeer belangrijke controle heeft betrekking op het onderhoud en de efficiëntie van het PBM en daarom met de veiligheid van de gebruiker. Een schriftelijk document waarin staat dat toestemming wordt gegeven voor het hergebruik moet tijdens deze controle worden verkregen om het PBM te kunnen hergebruiken. In dit document zal staan dat de veiligheid van de gebruiker afhangt van het behoud van de efficiëntie en van de weerstand van de uitrusting. Vervang het PBM indien nodig. In overeenstemming met de Europese regelgeving, moet het identificatiefiche vóór het eerste gebruik van het product worden ingevuld en daarna worden bijgewerkt en door de gebruiker bij het product worden bewaard evenals de gebruiksaanwijzing. De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. ■ RISICOANALYSE : EN353-1: Het apparaat is ontworpen om de eindgebruiker te beschermen tegen vallen van hoogten. Risico's waartegen het PBM dient te beschermen gedekt door geharmoniseerde EN-normen: Vallen van hoogten/ IBSchrijving, nummer en datum van de geharmoniseerde EN-norm(en): Persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen van hoogten: Mobiele valbeveiliging met inbegrip van een ankerlijn- Deel 1: Mobiele valbeveiliging met inbegrip van een stijve ankerlijn EN353-1:2014 + A1:2017/ Risico's waartegen het PBM dient te beschermen niet gedekt door geharmoniseerde EN-normen: Ondersteuningsoplossingen: - Poka yoke/ - Markering. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** ■ Tijdens het transport en de opslag: /- bewaar het product in zijn verpakking /- houd het product verwijderd van producten die snijden, schuren etc... / houd het product verwijderd van: zonnestralen, warmte, vuur, warm metaal, oliën, aardolieproducten, agressieve chemicaliën, zuren, kleurstoffen, oplosmiddelen, scherpe randen en constructies met kleine diameter. Het artikel schoon en droog in de oorspronkelijke verpakking bewaren verwijderd van elke licht-, koude- of warmtebron bij kamertemperatuur bewaren. Deze elementen kunnen de prestaties van de valbescherming beïnvloeden. Het artikel schoon en droog in de oorspronkelijke verpakking bewaren verwijderd van elke licht-, koude- of warmtebron bij kamertemperatuur bewaren. ■ REPARATIES EN OPSLAG: Schoonmaken met water en zeep, afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat het op natuurlijke wijze kan drogen op afstand van open vuur of warmtebronnen. Ditzelfde geldt voor elementen die tijdens het gebruik vochtig zijn geworden. Gebruik geen bleekwater, agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, benzine of kleurstoffen, want deze substanties kunnen de prestaties van het product.

**DE Mobile Absturzsisicherung an einem starren Sicherungssystem. (entspricht EN353-1)- ASCAB AN071: MITLAUFENDES AUFFANGGERÄT AUF KABEL Ø 8 MM + 1 AM002 Einsatzbereich:** Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landessprache übersetzt werden, in der die Ausrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die PSA eingesetzt wird. Die in den Normen beschriebenen Testmethoden entsprechen nicht den tatsächlichen Einsatzbedingungen. Deshalb ist es von äußerster Wichtigkeit, dass alle Arbeitssituationen überprüft werden und, dass jeder Anwender hervorragend in Bezug auf die unterschiedlichen Techniken geschult wurde, um die Grenzen der verschiedenen Vorrichtungen genau zu kennen. Der Einsatz dieser PSA ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessene Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Der Benutzer ist persönlich für den Gebrauch jeder Art dieser PSA verantwortlich, der nicht den Vorschriften dieser Anleitung entspricht sowie bei Nichteinhaltung der entsprechenden in der Anleitung aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen dieser PSA. Die Verwendung dieser PSA ist gesunden Menschen vorbehalten, da bestimmte medizinische Umstände die Sicherheit des Nutzers beeinträchtigen können. Fragen Sie im Zweifel einen Arzt. Die Vorschriften für Verwendung, Überprüfung, Pflege und Lagerung sind strikt einzuhalten. ■ **WARNHINWEISE:** Dieses Produkt ist untrennbar mit einem allgemeinen Fallschutzsystem verbunden (EN363). Der Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die in einer Absturzsisicherung verwendet werden darf. Er muss mithilfe von Verbindungselementen (EN362) mit dem Fallschutzsystem verbunden werden. Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. Es ist gefährlich, seine eigene Absturzsisicherung zusammenzustellen, da jede Sicherheitsfunktion die weiteren Sicherheitsfunktionen beeinflussen kann. ■ **WARNHINWEISE:** Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten. ■ **Beschreibung :** Beim ASCAB handelt es sich um eine mitlaufende (EN353-1+ VG.11.073), sich öffnende Absturzsisicherung aus rostfreiem Stahl. Sie wird auf einem verzinkten mit einem Durchmesser von 8 mm, das entweder gespannt wird (EN353-1+ VG.11.073), und das Auf- und Absteigen seines Anwenders sichert. Der ASCAB sollte nur mit DELTAPLUS AN701 oder AN801 (EN795) starren Sicherungsseilen + 8mm Edelstahlseil AN024-AN025 verwendet werden. Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. Beim ASCAB ist vollautomatisch, enthält einen eingebauten Dämpfer und eine Unverwechselbarkeitseinrichtung. Das Gerät ist vollständig aus Edelstahl gefertigt und weist einen Energieverteiler aus Polyamidseil auf. ■ **INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG:** Wir empfehlen Ihnen, jeden Mitarbeiter mit einem eigenen System auszurüsten. Diese VORRICHTUNG darf nur von einer Person gleichzeitig benutzt werden. Das Gewicht des Benutzers, einschließlich Kleidung und Ausrüstung, darf das bei der Höhensicherung angegebene Höchstgewicht nicht überschreiten und muss größer sein als das bei der Höhensicherung angegebene Mindestgewicht. Das Gerät ist leicht zu öffnen. Man muss nur auf die Verriegelungsplatte drücken, den seitlichen Knopf ziehen und die Halterung aus dem Korpus herauschwenken. Nun kann das Seil in den Korpus des ASCAB eingeführt werden. Das Gerät wird geschlossen, indem die Halterung wieder in den Korpus gedrückt wird; wenn die Verriegelungsplatte eingerastet ist und das Ende der Achse zu sehen ist, dann ist ASCAB gut geschlossen. Die Verbindung zwischen dem Kabelbaum (EN361) und der Aufreißschnalle erfolgt über einen Sicherheitskarabiner (EN362). Bei einem Absturz blockiert die Halterung, deren eines Ende nockenförmig ist, das Seil und stoppt damit den Sturz. Der Sturzabfänger entfaltet sich und fängt die Absturzenergie ab. Der ASCAB ist ein vielseitiges Gerät, dass sich an alle Gegebenheiten anpasst und den Einsatz eines verzinkten beziehungsweise eines Edelstahlseils mit einem Durchmesser

von 8 mm erfordert, das entweder durchhängt. Seine einfache Handhabung und seine Robustheit wird von allen Arbeitern an Masten sowie anderen, in der Höhe arbeitenden Benutzern geschätzt. ■ **WARNHINWEISE:** -Nicht in stark korrosiven Umgebungen verwenden./ -Nicht in „aggressiven“ Arbeitsumgebungen verwenden: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten.../ -In allen Situationen muss das An- und Abkuppeln des Gerätes immer in einer sicheren Position erfolgen, ohne Absturzgefahr. AN701-AN801: Für die Montage der Sicherungshalterung am Mast beziehen Sie sich bitte auf die Sonderanleitung. Der Einsatz einer Energieaufnahmeeinrichtung auf dem Sicherungshalteseil ist nicht erforderlich. Die maximale Belastung, die im Betrieb durch das Gerät auf die Konstruktion übertragen werden kann, beträgt 6 kN, wobei die für die Art der Befestigung und die Konstruktion relevanten Belastungsrichtungen zu beachten sind. Die Tragstruktur muss mindestens einem Widerstand von 12 kN standhalten. Der Befestigungspunkt muss sich über dem Anwender befinden und die Arbeiten sind so auszuführen, dass sowohl das Risiko eines Absturzes als auch die Absturzstrecke reduziert werden. Die beidseitig befestigte starre Ankerleine muss auf 0,3kN gespannt werden (siehe spezifische Anweisungen). AN701 :Der maximale Neigungswinkel (vorne-hinten) muss betragen: 0°. AN801 :Der maximale Neigungswinkel (vorne-hinten) muss betragen: 15°. ■ **VORSICHTSMASSREGELN:** Der Anwender darf das Gerät erst dann öffnen oder handhaben, wenn jegliche Absturzgefahr ausgeschlossen ist. Wenn Sie die mitlaufende Absturzsicherung während des Auf- oder Abstiegs anfassen, kann dies zu einer Störung des korrekten Betriebs des Bremsmechanismus führen und kann einen tödlichen Unfall zur Folge haben. Diese PSA handelt es sich nicht um ein Haltesystem für die Arbeit: verwenden Sie ein anderes Haltesystem für die Arbeit als dieses Gerät. Diese PSA darf nicht in einem Rettungsgerät verwendet werden. Der ASCAB muss mithilfe der Brust-Auffangösen des Haltegurtes über dem Brustbein befestigt werden. Der Haltegurt muss mithilfe der Einstellelemente korrekt angepasst werden, damit er dicht am Körper anliegt. ■ **EMPFEHLUNGEN:** Bitte prüfen Sie aus Sicherheitsgründen vor jedem Einsatz: - dass die Verbindungsmittel (EN362) geschlossen und arretiert sind /- dass die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung aller Systemelemente befolgt werden /-dass die Verankerung den Empfehlungen entspricht /- dass letztere ordnungsgemäß montiert wurden /-dass die Verankerungsvorrichtung korrekt positioniert ist. /- dass die Vorrichtung keine Korrosionsspuren aufweist /- dass die jährliche Pflichtuntersuchung noch immer gültig ist /- dass das Absturzrisiko, die Absturzhöhe und die Pendelbewegung beim Absturz durch die Gesamtanordnung begrenzt wird. /-dass eine ausreichende lichte Höhe vorhanden ist (freier Raum unter dem Anwender) und, dass kein Hindernis den normalen Betrieb des Auffangsystems beeinträchtigt. Die lichte Höhe ist die Bremshöhe H + ein zusätzlicher Sicherheitsabstand von 1 m. Die Höhe H wird von der Ausgangsstellung unter den Füßen bis zur Zielposition gemessen (Gleichgewicht des Anwenders nach Auffangen des Sturzes). (siehe Referenztabelle) Darauf achten, dass abhängig von der verwendeten Ausrüstung eine ausreichende lichte Höhe unter dem Benutzer vorhanden ist (mindestens 2 m unter den Füßen des Benutzers) und dass die Pendelbewegung durch die Gesamtanordnung begrenzt ist. ■ Bitte treffen Sie ebenfalls die notwendigen Sicherheitsvorkehrungen, wenn Sie Auf- und Absteighöhen von 2 m oder weniger über niedrigen Räumen zu bewältigen haben, da ein Aufprallrisiko mit dem Boden vor dem vollständigen Abbremsen des Geräts besteht. Bei einer Masse von 136kg und Situationen mit einem Fallfaktor von 2, beträgt nämlich der minimale notwendige Raum unter den Füßen 3 m. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob das Blockiersystem funktionstüchtig und der Energieverteiler nicht gerissen ist. Im Zweifel über den Zustand des Geräts (Rostspuren) oder nach dem Auffangen eines Absturzes (Verformung), darf es nicht mehr benutzt werden, sondern muss an den Hersteller oder eine befugte, vom Hersteller beauftragte Person zurückgeschickt werden. Es ist verboten, Bauteile der Absturzsicherung oder des Sicherungshalteseisls ohne Einverständnis des Herstellers auszutauschen. Der horizontale Abstand zwischen der Sicherungshalterung und dem Verbindungselement, das der Befestigung am Haltegurt dient, beträgt 310 mm. Es ist untersagt, diesen horizontalen Abstand zu verringern oder zu erhöhen sowie Verbindungselemente zuzufügen, zu entfernen oder auszutauschen. **ARBEITSUMGEBUNGSTEMPERATUR** ≥ -30°C. **Gebrauchseinschränkungen:** ■ Vor dem Aufbau einer PSA ist ein Rettungsplan zu erstellen, um bei einem möglichen Notfall während der Arbeit sicher und schnell eingreifen zu können. Metallische Produkte und mechanische Produkte (Absturzsicherung mit automatischer Rückholung, mitlaufende Absturzsicherung, Seilarbeiten, Verankerungen usw.) : die maximale Lebensdauer beträgt 20 Jahre ab dem Herstellungsdatum (einschließlich Aufbewahrung und Benutzung). Textilien oder Produkte mit Textilanteil (Gurt, Gürtel, Falldämpfer usw.): die maximale Lagerzeit beträgt 10 Jahre (ab dem Herstellungsdatum). Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung, /-„Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten... /-Besonders intensive Nutzung /-Aufprall oder besondere Belastungen /-Unkenntnis der Produktvergangenheit. Achtung: diese Faktoren können Schäden hervorrufen, die mit dem bloßen Auge nicht zu erkennen sind. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. Im Zweifelsfall das Produkt systematisch aussortieren, um es entweder: - zu überholen oder /- zu entsorgen. Die Lebensdauer ersetzt nicht die periodische Überprüfung (mindestens in jährlichen Abständen), die der Beurteilung des Produktzustands dient. IHRE PRÜFSTELLE ZUR JAHRESREVISION ERFAHREN SIE UNTER WWW.DELTAPLUS.EU. Ohne vorherige Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. Die Ausrüstung darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Zur Gewährleistung seines ordnungsgemäßen Betriebs und demzufolge der Sicherheit des Anwenders, muss das Produkt systematisch überprüft werden: ■ 1/ durch eine visuelle Untersuchung folgender Punkte: /Zustand der Leine oder des Seils: kein Ausfransen, keine Schnittstellen, keine erkennbaren Schäden an den Nähten, keine Verbrennung und kein unübliches Schrumpfen. / -Zustand des Kabels: keine Rissstellen einer oder mehrerer Fasern, keine Faltsstellen, keine Verbrennungen, keine Korrosion oder Oxidation, keine Verformung der Kabelverdrillung. /-Zustand der Metallteile: kein Verschleiß, keine Verformung, weder Korrosion noch Oxidation. /- Allgemeinzustand: Ermitteln eventueller Schäden durch UV-Strahlen und sonstige Klimaverhältnisse / - Ordnungsgemäße Funktion und Verriegelung der Verbindungsmittel.. Gesonderte Umstände, wie beispielsweise Feuchtigkeit, Schnee, Eis, Schlamm, Schmutz, Farbe, Öl, Klebstoffe, Korrosion, Abnutzung des Seils usw. können den Betrieb der Auffangvorrichtung erheblich beeinträchtigen. ■ 2/ in folgenden Fällen: /- vor und während des Gebrauchs /- im Zweifelsfall /- bei Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammaren Chemikalien, welche die Funktion beeinträchtigen können. /- wenn sie bei einem vorausgegangenen Absturz Belastungen ausgesetzt war. /- mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle. Im Zweifelsfall oder wenn das Gerät zur Absturzsicherung verwendet wurde, ist es unverzüglich aus dem Verkehr zu ziehen und an den Hersteller oder eine von ihm autorisierte kompetente Person zurückzugeben. ■ **REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG** der PSA: Mindestens alle 12 Monate muss vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle eine Überprüfung durchgeführt werden. Diese extrem wichtige Überprüfung ist ausschlaggebend für den Halt und die Leistungsfähigkeit der PSA und demzufolge für die Sicherheit des Anwenders. Im Rahmen dieser Überprüfung muss ein schriftliches Dokument ausgestellt werden, mit der eine erneute Benutzung der PSA attestiert wird. Dieses Dokument präzisiert, dass die Sicherheit des Anwenders vom Halt, der Leistungsfähigkeit und der Beständigkeit der Ausrüstung abhängig ist. Die PSA ggf. ersetzen. Entsprechend den europäischen Vorschriften muss das Kenndatenblatt vor der ersten Benutzung des Produkts ausgefüllt und anschließend vom Benutzer aktualisiert und zusammen mit der Gebrauchsanweisung mit dem Produkt aufbewahrt werden. Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden. ■ **RISIKOANALYSE** : EN353-1: Die Vorrichtung wurde entwickelt, um den Endverbraucher vor der Gefahr des Absturzes aus der Höhe zu schützen. Risiken, vor denen PSA schützen sollen, die durch eine harmonisierte EN-Norm abgedeckt sind.: Abstürze aus der Höhe/ ITitel, Nummer und Datum der harmonisierten EN-Norm(en): Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Mitlaufende Auffanggeräte einschließlich einer Führung - Teil 1 : : Mitlaufende Auffanggeräte einschließlich fester Führung EN353-1:2014 + A1:2017./ Risiken, gegen die PSA schützen soll, die aber nicht durch eine harmonisierte EN-Norm abgedeckt sind.: Ausgewählte Lösungen: - Richtungs Codierung/ - Markierung. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** ■ Während des Transports und der Aufbewahrung: /-

das Produkt in seiner Verpackung aufbewahren /- das Produkt von scharfen, scheinenden usw. Gegenständen fernhalten... / das Produkt fernhalten von: Sonnenstrahlen, Hitze, Flammen, heißen Metallen, Schmierstoffen, Mineralölprodukten, aggressiven Chemikalien, Säuren, Farbstoffen, Lösungsmitteln, scharfen Kanten und Strukturen mit geringem Durchmesser. Den sauberen und trockenen Artikel in der Originalverpackung, licht, kälte, hitzegeschützt und trocken lagern und bei Zimmertemperatur. Diese Faktoren können die Schutzleistungen der Absturzicherung beeinträchtigen. Den sauberen und trockenen Artikel in der Originalverpackung, licht, kälte, hitzegeschützt und trocken lagern und bei Zimmertemperatur. ■ **INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG:** Das Gerät und alle Elemente, die während des Gebrauchs feucht geworden sind, werden mit Wasser und Seife gereinigt, mit einem Tuch abgewischt und dann in einem belüfteten Raum, fern jeder direkten Feuer- oder Wärmequelle, aufgehängt, damit sie natürlich trocknen können. Benutzen Sie keine Chlorreiniger, aggressive Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin oder Farbstoffe, diese Substanzen können auf die Produktleistung beeinträchtigen. ■ **PL Mobilne urządzenie chroniące przed upadkiem z wysokości na sztywnej prowadnicy. (zgodny z EN353-1)- ASCAB AN071: URZĄDZENIE SAMOZACISKOWE DO LINY STALOWEJ Ø 8 MM + 1 AM002 Zastosowanie:** Tłumaczenie niniejszej instrukcji powinno zostać wykonane przez dystrybutora na język kraju użytkownika urządzenia (Zgodnie z obowiązującymi przepisami). Niniejsza instrukcja powinna zostać przeczytana ze zrozumieniem przez użytkownika przed przystąpieniem do użytkowania. Metody przeprowadzania kontroli opisane w normach nie odzwierciedlają rzeczywistych warunków eksploatacji. Bardzo ważne jest zatem, by starannie zbadać za każdym razem warunki pracy, natomiast wszyscy użytkownicy powinni zostać dokładnie przeszkoleni pod kątem różnych technik pracy, by poznać wszelkie ograniczenia tych urządzeń. Użytkowanie niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób posiadających odpowiednie kompetencje, odpowiednio przeszkolonych, lub też działających pod bezpośrednim nadzorem przełożonego kompetentnego w tym zakresie. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Użytkownik odpowiada osobiście za wszelkie przypadki użycia niniejszego środka ochrony osobistej w sposób niezgodny z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz w razie braku przestrzegania środków bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji. Korzystanie z niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób o dobrym stanie zdrowia, ponieważ niektóre warunki medyczne mogą wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii lekarza. Należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. ■ **OSTRZEŻENIA:** Produkt ten stanowi integralną część kompletnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem z wysokości (EN363). Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedyńcym dozwolonym urządzeniem zabezpieczającym w systemie powstrzymującym upadek. Musi ona zostać połączona z systemem chroniącym przed upadkiem za pomocą łączników (EN362). W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w instrukcji użytkowania danego elementu. Tworzenie własnego indywidualnego systemu ochrony przed upadkiem jest niebezpieczne, ponieważ poszczególne funkcje bezpieczeństwa mogą ze sobą kolidować. ■ **OSTRZEŻENIA:** Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkownika każdego elementu systemu. ■ **Opis :** ASCAB to przyrząd autoasekuracyjny (EN353-1+ VG.11.073) typu otwieralnego wykonany ze stali nierdzewnej. Używa się go w połączeniu z linką ze stali nierdzewnej o średnicy 8 mm, naprężonym (EN353-1+ VG.11.073), w celu zabezpieczenia użytkownika przemieszczającego się w osi pionowej. Urządzenia ASCAB należy używać wyłącznie ze sztywnymi prowadnicami DELTAPLUS AN701 lub AN801 (EN 795) + lina ze stali nierdzewnej o średnicy 8 mm AN024-AN025. W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w instrukcji użytkowania danego elementu. ASCAB to całkowicie automatyczny, zawiera zintegrowany amortyzator oraz zabezpieczenie kierunkowe, które uniemożliwia zastosowanie nieprawidłowego kierunku montażu na linie. Urządzenie jest wykonane w całości ze stali nierdzewnej oraz posiada absorber energii w postaci poliamidowego paska. ■ **ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA:** Zaleca się przypisanie produktu każdemu użytkownikowi. Sprzęt może użytkować jednocześnie tylko jedna osoba. Waga użytkownika, razem z odzieżą i sprzętem, musi być mniejsza od maksymalnej wagi i większa od minimalnej wagi wskazanej na urządzeniu chroniącym przed upadkiem. Uruchomienie urządzenia jest proste. Wystarczy nacisnąć na dźwignię blokady, pociągnąć za przycisk boczny i odchylić ramię od korpusu. W ten sposób można umocować w korpusie ASCAB linkę. Zamknięcie urządzenia odbywa się przez wciśnięcie ramienia w korpus, słyszalne kliknięcie dźwigni blokady i wysunięcie się końcówki osi potwierdza prawidłowe zablokowanie ASCAB. Połączenie uprząży (EN 361) z taśmą odporną na rozdarcie odbywa się za pomocą karabińczyka (EN 362). Podczas użytkowania, linka przesuwa się w otworze, rolka ułatwia ruch linki. W razie upadku, ramię w kształcie krzywki blokuje linkę powstrzymując upadek. Amortyzator rozkłada się i pochłania energię upadku. L'ASCAB to wszechstronne urządzenie, spełniające wymogi wszelkich zastosowań, dla których wymagane jest wykorzystanie linki Ø8mm ze stali nierdzewnej, luźnej. Jego prostota i wytrzymałość są doceniane przez osoby wykonujące prace na ślupach i inne pracujące na wysokości. ■ **OSTRZEŻENIA:** -Nie stosować w warunkach wysoce korozyjnych./ -Nie używać w „agresywnym” środowisku pracy: klimat morski, chemikalia, ekstremalne temperatury, ostre krawędzie itp.../ -We wszystkich sytuacjach podłączenie/odłączenie urządzenia zawsze musi odbywać się w pozycji zabezpieczonej, bez ryzyka upadku. AN701-AN801: W celu zamocowania liny autoasekuracyjnej na elemencie zawieszenia należy zapoznać się z instrukcją. Używanie absorbera energii na linie asekuracyjnej nie jest konieczne. Maksymalne obciążenie, jakie może być przenoszone przez urządzenie na konstrukcję w trakcie eksploatacji, wynosi 6 kN, przy czym należy przestrzegać kierunków obciążenia istotnych dla rodzaju mocowania i konstrukcji. Wytrzymałość struktury nośnej musi wynosić co najmniej 12 kN. Punkt mocowania musi znajdować się nad użytkownikiem, a praca musi zostać przeprowadzona tak, by obniżyć ryzyko i wysokość upadku. Sztywna linia kotwicząca, zamocowana po obu stronach, musi być naciągnięta do 0,3 kN (patrz szczegółowe instrukcje). AN701 :Maksymalny kąt nachylenia (przód-tył) musi wynosić: 0°. AN801 :Maksymalny kąt nachylenia (przód-tył) musi wynosić: 15°. ■ **ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:** Użytkownik może korzystać z urządzenia lub je otwierać wyłącznie wtedy, gdy ryzyko upadku jest wyeliminowane. Dotykanie przyrządu autoasekuracyjnego w trakcie jego przesuwania w górę i w dół może spowodować niewłaściwe działanie mechanizmu hamowania i grozi śmiercią. Ten środek ochrony osobistej nie jest systemem podtrzymującym przy pracy na wysokości: należy korzystać w tym celu z osobnego systemu. Tego ŚOI nie można używać w systemie ratowniczym. ASCAB należy zamocować nad mostkiem za pomocą punktu mocowania piersiowego uprząży. Uprząż musi zostać prawidłowo dopasowana za pomocą elementów regulacyjnych, tak by ściśle przylegała do ciała. ■ **ZALECENIA:** Ze względów bezpieczeństwa oraz przed każdym użyciem, należy upewnić się że: - łączniki (EN362) są zamknięte i zablokowane /- zalecenia użytkownika opisane dla każdego z elementów systemu są przestrzegane /-zakotwienie jest zgodne z zaleceniami /- jego instalacja przeprowadzona prawidłowo /-tak aby urządzenie było właściwie ustawione. /- urządzenie nie nosi śladów korozji /- przeprowadzana jest coroczna kontrola urządzenia, a jej wyniki są aktualne /- ogólna konfiguracja miejsca pracy ogranicza ryzyko wypadku, wysokość upadku oraz ruch wahadłowy w czasie upadku. /-wolna przestrzeń pod stopami jest wystarczająca oraz żadna przeszkoda nie przeszkadza w normalnym funkcjonowaniu systemu powstrzymującego upadek. Wolna przestrzeń pod stopami jest to odległość zatrzymania się H + margines bezpieczeństwa wynoszący 1 m. Odległość H jest mierzona od stóp w pozycji początkowej do pozycji końcowej (osiągnięcie równowagi przez użytkownika po zatrzymaniu upadku). (patrz tabela z numerami katalogowymi) Controleer naar gelang de gebruikte uitrustng of de passeerhoogte onder de gebruiker toereikend is, voorzie minimaal 2 m onder de voeten van de gebruiker en controleer of de algemene inrichting de slingerbeweging beperkt in geval van een val. ■ Należy podjąć dodatkowe środki bezpieczeństwa podczas wspinania się i schodzenia na mniej niż 2 m powyżej dolnych części, ponieważ istnieje ryzyko zetknięcia z podłożem zanim urządzenie zdola zablokować linkę. Przy masie 136kg oraz współczynnika upadku 2, minimalna odległość pod stopami wynosi 3 m. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy system blokowania jest sprawny oraz czy absorber energii nie jest rozdarty. W razie wątpliwości dotyczących stanu urządzenia (ślady rdzy) lub po upadku (deformacja), nie powinno być one wykorzystywane ponownie, lecz/oraz należy przesłać je do producenta lub osoby upoważnionej przez producenta. Zabrania się demontowania, dodawania oraz wymieniania części urządzenia i linki asekuracyjnej bez zgody producenta. Odległość w płaszczyźnie poziomej między urządzeniem autoasekuracyjnym oraz złączem przeznaczonym do przymocowania do uprząży przeciwwypadkowej wynosi 310 mm. Zabrania się zwiększania lub zmniejszania tej odległości, a także dodawania, usuwania lub wymieniania złącza. Temperatura w środowisku pracy ≥ -30°C. **Ograniczenia w użytkowaniu:** ■ Przed wszelkimi pracami wymagającymi zastosowania



šrodka ochrany osobistej, należy opracować plan ratunkowy na wypadek wszelkich zagrożeń, które mogą wystąpić podczas pracy. Produkty metalowe oraz mechaniczne (urządzenia samohamowne, przesuwne urządzenia powstrzymujące upadek z wysokości, prace z wykorzystaniem lin, zakotwień itp.): maksymalny czas użytkowania wynosi 20 lat licząc od daty produkcji (włącznie z przechowywaniem oraz użytkowaniem). Produkty tekstylne lub zawierające elementy tekstylne (uprząż, pasy, absorbery energii itp.): maksymalna trwałość wynosi 10 lat przechowywania (licząc od daty produkcji). Podana trwałość posiada charakter orientacyjny. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: - Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania /- „Agresywne” środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... /- Wyjątkowo intensywne użytkowanie/- Silne uderzenia lub obciążenia /- Nieznajomość przeszłości produktu. Uwaga: czynniki te mogą wywołać uszkodzenia niewidoczne gołym okiem. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. W razie wątpliwości, należy za każdym razem odłożyć produkt i oddać go do: - kontroli /- lub zniszczenia. Podana trwałość nie zastępuje obowiązku regularnej weryfikacji (co najmniej raz w roku), która pozwoli ocenić stan produktu. Aby poznać centrum, w którym możliwe jest dokonanie przeglądu rocznego, zapraszamy do odwiedzenia strony WWW.DELTAPLUS.EU. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia. Aby upewnić się co do jego stanu oraz zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika, należy regularnie sprawdzać produkt: ■ 1/ poddając kontroli wizualnej następujące punkty: /Stan taśmy lub linki: brak śladów poszarpania, nacięć, widocznych uszkodzeń szwów, przepaleń oraz podejrzanych skręceń. / -Stan linki: brak śladów przerwania jednego lub wielu włókien, brak przecięć, przepaleń, korozji, utlenienia, deformacji skrętu liny. /-Stan części metalowych: brak śladów zużycia, deformacji, korozji lub utlenienia. /- Stan ogólny: wyszukać wszelkie ewentualne ślady degradacji związane z promieniowaniem ultrafioletowym lub warunkami klimatycznymi /- Poprawne działanie oraz blokowanie łączników.. Szczególne warunki, takie jak wilgoć, śnieg, oblodzenie, błoto, brud, farba, oleje, klej, korozja, przetarcie taśmy lub liny, mogą poważnie obniżyć niezawodność działania urządzenia powstrzymującego upadek. ■ 2/ w następujących przypadkach: /-przed i w trakcie użytkowania / - w razie wątpliwości / - w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. / - jeśli został poddany obciążeniami wynikającym z upadku z wysokości. / - co najmniej raz na dwa miesiące, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. W razie wątpliwości lub jeśli urządzenie posłużyło do zatrzymania upadku, należy natychmiast wycofać je z użytku i zwrócić do producenta lub każdej upoważnionej przez niego kompetentnej osoby. ■ BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ: Badanie powinno zostać przeprowadzone co najmniej raz na dwa miesiące, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. Jest ono bardzo ważne z punktu widzenia właściwej konserwacji oraz zachowania skuteczności środków ochrony osobistej, co przekłada się na bezpieczeństwo użytkownika. Po zakończeniu badania wręczony zostanie pisemny dokument zezwalający na dalsze użytkowanie środka ochrony osobistej. Według tego dokumentu, bezpieczeństwo użytkownika jest związane z zachowaniem skuteczności oraz wytrzymałością wyposażenia. W razie konieczności, wymienić środek ochrony osobistej. Zgodnie z przepisami europejskimi przed pierwszym użyciem należy wypełnić kartę identyfikacyjną produktu, następnie podczas użytkowania kartę należy zachować razem z produktem i instrukcją użytkowania. Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu. ■ ANALIZA RYZYKA: EN353-1: Urządzenie służy do ochrony użytkownika końcowego przed ryzykiem upadku z wysokości. Zagrożenia, przed którymi ma chronić ŚOI, objęte przez zharmonizowaną normę EN: Upadki z wysokości/ ITytuł, numer i data zharmonizowanych norm EN: Środki ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości: Mobilne urządzenia samozaciskowe z prowadnicą – Część 1: Urządzenia samozaciskowe ze sztywną prowadnicą EN 353-1:2014 + A1:2017/ Zagrożenia, przed którymi ma chronić ŚOI, nieobjęte przez zharmonizowaną normę EN: Zastosowane rozwiązania: - Zabezpieczenie przed zmianą kierunku przesuwania/ - Oznakowanie. **Przechowywanie/czyszczenie:** ■ Podczas transportu i składowania: /- produkt należy przechowywać w opakowaniu /- produkt powinien znajdować się z dala od wszelkich przedmiotów tnących, ścierających etc... / produkt należy trzymać z dala od: promieniowanie słoneczne, gorąca, płomieni, gorącego metalu, olejów, produktów naftowych, agresywnych produktów chemicznych, kwasów, barwników, rozpuszczalników, ostrych krawędzi oraz tnących powierzchni. Wyrób suchy i czysty składować w oryginalnym opakowaniu. Chronić przed światłem, zimnem, gorącym i wilgocią. Elementy te mogą wpływać na osiągi urządzenia zatrzymującego upadek. Wyrób suchy i czysty składować w oryginalnym opakowaniu. Chronić przed światłem, zimnem, gorącym i wilgocią. ■ SERWISOWANIE I PRZECHOWYWANIE: Urządzenie należy czyścić przy pomocy wody z mydłem, następnie wytrzeć do sucha przy pomocy ściereki i pozostawić na świeżym powietrzu do wyschnięcia, z dala od źródła ognia i wysokiej temperatury. Podobnie należy postępować z częściami zamoczonymi w trakcie użytkowania. Nie wolno stosować chloru, agresywnych detergentów, rozpuszczalników, benzyny lub barwników, ponieważ substancje te mogą zmniejszać skuteczność działania urządzenia. **CS Pohyblivé zachycovače pádu pro pohyb na pevném zajišťovacím vedení. (vyhovuje požadavkům EN353-1)- ASCAB AN071: POSUVNÝ ZACHYCOVAČ PÁDŮ NA LANKU Ø 8 MM + 1 AM002 Návod k použití:** Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Testovací metody popsané v normách nepředstavují reálné podmínky použití. Je proto vždy nutné posoudit konkrétní situaci na pracovišti a zajistit, aby byl uživatel řádně vyškolen ohledně používání různých postupů a znal omezení pro použití jednotlivých prostředků. Tento osobní ochranný prostředek (OOP) směji používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a odolnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Uživatel je osobně odpovědný za jakékoli používání tohoto OOP, při němž by nebyly dodrženy pokyny z tohoto návodu nebo by nebyla respektována bezpečnostní opatření platná pro OOP, uvedená v tomto návodu. Tento OOPP směji používat pouze zdravé osoby. Na bezpečnost uživatele může mít vliv jeho momentální zdravotní stav. V případě pochybností kontaktujte svého lékaře. Dodržujte přesně všechny pokyny týkající se použití, kontroly, údržby a uskladnění. ■ UPOZORNĚNÍ: Tento produkt je nedílnou součástí komplexního systému ochrany osob proti pádu (EN363). Zachycovací postroj (EN361) je jediné vybavení připevňované k tělu, které se smí v rámci systému pro zachycení pádu používat. Postroj je k systému pro zachycení pádu nutné připojit pomocí spojek (EN362). V těchto případech dodržujte předpisy popsané v příslušném návodu k použití. Vytváření vlastních systémů pro zachycení pádu je velmi nebezpečné, protože jednotlivé bezpečnostní funkce se mohou dostat do vzájemného rozporu. ■ UPOZORNĚNÍ: Před každým použitím si znovu přečtěte doporučení ohledně použití všech komponent systému. ■ Popis : ASCAB je posuvný zachycovač pádu (EN353-1+ VG.11.073) otvíratelného typu z nerezové oceli. Používá se na nerezovém laně o průměru 8 mm, na pevném (EN353-1 + VG.11.073), kde poskytuje zabezpečení pro přemísťování uživatele ve svislém směru. Produkt ASCAB se smí používat jediné s pevným zajišťovacím vedením DELTAPLUS AN701 nebo AN801 (EN795) a nerezovým lanem s tloušťkou 8 mm o průměru AN024–AN025. V těchto případech dodržujte předpisy popsané v příslušném návodu k použití. Prostředek ASCAB je plně automatický a obsahuje integrovaný tlumič nárazu a směrovou pojistku, zabraňující montáži na lano v obráceném směru. Tento prostředek je celý vyroben z nerezové oceli a je vybaven tlumičem energie z polyamidového popruhu. ■ POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ: Doporučujeme přidělit každému uživateli vlastní produkt. Tento PROSTŘEDEK smí v jednom okamžiku používat vždy pouze jedna osoba. Hmotnost uživatele, včetně oblečení a pracovního vybavení, nesmí nikdy překročit maximální přípustnou hmotnost uvedenou na prostředku pro zachycení pádu a musí být vyšší než minimální hmotnost uvedená na tomto zachycovacím prostředku. Zařízení lze snadno otevřít. Stačí stisknout bezpečnostní pojistku, zatáhnout za boční ovladač a poté vyklopit páku ven z těla prostředku. Poté lze do těla prostředku ASCAB zavést lano. Prostředek se uzavře zatlačením páky zpět do těla. Správné uzamknutí zachycovače pádu ASCAB je signalizováno slyšitelným „cvaknutím“ bezpečnostní pojistky a tím, že se objeví konec osy. Postroj (EN361) a sešitý popruh se propojuje bezpečnostní karabinou (EN362). Dojde-li k pádu, páka s koncem ve tvaru výstředníku se na laně zablokuje, a tím pád zastaví. Švy varhanovitě sešitého popruhu se zpřetrhají a popruh se roztáhne a pohltí energii pádu. Zachycovač pádu ASCAB je víceúčelový prostředek vhodný pro všechny instalace,

kde se používá pevné nebo volné zajišťovací vedení s lanem o průměru 8 mm z nerezové oceli. Jeho jednoduchost a spolehlivost ocení všichni uživatelé pracující na sloupech či stožárech elektrického vedení i další pracovníci ve výškách. ■ **UPOZORNĚNÍ:** -Produkt nepoužívejte ve vysoce korozivním prostředí./ -Prostředky nepoužívejte v agresivních pracovních podmínkách, jako je mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd.../ -V každé situaci se spojení i rozpojení prostředku smí provádět vždy pouze v zabezpečené pozici, kdy nehrozí riziko pádu. AN701-AN801: Postup instalace zajišťovacího vedení na sloupu či stožáru najdete v příručce se specifickými informacemi. Použití tlumiče pádové energie (EN355) na zajišťovacím vedení není nutné. Maximální zatížení, které může zařízení při používání přenášet na základní konstrukci, je 6 kN. Zároveň je třeba vždy respektovat příslušný směr zatížení povolený pro jednotlivé typy ukotvení a konstrukce. Základní konstrukce musí mít pevnost minimálně 12 kN. Upevňovací bod musí být umístěn nad uživatelem a práce musí být prováděna tak, aby se snížilo jak riziko pádu, tak i výška pádu. Pevné kotvící vedení upevněné na obou stranách musí být napnuté silou 0,3 kN (viz specifické pokyny). AN701 :Maximální úhel sklonu (vpředu-vzadu) smí být: 0°. AN801 :Maximální úhel sklonu (vpředu-vzadu) smí být: 15°. ■ **UPOZORNĚNÍ:** Uživatel smí zařízení otevřít či s ním manipulovat pouze v situaci, kdy nehrozí riziko pádu. Dotýkání se posuvného zachycovače pádu při posuvu směrem nahoru či dolů může bránit ve správné funkci brzdového mechanismu a může způsobit riziko poranění nebo smrti. Tento prostředek OOP není systémem pracovního polohování: používejte jiný systém pracovního polohování, než je tento prostředek. Tento OOP se nesmí používat v rámci záchranného systému. Prostředek ASCAB se k postroji uživatele připojuje nad hrudní kostí přes hrudní připojovací bod postroje. Postroj musí být pomocí nastavovacích prvků správně seřízen tak, aby dokonale obepal tělo uživatele. ■ **DOPORUČENÍ:** Z bezpečnostních důvodů vždy před každým použitím zkontrolujte následující skutečnosti: - zda jsou všechny spojky (EN362) uzavřeny a zajištěny /- zda jsou pro každý prvek systému dodržovány všechny pokyny a předpisy pro použití / -že ukotvení splňuje předepsané požadavky a doporučení /- že byla správně provedena instalace uvedeného prvku /-že se připojovací oko ve tvaru D nachází ve správné poloze. /- že zařízení nevykazuje žádné známky koroze /- že zařízení prošlo každoroční revizní prohlídkou a tato prohlídka je v platnosti /- zda celkové rozmístění a situace na pracovišti omezují riziko pádu, jeho výšku a také kyvadlový efekt při případném pádu. /-zda je k dispozici dostatečná světlá výška (volný prostor pod nohama uživatele) a zda správnou funkci zachytávacího systému nenarušuje žádná překážka. Světla výška se vypočte jako součet vzdálenosti nutné pro zastavení H a přídavné bezpečnostní rezervy 1 m. Vzdálenost H se měří od počáteční do konečné pozice nohou uživatele (nachází-li se tělo uživatele po zachycení pádu v rovnovážné poloze). (viz referenční tabulku) Ověřte, že v závislosti na použitém vybavení, že spodní smyčka je dostatečně dole pod uživatelem, uvádí se nejméně 2 m pod nohama uživatele a ověřte, že celkové rozmístění omezuje kývavý pohyb v případě pádu. ■ Při výstupech a sestupech ve výškách nižších než 2 m dodržujte další bezpečnostní opatření, protože existuje riziko dopadu na zem dřívě, než zařízení úplně zabrzdí pád. Minimální nutná výška pod nohama pracovníka o hmotnosti 136kg v situaci s pádovým faktorem 2 je 3 m. Před každým použitím proveďte, zda je blokační systém plně funkční a zda případně není roztržen či poškozen pohlcovač energie. V případě pochybností o stavu prostředku (stopy koroze) anebo po pádu (deformace) nesmí být prostředek dále používán a je nutné jej vrátit k přezkoušení výrobcí nebo jej předat do kvalifikovaného servisu autorizovaného výrobcem. Bez povolení výrobce je zakázáno odstranit, přidat či vyměnit jakoukoli komponentu zařízení či příslušného zajišťovacího vedení. Vzdálenost ve vodorovném směru mezi zajišťovacím vedením a spojkou pro připojení k protipádovému postroji je 310 mm. Je zakázáno tuto horizontální vzdálenost zvětšit či zmenšit, jakož i přidat, odstranit nebo nahradit kterýkoli spojovací prostředek. Teplota pracovního prostředí  $\geq -30^{\circ}\text{C}$ . **Meze použití:** ■ Před každou činností, při níž se používají OOP, je nutné vytvořit záchranný plán, aby bylo možné čelit veškerým představitelným nouzovým situacím, které by během dané činnosti mohly nastat. Kovové a mechanické produkty (prostředek pro zachycení pádu se zatahovacím mechanismem, posuvný mechanismus, pracovní pomůcky pro zavěšení na ocelových lanech, body ukotvení atd.): maximální životnost je 20 let od data výroby (včetně skladování a používání). Textilní produkty nebo produkty obsahující textilní komponenty (postroje, pásy, tlumiče energie atd.): maximální životnost při skladování je 10 let od data výroby. Udávaná životnost má spíše orientační charakter. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: -nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání: -vliv „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd. /-obzvláště intenzivní používání /-silné rázy nebo mechanické namáhání /-překročení stanovené životnosti produktu. Upozornění: Tyto faktory mohou způsobit takové zhoršení vlastností, které není pouhým okem patrné. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. V případě pochybností vyřadte produkt z používání a nechte u něj provést: - odbornou revizi /- likvidaci. Uvedená doba životnosti nenahrazuje požadavek na pravidelné přezkoušení (minimálně jednou za rok), které umožní přesně zjistit stav produktu. **NEJBLIŽŠÍ SERVISNÍ STŘEDISKO PRO PROVEDENÍ ROČNÍ REVIZE NAJDETE NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH WWW.DELTAPLUS.EU.** Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Nikdy nepoužívejte toto vybavení k účelům mimo rámec jeho kapacity. Aby byl zajištěn dokonalý stav a bezchybná funkce produktů, a tím také bezpečnost uživatelů, je nutné produkty systematicky kontrolovat: ■ 1/ Provádí se vizuální kontrola zaměřená na následující: /Stav popruhu nebo lana: vlákna nesmějí být roztržena či naříznuta, švy nesmějí být poškozeny, na produktu nesmějí být žádná popálení ani jiná neobvyklá poškození či zúžení. / -Stav lana: nesmějí být patrná žádná naříznutí či zlomení jednoho či více vláken, ohnutí, spálená místa, koroze či oxidace ani žádné deformace ve stáčené struktuře lana. /-Stav kovových komponent: žádné opotřebení, deformace ani koroze či oxidace. /- Celkový stav: Zaměřte se na jakékoli případné poškození v důsledku UV záření či jiných klimatických podmínek. / - Správná funkce a zamykání spojek.. Funkčnost prostředků pro zachycení pádu mohou významně omezit specifické podmínky, jako je vlhké prostředí, sníh, led, bahno, prach či špína, barvy, olejové látky, lepicí prostředky, koroze, opotřebení popruhu či ocelového lana apod. ■ 2/ v následujících případech: /-před použitím a v jeho průběhu / - v případě pochybností / - v případě kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořlaviny, které by mohly mít vliv na správnou funkci. / - pokud byla v případě pádu stanovena další omezení. / - nejméně každých dvanáct měsíců provedení kontroly výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. V případě pochybností, nebo pokud prostředek posloužil k zachycení pádu, je nutné jej stáhnout z použití a předat jej k revizi výrobcí nebo některému kvalifikovanému subjektu autorizovanému výrobcem. ■ **PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP** Nejméně každých dvanáct měsíců musí být provedeno přezkoušení výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. Toto velmi důležité přezkoušení je zaměřeno na údržbu a na správnou funkci OOP, a tudíž také na bezpečnost uživatelů. Při tomto přezkoušení je třeba získat písemný doklad, který opravňuje k dalšímu bezpečnému používání daného OOP. V tomto dokladu bude upřesněno, že bezpečnost uživatele je vázána na zajištění správné funkčnosti a pevnosti daného vybavení. V případě potřeby OOP vyměňte. V souladu s evropskými předpisy musí být před prvním použitím výrobku vyplněn identifikační štítek, pak potvrzen a uchován uživatelem s výrobkem i návodem k použití. Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. ■ **ANALÝZA RIZIK: EN353-1:** Zařízení je určeno k ochraně koncového uživatele proti pádu z výšky. Rizika, proti kterým má tento OOP chránit, pokrytá harmonizovanou normou EN: Pády z výšky/ INázev, číselné označení a datum harmonizovaných norem EN: Osobní ochranný prostředek k ochraně osob proti pádům z výšky: Pohyblivé zachycovače pádu včetně zajišťovacího vedení – část 1: Pohyblivé zachycovače pádu včetně pevného zajišťovacího vedení EN353-1:2014 + A1:2017/ Rizika, proti kterým má tento OOP chránit, nepokrytá harmonizovanou normou EN: Zádržné systémy: - Směrová pojistka/ - Značení. **Pokyny pro skladování/Čištění:** ■ Během dopravy a skladování: /- produkt přechovávejte v odpovídajícím obalu; /- produkt přechovávejte mimo dosah jakýchkoli ostrých předmětů, brusných prostředků atd... / produkt přechovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, ohně, rozpálených kovů, olejů, ropných produktů, agresivních chemických látek, kyselin, barviv, rozpouštědel, ostrých hran a konstrukcí o tenkém průměru. Skladujte tuto položku na suchém, čistém místě, v originálním balení, z dosahu světla, chladu, tepla a vlhkosti. Tyto prvky mohou narušit správnou funkčnost prostředku pro zachycení pádu. Skladujte tuto položku na suchém, čistém místě, v originálním balení, z dosahu světla, chladu, tepla a vlhkosti. ■ **SERVIS A SKLADOVÁNÍ:** Výrobek čistěte vody a mýdla, otřete jej pomocí hadříku a nechte jej přirozenou cestou oschnout na větraném místě. Vyhněte se ohni nebo přímému zdroji tepla a také všem vysušujícím

prostředkům. Nepoužívejte louh, agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla, benzín ani žádná barviva. Tyto látky mohou negativně ovlivnit funkčnost produktu. **SK Záchytné zariadenia vedeného typu na pevnom kotviacom vedení. (v súlade s EN353-1)- ASCAB AN071: POSUVNÝ ZACHYTÁVAČ PÁDU NA LANE S Ø 8 MM + 1 AM002** **Návod na použitie:** Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred používaním tejto OOPP si používateľ musí prečítať tento návod. Testovacie metódy opísané v normách nepredstavujú skutočné podmienky používania. V dôsledku toho je dôležité analyzovať každú pracovnú situáciu a každý používateľ musí byť vyškolený na rôzne techniky za účelom zistenia obmedzení jednotlivých zariadení. Túto OOPP môžu používať iba kompetentné osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie alebo ktoré ju používajú pod neustálym dohľadom kompetentnej nadriadenej osoby. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Používateľ je osobne zodpovedný za akékoľvek používanie tejto OOPP, ktoré by nebolo v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, a v prípade nedodržania bezpečnostných opatrení platných pre OOPP uvedených v tomto návode. Túto OOPP môžu používať iba osoby v dobrom zdravotnom stave, pretože niektoré zdravotné podmienky môžu ovplyvniť bezpečnosť používateľa - v prípade pochybností vyhľadajte lekársku pomoc. Dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania. ■ **UPOZORNENIE:** Tento výrobok je neoddeliteľnou súčasťou celkového systému pre prácu vo výškach (EN363). Bezpečnostný postroj na zachytenie pádu (EN361) je jedinou povolenou pomôckou na pridržanie tela, ktorá sa smie používať so systémom na zachytávanie pádu. Musí sa pripojiť k systému pre prácu vo výškach pomocou karabín (EN362). V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. Vytvorenie vlastného systému pre prácu vo výškach môže byť nebezpečné, pretože sa môže stať, že každá bezpečnostná funkcia môže interferovať s inou bezpečnostnou funkciou. ■ **UPOZORNENIE:** Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému. ■ **Popis:** ASCAB je posuvný zachytávač pádu (EN353-1+ VG.11.073) otváracieho typu z nehrdzavejúcej ocele. Používa sa s napnutým (EN353-1+ VG.11.073) lanom z nehrdzavejúcej ocele s priemerom 8 mm a zaručuje vertikálne posuny používateľa. ASCAB sa smie používať iba s pevným kotviacim vedením DELTAPLUS AN701 alebo AN801 (EN795) + lanom z nehrdzavejúcej ocele s priemerom 8 mm AN024-AN025. V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. ASCAB je úplne automatické zariadenie, ktoré sa skladá z integrovaného tlmíča pádu a indikátora správneho používania, ktorý znemožňuje zmenu smeru pri montáži lana. Zariadenie je celé vyrobené z nehrdzavejúcej ocele a je vybavené tlmíčom pádu na polyamidovom popruhu. ■ **UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA:** Každému používateľovi sa odporúča pridať jeden výrobok. Toto ZARIADENIE môže používať jedine jedna osoba. Hmotnosť používateľa, ktorá zahŕňa aj jeho oblečenie a pomôcky, nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť uvedenú na zariadení na prácu vo výškach a musí byť vyššia ako minimálna hmotnosť uvedená na zariadení na prácu vo výškach. Zariadenie sa otvára jednoducho. Stačí stlačiť poistný mechanizmus, potiahnuť bočný regulátor a otočiť rameno mimo tela. Týmto spôsobom sa lano zasunie do tela zariadenia ASCAB. Pri zatváraní zariadenia je potrebné znova posunúť rameno smerom k telu, „zacvaknutie“ poistného mechanizmu a viditeľný koniec osi indikujú správne zaistenie zariadenia ASCAB. Prepojenie medzi postrojom (EN361) a popruhom s pevnosťou v ťahu sa zaručuje pomocou bezpečnostnej karabíny (EN362). V prípade pádu rameno s koncom v tvare vačky zablokuje lano a zastaví pád. Elastický popruh sa roztiahne a stlmí pád. ASCAB je viacfunkčné zariadenie, ktoré vyhovuje všetkým prípadom, kde sa vyžaduje používanie napnutého alebo uvoľneného lana s Ø 8 mm z nehrdzavejúcej ocele. Jeho jednoduchosť a robustnosť oceňujú všetci pracovníci, ktorí vykonávajú prácu na stíloch, ako aj iní používatelia pracujúci vo výškach. ■ **UPOZORNENIE:** -Nepoužívajte vo vysoko korozívnom prostredí./ -Nepoužívajte v « agresívnom » pracovnom prostredí: morské podnebie, chemické podnebie, extrémne teploty, ostré hrany.../ -Bez ohľadu na situáciu sa pripájanie/odpájanie zariadenia musí vždy vykonávať v zabezpečenej polohe bez rizika pádu. AN701-AN801: Pri inštalácii kotviaceho systému na stĺp postupujte podľa špecifického návodu. Pri kotviacom systéme nie je potrebné používať tlmíč pádu (EN355). Maximálna hmotnosť, ktorú môže prenášať pomôcka na konštrukciu počas používania je 6 kN, no musia sa zachovať smery záťaže pre daný typ upevnenia a konštrukcie. Základná konštrukcia musí mať minimálnu odolnosť 12 kN. Upevňovací bod sa musí nachádzať nad používateľom a práca sa musí vykonávať tak, aby sa znížilo riziko pádu a obmedzila vzdialenosť pri páde. Pevné kotviace vedenie, upevnené na jednej aj na druhej strane, musí byť napnuté na 0,3 kN (pozri špecifický návod). AN701 :Maximálny uhol odklonu (predo-zadný) smie byť: 0°. AN801 :Maximálny uhol odklonu (predo-zadný) smie byť: 15°. ■ **OPATRENIA:** Používateľ smie otvárať alebo manipulovať so zariadením iba v prípade, ak je vylúčené riziko pádu. Dotýkať sa pohyblivého zachytávača pádu počas stúpania alebo klesania môže ovplyvniť správnu prevádzku brzdiaceho mechanizmu a viesť k smrteľnému úrazu. Táto OOPP neslúži ako systém na udržiavanie pracovnej polohy: Na udržiavanie pracovnej polohy použite iný systém, ktorý sa od tohto zariadenia odlišuje. Táto OOPP sa nesmie používať so záchranným systémom. Zariadenie ASCAB je potrebné pripojiť nad sternom pomocou hrudného bodu uchytenia na postroji. Postroj je potrebné správne upraviť pomocou nastavovacích prvkov, aby priliehal na telo. ■ **ODPORÚČANIA:** Z bezpečnostných dôvodov a pred každým použitím skontrolujte: - či sú karabíny (EN362) zatvorené a zaistené /- či sú dodržané uvedené pokyny týkajúce sa používania každého komponentu systému / -že kotvenie zodpovedá odporúčaniam, /- že bolo zariadenie namontované správne, /-aby bol bod uchytenia v tvare D správne umiestnený, /- že sa na zariadení neobjavili známky korózie, /- že je vždy platná ročná kontrola zariadenia. /- či všeobecný stav pracovnej situácie obmedzuje riziko pádu, výšku pádu a kyvadlový pohyb v prípade pádu. /-či je priestor nad zemou dostatočný (voľný priestor pod nohami používateľa) a či žiadna prekážka neobmedzuje normálnu funkčnosť systému na zachytávanie pádu. Priestor nad zemou je vzdialenosť zastavenia H + doplnková bezpečnostná vzdialenosť 1 m. Vzdialenosť H sa meria od počiatkovej polohy pod nohami až po finálnu polohu (rovnováha používateľa po zastavení pádu). (pozri tabuľku s referenciami) Skontrolujte, či má používateľ dostatočný voľný priestor pod nohami v závislosti od zariadenia, musí byť pod nohami používateľa voľný priestor minimálne 2 m, Skontrolujte, či celkové umiestnenie limituje kyvadlový pohyb v prípade pádu. ■ Pri vzostupe a zostupe vo výške nižšej ako 2 metre nad spodnými dielmi urobte potrebné doplnkové opatrenia, pretože existuje riziko kolízie so zemou pred úplným zabrzdzením pomôcky. Samozrejme, že pri záťaži s hmotnosťou 136kg a situáciou s faktorom pádu 2 sa pod chodidlami používateľa musí dodržať minimálna vzdialenosť 3 m. Pred každým zásahom skontrolujte, či je blokovací systém funkčný a v prípade, či nie je tlmíč pádu pretrhnutý. V prípade pochybností o stave zariadenia (známky oxidácie) alebo po páde (deformácia) sa zariadenie nesmie znova používať a/alebo sa musí vrátiť výrobcovi alebo kompetentnej osobe oprávnenej výrobcom. Je zakázané odstraňovať, pridávať alebo vymieňať komponent zariadenia a kotviaceho lana bez súhlasu výrobcu. Horizontálna vzdialenosť medzi kotviacim systémom a karabínkou určenou na pripojenie bezpečnostného postroja je 310 mm. Je zakázané túto vzdialenosť predlžovať alebo skracovať, ako aj pridávať, odstraňovať alebo vymieňať pripájacie prvky. Teplota pracovného prostredia ≥ -30°C. **Obmedzenia pri používaní:** ■ Pred akýmkoľvek úkonom týkajúcim sa aplikácie OOPP je potrebné zaviesť záchranný plán, ktorého úlohou je zvládnuť akúkoľvek núdzovú situáciu, ku ktorej by mohlo dôjsť počas daného úkonu. Kovové výrobky a mechanické výrobky (samonavíjacie zariadenie na zachytávanie pádu, posuvné, práca na prameňových lanách, kotvenie a pod.):maximálna doba životnosti 20 rokov od dátumu výroby (vrátane skladovania a používania). Látkové výrobky alebo výrobky obsahujúce látkové komponenty (postroj, opasky, tlmíče pádu a pod.): maximálna doba životnosti 10 rokov pri skladovaní (od dátumu výroby). Doba životnosti sa uvádza iba informačne. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: - nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania /- „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany ... /- nadmerne intenzívne používanie /- náraz alebo veľké obmedzenia /- neznalosť histórie výrobku. Upozornenie: Tieto faktory môžu spôsobiť poškodenia viditeľné voľným okom. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. V prípade pochybností systematicky vyradujte výrobky za účelom: - revízie /- likvidácie. Životnosť nenahrádza pravidelnú kontrolu (minimálne raz ročne), ktorá umožní zhodnotiť stav výrobku. **STREDISKO POSKYTUJUJE ROCNU KONTROLU NAJDETE NA LOKALITE WWW.DELTAPLUS.EU.** OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedený v tomto návode. Toto zariadenie nepreťažujte. Výrobok sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa zaručil jeho dobrý prevádzkový stav a



v dôsledku toho, aj bezpečnosť používateľa: ■ 1/ vizuálne skontrolujte nasledujúce body: /stav popruhu alebo prameňového lana: strapkanie, náznak prerezania, viditeľné poškodenie švov, prepálenie a nezvyčajné stiahnutie; / -stav lana: náznak prerezania jedného alebo viacerých vlákien, zloženie, prepálenie, korózia, oxidácia, deformácia spletenia lana; /-stav kovových častí: opotrebovanie, deformácia, korózia, oxidácia; /- celkový stav: akékoľvek prípadné poškodenie spôsobené ultrafialovými lúčmi alebo inými poveternostnými podmienkami; / - funkčnosť a správne zaistenie karabín; Mimoriadne podmienky, ako napríklad vlhkosť, sneh, ľad, blato, znečistenie, farba, oleje, lepidlo, korózia, opotrebovanie popruhu alebo prameňového lana a pod., môžu výraznou mierou obmedziť funkčnosť zariadenia na zachytávanie pádu. ■ 2/ v nasledujúcich prípadoch: /-pred a počas používania; /- v prípade pochybností; /- v prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť; /- v prípade vystavenia namáhaniu počas predchádzajúceho pádu; /- minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobcom alebo kompetentnou organizáciou oprávnenou výrobcom. V prípade pochybností alebo ak zariadenie slúžilo na zachytenie pádu musí sa okamžite vybrať z používania a musí sa vrátiť výrobcovi alebo akékoľvek kompetentnej osobe oprávnenej výrobcom. ■ PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP: Pomôckou musí skontrolovať minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobca alebo kompetentná organizácia oprávnená výrobcom. Táto veľmi dôležitá kontrola sa týka správania a účinnosti OOPP a teda aj bezpečnosti používateľa. Po vykonaní tejto kontroly vám musí byť predložený písomný dokument povoľujúci opätovné používanie OOPP, aby ste ju mohli znova používať. V tomto dokumente musí byť uvedené, že bezpečnosť používateľa závisí od zachovania účinnosti a odolnosti zariadenia. V prípade potreby OOPP vymeňte. V súlade s európskou legislatívou musí používateľ pred prvým použitím výrobku vyplniť identifikačný záznam, potom ho aktualizovať a uschovávať spolu s výrobkom a návodom. Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. ■ ANALÝZA RIZÍK: EN353-1: Zariadenie je určené na ochranu konečného používateľa pred pádom z výšky. Riziká, voči ktorým má chrániť daná OOP, kryté harmonizovanou normou EN: Pády z výšky/ INázov, číslo a dátum harmonizovanej normy alebo harmonizovaných noriem EN: Osobné ochranné prostriedky pre prácu vo výškach: Záchytné zariadenia vedeného typu na pevnom kotviacom vedení. – Časť 1 Záchytné zariadenia vedeného typu na pevnom kotviacom vedení. EN353-1:2014 + A1:2017/ Riziká, voči ktorým má chrániť daná OOP, nekryté harmonizovanou normou EN: Prijaté riešenia: - Indikátor smeru/ - Označenie. **Uskladňovania/Čistenia:** ■ Počas prepravy a skladovania: /- výrobok uchovávať v pôvodnom obale, /- výrobok uchovávať mimo dosahu akéhokoľvek ostrého, drsného predmetu a pod., / výrobok uchovávať mimo dosahu: slnečného žiarenia, tepla, ohňa, teplého kovu, olejov, naftových výrobkov, drsných chemických výrobkov, kyselín, farbív, riedidiel, ostrých hrán a konštrukcií malých rozmerov. Uchovávať predmet suchý a čistý v jeho originálnom balení, mimo dosahu svetla, chladu, tepla a vlhkosti. Tieto prvky môžu ovplyvniť účinnosť zariadenia na zachytenie pádu. Uchovávať predmet suchý a čistý v jeho originálnom balení, mimo dosahu svetla, chladu, tepla a vlhkosti. ■ **SERVIS A SKLADOVANIE:** Výrobok očistite vodou, osušte handričkou a zaveste vo vetranej miestnosti, aby vyschol prirodzeným spôsobom, a skladujte ho v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja priameho ohňa alebo zdroja tepla. Rovnako postupujte pri komponentoch, ktoré počas používania navlhli. Nepoužívajte bieliaci prípravok, agresívne detergenty, riedidlá, benzín alebo farbivá, pretože tieto látky by mohli ovplyvniť výkon produktu. **HU Hordozható zuhanásgátló merev tartószerkezeten. (...-hoz/hez/höz illeszthető EN353-1)- ASCAB AN071: VEZÉRELT ZUHANÁSGÁTLÓ KÁBELEN Ø 8 MM + 1 AM002 Használati útmutató:** Az útmutató lefordítása a viszonteladó feladata (az érvényben lévő jogszabály szerint) arra a nyelvre, ahol az eszköz felhasználásra kerül. A használaton az útmutatót el kell olvasnia és értelmeznie kell az EVE használati előtti. A szabványokban leírt tesztelési módszerek nem a valós használati körülményeket mutatják. Ezért fontos minden munkahelyzet tanulmányozása, valamint minden használatot tökéletes képzésben kell részesíteni a különböző technikákból, hogy a különböző eszközök korlátait megismerjék. Az EVE használati kompetens személyeknek van fenntartva, akik megfelelő képzésben részesültek vagy illetékes felettes közvetlen felügyelete alatt dolgoznak. A használati biztonsága függ az EVE állandó hatékonyaságától, az ellenállásától és a használati útmutató utasításainak helyes megértésétől. A használati személyesen felelős az EVE minden használatiáért, amely eltér az útmutató előírásaitól, és az útmutatójában jelzett az EVE-re alkalmazandó biztonsági előírások be nem tartása esetén. Az EVE használati jó egészségben lévő embereknek van fenntartva, bizonyos orvosi ellátás körülményei kihathatnak a használati biztonságára, gyanú esetén forduljon orvoshoz. A használati, az ellenőrzési, a karbantartási és a tárolási útmutatót szigorúan be kell tartani. ■ **FIGYELMEZTETÉS:** A termék elválaszthatatlan a globális esés elleni rendszertől (EN363). A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) a testet megtartó egyetlen eszközt, amelyet esést megállító rendszerben engedélyezett használni. A zuhanásgátló rendszerrel kell összekapcsolni kapcsolóelem közbeiktatásával (EN362). Ezekben az esetekben tartsa be a használati útmutatóban szereplő utasításokat, amelyek rájuk vonatkoznak. Veszélyes lehet, ha magunk hozzuk létre a saját zuhanásgátló rendszerünket, mert minden biztonsági funkció hatással lehet egy másik biztonsági funkcióra. ■ **FIGYELMEZTETÉS:** Minden használat előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. ■ **Leírása:** Az ASCAB nyitható típusú vezérelt zuhanásgátló (EN353-1+ VG.11.073) rozsdamentes acélból. 8 mm átmérőjű inox kábelen való használatra, merev (EN353-1+ VG.11.073), és biztosítja a használati vertikális helyváltoztatásait. Az ASCAB kizárólag a DELTAPLUS AN701 vagy AN801 (EN795) merev tartószerkezetekkel használható + az AN024-AN025, 8 mm átmérőjű, rozsdamentes acélkábelrel. Ezekben az esetekben tartsa be a használati útmutatóban szereplő utasításokat, amelyek rájuk vonatkoznak. Az ASCAB teljesen automata, tartalmaz egy integrált amortizáló részt és egy iránygátlót, amely megakadályozza, hogy ellentétes irányban felhelyezhető legyen a kábel. Az eszköz teljesen INOX és rendelkezik egy poliamid hevederből készült energia-disszipátorral. ■ **FELHÉLYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS :** Javasoljuk, hogy rendeljen egy termék minden felhasználó. Az ESZKÖZT egyszerre csak egy személy használhatja. A felhasználó ruházattal és felszereléssel együtt számított súlya nem haladhatja meg a zuhanásgátlón jelölt maximális súlyt, és nem lehet alacsonyabb a zuhanásgátlón jelölt minimális súlynál. Az eszköz nyitása egyszerű. Elegendő a reteszelő lap benyomása, az oldali gomb meghúzása és a test részen kívüli kar kilendítése. Ezután lehetséges a kábel behelyezése az ASCAB test részébe. Az eszköz bezárása a kar visszanyomásával történik a test részbe, a biztonsági lap "klikk"-je és a tengely szélének a megjelenése igazolja az ASCAB helyes reteszelését. A testhevedert (EN361) és a biztonsági hevedert egy biztonsági karabiner segítségével kell összekötni (EN362). Eséskor a kar zárókilincs formájú végződést képez, blokkol a kábel, így megállítva az esést. A szakadásos elven működő heveder kábeljétködik és elnyeli az esésből eredő energiát. Az ASCAB polivalens eszköz, minden olyan esetre alkalmas nyújt, ahol Ø 8 mm-es inox kábel használatra, merev, szükséges. Az egyszerűsége és a tartóssága minden oszlopon végzett beavatkozásnál kedvelt és más magasban dolgozó használatnál. ■ **FIGYELMEZTETÉS:** -Ne használja erősen korrozív légkörben./ -A berendezést ne használja «agresszív» munkakörnyezetben: tengeri éghajlat, kémiai éghajlat, szélsőséges hőmérsékletek, hegyes élek.../ -Bármilyen helyzetben is legyünk, az össze- és szétkapcsolást mindig biztonságos pozícióban kell elvégezni, amikor nem áll fenn a zuhanás kockázata. AN701-AN801: Az oszlopra történő biztosító tartószerkezet felhelyezéséhez forduljon a Specifikus Útmutatóhoz. Az energiaelnyelő használat (EN355) a biztosító tartószerkezet nem kötelező. Munka közben a felszerelés legfeljebb 6 kN terhelést visz át a tartószerkezetre, és az adott rögzítés- és szerkezet típusra vonatkozó releváns terhelési irányokat mindig be kell tartani. A fogadó szerkezet minimum ellenállása 12 kN. A rögzítési pontot a használati feje felett kell elhelyezni, és a munkát oly módon kell elvégezni, hogy a leesés kockázata és a leesés távolsága egyszerre minimalizálva legyenek. A mindkét oldalon rögzített, merev tartószerkezetet 0,3kN feszességűre kell állítani (lásd a külön műszaki leírást). AN701 :A maximális hajlásszög (elől-hátul): 0°. AN801 :A maximális hajlásszög (elől-hátul): 15°. ■ **ELŐVIGYÁZAT:** A használat nem nyitható ki vagy nem kezelhető az eszközt, csak ha az esés kockázata elhárult. A csúsztható zuhanásgátló megfogása a mászó vagy az ereszkedő pozícióknál akadályozhatja a fékező mechanizmus helyes működését, és halálos kockázatot okozhat. Az EVE nem munkahelyzet pozícióban használjon az eszköztől külön munkahelyzetpozícionáló rendszert. Ez az EVE nem használható mentési rendszerekhez. Az ASCAB eszközt a szegycsont felett kell bekapcsolni a testhevederzet mellő bekötési pontja által. A testhevederzetet megfelelően kell beállítani az állítható részek segítségével úgy, hogy a testhez közel legyen. ■ **AJÁNLÁSOK:** Biztonsági okokból és minden használat előtt ellenőrizni kell, hogy: - a kapcsolóelemek (EN362) be vannak zárva és reteszelve /- a rendszer minden egyes elemére vonatkozó használati utasítások be vannak tartva /- amennyiben a kikötés megfelel az ajánlásoknak /- amennyiben az utóbbi felszerelése megfelelően megtörtént /- hogy a D-kikötés megfelelően legyen pozicionálva /- amennyiben az eszközön nincs rozsdásodásra utaló nyom /- amennyiben az eszköz éves ellenőrzése még mindig érvényben van /- a munkahelyzet

általános starea korlătoază az esés kockázată, az esés magasságát és az ingamozgást esés közben. /-ahhoz, hogy a légoszlop elégséges legyen (szabad tér a használó lába alatt) és semmilyen akadály ne gátolja az esést megállító rendszer normál működését. A légoszlop a H megállási távolság + 1 méter plusz biztonsági távolság. A H távolság mérve van a kiinduló helyzettől a lábak alatt a végső helyzetig (a használó egyensúlya az esés megállását követően). (lásd cikkszám táblázat) Ellenőrizze, hogy a használt eszköztől függően a légoszlop elégséges legyen a használó alatt, minimum 2m legyen a használó lába alatt, Ellenőrizze az általános helyzetet, hogy esésnél korlătozta az ingamozgást. ■ Kiegészítő intézkedés szükséges a mászásnál és az ereszkedésnél, ha a magasság 2 méter alatt van az alsó elemek felett, mert a föld érintésének veszélye fennáll az eszköz teljes lefekezése előtt. Valójában egy 136kg-os tömeg és egy 2-es faktorú esés helyzetben a szükséges minimális távolság a lábak alatt 3 méter. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a blokkoló rendszer működik, és adott esetben az energia disszipátor ne legyen elszakadva. Gyanú esetén az eszköz állapotát tekintve (oxidációs nyomok) vagy esést követően (deformálódás) az eszköz tovább nem használható és/vagy vissza kell juttatni a gyártóhoz vagy illetékes személyhez, akit a gyártó bíz meg. Az eszköz és a tartószerkezetének bármely elemét tilos elhagyni, kiegészíteni vagy helyettesíteni a gyártó beleegyezése nélkül. A horizontális távolság a biztosító tartószerkezet és a csatlakozó között, amely a leesés elleni testhevederzettel kerül összekapcsolásra 310 mm. Tilos növelni vagy csökkenteni ezt a horizontális távolságot, hozzátenni, kihagyni vagy helyettesíteni a csatlakozási elemet. Munkakörnyezet hőmérséklete ≥ -30°C. **Használati korlătok:** ■

Minden operáció előtt az EVE használatba helyezésével, helyezzen el egy mentési tervet, hogy eleget tegyen minden sürgős esetnek, amely az operáció közben bekövetkezhet. Fémből készült termékek vagy mechanikus termékek (automata visszahúzású esés megállító eszköz, vezérelt, kötélén végzett munka, kikötések, stb): maximális élettartama 20 év a gyártási dátumtól kezdődően (tárolást és használatot beleértve). A textil vagy a textil részeket tartalmazó termékek (heveder, deréköv, energiaelnyelő, stb.): maximális élettartama 10 év tárolva (a gyártási dátumtól kezdődően). Az élettartam tájékoztató jellegű. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: - A gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén /- « Agresszív » munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélék, stb.../ - Különösen intenzív használat /- Jelentős lökés vagy igénybevétel /- A termék múltjának nem ismerete. Figyelem: ezek a tényezők szabad szemmel nem látható károsodásokat okozhatnak. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. Kétség esetén szisztematikusan nyitassa ki a terméket, miközben elvégzetteti: - a felülvizsgálatot vagy /- a megsemmisítést. Az élettartam nem helyettesíthető a periodikus ellenőrzéssel (legalább évente), amely a termék állapotát hivatott megállapítani. **AZ ÉVES FELÜLVIZSGÁLATOT BIZTOSÍTÓ KÖZPONTJA MEGISMERÉSÉHEZ, LÁTÓGASSON EL A WWW.DELTAPLUS.EU HONLAPRA.** Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. Ne használja a használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamely módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. A felszerelést ne használja a korlátain kívül. Ahhoz, hogy a működés állapotáról és a használó biztonságáról meg lehessen győződni, a terméket rendszeresen ellenőriztetni kell: ■ 1/ vizuálisan ellenőrizze az alábbi pontokat: /A heveder vagy a kötél állapota: nincs foslás, nincs kezdődő vágás, nincs látható sérülés a varrásokon, nincs égés, se szokatlan összeszűkülés. / -A kábel állapota: nincs kezdődő szakadása se egy vagy több szálnak, nincs meghajlás, nincs égés, nincs rozsdásodás, se oxidáció, se a kábel sodrásának eldeformálódása /-A fémes részek állapota: nincs elhasználódás, nincs deformálódás, nincs rozsdásodás, se oxidáció. /- Általános állapot: keresse meg az ultrabolya sugarak és más klimatikus viszonyok okozta esetleges összes rongálódást /- A kapcsolóelemek helyes működése és zárása.. A sajátos körülmények, úgy mint a nedvesség, a hó, a jég, a sár, a piszok, a festék, az olaj, a ragasztó, a rozsdásodás, a heveder vagy a kötél elhasználódása, stb. jelentősen csökkenthetik az esést megállító eszköz működését. ■ 2/ az alábbi esetekben: /-használat előtt és közben /- kétség esetén /- vegyi anyagokkal, oldószerrel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezésnél, amelyek kihathatnak a működésre. /- ha korlătozások közé volt téve egy korábbi esésnél. /- minimum 12 havonta a gyártó vagy kompetens szervezet által, akit a gyártó bíz meg. Kétség esetén, illetve ha a felszerelés zuhanás megállítására szolgált, azonnal ki kell vonni a forgalomból, és vissza kell vinni a gyártónak, illetve bármilyen illetékes szakértőnek, akit ez utóbbi megbízott. ■ EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA: A vizsgálatot minimum 12 havonta el kell végezteni vagy a gyártóval vagy kompetens szervezettel, akit a gyártó bíz meg. Az ellenőrzés nagyon fontos az EVE karbantartásához, hatékonyságához és a használó biztonságához köthetően. Írásos dokumentum engedélyezi az újra használatot, melyet az ellenőrzés során kell megszerezni, hogy az EVE újra használható legyen. A dokumentum pontosítja, hogy a használó biztonsága az eszköz hatékonyságával és ellenállásával van összefüggésben. Cserélje ki az EVE-t, amennyiben szükséges. Az európai szabályozásnak megfelelően az azonosító lapot a termék első használat előtt ki kell tölteni, majd frissíteni kell, és a használónak meg kell őriznie a termékek együtt, úgy mint a használati útmutatót. A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. ■

**KOCKÁZATELEMZÉS: EN353-1:** A készüléket abból a célból tervezték, hogy védelmet nyújtson a végfelhasználónak a magasból történő leesés kockázata ellen. Összehangolt EN szabvánnyal fedezett kockázatok, amelyek ellen az EVE-nek védelmet kell nyújtania: Magasból való zuhanások/ IMegnevezés, az összehangolt EN szabvány vagy szabványok száma és időpontja: Magasból való zuhanás elleni egyéni védőeszköz: tartószerkezetet is magában foglaló zuhanásgátló - 1. rész: Merev tartószerkezetet magában foglaló hordozható zuhanásgátló EN353-1:2014 + A1:2017/ Összehangolt EN szabvánnyal nem fedezett kockázatok, amelyek ellen az EVE-nek védelmet kell nyújtania: Fékezési megoldások: - Irányblokkoló/ - Jelölés. **Tárolás/Tisztítás:** ■ Szállítás és tárolás közben: /- tartsa a terméket a csomagolásban /- tartsa a terméket távol minden vágó, kopató tárgytól, stb... / tartsa a terméket távol: a napsugartól, a hőtől, a lángtól, a forró fémtől, az olajtól, az olajipari termékektől, az agresszív vegyi anyagoktól, a savaktól, a színezéktől, az oldószerektől, az éles széléktől és a kis átmérőjű szerkezetektől. Eredeti csomagolásban, fénytől, nedvességtől védett helyen, szobahőmérsékleten kell tárolni. Ezek az elemek befolyásolhatják az esés-megállító szerkezet teljesítményét. Eredeti csomagolásban, fénytől, nedvességtől védett helyen, szobahőmérsékleten kell tárolni. ■ SZERVIZELÉS ÉS TÁROLÁS: Tisztítás vízzel és szappannal, törölje át szivaccsal, és akassza ki szellőző helyiségben, hogy magától száradjon meg, tartsa távol minden direkt lángtól és hőforrástól, és akassza ki akkor is, ha a használat során a részek átmedvednek. Hipó, agresszív tisztítószerek, oldószerek, eszencia vagy színezékek nem használhatóak, ezek az anyagok befolyásolják a termék teljesítményét. **RO Sistem anticădere mobil pe suport de asigurare rigid. (în conformitate cu EN353-1)- ASCAB AN071: SISTEM ANTICĂDERE CULISANT PE CABLU Ø 8 MM + 1 AM002**

**Instrucțiunile de utilizare:** Prodejece musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Metodele de testare descrie în standard ne prezintă condițiile reale de utilizare. Prin urmare, este important ca fiecare situație de lucru să fie studiată și ca fiecare utilizator să fie perfect instruit cu privire la diferitele tehnici, astfel încât să cunoască limitele diferitelor dispozitive. Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor competente cu formare profesională adecvată sau care lucrează sub supravegherea și responsabilitatea directă a unui superior competent. Siguranța utilizatorului depinde de eficiența constantă a EIP, de rezistența acestuia și de buna înțelegere a instrucțiunile din acest manual. Utilizatorul este direct responsabil de orice utilizare a acestui EIP care nu este în conformitate cu prevederile prezentului manual de instrucțiuni și de încălcarea măsurilor de securitate aplicabile acestui EIP, descrie în prezentul manual. Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor în stare bună de sănătate, anumite afecțiuni medicale putând avea repercusiuni asupra siguranței utilizatorului, dacă există dubii se va consulta medicul. A se respecta cu strictețe instrucțiunile privind utilizarea, verificarea, întreținerea și depozitarea. ■ AVERTIZĂRI: Acest produs este inseparabil de un sistem global anticădere (EN363). Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) este singurul dispozitiv de prindere a corpului care poate fi folosit într-un sistem de oprire a căderii. Aceasta trebuie să fie conectată la sistemul anticădere prin conectori (EN362). În aceste cazuri, urmați instrucțiunile descrise în manualul de utilizare aferent acestora. Crearea propriului sistem anticădere este periculoasă, deoarece fiecare funcție de securitate poate interfera cu o altă funcție de securitate. ■ AVERTIZĂRI: Înainte de fiecare utilizare, consultați recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului. ■ Descrierea: ASCAB este un sistem anticădere culisant (EN353-1+ VG.11.073), de tip cu deschidere din oțel inoxidabil. Acesta este utilizat cu un cablu din oțel inoxidabil de diametru 8 mm, întins (EN353-1+ VG.11.073), și asigură deplasările pe verticală ale utilizatorului. ASCAB se va utiliza doar cu suporturi de asigurare rigide DELTAPLUS AN701 sau

AN801 (EN795) + cablu din oțel inoxidabil cu un diametru de 8mm AN024-AN025. În aceste cazuri, urmați instrucțiunile descrise în manualul de utilizare aferent acestora. ASCAB este complet automat, dispune de un amortizor integrat și de un indicator care împiedică montarea inversă a acestuia pe cablu. Aparatul este în întregime din OȚEL INOXIDABIL și dispune de un disipator de energie cu chingă din poliamidă. ■ **MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE:** Se recomandă să se atribuie un produs pentru fiecare utilizator. Acest DISPOZITIV poate fi folosit de o singură persoană la un moment dat. Greutatea utilizatorului, incluzând îmbrăcămintea și echipamentul, trebuie să nu depășească greutatea maximă indicată pe sistemul anticădere și trebuie să fie mai mare decât greutatea minimă indicată pe acesta. Deschiderea dispozitivului este simplă. Este suficient să apăsați pe paleta de blocare, să trageți de butonul lateral și să pivotați brațul în afara corpului. Prin urmare, este posibil să introduceți cablul în corpul sistemului ASCAB. Închiderea aparatului se efectuează împingând brațul în corp, clicul paletelor de siguranță și apariția capătului axului indică blocarea sistemului ASCAB. Legătura dintre ham (EN361) și chinga cu deșirare se realizează cu ajutorul unei carabine de siguranță (EN362). În caz de cădere, brațul cu o extremitate în formă de camă se blochează pe cablu oprind astfel căderea. Chinga deșirabilă se desface și absoarbe energia căderii. ASCAB este un aparat polivalent, care răspunde la toate cazurile în care este necesară utilizarea unui cablu Ø 8 mm inoxidabil, întins. Simplitatea și rezistența acestuia sunt apreciate de către personalul de intervenție pe stâlpi și de către alți utilizatori care lucrează la înălțime. ■ **AVERTIZĂRI:** - A nu se utiliza în atmosfere puternic corozive./ -A nu se utiliza într-un mediu de lucru „agresiv”: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, muchii tăioase.../ -Indiferent de situație, conectarea/deconectarea dispozitivului trebuie realizată întotdeauna în poziție securizată, fără risc de cădere. AN701-AN801: Pentru instalarea suportului de asigurare pe pilon consultați instrucțiunile specifice. Utilizarea unui absorbant de șoc (EN355) pe suportul de asigurare nu este necesară. Sarcina maximă pe care dispozitivul este susceptibil să o transmită structurii în timpul funcționării este de 6 kN și direcțiile sarcinii relevante pentru tipul de fixare și de structură trebuie respectate. Structura gazdă trebuie să aibă o rezistență minimă de 12 kN. Punctul de fixare trebuie să se afle deasupra utilizatorului și lucrarea trebuie efectuată astfel încât să fie redus riscul de cădere și distanța de cădere. Linia de ancorare rigidă fixată de o parte și de cealaltă trebuie tensionată la 0,3kN (a se vedea instrucțiunile specifice). AN701 :Unghiul maxim de înclinare (față-spate) trebuie să fie de: 0°. AN801 :Unghiul maxim de înclinare (față-spate) trebuie să fie de: 15°. ■ **MĂSURI DE PRECAUȚIE:** Utilizatorul nu trebuie să deschidă sau să manipuleze dispozitivul decât atunci când riscul de cădere este evitat. Atingerea sistemului anticădere culisant în timpul mișcărilor de urcare sau de coborâre poate împiedica buna funcționare a mecanismului de frânare și determina risc mortal. Acest EIP nu este un sistem de poziționare în timpul lucrului: utilizați un sistem de poziționare în timpul lucrului diferit de acest aparat. Acest EIP trebuie să nu fie utilizat pe un sistem de salvare. ASCAB trebuie conectat deasupra sternului cu ajutorul punctului de ancorare sternal al hamului. Hamul trebuie reglat corect cu ajutorul elementelor de reglare astfel încât acesta să fie strâns pe corp. ■ **RECOMANDĂRI:** Din motive de securitate și înainte de fiecare utilizare, verificați: - ca conectorii (EN362) să fie închiși și blocați /- ca instrucțiunile de utilizare descrise pentru fiecare dintre elementele sistemului să fie respectate / -dacă ancorarea este conform cu recomandările /- dacă instalarea ancorării a fost efectuată corect /-dispozitivul de ancorare trebuie să fie poziționat corect. /- dacă dispozitivul nu are urme de coroziune /- dacă verificarea anuală a dispozitivului este încă în vigoare /- ca dispunerea generală a situației de lucru să limiteze riscul de cădere, înălțimea de cădere și mișcarea pendulară în caz de cădere. /-ca distanța de siguranță (spațiul liber de sub picioarele utilizatorului) și niciun alt obstacol să nu perturbe funcționarea normală a sistemului de oprire a căderii. Distanța de siguranță este distanța de oprire H + o distanță de siguranță suplimentară de 1 m. Distanța H este măsurată de la poziția inițială sub picioare până la poziția finală (utilizatorul aflat în echilibru după oprirea căderii). (vezi tabel de referințe) Verificați dacă, în funcție de echipamentul folosit, distanța de siguranță este suficientă pentru utilizator, a se prevedea minim 2m sub picioarele utilizatorului, Verificați dacă aranjamentul general limitează mișcarea pendulară în caz de cădere. ■ Luați măsurile de precauție suplimentare necesare în cazul urcării și coborârilor la o înălțime mai mică de 2 m, deasupra pieselor de jos, deoarece există riscul de atingere a solului înainte ca aparatul să frâneze complet. Într-adevăr, cu o masă de 136kg și o situație cu factor de cădere 2, distanța minimă necesară sub picioare este de 3 m. Verificați înainte de fiecare utilizare dacă sistemul de blocare funcționează și, dacă este cazul, dacă disipatorul de energienă nu este rupt. În cazul în care aveți îndoieli cu privire la starea dispozitivului (urme de oxidare) sau după o cădere (deformare), acesta nu mai trebuie folosit și / sau trebuie să fie returnat producătorului sau unei persoane competente, autorizată de acesta. Se interzice eliminarea, adăugarea sau înlocuirea oricărei componente a aparatului și a suportului său de siguranță fără acordul producătorului. Distanța orizontală între suportul de asigurare și conectorul destinat să fie conectat la hamul anticădere este de 310 mm. Este interzis să măriți sau să micșorați această distanță orizontală și să adăugați, să eliminați, să înlocuiți un element de legătură. Temperatura mediului de lucru ≥ -30°C. **Limite de utilizare:** ■ Înainte de implementarea oricărui EIP, stabiliți un plan de salvare care va face față oricărei situații de urgență ce ar putea apărea în timpul funcționării. Produse metalice și produse mecanice (dispozitiv de oprire a căderii autoretractabil, culisant, lucrări pe corzi, ancore etc...): durata de viață maximă 20 de ani de la data de fabricație (inclusiv depozitarea și utilizarea). Produse din material textil sau care conțin elemente textile (centuri complexe de siguranță, centuri, absorbant de șoc, etc.): durata de viață maximă de 10 ani în depozit (de la data de fabricație). Durata de viață este dată cu caracter orientativ. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viață: - Nerespectarea instrucțiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare și utilizare /- Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuțite... /- Utilizare extrem de intensă /- Șoc sau constrângeri importante /- Necunoașterea trecutului produsului. Atenție: acești factori pot provoca degradări insesizabile cu ochiul liber. Atenție: anumite condiții extreme poate reduce durata de viață până la câteva zile. În cazul în care există dubii, îndepărtați produsul în mod sistematic pentru: - revizie /- distrugere. Durata de viață nu înlocuiește verificarea periodică (minim anuală) care permite verificarea stării produsului. **PENTRU A AFLA CARE ESTE CENTRUL DVS. DE REVIZIE ANUALĂ, CONSULTAȚI WWW.DELTAPLUS.EU.** Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul prealabil al producătorului și fără a folosi modulele sale operaționale. Nu utilizați în afara sferei de utilizare definite în instrucțiunile de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidente directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucțiuni. Nu folosiți acest echipament peste limitele sale de utilizare. Pentru a vă asigura cu privire la starea de funcționare și, astfel, la siguranța utilizatorului, produsul trebuie să fie verificat sistematic: ■ 1 / control vizual al următoarelor puncte: /Starea chingii sau a corzii: nu sunt urme de uzură, de tăieturi, nu există deteriorări vizibile la cusături, nu sunt arsuri și nici îngustări neobișnuite. / -Starea cablului: nu sunt urme de rupere a unui sau mai multe fire, nu sunt zone îndoite, nu sunt urme de arsuri, coroziune sau oxidare, nicio deformare a toroanelor cablului. /-Starea pieselor metalice: nu sunt semne de uzură, deformare, coroziune sau oxidare. /- Starea generală: căutați orice degradare posibilă cauzată de razele ultraviolete și de alte condiții climatice / - Funcționarea și blocarea corecte ale conectorilor .. Condiții speciale, cum ar fi umiditate, zăpadă, gheață, noroi, murdărie, vopsea, ulei, lipici, coroziune, uzura chingilor sau frânghiei, etc. pot reduce foarte mult funcționarea dispozitivului de oprire a căderii. ■ 2/ în următoarele cazuri /-înainte și după utilizare /- dacă aveți dubii /- în cazul contactului cu substanțe chimice, solvenți sau combustibili care ar putea afecta funcționarea. /- în cazul în care a fost supus unor tensiuni în timpul unei căderi anterioare. /- la minim douăsprezece luni, de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. În caz de dubii sau dacă dispozitivul a servit la oprirea unei căderi, acesta trebuie retras imediat din circulație și înapoiat fabricantului sau oricărei persoane competente și mandatate de acesta. ■ **EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP** Examinarea ar trebui efectuată cel puțin o dată la douăsprezece luni de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. Această verificare foarte importantă este legată de întreținerea și de eficiența EIP și, prin urmare, de siguranța utilizatorului. Un document scris prin care se autorizează reutilizarea trebuie obținut cu ocazia acestei verificări pentru ca EIP să fie poată fi reutilizat. Acest document va specifica că siguranța utilizatorului este legată de menținerea eficienței și de rezistența echipamentului. Înlocuiți EIP dacă este necesar. Conform reglementărilor europene, fișa de identificare trebuie să fie completată înainte de prima utilizare a produsului și apoi actualizată și păstrată cu produsul și instrucțiunile de utilizare, de către utilizator. Lizibilitatea marcatului produsului trebuie să fie verificată periodic. ■ **ANALIZA RISCURILOR:** EN353-1: Aparatul este conceput pentru a proteja utilizatorul final împotriva riscului de cădere de la înălțime. Riscurile împotriva cărora EIP este destinat să protejeze acoperite de un standard EN armonizat: Căderi de la înălțime/ ITitul, numărul și data standardului sau standardelor EN armonizate: Echipament



de protecție individuală împotriva căderilor de la înălțime: Sisteme anticădere mobile incluzând un suport de asigurare – Partea 1: Sisteme anticădere mobile incluzând un suport de asigurare rigid EN353-1:2014 + A1:2017/ Riscurile împotriva cărora EIP este destinat să protejeze și care nu sunt acoperite de un standard EN armonizat: Soluții reținute: - Indicator de sens/ - Marcaj. **Instructiuni de stocare/curățare:** ■ În timpul transportului și depozitării: /- păstrați produsul în ambalajul său /- țineți produsul la distanță față de orice obiect tăietor, abraziv, etc... / Țineți produsul la distanță de: razele de soare, căldură, flăcări, metal fierbinte, uleiuri, produse petroliere, produse chimice agresive, acizi, coloranți, solvenți, margini ascuțite și structuri cu diametru mic. Stocare în loc uscat și curat, în ambalajul original, la adăpost de lumină, frig, căldură și umiditate, la temperatura ambientală. Aceste elemente pot afecta performanțele dispozitivului de oprire a căderii. Stocare în loc uscat și curat, în ambalajul original, la adăpost de lumină, frig, căldură și umiditate, la temperatura ambientală. ■ REPARARE ȘI DEPOZITARE.: Curățați cu apă și săpun, ștergeți cu o cârpă și puneți-l atârnat într-un loc aerisit pentru a se usca natural și ferit de orice sursă de foc direct sau de căldură, același lucru este valabil și pentru elementele care s-au umezit în timpul utilizării. Nu utilizați înălbitori, detergenti agresivi, solvenți, benzina sau coloranți, aceste substanțe pot afecta performanțele produsului. ■ **EL Κινητή διάταξη ανακοπής της πτώσης πάνω σε άκαμπτο υποστηρίγμα ασφαλείας. (σύμμορφη με EN353-1)- ASCAB AN071:** ΣΥΡΟΜΕΝΗ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗ ΠΑΝΩ ΣΕ ΚΑΛΩΔΙΟ Ø 8 MM + 1 AM002 **Οδηγίες χρήσης:** Το φύλλο αυτό οδηγίων πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγίων πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από το χρήστη πριν από τη χρήση του Μ.Α.Π. . Οι μέθοδοι δοκιμών που περιγράφονται μέσα στα πρότυπα δεν αντιπροσωπεύουν τις πραγματικές συνθήκες χρήσης. Είναι λοιπόν σημαντικό να μελετηθεί κάθε κατάσταση εργασίας και κάθε χρήστης να έχει εκπαιδευτεί τέλεια στις διαφορετικές τεχνικές έτσι ώστε να γνωρίζει τα όρια των διαφορετικών διατάξεων. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. προορίζεται για αρμόδια άτομα που έχουν κάνει μια ανάλογη εκπαίδευση κάτω από την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου ανώτερης βαθμίδας από αυτά. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητά του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγίων χρήσης. Ο χρήστης είναι προσωπικά υπεύθυνος για κάθε χρήση αυτού του Μ.Α.Π. που δεν θα ήταν σύμφωνη με τις προδιαγραφές αυτού του φύλλου οδηγίων και σε περίπτωση που δεν ακολουθηθούν πιστά τα μέτρα ασφαλείας που είναι εφαρμοστέα στο Μ.Α.Π. και διατυπώνονται στο φύλλο αυτό οδηγίων. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. περιορίζεται σε άτομα που έχουν καλή υγεία, καθώς ορισμένες ιατρικές καταστάσεις θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη, σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε τη συμβουλή ενός γιατρού. Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης, επαλήθευσης, συντήρησης και αποθήκευσης.

■ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:** Το προϊόν αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας κατά των πτώσεων (EN363). Ο αορτήρας συγκράτησης κατά των πτώσεων (EN361) είναι ο μοναδικός μηχανισμός κατακράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί σε ένα σύστημα ανακοπής της πτώσης. Πρέπει να είναι συνδεδεμένος στο σύστημα ανακοπής της πτώσης μέσω συνδέσμων (EN362). Στις περιπτώσεις αυτές, ακολουθείστε πιστά τις οδηγίες που περιγράφονται στο αντίστοιχο φύλλο οδηγίων. Είναι επικίνδυνο να δημιουργηθεί κανείς το δικό του σύστημα κατακράτησης της πτώσης γιατί κάθε λειτουργία ασφαλείας μπορεί να παρεμποδίσει κάποια άλλη λειτουργία ασφαλείας. ■ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:** Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος. ■ περιγραφή : Το ASCAB είναι μια συρόμενη αντιπτώση (EN353-1 + VG.11.073), ανοιχτού τύπου από ανοξείδωτο ατσάλι. Χρησιμοποιείται πάνω σε ένα ανοξείδωτο καλώδιο διαμέτρου 8mm, τεττωμένο (EN353-1 + VG.11.073), και εξασφαλίζει τις κατακόρυφες μετακινήσεις του χρήστη. Το ASCAB πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τα άκαμπτα υποστηρίγματα ασφαλείας DELTAPLUS AN701 ή AN801 (EN795) + καλώδιο από ανοξείδωτο ατσάλι, διαμέτρου 8mm AN024-AN025. Στις περιπτώσεις αυτές, ακολουθείστε πιστά τις οδηγίες που περιγράφονται στο αντίστοιχο φύλλο οδηγίων. Το ASCAB είναι πλήρως αυτοματοποιημένο, περιλαμβάνει έναν ενσωματωμένο αποσβεστήρα κραδασμών και ένα σύστημα ασφαλείας βλάβης που απαγορεύει την αναστροφή της φοράς συναρμολόγησής του πάνω στο καλώδιο. Η διάταξη είναι κατασκευασμένη εξ ολοκλήρου από ΑΝΟΞΕΙΔΩΤΟ ΑΤΣΑΛΙ και διαθέτει έναν διασκεδάστρα ενεργείας σε ιμάντα πολυαμιδίου. ■ **ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Η ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ:** Συνιστάται να αντιστοιχίσετε έναν προϊόν σε κάθε χρήστη. Η ΔΙΑΤΑΞΗ αυτή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί παρά μόνο από ένα άτομο τη φορά. Το βάρος του χρήστη μαζί με τα ρούχα και τον εξοπλισμό του δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο βάρος που υποδεικνύεται στη διάταξη ανακοπής της πτώσης, και πρέπει να είναι μεγαλύτερο από το ελάχιστο βάρος που υποδεικνύεται στη διάταξη ανακοπής της πτώσης. Το άνοιγμα της συσκευής είναι απλό. Αρκεί να στρώξετε πάνω στην πλάκα ασφαλείας, να τραβήξετε προς τα έξω το πλευρικό κουμπί, και να περιστρέψετε τον βραχίονα έξω από το σώμα. Μπορείτε τότε να βάλετε το καλώδιο μέσα στο σώμα του ASCAB. Το κλείσιμο της διάταξης γίνεται στρώχνοντας ξανά τον βραχίονα μέσα στο σώμα, το "κλικ" της πλάκας ασφαλείας και η εμφάνιση της άκρης του άξονα μαρτυρούν την καλή ασφάλιση του ASCAB. Η σύνδεση μεταξύ του αορτήρα (EN361) και του ιμάντα σχίσματος γίνεται με τη βοήθεια ενός καραμπίνερ ασφαλείας (EN362). Σε περίπτωση πτώσης, ο βραχίονας που έχει ένα άκρο υπό τη μορφή κάμας, μπλοκάρει πάνω στο καλώδιο, σταματώντας έτσι την πτώση. Η δύναμη προς απόσχιση ξεδιπλώνεται και απορροφάει την ενέργεια της πτώσης. Το ASCAB είναι μια διάταξη πολλαπλών χρήσεων, η οποία ανταποκρίνεται σε όλες τις περιπτώσεις σχήματος όπου η χρήση ενός καλωδίου Ø8mm ανοξείδωτου, τεττωμένου, απαιτείται. Η απλότητα και η αντοχή του εκτιμώνται από όλους τους παρεμβαίνοντες στους πυλώνες και από άλλους χρήστες που εργάζονται σε ύψος. ■ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:** -Να μη χρησιμοποιείται σε υψηλά διαβρωτική ατμόσφαιρα./ -Να μη χρησιμοποιείται σε ένα "επιθετικό" περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές.../ - Όποια και αν είναι η κατάσταση, η σύνδεση / αποσύνδεση της συσκευής πρέπει πάντα να γίνεται σε ασφαλή θέση, χωρίς κίνδυνο πτώσης.

AN701-AN801: Για την εγκατάσταση του υποστηρίγματος ασφαλείας πάνω στον πυλώνα ανατρέξτε στο δελτίο ειδικών οδηγίων. Η χρήση απορροφητή ενέργειας (EN355) πάνω στο υποστηρίγμα ασφαλείας δεν είναι αναγκαία.. Το μέγιστο φορτίο που ενδέχεται να μεταδοθεί στη λειτουργία από τη συσκευή στη δομή είναι 6 kN, πρέπει δε να τηρούνται οι σχετικές οδηγίες φορτίου για τον τύπο και τη δομή του συνδετήρα. Η δομή υποδοχής πρέπει να έχει αντίσταση τουλάχιστον 12 kN. Το σημείο στερέωσης πρέπει να βρίσκεται πάνω από τον χρήστη και η εργασία πρέπει να εκτελείται έτσι ώστε να μειώνονται συγχρόνως ο κίνδυνος πτώσεων και η απόσταση πτώσης. Η άκαμπτη γραμμή αγκύρωσης, σταθεροποιημένη και από τις δύο πλευρές, πρέπει να βρίσκεται υπό τάση στα 0,3kN (βλέπε συγκεκριμένο φύλλο οδηγίων). AN701 :Η μέγιστη γωνία κλίσης (μπρος-πίσω) πρέπει να είναι: 0°. AN801 :Η μέγιστη γωνία κλίσης (μπρος-πίσω) πρέπει να είναι: 15°. ■ **ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:** Ο χρήστης δεν πρέπει να ανοίγει τη συσκευή ή να κάνει χειρισμούς με αυτήν παρά μόνον τότε όταν ο κίνδυνος πτώσης έχει απομακρυνθεί. Το άγγιγμα του συρόμενου μέρους της διάταξης ανακοπής της πτώσης κατά τη διάρκεια των κινήσεων ανόδου ή καθόδου μπορεί να εμποδίσει την καλή λειτουργία του μηχανισμού πέδησης και να επιφέρει θανάσιμο κίνδυνο. Αυτό το ΜΑΠ δεν είναι ένα σύστημα διατήρησης κατά την εργασία: Χρησιμοποιείτε ένα σύστημα διατήρησης κατά την εργασία ξεχωριστό από αυτή τη διάταξη. Αυτό το ΜΑΠ δεν πρέπει να χρησιμοποιείται πάνω σε ένα σύστημα διάσωσης. Το ASCAB πρέπει να είναι συνδεδεμένο πάνω από το στέρνο από το σημείο αγκύρωσης του αορτήρα. Ο αορτήρας πρέπει να είναι σωστά ρυθμισμένος με τη βοήθεια των στοιχείων ρύθμισης έτσι ώστε να είναι κοντά στο σώμα. ■ **RECOMMANDATIONS :** Για λόγους ασφαλείας και πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε: - Ότι οι σύνδεσμοι (EN362) είναι κλειστοί και κλειδωμένοι ① /- Ότι οι ενδείξεις χρήσης που περιγράφονται για το καθένα από τα στοιχεία του συστήματος ακολουθούνται πιστά / -ότι η αγκύρωση συμμορφώνεται στις υποδείξεις /- ότι η εγκατάσταση αυτής της τελευταίας αγκύρωσης έχει γίνει σωστά /-ότι το D αγκύρωσης είναι σωστά τοποθετημένο. /- ότι η διάταξη δεν δείχνει κάποιο σημάδι διάβρωσης /- ότι ο ετήσιος έλεγχος της διάταξης εξακολουθεί να ισχύει /- Ότι η γενική διάταξη της κατάστασης εργασίας περιορίζει τον κίνδυνο πτώσης, το ύψος πτώσης και την κίνηση εκκρεμούς σε περίπτωση πτώσης. /-Ότι η ίσαλος γραμμή είναι επαρκής (ελεύθερος χώρος κάτω από τα πόδια του χρήστη) και ότι κανένα εμπόδιο δεν έρχεται να διαταράξει την κανονική λειτουργία του συστήματος ανακοπής της πτώσης. Η ίσαλος γραμμή είναι η απόσταση ανακοπής H + μια απόσταση συμπληρωματική ασφαλείας του 1 m. Η απόσταση H μετρείται από την αρχική θέση κάτω από τα πόδια έως την τελική θέση (ισορροπία του χρήστη μετά την ανακοπή της πτώσης του). (βλέπε πίνακα αναφορών) Ελέγξτε ότι σε συνάρτηση με το χρησιμοποιούμενο εξοπλισμό, το ελεύθερο ύψος είναι αρκετό κάτω από τη χρήση, προβλέψτε 2m τουλάχιστον κάτω από τα πόδια του χρήστη. Ελέγξτε αν η γενική διάταξη περιορίζει την εκκρεμοειδή κίνηση σε περίπτωση πτώσης. ■ Λάβετε τις συμπληρωματικές προφυλάξεις σε περίπτωση αναβάσεων και καθόδων σε ύψος κατώτερο των 2 m πάνω από τα κάτω τεμάχια γιατί υπάρχουν κίνδυνοι να αγγίξετε το έδαφος πριν από την ολική πέδηση της συσκευής. Πράγματι, με μια μάζα 136kg και μια κατάσταση παράγοντα πτώσης 2, η ελάχιστη αναγκαία απόσταση κάτω από

τα πόδια είναι 3 m. Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση ότι το σύστημα κλειδώματος είναι λειτουργικό και ενδεχομένως ότι ο διασκορπιστής ενέργειας δεν είναι σχισμένος. Σε περίπτωση αμφιβολίας, πάνω στην κατάσταση της συσκευής (ίχνη οξειδωσης) ή μετά από πτώση (παραμόρφωση), δεν πρέπει πια να χρησιμοποιηθεί ξανά και/ή να επιστραφεί στον κατασκευαστή ή σε ένα αρμόδιο πρόσωπο διοριζόμενο από αυτόν. Απαγορεύεται η αφαίρεση, η προσθήκη ή η αντικατάσταση εξαρτήματος της συσκευής και της γραμμής αγκυροβόλησης της δίχως την έγκριση του κατασκευαστή. Η οριζόντια απόσταση ανάμεσα στο υποστηρίγματα ασφάλισης και το σύνδεσμο που προορίζεται να έχει αγκυρωθεί στον αορτήρα αντισπιντ είναι 310mm. Απαγορεύεται να αυξάνετε ή να ελαττώνετε αυτήν την οριζόντια απόσταση, και να προσθέτετε, να αφαιρείτε, να αντικαθιστάτε ένα στοιχείο σύνδεσης. Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας  $\geq -30^{\circ}\text{C}$ .

**Περιορισμοί χρήσης:** ■ Πριν από κάθε λειτουργία που θέτει σε εφαρμογή ένα Μ.Α.Π., εφαρμόστε ένα σχέδιο διάσωσης έτσι ώστε να μπορείτε να αντιμετωπίσετε την οποιαδήποτε κατάσταση έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσε να επέλθει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Προϊόντα από μέταλλο και μηχανικά προϊόντα (διάταξη ανακοπής της πτώσης αυτόματης επαναφοράς, κυλιόμενος, εργασίες πάνω σε σχοινιά, αγκυρώσεις, κλπ...) : Μέγιστη διάρκεια ζωής 20 έτη από την ημερομηνία κατασκευής (αποθήκευση και χρήση συμπεριλαμβάνονται). Προϊόντα από ύφασμα ή που περιέχουν στοιχεία υφάσματος (αορτήρες, ζώνες, απορροφητήρες ενέργειας κλπ...) : Μέγιστη διάρκεια ζωής 10 έτη σε αποθήκευση (από την ημερομηνία κατασκευής). Η διάρκεια ζωής δίνεται ως ενδεικτικό στοιχείο. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: - Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση /- «Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές ... /- Ιδιαίτερα εντατική χρήση /- Σημαντική πρόσκρουση ή σημαντικοί περιορισμοί /- Άγνοια του παρελθόντος του προϊόντος. Προσοχή: Οι παράγοντες αυτοί μπορούν να προκαλέσουν υποβαθμίσεις αόρατες στο γυμνό μάτι. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, παραμερίστε συστηματικά το προϊόν για να το κάνετε να υποστεί έστω: - Μια αναθεώρηση /- Μια καταστροφή. Η διάρκεια ζωής δεν υποκαθίσταται στον περιοδικό έλεγχο (τουλάχιστον σε ετήσια βάση) που θα επιτρέψει να κινούνται την κατάσταση του προϊόντος.

ΓΙΑΝΑΓΝΩΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΔΙΚΟΣΑΣΚΕΝΤΡΟ ΕΤΗΣΙΑΣ ΕΠΙΠΕΔΗΣΗΣ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕ ΤΟ ΝΙΣΤΟ ΤΟΠΟ: [WWW.DELTAPLUS.EU](http://WWW.DELTAPLUS.EU).

Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό πέραν των ορίων του. Για να βεβαιωθείτε για την κατάσταση λειτουργίας του και συνεπώς για την ασφάλεια του χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται συστηματικά: ■

1/ Επιθεωρώντας με το μάτι τα κάτωθι σημεία: /Την κατάσταση του ιμάντα ή του σχοινιού: Κανένα ξέφτισμα, κανένα έναυσμα κοπής, καμία ορατή ζημιά στις κοπές, κανένα κάψιμο και κανένα ασυνήθιστο στένεμα. / -Κατάσταση του καλωδίου: κανένα έναυσμα κοπής, κανένα ζράωμα, κανένα κάψιμο, καμία διάβρωση ούτε οξειδωσιών, καμία παραμόρφωση της συστολής του καλωδίου. /-Κατάσταση των μεταλλικών μερών Etat des parties métalliques : Καμία φθορά, καμία παραμόρφωση, καμία διάβρωση ούτε οξειδωσιών. /- Γενική κατάσταση: Αναζήτηση κάθε ενδεχόμενης υποβάθμισης λόγω της υπερϊώδους ακτινοβολίας και άλλων κλιματικών συνθηκών /- Σωστή λειτουργία και σωστό κλείδωμα των συνδέσμων .. Οι ειδικές συνθήκες όπως η υγρασία, το χιόνι, ο πάγος, η λάσπη, οι ρύποι, η μπιογιά, τα λάδια, η κόλλα, η διάβρωση, η φθορά του ιμάντα ή του σχοινιού, κλπ. μπορούν να μειώσουν σημαντικά τη λειτουργία της διάταξης ανακοπής της πτώσης. ■ 2/ Στις επόμενες περιπτώσεις: /- Πριν και μετά τη χρήση /- Σε περίπτωση αμφιβολίας /- Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία. /- Αν έχει υποβληθεί σε περιορισμούς κατά τη διάρκεια μιας προηγούμενης πτώσης. /- Τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή αυτού του ιδίου. Σε περίπτωση αμφιβολίας ή αν η διάταξη χρησιμοποιήθηκε για το σταμάτημα μιας πτώσης, πρέπει να αποσυρθεί αμέσως από την κυκλοφορία και να επιστραφεί στον κατασκευαστή ή σε οποιοδήποτε αρμόδιο ή εντεταλμένο από αυτόν άτομο. ■ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: Μια εξέταση πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ'εντολή του. Αυτός ο τόσο σημαντικός έλεγχος συνδέεται με τη συντήρηση και την αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π. και συνεπώς με την ασφάλεια του χρήστη. Ένα γραπτό έγγραφο που να επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση πρέπει να ληφθεί, έτσι ώστε το Μ.Α.Π. να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά. Στο έγγραφο αυτό θα διευκρινίζεται ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με την αποτελεσματικότητα και την αντοχή του εξοπλισμού. Αντικαταστήστε το Μ.Α.Π. εφόσον είναι αναγκαίο. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, το δελτίο αναγνώρισης πρέπει να έχει συμπληρωθεί πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος και κατόπιν να ενημερώνεται και να φυλάσσεται μαζί με το προϊόν καθώς και ο τρόπος λειτουργίας από το χρήστη. Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. ■ ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ EN353-1: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να προστατεύει τον τελικό χρήστη από τον κίνδυνο πτώσης από ύψος. Οι κίνδυνοι έναντι των οποίων τα ΜΑΠ προορίζονται να προστατεύονται καλύπτονται από ένα εναρμονισμένο πρότυπο EN: Πτώσεις από ύψος/ ΙΤίλος, αριθμός και ημερομηνία του ή των εναρμονισμένων προτύπων EN: Ατομικός εξοπλισμός προστασίας από πτώσεις από ύψος: Κινητές διατάξεις ανακοπής της πτώσης που περιλαμβάνουν ένα υποστηρίγματα ασφάλισης - Μέρος 1: Κινητές διατάξεις ανακοπής της πτώσης που περιλαμβάνουν ένα άκαμπτο υποστηρίγματα ασφάλισης EN353-1:2014 + A1:2017/ Κίνδυνοι έναντι των οποίων τα ΜΑΠ προορίζονται να προστατεύει μη καλυμμένους από ένα εναρμονισμένο πρότυπο EN: Επιλεγμένες λύσεις: - Οδηγός φοράς/ - Σήμανση: **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** ■ Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση: /- Διατηρείτε το προϊόν μέσα στη συσκευασία του /- Απομακρύνετε το προϊόν πέρα από κάθε κοφτερό, λειαντικό, κλπ... αντικείμενο. / Κρατείστε το προϊόν μακριά από: Ηλιακές ακτίνες, θερμότητα, φλόγες, καυτά μέταλλα, λάδια, προϊόντα πετρελαίου produits pétroliers, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, οξέα, χρωστικές ουσίες, διαλύτες, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου. Αποθήκευση σε ξηρό και καθαρό μέρος, στην αρχική συσκευασία μακριά από φως, κρύο, ζέση, υγρασία, και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Τα στοιχεία αυτά μπορούν να επηρεάσουν τις αποδόσεις της διάταξης ανακοπής της πτώσης. Αποθήκευση σε ξηρό και καθαρό μέρος, στην αρχική συσκευασία μακριά από φως, κρύο, ζέση, υγρασία, και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. ■ ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Καθαρίστε με νερό και σαπόνι, σκουπίστε με ένα πανί και κρεμάστε σε ένα αεριζόμενο μέρος ώστε να το αφήσετε να στεγνώσει φυσικά και μακριά από πρόσβαση σε άμεση φλόγα ή σε πηγή θερμότητας, το ίδιο για τα στοιχεία που υγράθηκαν κατά τη χρήση τους. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά, απορρυπαντικά με έντονη δράση, διαλύτες, βενζίνη ή χρωστικές ουσίες, οι ουσίες αυτές θα μπορούσαν να επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα του προϊόντος.

**HR Pokretni zaustavljača pada na čvrstoj sidrenoj liniji. (u skladu s EN353-1)- ASCAB AN071:** KLIZNI SUSTAV ZA SPREČAVANJE PADA NA ČELIČNOM UŽETU PROMJERA Ø 8 MM + 1 AM002 **Upute za upotrebu:** Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi oprema. Prije uporabe osobne zaštitne opreme OZO, korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute. Metode ispitivanja opisane u normama ne predstavljaju stvarne uvjete uporabe. Shodno tome važno je proučiti svaku radnu situaciju, a svaki korisnik treba biti u potpunosti obučan za različite tehnike kako bi bio upoznat s ograničenjima različitih naprava. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo kompetentne osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod neposrednom odgovornošću kompetentne nadređene osobe. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Korisnik je osobno odgovoran za uporabu osobne zaštitne opreme OZO koja ne bi bila u skladu s ovim uputama i za nepoštivanje sigurnosnih mjera koja se trebaju primjenjivati na osobnu zaštitnu opremu iz ovih uputa. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo osobe dobrog zdravlja jer određeni medicinski uvjeti mogu uzrokovati sigurnost korisnika. Ukoliko imate nedoumica, obratite se liječniku. Strogo poštujućte upute za korištenje, provjeru, održavanje i skladištenje. ■ NAPOMENA: Ovaj proizvod ne može se odvojiti od sustava za osobnu zaštitu od pada (EN363). Sigurnosni pojasevi protiv pada (EN361) jedina je naprava za hvatanje tijela koja se može koristiti u osobnoj zaštitnoj opremi protiv pada s visine. Spojena je sa zaštitnim sustavom protiv pada putem spojnih elemenata (EN362). U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. Opasno je stvoriti vlastiti sustav za zaštitu od pada jer svaka sigurnosna funkcija može ometati drugu sigurnosnu funkciju. ■ NAPOMENA: Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. ■ Opis : ASCAB 3 je klizni sustav za sprečavanje pada (EN353-1+ VG.11.073) od nehrđajućeg čelika koji se otvara. Upotrebljava se na čvrstom (EN353-1+ VG.11.073), užetu od nehrđajućeg čelika promjera 8 mm i osigurava okomito pomicanje korisnika. ASCAB se smije upotrebljavati

samo na čvrstoj sidrenoj liniji DELTAPLUS AN701 ili AN801 (EN795) + uže od nehrđajućeg čelika promjera 8 mm AN024-AN025. U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. ASCAB je potpuno automatski sustav, obuhvaća integrirani apsorber energije i pokazuje smjera koji onemogućuje zamjenu smjera montaže na čelično uže. Uređaj je u potpunosti od NEHRĐAJUĆEG ČELIKA i posjeduje apsorber energije u obliku poliamidne trake. ■ **POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE:** Preporučujemo da svakom korisniku dodijelite jedan proizvod. Ovu NAPRAVU odjednom može upotrebljavati samo jedna osoba. Težina korisnika, uključujući i njegovu odjeću i opremu, ne smije prelaziti maksimalnu težinu navedenu na opremi za zaštitu od pada i treba biti veća od minimalne težine navedene na opremi za zaštitu od pada. Otvaranje naprave jednostavno je. Dovoljno je pritisnuti pločicu za zaključavanje ili povući bočni gumb i zakrenuti krak van tijela. Sada se čelično uže može uvesti u tijelo ASCAB. Uređaj se zatvara na način da se krak ponovo pritisne u tijelo, kada sigurnosna pločica klikne i kada se vidi kraj osovine, znači da je ASCAB dobro zaključan. Uprtač (EN361) i remen otporan na pucanje spajaju se pomoću sigurnosne karabiner kopče (EN362). U slučaju pada, krak čiji je jedan kraj u obliku grebena, blokira se na čeličnom užetu i na taj način zaustavlja pad. Remen otporan na pucanje se isteže i apsorbera energiju pada. ASCAB je višenamjenski uređaj koji odgovara svim slučajevima u kojima treba upotrijebiti čvrsto ili savitljivo uže, promjera Ø8mm od nehrđajućeg čelika. Svi radnici na stupovima ili drugi korisnici koji rade na visini cijene njegovu jednostavnost i robusnost. ■ **NAPOMENA:** -Nemojte upotrebljavati u jako korozivnoj atmosferi./ -Napravu nemojte upotrebljavati u „agresivnom“ radnom okruženju kao što su: morska atmosfera, kemijsko okruženje, ekstremne temperature, oštri bridovi .../ -Bez obzira na situaciju, naprava se uvijek treba spajati/odspajati u sigurnom položaju, bez opasnosti od pada. AN701-AN801: Za ugradnju sidrene linije na stup pogledajte u Posebne upute. Nije potrebno koristiti apsorber energije (EN355) na sidrenoj liniji. Maksimalno opterećenje koje naprava za učvršćenje tijekom primjene prenosi na strukturu iznosi 6 kN, a stalne smjerove opterećenja za ovu vrstu pričvršćenja i strukture treba poštovati. Čvrstoća prihvatne strukture treba biti minimalno 12 kN. Točka pričvršćivanja i fiksiranja mora biti iznad korisnika, radne aktivnosti se moraju provoditi na način koji smanjuje opasnost od pada i smanjuje udaljenost pri padu. Kruta sidrena linija, pričvršćena na obje strane, mora biti zategnuta do 0,3 kN (vidi posebne upute). AN701 :Maksimalni kut nagiba (naprijed-natrag) mora biti: 0°. AN801 :Maksimalni kut nagiba (naprijed-natrag) mora biti: 15°. ■ **MJER OPREZA:** Korisnik smije otvarati ili rukovati uređajem tek kada ne postoji rizik od pada. Dodirivanje kliznog zaustavljača pada tijekom dizanja ili spuštanja može ometati dobar rad kočionog mehanizma i dovesti do smrtnog rizika. Ova osobna zaštitna oprema OZO nije sustav za radno pozicioniranje: upotrijebite neki drugi sustav za radno pozicioniranje koji nije ovaj uređaj. Ova OZO ne smije se upotrebljavati na sustavu za spašavanje. ASCAB se pomoću točke kopčanja uprtača na prsima treba spojiti preko prsne kosti. Uprtač treba ispravno namjestiti pomoću elemenata za namještanje da bude blizu tijela. ■ **PREPORUKE:** Zbog sigurnosnih razloga i prije svakog korištenja provjeriti: - da su spojni elementi (EN362) zatvoreni i zaključani /- da se poštuju upute za uporabu opisane za svaki od elemenata sustava / -učvršćenje treba biti u skladu s preporukama /- učvršćenje treba biti ispravno ugrađeno /-neka D za učvršćenje bude ispravno pozicioniran. /- na napravi ne smiju biti vidljivi tragovi korozije /- godišnja provjera naprave treba još uvijek važiti /- da opći raspored radne situacije ograničava rizik od pada, visinu pada i zanošenje tijekom pada. /-da sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda bude dovoljna (slobodan prostor ispod nogu korisnika) i da nikakva prepreka ne ometa normalan rad sustava za zaustavljanje pada. Sigurnosna udaljenost od poda je udaljenost zaustavljanja H + dodatna sigurnosna udaljenost od 1 m. Udaljenost H mjeri se od početnog položaja ispod nogu do završnog položaja (ravnoteža korisnika nakon zaustavljanja pada). (vidi tablicu s referencama) Ovisno o korištenju opremi provjerite da je sigurnosna udaljenost nogu korisnika od poda dovoljna, predvidjeti minimalno 2 m ispod nogu korisnika, Provjerite da opći raspored ograničava zanošenje tijekom pada. ■ Poduzmite dodatne mjere opreza koje su potrebne tijekom penjanja i dizanja na visini manjoj od 2 m iznad donjih elemenata jer postoji opasnost da ćete dodirnuti pod prije nego se naprava u potpunosti zaustavi. U slučaju težine od 136kg i situacije faktora pada 2, minimalno potrebna udaljenost ispod nogu treba biti 3 m. Prije svake uporabe provjerite da je blokirni sustav funkcionalan i da disipator energije nije puknut. Ako postoje sumnje o stanju naprave (tragovi oksidiranja) ili nakon pada (deformacija), ne smijete je ponovo upotrebljavati i/ili je treba vratiti proizvođaču ili stručnoj osobi koju je potonji ovlastio. Zabranjeno je skidati, dodavati ili mijenjati neku komponentu naprave ili sidrene linije bez prethodnog odobrenja proizvođača. Vodoravna udaljenost između sidrene linije i spone namijenjene za spajanje na uprtač za sprečavanje pada iznosi 310 mm. Zabranjeno je povećavati ili smanjivati tu vodoravnu udaljenost te dodavati, ukidati i mijenjati bilo koji spojni element. Temperatura radnog okruženja  $\geq -30^{\circ}\text{C}$ . **Ograničenja kod korištenja:** ■ Prije bilo kakve intervencije tijekom koje je potrebna osobna zaštitna oprema OZO, treba uvesti plan spašavanja u cilju suprotstavljanja svakoj situaciji nužde do koje bi moglo doći tijekom intervencije. Proizvodi od metala i mehanički proizvodi (naprava protiv pada s automatskim zaustavljanjem, klizni zaustavljač pada, radovi na užadi, sidrištima itd...) : maksimalni vijak trajanja 20 godina od datuma proizvodnje (uključujući skladištenje i korištenje). Proizvodi od tekstila ili proizvodi koji sadrže elemente od tekstila (sigurnosni pojasevi, remeni, usporivači pada itd...): maksimalni vijak trajanja 10 godina na skladištu (od datuma proizvodnje). Vijek trajanja naveden je samo kao primjer. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: - nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja /- "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ... /- posebno intenzivno korištenje /- snažni udarci ili sile /- nepoznavanje prošlosti proizvoda. Pozor: ti faktori mogu uzrokovati uništavanja koja su nevidljiva ljudskom oku. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. U slučaju nedoumice, uklonite proizvod i dajte ga na: - pregledati /- uništiti. Vijek trajanja ne zamjenjuje periodične provjere (minimalno godišnje) koje će omogućiti da se ocijeni stanje proizvoda. **AKO ŽELITE DOZNATI SVOJ SERVIS ZA GODIŠNJI PREGLED, POSJETITE WWW.DELTAPLUS.EU.** Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog odobrenja proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. Ne koristiti ovu opremu izvan njezinih ograničenja. Radi osiguranja njegove funkcionalnosti pa prema tome i sigurnosti korisnika, proizvod treba sustavno provjeravati: ■ 1/ vizualni pregled sljedećih točaka: /stanje trake ili užeta: bez iščupanih niti, naznaka pucanja, vidljivih oštećenja šavova, spaljenih mjesta i neuobičajenih suženja. / - stanje čeličnog užeta: bez naknada pucanja jedne ili više žica, bez savijenih, spaljenih mjesta, bez korozije i oksidacije, bez deformacije uvijanja čeličnog užeta. /-stanje metalnih dijelova: bez znakova habanja, deformacije, korozije i oksidacije. /- opće stanje: potražiti eventualne znakove oštećenja zbog ultraljubičastih zraka i drugih klimatskih uvjeta /- ispravan rad i zaključavanje spojnih elemenata.. Posebni uvjeti kao što su vlaga, snijeg, led, blato, prljavština, boja, ulja, ljepilo, korozija, habanje trake ili užeta itd. mogu znatno smanjiti funkcionalnost naprave za zaustavljanje pada. ■ 2/ u sljedećim slučajevima: /-prije i tijekom korištenja /- u slučaju nedoumice /- u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji bi mogli ugroziti njegov rad. /- ako je pretrpio naprezanja tijekom prethodnog pada. /- minimalno svakih 12 mjeseci od strane proizvođača ili nadležne organizacije koju je proizvođač ovlastio. U slučaju sumnje ili ako je uređaj korišten za zaustavljanje pada, mora se odmah ukloniti iz uporabe i mora se vratiti proizvođaču ili drugoj nadležnoj osobi koju on ovlasti. ■ **PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OZO :** Provjeru treba izvršiti proizvođač ili nadležna organizacija koju je on ovlastio minimalno svakih dvanaest mjeseci. Ta vrlo važna provjera vezano je uz održavanje i učinkovitost osobne zaštitne opreme pa prema tome i uz sigurnost korisnika. Da biste mogli ponovo koristiti osobnu zaštitnu opremu OZO, nakon te provjere treba dobiti pismeni dokument koji odobrava njezino ponovno korištenje. U tom dokumentu treba precizno navesti da je sigurnost korisnika vezana uz zadržavanje učinkovitosti i uz otpornost opreme. Zamijeniti osobnu zaštitnu opremu OZO ako je potrebno. U skladu s europskim propisima, prije prvog korištenja proizvoda korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je ažurirati i sačuvati zajedno s proizvodom kao i upute za uporabu. Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. ■ **ANALIZA RIZIKA: EN353-1:** Uređaj je namijenjen zaštiti krajnjeg korisnika od opasnosti od pada s visine. Rizici od kojih štiti OZO, a obuhvaćeni su usklađenom europskom normom: Padovi s visine/ INaslov, broj i datum usklađenih europskih normi: Osobna zaštitna oprema protiv pada s visine: Naprave za zaustavljanje pada s vodilicom uključujući sidrenu liniju - 1. dio: Naprave za zaustavljanje pada s vodilicom uključujući čvrstu sidrenu liniju EN353-1:2014 + A1:2017/ Rizici od kojih štiti OZO, a nisu obuhvaćeni usklađenom europskom normom: Odabrana rješenja: - Pokazivač smjera/ - Oznaka. **Čuvanje/Čišćenje:** ■ Tijekom transporta i skladištenja: /- sačuvati proizvod u pakiranju /- udaljiti proizvod od bilo kakvog oštrog, abrazivnog predmeta itd... /



држати proizvod podalje od: sunčevih zraka, topline, vatre, toplog metala, ulja, naftnih proizvoda, agresivnih kemijskih proizvoda, kiselina, boja, otapala, oštarih bridova i struktura malog promjera. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. Spremiti suho i čisto, u originalnoj ambalaži, na tamno i suho mjesto, izvan utjecaja hladnoće i topline. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. Spremiti suho i čisto, u originalnoj ambalaži, na tamno i suho mjesto, izvan utjecaja hladnoće i topline. ■ UNDERHALL OCH LAGRING.: Očistite vodom i sapunom, obrišite krpom i objesite u ventiliranu prostoriju da se osuši na prirodan način, podalje od svake izravne vatre ili izvor topline, što vrijedi i za elemente koji su postali vlažni tijekom njihove uporabe. Ne koristiti nikom vodu, agresivne deterdžente, otapala, benzin ili boje jer te tvari mogu utjecati na učinkovitost proizvoda.

**UK Мобільний захист від падіння на жорсткій анкерній лінії. (у відповідності з EN353-1)- ASCAB AN071: СТРАХУВАЛЬНА СИСТЕМА, ШО ПЕРЕСУВАЄТЬСЯ ВЗДОВЖ КАБЕЛЯ Ø 8 MM + 1 AM002 Інструкції з використання:** Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовується обладнання. Це керівництво має бути прочитане і зрозуміле користувачем перед використанням ЗІЗ. Методи випробувань, наведені у стандартах, не відбивають реальні умови експлуатації. Отже, важливо дослідити кожну робочу ситуацію, а також навчити кожного користувача досконалому володінню різними техніками, щоб зрозуміти обмеження кожного з пристроїв. Використання цього ЗІЗ дозволене кваліфікованому особам, належним чином підготовленим або тим, що працюють під прямою відповідальністю компетентного начальника. Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій у цьому посібнику. Користувач несе особисту відповідальність за будь-яке використання даного ЗІЗ, що не відповідає вимогам цього керівництва, та в разі недотримання заходів безпеки, застосованих до ЗІЗ, передбачених цим керівництвом. Використання цього ЗІЗ обмежується особами у доброму стані здоров'я, деякі медичні ускладнення можуть вплинути на безпеку користувача, у разі сумнівів зверніться до лікаря. Строго дотримуйтесь інструкції з використання, перевірки, технічного обслуговування та зберігання. ■ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Даний продукт є невіддільним від комплексної системи захисту від падіння (EN363). Стрп від падіння (EN361) є єдиним захватом тіла, що дозволяється для використання з системою захисту від падіння. Він повинен бути приєднаний до системи захисту від падіння на розніми (EN362). У такому випадку дотримуйтесь інструкцій з їх використання. Створювати власну систему захисту від падіння небезпечно, оскільки кожна функція безпеки може впливати на іншу функцію безпеки. ■ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. ■ **Опис:** ASCAB-це розсувна система захисту від падіння (EN353-1+ VG.11.073), відкритого типу, з нержавіючої сталі. Для використання з оцинкованої або нержавіючої сталі діаметром 8 мм, під натяжінням (EN353-1 VG.11.073 +), і забезпечує вертикальне пересування користувача. ASCAB може використовуватися лише з жорсткими анкерними лініями Delta Plus AN701 або AN801 (EN795) + AN024-AN025 кабель з нержавіючої сталі діаметром 8 мм. У такому випадку дотримуйтесь інструкцій з їх використання. ASCAB є повністю автоматичним, має вбудований амортизатор і поляризатор, який забороняє змінювати напрямки установки на кабелі. Пристрій виконаний повністю з нержавіючої сталі і має розсіювач енергії з поглинаючим ремінем. ■ **ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ:** Рекомендується видати продукт кожному користувачеві. Пристрій може використовуватися тільки однією людиною одночасно. Вага користувача, включаючи його одяг та обладнання, не повинна перевищувати максимальну вагу, вказану на пристрої для захисту від падіння, і повинна бути більшою, ніж мінімальна вага, вказана на пристрої для захисту від падіння. Відкриття пристрою просте. Просто натисніть панель блокування, потягніть бічну кнопку і поверніть ручку поза корпусом. Це дає можливість завести кабель в корпус ASCAB. Закриття пристрою здійснюється натисканням ручки на корпусі, "кляцання" на панелі безпеки і поява кінця осі свідчить про добре замикання ASCAB. З'єднання між повною прив'язкою (EN361) та розрізною лямкою виконується за допомогою карабіну безпеки (EN362). При падінні, плече, що має один кінець у формі кулачка, блокується на кабелі, таким чином, зупиняючи падіння. Розривний ремінь розподіляє і поглинає енергію падіння. ASCAB є універсальним, розрахованим всі випадки пристроєм, коли використання оцинкованої або нержавіючої сталі для кабелю Ø8мм, гнучкого, не потрібно. Його простота і надійність цінуються усіма зацікавленими сторонами на баштах та інших користувачами, що працюють на висоті. ■ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** -Не використовуйте в корозивній атмосфері./ -Не слід використовувати в "агресивному" робочому середовищі: у морській атмосфері, разом з хімічними речовинами, в умовах екстремальних температур, в контакті з гострими краями .../ -Незалежно від ситуації, підключення / відключення пристрою має виконуватися завжди в безпечному положенні без ризику падіння. AN701-AN801: Для установки кріплення на башті зверніться до інструкції для застосування поглинача енергії (EN355) для безпеки не є необхідним. Максимальне навантаження, яке може бути передане при експлуатації від пристрою до конструкції, дорівнює 6 кН, і слід дотримуватися напрямків навантаження, відповідних для типу кріплення і конструкції. Приймаюча структура повинна володіти мінімальною міцністю 12 кН. Місце кріплення повинно бути розташованим над користувачем, а роботу потрібно виконувати так, щоб зменшити ризик та відстань падіння. Жорстка анкерна лінія, закріплена на обох кінцях, повинна бути натягнута з силою 0,3 кН (див. Спеціальні інструкції). AN701 :Максимальний кут нахилу (спереду назад) повинен бути: 0°. AN801 :Максимальний кут нахилу (спереду назад) повинен бути: 15°. ■ **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Користувач повинен відкривати пристрій або управляти ним лише за відсутності ризику падіння. Дотикання до пристрою захисту від падіння під час рухів підйому або спуску може заважати належному функціонуванню механізму гальмування і створити смертельну небезпеку. Це ЗІЗ не є системою позиціонування на роботі: використовуйте системи позиціонування, відмінні від даного апарату. Цей ЗІЗ не повинна використовуватися на рятувальній системі. ASCAB повинен бути підключений над грудниною у грудній точці кріплення упряжі. Упряж повинна бути правильно відрегульована за допомогою елементів регулювання так, щоб прилягати до тіла. ■ **Рекомендації** З міркувань безпеки і перед кожним використанням, перевірте: - Щоб розніми (EN362) були закриті на замок /- Інструкції з експлуатації описані для кожного компонента системи повинні бути виконані /-анкерне кріплення має бути встановлено відповідно рекомендаціям /- встановлення анкера має бути виконано правильно /-переконайтесь у правильному розташуванні D-подібного карабіну /- пристрій має бути без слідів корозії /- щорічні перевірки пристрою мають проводитися завжди належним чином /- Що загальне розташування робочої ситуації знижує ризик падіння, висоту падіння і маятниковий рух, у разі падіння. /-Вертикальний зазор достатній (вільний простір під ногами користувача) і ніякі перешкоди не порушують нормального функціонування системи захисту від D112 Вертикальний гальмівний шлях Н + додаткове безпечну відстань 1 м. Відстань Н вимірюється від початкового положення в кінцеве положення (баланс користувача після падіння аретиру). (Див. посилання таблицю) Слід переконатися, що, залежно від обладнання, що використовується, під користувачем достатня висота падіння, слід передбачити мінімальну відстань 2 м під ногами користувача, слід перевірити, щоб загальне розташування обмежувало маятниковий рух у разі падіння. ■ **Вдайтесь до додаткових заходів безпеки на підйомах і спусках на висоті менше 2 м над нижніми частинами, оскільки існує ризик контакту із землею перед блокуванням пристрою.** Насправді для ваги 136 кг і коефіцієнту падіння 2 мінімальна відстань між землею і ногами має становити 3 метри. Перед кожним використанням слід переконатися, що система блокування дїездатна і, в разі необхідності, що поглинач енергії не пошкоджений. У разі сумнівів з приводу стану пристрою (плями окислення) або після задіяння при падінні (деформація) пристрій більше не використовувати та / або відправити його виробникові або уповноваженого фахівця. Забороняється видаляти, додавати або замінити будь-який компонент пристрою або відповідної анкерної лінії без попередньої згоди виробника. Відстань по горизонталі між страхувальною опорою і роз'ємом для приєднання прив'язі має становити від 310 мм. Забороняється збільшувати або зменшувати відстань по горизонталі, і додавати, видаляти та замінювати з'єднувальний елемент. Температура навколишнього робочого середовища ≥ -30°C. **Обмеження використання:** ■ **Перед будь-якою операцією використання засобів індивідуального захисту ЗІЗ, створіть план порятунку для боротьби з будь-якою надзвичайною ситуацією, яка може виникнути під час роботи. Металеві вироби і механічні вироби (самовтягаючий страхувальний пристрій, розсувні, працюючі на мотузках, якорі і т.д. ...): Максимальна тривалість 20 років з дати виготовлення (в тому числі зберігання та використання). Текстильні вироби або ті, які містять елементи текстилю (ремені безпеки, ремені, амортизатори і т.д. ..): максимальний термін зберігання 10 років у сховищі (з дати виготовлення). Термін придатності наведений для відома. Наступні**

фактори можуть призвести до його сильного скорочення: - Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання /- "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... - Особливо інтенсивне використання /- Шок або значне обмеження /- Ігнорування історії продукту елемента. Попередження: ці фактори можуть призвести до пошкоджень невидимих для неозброєного ока. Попередження: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. Якщо є сумніви, завжди не використовуйте продукт для того, щоб пройти або: - Огляд /- Руйнування. Термін придатності не є заміною для періодичної перевірки (мінімум раз на рік) яка буде оцінювати стан продукту. ЩОБ ЗНАЙТИ НАЙБЛИЖЧИЙ ДО ЦЕНТРУ ЩОРІЧНОГО ОГЛЯДУ, ВІДВІДАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU. Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Не використовуйте це обладнання за межами його можливостей. Для забезпечення робочого стану і, отже, безпеку користувача, продукт повинен систематично перевірятися: ■ 1 / візуально перевірити наступні пункти: /Стан ремінця або мотузки: немає зносу, немає порізів, ніяких видимих пошкоджень по швах, немає підпалів і немає незвичайного звучення. / -Стан кабелю: немає початку розриву одного або більше потоків, складок, підпалів, немає корозії або окислення, відсутність деформації троса скручування. /-Стан металевих частин: немає зносу, відсутність деформації, відсутність корозії і окислення. /- Загальний стан: шукати будь-які можливі пошкодження в результаті ультрафіолетового випромінювання та інших кліматичних умов /- Правильна робота і блокування рознімів.. Конкретні умови, такі як вологість, сніг, лід, бруд, фарби, мастило, клей, корозія, знос ременя або мотузки, і т.д. можуть значно зменшити роботу пристрою захисту від падіння. ■ 2 / у таких випадках: /-Перед та під час використання; / - якщо виникли сумніви / - У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке могло вплинути на роботу. / - Якщо він зазнав навантаження під час попереднього падіння. / - Принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. У разі сумнівів або якщо пристрій використовувався для зупинки падіння, він повинен бути негайно вилучений з обігу і повинен бути повернений виробнику або іншій уповноваженій нею особі. ■ Періодичний огляд ЗІЗ: експертиза повинна проводитися принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. Це дуже важлива перевірка, пов'язана з підтримкою ефективності засобів індивідуального захисту і, отже, безпекою користувача. Слід отримати письмовий документ, що дає право повторного використання ЗІЗ після цієї перевірки. Цей документ має уточнити, що безпека користувача пов'язана із збереженням ефективності та стійкістю обладнання. Замініть ЗІЗ за необхідності. Відповідно до європейських норм, до першого використання продукту повинна бути заповнена ідентифікаційна форма, а потім вона оновлюється з продуктом, а також керівництвом користувача. Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. ■ АНАЛІЗ РИЗИКІВ: EN353-1: Пристрій призначений для захисту кінцевого користувача від ризику падіння з висоти. Ризики, від яких захищає ЗІЗ, що охоплюються гармонізованим стандартом EN: Падіння з висоти/ Назва, номер та дата гармонізованого стандарту (стандартів) EN: Засоби індивідуального захисту від падіння: мобільний захист від падіння з жорсткою анкерною лінією. - Частина 1: мобільний захист від падіння з жорсткою анкерною лінією. EN353-1: 2014 + A1: 2017/ Ризики, не охоплені гармонізованим стандартом EN, від яких повинні захищати ЗІЗ: Рішення: - Шпонкове з'єднання/ - Маркування. **ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ЗБЕРІГАННЯ/ОЧИЩЕННЯ:** ■ При транспортуванні і зберіганні: /- Тримати виріб в упаковці /- Тримайте виріб далеко від усіх гострих, абразивних предметів і т.д. / Зберігайте пристрій подалі від сонячного світла, тепла, полум'я, гарячого металу, нафти, нафтопродуктів, агресивних хімічних речовин, кислот, барвників, розчинників, гострих країв і структур малого діаметру. Зберігати в сухому і чистому місці в оригінальній упаковці при кімнатній температурі далеко від світла, холоду, тепла і вологості. Ці елементи можуть вплинути на продуктивність страховального пристрою. Зберігати в сухому і чистому місці в оригінальній упаковці при кімнатній температурі далеко від світла, холоду, тепла і вологості. ■ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ: Очистити водою з милом, протерти тканиною і повісити в провітрюваному приміщенні для висихання природним шляхом подалі від будь-якого прямого вогню або джерел тепла, навіть від предметів, які змокли під час використання. Не використовуйте відбілювач, агресивні миючі засоби, розчинники, бензин або барвники, ці речовини можуть вплинути на роботу пристрою пристрій. **RU Средство защиты от падения ползункового типа на жесткой анкерной линии. (соответствует EN353-1)- ASCAB AN071: УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ, СКОЛЬЗЯЩЕЕ НА ТРОСЕ Ø 8 ММ + 1 АМ002 Инструкции по применению: Настоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Пользователь данного СИЗ должен внимательно прочитать и понять настоящую инструкцию. Методы испытаний, описываемые в стандартах, могут не отражать реальные рабочие условия. Поэтому каждая рабочая ситуация должна быть исследована, а каждый пользователь должен в совершенстве владеть техникой использования и знать пределы возможностей различных СИЗ. К использованию данного СИЗ допускаются исключительно компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным контролем и ответственностью компетентного начальника. Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от четкого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Пользователь несет личную ответственность за любое применение СИЗ, которое не соответствует предписаниям настоящего руководства по эксплуатации, и несоблюдение правил техники безопасности в отношении эксплуатации СИЗ, которые также рассматриваются в данном руководстве. К использованию настоящего СИЗ допускаются только люди с хорошим здоровьем. В ряде случаев состояние здоровья человека может не позволять ему использовать данный СИЗ (т.е., применение СИЗ может привести к тяжелым последствиям). Если у вас возникли сомнения по этому поводу, проконсультируйтесь у врача. Необходимо строго следовать указаниям по применению, контролю рабочего состояния, уходу и хранению СИЗ. ■ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Данный продукт является неотъемлемой частью системы защиты от падения (EN363). Лямочный предохранительный пояс (EN361) является единственным устройством удержания тела, которое может использоваться в страховочной системе. Крепление со страховочной системой осуществляется посредством соединительных элементов (EN362). В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. Опасно создавать собственную страховочную систему, поскольку действие одной функции защиты может препятствовать работе другой функции защиты. ■ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. ■ Описание : ASCAB - страховочное устройство с направляющей (EN353-1+ VG.11.073) открывающегося типа, из нержавеющей стали. Оно используется на тросе или тросе из нержавеющей стали диаметром 8мм, натянутом (EN353-1+ VG.11.073), и обеспечивает вертикальные перемещения пользователя. Устройство ASCAB может использоваться только с жесткими анкерными линиями DELTAPLUS AN701 или AN801 (EN795) + канат из нержавеющей стали диаметром 8мм AN024-AN025. В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. ASCAB - полностью автоматическое устройство со встроенным гасителем энергии и устройством, предотвращающим некорректную установку на тросе. Устройство полностью выполнено из **НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ** и снабжено гасителем энергии из полиамидного ремня. ■ УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА: Рекомендуется снабдить данным СИЗ каждого пользователя. Данный УСТРОЙСТВОМ в одно время может пользоваться только один человек. Вес пользователя вместе с одеждой и оборудованием не должен превышать максимально допустимый вес, указанный на страховочном устройстве, и должен быть больше минимального веса, указанного на страховочном устройстве. Устройство раскрывается легко. Нажмите на блокировочную пластину, вытяните боковую кнопку и отведите ручку от корпуса. После этого трос можно будет вставить в корпус ASCAB. Чтобы закрыть устройство, вдвиньте ручку обратно в корпус. Щелчок блокировочной пластины и появление конца оси свидетельствует о надёжной блокировке ASCAB. Соединение между страховочной привязью (EN361) и страховочным стропом с разрывным ленточным амортизатором осуществляется посредством карабина (EN362). В случае**

падения ручка с концом в форме кулачка надавливает на трос, останавливая тем самым падение. Гаситель энергии срабатывает и поглощает энергию падения. ASCAB является многоцелевым устройством, отвечающим любым ситуациям, где требуется использование троса диаметром 8мм, нержавеющей, натянутого. Его простота и надёжность ценятся монтажниками-высотниками и другими специалистами, работающими на высоте. ■ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** -Не использовать в средах с высокой коррозионной агрессивностью./ -Устройство нельзя использовать в «агрессивной» рабочей среде: морской, химической, в условиях экстремальных температур, при наличии острых краёв .../ -Независимо от ситуации операции подсоединения/отсоединения устройства необходимо всегда выполнять в безопасном месте, без риска падения. AN701-AN801: Для установки страховочной опоры на мачте см. особые инструкции. Использование гасителя энергии (EN355) на страховочной опоре не является обязательным. Максимальная нагрузка, которую устройство во время работы может передавать на конструкцию, составляет 6 кН. Необходимо также соблюдать соответствующие направления нагрузки для конкретного типа крепления и конструкции. Принимающая структура должна обладать минимальной прочностью 12 кН. Точка крепления должна находиться у пользователя сверху. Работу следует организовать таким образом, чтобы минимизировать вероятность падения и минимизировать высоту падения. Жесткая анкерная линия, закрепленная по обоим концам, должна быть натянута с усилием 0,3кН (см. специальные инструкции). AN701 :Максимальный угол наклона (вперед-назад) составляет: 0°. AN801 :Максимальный угол наклона (вперед-назад) составляет: 15°. ■ **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:** Пользователь не должен отпирать или манипулировать устройством, пока существует опасность падения. Манипуляция блокирующего устройства во время подъема или спуска может нарушить надлежащее функционирование тормозного механизма и повлечь за собой смертельную опасность. Данное СИЗ не является системой удержания на рабочем месте: Используйте систему удержания на рабочем месте, отличную от данного СИЗ. Данное СИЗ не должно использоваться в спасательной системе. ASCAB необходимо подсоединять над грудной в нагрудной точке крепления привязных ремней. Привязные ремни необходимо корректно отрегулировать под конкретного пользователя с помощью элементов регулировки. ■ **РЕКОМЕНДАЦИИ:** В целях безопасности и перед каждым использованием необходимо проверять следующее: - чтобы соединительные элементы (EN362) были застёгнуты и заблокированы /- чтобы соблюдались правила эксплуатации, изложенные относительно каждого из элементов / -анкерное устройство соответствует рекомендациям /- установка анкерного устройства выполнена корректно /-Крепёжный элемент D должен быть корректно расположен. /- анкерное устройство не имеет признаков коррозии /- результат ежегодной инспекции технического состояния устройства остаётся действительным /- чтобы обстановка на рабочем месте ограничивала риск падения, высоту падения и маятниковые движения в случае падения. /-чтобы безопасная высота была достаточной (свободное пространство под ногами пользователя) и никакие предметы не затрудняли нормальное функционирование страховочной системы. Безопасная высота расстояния остановки Н + дополнительное безопасное расстояние 1 м. Расстояние Н измеряется от начального положения под ногами до конечного положения (равновесие пользователя после остановки падения). (см. справочную таблицу) Проверить, что высота прохода под ногами пользователя – достаточна и соответствует требованиям применяемого снаряжения, предусмотреть как минимум высоту 2 м под ногами пользователя при применении простой модели. Убедиться в том, что общая обстановка ограничивает эффект маятника в случае падения. ■ Необходимо принять дополнительные меры предосторожности во время подъемов и спусков, если высота, отсчитывая от нижних частей, не достигает 2 м, так как существует риск соприкосновения человека с землей до окончательного торможения аппарата. При массе 136 кг и факторе падения 2, минимальное расстояние под ногами пользователя составляет 3 м. Проконтролировать перед каждым использованием, что блокирующая система находится в рабочем состоянии, и при наличии, что амортизатор не разорван. В случае сомнений по поводу состояния устройства (пятна окисления) или после задействования при падении (деформация) устройство больше не использовать и/или отправить его производителю или уполномоченному специалисту. Запрещается удалять, добавлять или заменять какой-либо компонент устройства или соответствующей анкерной линии без предварительного согласия производителя. Расстояние по горизонтали между страховочной опорой и соединительным устройством, предназначенным для закрепления на привязных ремнях, составляет 381мм. Это расстояние по горизонтали запрещается увеличивать или уменьшать, запрещается также добавлять, демонтировать или заменять какие-либо соединительные элементы. Температура окружающей рабочей среды  $\geq -30^{\circ}\text{C}$ . **Ограничения в применении:** ■ Перед любой работой, когда используется СИЗ, необходимо установить на видном месте план эвакуации, чтобы быть готовым к любой внештатной ситуации, которая может возникнуть во время работы. Изделия механические и содержащие металлические детали (страховочное устройство с автоматическим возвратом, тросы, анкерные крепления и т.д.) : максимальный срок службы 20 лет от даты изготовления (включая время использования и хранения на складе). Изделия текстильные или содержащие текстильные элементы (пояса, ляпочные предохранительные пояса, амортизаторы и т.д.) : максимальный срок службы 10 лет при хранении (от даты изготовления). Срок службы приводится ориентировочно. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: - Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации /- Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. /- Особо интенсивное использование /- Сильные удары и нагрузки /- Незнание прошлого продукта. Внимание: повреждения, вызываемые этими факторами, могут быть невидимыми для невооруженного глаза. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. В случае сомнений продукт необходимо отправить на: - ревизию /- или уничтожение. Для определения срока службы необходимо периодически контролировать (минимум один раз в год) состояние продукта. **ИНФОРМАЦИЮ О ВАШЕМ СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ, КОТОРЫЙ ДОЛЖЕН ЕЖЕГОДНО ПРОИЗВОДИТЬ КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР, МОЖНО НАЙТИ НА САЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU.** Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Данное СИЗ нельзя использовать вне пределов его возможностей. Чтобы обеспечить идеальное функционирование СИЗ, и, как результат, безопасность пользователя, необходимо систематически контролировать его (СИЗ) состояние: ■ 1/ визуальный контроль следующих элементов: /Состояние ремня или троса: не должно быть рваных нитей, надрезов (даже очень малых), видимых повреждений швов, ожогов и необычных сужений. / -Состояние троса: ни одна из нитей не должна быть переломлена, не должно быть перегибов, ожогов, не должно быть ни следов коррозии, ни окисления, свивка не должна быть деформирована. /-Состояние металлических деталей: не должно быть следов износа, деформации, ни коррозии, ни окисления. / - Общее состояние: необходимо исследовать устройство на предмет возможных повреждений, вызываемых действием ультрафиолетовых лучей и других климатических явлений / - Корректное функционирование и фиксация соединительных элементов.. На корректность работы страховочного устройства значительное воздействие могут оказать следующие факторы: влага, снег, лёд, грязь, шлам, краска, масла, клей, коррозия, износ ремня или каната и т.п. ■ 2/ в следующих случаях: /-до и во время использования /- в случае сомнений /- при контакте с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование. / - если устройство подвергалось нагрузкам при предыдущем падении пользователя. /- как минимум каждые 12 месяцев производителем или уполномоченной им компетентной организацией. В случае сомнения или, если устройство было использовано для остановки падения, его необходимо немедленно снять с эксплуатации и отправить обратно производителю или иному компетентному лицу, уполномоченному производителем. ■ **ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ:** Производитель или уполномоченная им компетентная организация должны производить осмотр как минимум каждые 12 месяцев. Такой контроль необходим для поддержания эффективности СИЗ и, как результат, повышения безопасности пользователя. Чтобы после такой проверки СИЗ можно было снова



использовать, требуется составить соответствующий документ. Этот документ утверждает, что безопасность пользователя напрямую зависит от поддержания эффективности и прочности оборудования. При необходимости замените СИЗ. В соответствии с европейскими стандартами перед первым использованием продукта пользователь должен заполнять идентификационную карточку, в дальнейшем обновлять фиксируемые в ней данные и хранить вместе с продуктом. Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. ■ АНАЛИЗ РИСКОВ: EN353-1: Устройство предназначено для защиты конечного пользователя от риска падения с высоты. Риски, для защиты от которых предназначено данное СИЗ, определяются гармонизированным стандартом EN: Падение с высоты/ Имя, номер и дата гармонизированного стандарта (стандартов) EN: Средство индивидуальной защиты от падения с высоты: средства защиты от падения ползункового типа с анкерной линией - Часть 1: средства защиты от падения ползункового типа с жесткой анкерной линией EN353-1:2014 + A1:2017/ Риски, для защиты от которых предназначено данное СИЗ, не определяются гармонизированным стандартом EN: Решения: - Устройство, предотвращающее неверное направление/ - Маркировка. **Хранению/Чистке:** ■ Во время транспортировки и хранения: /- продукт должен оставаться в своей оригинальной упаковке /- продукт должен храниться подальше от режущих предметов, абразивных материалов и т.п. / продукт необходимо хранить вне доступа: солнечных лучей, тепла, огня, горячего металла, масел, углеводородов, агрессивных химических продуктов, кислот, красителей, растворителей, острых кромок и конструкций малого диаметра. Хранение осуществляется в сухом и чистом месте в оригинальной упаковке при комнатной температуре вне доступа света, холода, тепла и влаги. Данные элементы могут негативно повлиять на эксплуатационные характеристики страховочного устройства. Хранение осуществляется в сухом и чистом месте в оригинальной упаковке при комнатной температуре вне доступа света, холода, тепла и влаги. ■ ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ХРАНЕНИЕ: Для чистки используют воду с мылом. После чистки изделие необходимо протереть ветошью и повесить сушиться в проветриваемом помещении вдали от открытого огня или источников тепла. То же самое касается элементов, подвергшихся во время использования воздействию влаги. Не допускается использование жавелевой воды, агрессивных моющих средств, растворителей, бензина или красителей, веществ, которые могут отрицательно воздействовать на рабочие характеристики устройства. **TR Sabit ankraj hattı üzerinde kılavuzlu tip düşme önleyici. (uyum EN353-1)- ASCAB AN071: Ø 8 MM KABLO ANKRAJ HATTI ÜZERİNDE KAYAR DÜŞME ÖNLEYİCİ + 1 AM002 Kullanım şartları:** Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcı tarafından donanım kullanıldığı ülkenin diline çevrilmiştir. Bu kılavuz koruyucu donanımlar kullanılmadan önce kullanici tarafından okunmuş ve anlaşılmalı. Normlarda yer alan test yöntemleri gerçek kullanım koşullarını yansıtmamaktadır. Bu nedenle bu farklı sistemlerinin sınırlarının bilinmesi için her kullanıcının farklı tekniklerle kusursuz eğitim görmüş olması ve her iş durumu üzerinde çalışılması önemlidir. Bu koruyucu donanım uygun eğitim almış, konusunda uzman kişiler veya bir üst görevlinin doğrudan sorumluluğu altında çalışan kişiler tarafından kullanılabilir. Kullanıcının emniyeti koruyucu donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılması önemlidir. Kullanici bu koruyucu donanımın bu kullanım kitapçığında verilen bilgilere uygun olmayan şekilde ve bu kullanım kitapçığında belirtilen koruyucu donanımlara ilişkin güvenlik tedbirlerine uyulmadan kullanılmamasından bizzat sorumludur. KKD kullanımı, sağlık durumu iyi olan kişilerle kısıtlanmıştır. Bazı tıbbi koşullar kullanıcının güvenliğini etkileyebilir. Şüphelenmez durumda bir hekime başvurun. Kullanım, doğrulama, bakım ve saklama talimatlarına kesinlikle uyun. ■ UYARILAR: Bu ürün global bir düşme önleyici sisteminin (EN363) ayrılmaz bir parçasıdır. Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) bir düşme frenleme sisteminde kullanılması için verilen tek beden kavrama sistemidir. Kancalar yardımıyla (EN362) ani düşme önleyici sisteme bağlanmalıdır. Bu durumda kendisine ait kullanım kılavuzundaki talimatlara uyun. Her bir güvenlik işlevi diğer bir işlevi engelleyebileceği için kendi kişisel düşme önleyici sisteminizi yapmanızı tehlikelidir. ■ UYARILAR: Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın. ■ Açıklaması: ASCAB açılan türde, sürgülü, paslanmaz çelik bir düşmeye karşı koruma sistemidir (EN353-1+ VG.11.073). Bu sistem, 8 mm çapında sıkı (EN353-1+ VG.11.073) ya da paslanmaz çelik bir kablo üzerinde kullanılır ve kullanıcının dikey hareketini sağlar. ASCAB sadece Delta Plus sabit ankraj hatları AN701 ya da AN801 (EN795) + AN024-AN025 8mm çaplı paslanmaz çelik kablo ile kullanılabilir. Bu durumda kendisine ait kullanım kılavuzundaki talimatlara uyun. L'ASCAB tam otomatiktir ve entegre bir darbe emici ile kablodaki montaj yönünün tersine dönmelerini önleyen bir arızaya karşı emniyet mekanizması içerir. Cihaz tamamen paslanmaz çelik ve poliamid bantlı bir enerji dağıtım tertibatı içerir. ■ KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR: Her kullanıcı için ayrı bir ürün ayırmak tavsiye edilir. ALET'i bir anda sadece bir şahıs kullanmalıdır. Giysiler ve donanım da dahil olmak üzere kullanıcının ağırlığı, düşme önleyici üzerinde belirtilen maksimum ağırlığı aşmamalıdır ve düşme önleyici üzerinde belirtilen minimum ağırlıktan da fazla olmalıdır. Cihaz kolayca açılır. Kilitleme plakasına bastırmanız, yandaki düğmeyi çekmeniz ve kolu gövdeden uzaklaştırarak sallamanız yeterlidir. Kablo, daha sonra ASCAB cihazının ana gövdesinden geçerek çalışabilir. Kolu gövdeye geri itererek cihazı kapatın. Kilitleme plakası tutturulurken tık sesini dinleyerek ve milin ucunun yuvaya tamamen girdiğinden emin olarak ASCAB cihazının güvenli bir şekilde kapatıldığından emin olun. Tam vücut emniyet kemeri ve kayış arasındaki bağlantı bir tespit çengeli ile gerçekleştirilmektedir. Kablo kullanımdayken rahatça ve kolayca hareket edebilmesi için silindire donatılmış kanaldan kayar. Düşme durumunda kol (kam şeklinde ucu olan) kabloyu kısıtır ve düşmeyi kontrol altına alır. Darbe emici, düşme enerjisi emilerek dağıtılır. ASCAB, 8 mm çapında galvanize veya paslanmaz çelik, sıkı ya da kablo gerekli olduğu tüm durumlara yanıt veren çok yönlü. Cihazın basit tasarımı ve dayanıklı yapısı pylon işçileri ve yüksekte çalışan diğer kullanıcılar tarafından büyük ölçüde kabul görmektedir. ■ UYARILAR: -Yüksek korozyonlu ortamlarda kullanmayın./ -Deniz atmosferi, kimyasallar, aşırı sıcaklıklar, keskin kenarlar gibi "aşındırıcı" çalışma ortamlarında kullanmayın.../ -Durum ne olursa olsun cihazın bağlantısının takılması/sökülmesi daima düşme riski olmayan güvenli bir konumda yapılmalıdır. AN701-AN801: Volta desteğinin pylon üzerine kurulumu için altındaki belirli talimatlara bakın. Volta desteği üzerinde bir enerji emici kullanımı gerekli değildir. Çalışma esnasında cihazın yapıya aktaracağı maksimum yük muhtemelen 6 kN olacaktır ve eklenti tipi ve yapı için ilgili yük yönü gözlemlenmelidir. Taşıyıcı yapı en az 12 kN'a dayanmalıdır. Bağlantı noktası kullanıcının üstünde yer almalı ve çalışma hem düşme risklerinin ve düşme mesafesinin azaltılacağı şekilde yapılmalıdır. Her iki uçtan bağlanmış sabit ankraj hattı 0,3 kN gerdirilmelidir (özel talimatlara bakın). AN701 :Maksimum meyil açısı (öne-arkaya): 0°. AN801 :Maksimum meyil açısı (öne-arkaya): 15°. ■ TEDBİRLER: Sadece düşme riski uzaklaştırıldığında kullanıcı sistemi açabilir ya da kullanabilir. Yükselme ya da alçalma hareketleri boyunca kayar düşme önleme sistemine dokunulması fren mekanizmasının düzgün çalışmasını engelleyebilir ve ölümcül bir riske neden olabilir. Bu KKD, bir iş yeri tipi bakım sistemi değildir. Bu cihazdan ayrı bir iş yeri tipi bakım sistemi kullanın. Bu KKD bir kurtarma sisteminde kullanılmamalıdır. ASCAB, donanımın sternal bağlantı noktası ile sternumun üzerine bağlanmalıdır. Donanım, kontrol ölçüm aygıtı kullanılarak gövdeye yakın olacak şekilde doğru bir biçimde ayarlanmalıdır. ■ ÖNERİLER : Güvenlik nedeniyle ve her kullanım öncesinde kontrol edin: - Kancaların (EN362) kapalı ve kilitle olduklarını /- Sistemin her elemanı için tanımlanan kullanım talimatlarına uyulduğunu / -tespitleme noktasının önerilere uygun olması gerekir /- bağlantıların düzgün yapılması gerekir /-askının D'si düzgün konumlandırılmış olmalıdır. /- sistemde korozyon izi olmaması gerekir /- sistemin yıllık kontrolü her zaman yürürlükte olmalıdır /- Çalışma durumunun genel yapısının düşme tehlikelerini, düşme yüksekliğini ve düşme halinde yalpalanmaları indirmediğini. /-Düşme yüksekliğinin yeterli olduğunu (kullanıcının ayakları altındaki serbest alan) ve düşme frenleme sisteminin normal işleyişinin herhangi bir nesne tarafından engellenmediğini. Düşme yüksekliği bir durma mesafesi + 1 metre ek emniyet mesafesine karşılık gelen H mesafesidir. H mesafesi ayakların altından nihai pozisyona dek olan arada ölçüdür (düşmeyi takiben kullanıcının dengesini bulması). (referanslar tablosuna bakın) Kullanılan ekipmana göre, kullanıcının altındaki hava çekicinin yeterli olduğundan emin olun, kullanıcının ayakları altında minimum 2 m'lik bir alan öngörün.genel konumun düşme durumunda pendüler hareketi kısıtladığına dikkat edin. ■ Alt parçaların üzerinde, aralığı 2 metreden az mesafeli tırmanma ve inme işlemlerinde ekstra önlemler alın; bu durumda cihaz tam frenleme yapmadan zeminle temas tehlikesi bulunur. 136kg'lık bir kütle ve 2 düşme faktörlü bir durumda ayakların altında olması gereken minimum mesafe 3 metredir. Her kullanımdan önce kilitleme sisteminin çalışır durumda olduğundan ve gerektiğinde enerji yayıcının yırtılmadığından emin olun. Cihazın durumu hakkında şüphe duyuyorsanız (paslanma belirtileri) veya bir düşme olayı yaşanmışsa (deformasyon), tekrar kullanılmamalıdır ve/veya üreticiye veya yetkilendirilmiş bir kişiye gönderilmelidir. Üreticiye danışmadan cihazın ve ankraj hattının herhangi bir bileşenini çıkarmak, değiştirmek veya bileşen eklemek

yasaktır. Volta desteği ve düşmeyi önleme donanımı üzerine asılması amaçlanan konektör arasındaki yatay mesafe 310 mm'dir. Bu yatay mesafenin artırılması veya azaltılması ve bir bağlantı elemanının eklenip, kaldırılıp yerinin değiştirilmesi yasaktır. Çalışma ortamı sıcaklığı  $\geq -30^{\circ}\text{C}$ . **Kullanım sınırları:** ■ Herhangi bir operasyondan önce, operasyon sırasında meydana gelebilecek her türlü acil durumla başa çıkabilmek amacıyla, bir bireysel korunma donanımını ve kurtarma planını kullanıma sunun. Metal ve mekanik ürünler (otomatik geri sarmalı düşme frenleme sistemi, sürgülü, kordon üzerine çalışma, kancalar vb.): Maksimum kullanım ömrü imalatı takiben 20 yıldır (depolama ve kullanım dahil). Tekstil ürünler veya tekstil içeren ürünler (paraşüt tipi emniyet kemeri, şok adsorberleri vb.): depoda maksimum 10 yıl (imalat tarihinden itibaren). Verilen kullanım ömrü bilgi amaçlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: - İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması /- "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler /- Yoğun kullanım /- Önemli darbe ve zorlamalar /- Ürünün geçmişinin bilinmemesi. Dikkat: Bu faktörler çıplak gözle görülemeyen hasarlara neden olabilirler. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. Tereddüde düşmeniz durumunda, aşağıdakileri gerçekleştirmek üzere ürünü sistematik olarak kullanım dışına alın: - Revizyon /- İmha. Kullanım ömrü ürünün durumu hakkında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Bu donanımı kapasitesi üzerinde kullanmayın. Ürünün düzgün işleyişinden ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin sağlandığından emin olunması için, ürünün düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir: ■ 1/ Aşağıdaki hususların görsel kontrolünü gerçekleştirin: /Kayışın veya kordonun durumu: İplik çıkması yok, kesik yok, dikişlerde görünür bir bozulma yok, yanık yok, normal olmayan bir inceleme yok. / -Kablounun durumu: Bir veya daha fazla telde kesik izi yok, katlanma, bükülme yok, yanık yok, korozyon yok, deformasyon yok. /-Metal kısımların durumu: Aşınma yok, deformasyon yok, korozyon veya paslanma yok. /- Genel durum: Ultraviyole ışınlarına ve diğer hava koşullarına bağlı herhangi bir bozulma veya hasar bulunmadığını kontrol edin /- Kancaların doğru olarak kilitlemesi ve çalışması.. Rutubet, kar, çamur, kir, boya, yağ, yapıştırıcı, korozyon, kayışın veya kablounun aşınması gibi özel koşullar, düşme frenleme sisteminin işleyişini ciddi şekilde etkileyebilir. ■ 2/ Aşağıdaki durumlarda: /-Kullanım öncesinde ve kullanım sırasında /- Tereddüt halinde /- İşleyiş olumsuz yönde etkileyebilecek şekilde kimyasallarla, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas halinde. /- Önceki bir düşme sırasında zorlamaya maruz kalmışsa. /- İmalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından en az her on iki ayda bir. İkilemde kaldığınızda ya da cihaz bir düşmeyi durdurmak için kullanılıyorsa hemen kullanımdan çıkarılmalıdır ve üreticiye ya da üretici tarafından atanmış yetkin kişiye iade edilmelidir. ■ **BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ:** En az her on iki ayda bir imalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından sistemin muayene edilmesi gerekir. Oldukça önemli olan bu inceleme bireysel korunma donanımının durumunun ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin kontrol edilmesini sağlar. Bireysel korunma donanımının yeniden kullanılabilmesi için, bu kontrol sırasında yeniden kullanıma izin veren yazılı bir iznin elde edilmesi gerekir. Bu belgede kullanıcının emniyetinin donanımın direncine, etkisine ve durumuna bağlı olduğu belirtilecektir. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Avrupa düzenlemesine uygun olarak, ürün fişinin ürünün her kullanımından önce doldurulması, güncellenmesi ve ürünle, kullanıcı kılavuzu ile birlikte muhafaza edilmesi gerekir. Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. ■ **RİSK ANALİZİ:** EN353-1: Cihaz, nihai kullanıcıyı yüksekte düşme risklerine karşı korumak amacıyla tasarlanmıştır. Uyumlu bir EN standardı kapsamında KKD'nin koruma sağlama beklenen riskler: Yüksekten düşme/ Uyumlu EN standart( lar)ın adı, sayısı ve tarihi: Kişisel düşme önleyici donanım: Bir ankraj hattı da dahil kılavuzlu tip düşme önleyiciler - Bölüm 1: Sabit bir ankraj hattı da dahil olmak üzere kılavuzlu tip düşme önleyiciler EN353-1:2014 + A1:2017/ Uyumlu bir EN standardı kapsamında olmadan KKD'nin koruma sağlama beklenen riskler: Çözümler: - Kenetli bağlantı/ - İşaretleme. **Saklama/Temizleme koşulları:** ■ Nakliye ve depolama sırasında: /- Ürünü ambalajında muhafaza edin /- Her türlü kesici ve aşındırıcı vb. nesnelere uzak tutun... / Ürünü güneş ışınlarından, sıcaklıktan, alevlerden, sıcak metalde, yağlardan, petrol ürünlerinden, agresif özellikli kimyasal ürünlerden, asitlerden, renklendiricilerden, çözücü özellikteki maddelerden, keskin köşelerden, düşük çaplı yapıardan uzak tutun. Kuru ve temiz, ışıktan ve dondan, rutubetten, sıcaktan ve soğuktan muhafazalı bir ortamda, orijinal ambalajında muhafaza edin. Bu parçalar düşme durdurma donanımının performansını etkileyebilir. Kuru ve temiz, ışıktan ve dondan, rutubetten, sıcaktan ve soğuktan muhafazalı bir ortamda, orijinal ambalajında muhafaza edin. ■ **BAKIM VE DEPOLAMA:** Su ve sabunla temizleyin, bir bezle silin ve doğal yolla, herhangi bir alev veya sıcaklık kaynağından uzakta kuruması için açık havada asın. Aynı durumun kullanım sırasında rutubete maruz kalan ürünler için de geçerlidir. Çamaşır suyu, aşındırıcı özellikli deterjanlar, çözücü maddeler, esans veya renklendiriciler kullanmayın; bu maddeler sisteminin performanslarını olumsuz yönde etkileyebilir. **ZH 移动式防坠器采用刚性保护支撑。(符合 EN353-1)- ASCAB**

**AN071: 缆绳上可滑动防坠器 Ø 8 MM + 1 AM002 使用说明:** 此说明书应由经销商翻译 (按规定) 为装备使用地所在国家语言。在使用此个人安全防护设备前, 使用者需阅读和理解此说明书中的内容。在标准中说明的测试方法并不面向所有的现场实际条件。对工作环境的考量并且每个使用者都需要充分培训以了解所有不同技术和不同设备的局限, 这两点非常重要。此个人安全防护设备的使用者必须是已接受培训的人士或者是被有资格的人士直接指导的人。使用者的安全取决于此个人防护装备的持续有效性、耐久性和使用者对此说明书中指令的充分了解。如不按此说明书中说明使用此个人防护装备或者不遵守说明书中个人防护措施的, 由使用者承担所有责任。这些设备的使用仅限于健康人士, 某些医疗条件可能会影响用户的安全, 如有疑问, 请联系医生。严格遵守使用, 验证, 维护及存储指示。 ■ **重要提示:** 此产品和一个防坠系统密不可分 (符合EN363标准)。防坠背带 (符合EN361标准) 是唯一可以在一个止坠系统里用来夹住身体的工具。它们之间一定要用连接器 (符合EN362标准) 相连。在这些情况下, 请遵守它们自身使用说明书中与其相关的说明进行操作。自建防坠系统是危险的, 因为各个安全功能可能会干扰另一个安全功能。 ■ **重要提示:** 在使用前, 请参阅系统中每个部件的使用建议。 ■ **描述:** ASCAB 是不锈钢开放式滑动防坠落装置 (EN353-1+ VG.11.073)。它使用直径8mm的镀锌钢或不锈钢绳索, 硬性 (EN353-1 VG.11.073+), 并且确保使用者的垂直运动。ASCAB只能与刚性保护支撑DELTA PLUS AN701或AN801 (EN795) 和直径8毫米的AN024-AN025不锈钢电缆一起使用。在这些情况下, 请遵守它们自身使用说明书中与其相关的说明进行操作。ASCAB 是完全自动的, 包含一个减震器集合和一个防止在绳上反向安装的定位销。该装置完全为不锈钢, 配有一个聚酰胺吊带的散能器。 ■ **使用和/或设置:** 建议为每一位使用者配发一件产品。该设备每次仅能由一人使用。使用者的重量 (包括其衣服和设备) 不得超过防坠器上指示的最大重量, 并且必须大于防坠器上指示的最小重量。装置的打开很简单。只需按下锁定盘, 拉侧向按钮, 旋转旋臂至主体之外。就能将绳索绑在ASCAB上。将旋臂推回至主体即可关闭装置。安全盘的“卡擦”声以及露出轴末端表示ASCAB已锁定。安全带 (EN361) 和耐撕裂吊带之间的连接借助于安全弹簧扣 (EN362)。如果坠落, 旋臂的凸轮末端卡住绳索, 从而阻止坠落。耐撕裂吊带拉伸, 吸收坠落的能量。LASCAB是一款多功能设备, 适用于需要使用直径8mm镀锌或者不锈钢绳索, 硬绳或软绳等各种情况。它的简易性和牢固性受到所有塔架相关以及其他高处作业用户的赞赏。 ■ **重要提示:** -请勿在腐蚀性强的环境中使用。 / -不要在“有侵略性”的作业环境中使用: 海洋大气、化学、极端温度、锋利的边缘... / -无论何种情况, 设备的连接/断开必须始终在安全的位置进行, 没有跌落的风险。



AN701-AN801: 塔架上确保器的安装请参见。确保器不需要使用吸能器 (EN355)。 装置在使用中可向结构传输的最大载荷为6kN, 且用于固定和结构类型的相关承载方向均严格遵守执行。 主机结构必须具有至少12kN的强力。 连接点必须位于设备上方, 工作时保证可能的跌落及跌落的距离最小, 固定在两侧的刚性锚线必须张紧至0.3kN (参见具体说明)。 AN701 :最大倾斜角度 (前后) 必须为: 0°。 AN801 :最大倾斜角度 (前后) 必须为: 15°。 ■ 注意事项: 在有冲坠风险时, 使用者不得开启或执行设备。在上升或下降的滑行过程中触碰防冲坠设备将影响制动部件的正常使用并可威胁生命。 EPI 不是作业维持系统: 单独使用此装置以外的作业定位系统 该EPI不得用于救援系统。 ASCAB 应该通过安全带的胸骨挂钩连接到胸骨上方。 安全带应使用调整元件进行适当调试, 使其紧贴人体。 ■ 建议: 为了安全起见在每次使用前, 请检查: - 连接器 (EN362) 关闭并上锁 /- 系统中的每个元素的使用操作说明都符合 /- 锚固件符合建议要求 /- 后者的安装已正确执行 /- D锚件正确安装。 /- 该装置无腐蚀痕迹 /- 该装置的年度审核仍然有效 /- 工作情况的总体布局限制了坠落的风险, 坠落的高度和坠落情况下的单摆运动。 /- 足够的垂直间隙 (使用者脚下的空间) 以及没有任何妨碍防坠落系统正常运行的障碍物。 垂直间隙的制动距离H+额外的安全距离为1米。距离H是从脚下初始位置到最终位置 (停止坠落后用户处于平衡状态) 测得的距离。 (见参照表) 根据使用设备不同, 确认使用者脚下方可留的净空高度, 确认使用者脚下方最少2m的净空高度, 确认在出现冲坠的情况下能够遏制钟摆式移动。 ■ 采取必要的额外措施针对低处部件在设备完全停止前进行2米高度内的上升和下降可能碰撞地面的风险。事实上, 136kg 体重及坠落2的情况, 脚下最小距离为 3m。 在每次使用前确保制动系统能正常运行, 如能量分散器划破则不能使用此设备 如对装置状态 (氧化痕迹) 有疑问, 或已有过一次跌落 (变形), 则不可重复使用, 同时/或者应退还给制造商或其所委任的合资格人士。 未经制造商授权, 禁止随意取消、增加或替换设备支撑绳索的部件。 确保器和挂在防坠落安全带上的连接器之间水平距离为310mm。禁止增加或减少这个水平距离, 禁止添加、删除和替换连接元件。 工作环境温度  $\geq -30^{\circ}\text{C}$ 。 **使用限制:** ■ 在使用个人防护设备前, 要做救援计划以应对操作时的意外和紧急情况。 金属物或机械产品 (收缩式防坠器, 滑轮, 固定环等等.....): 最长使用年限是20年从生产之日起 (含储存和使用时间)。 纺织物产品或者含有纺织物的原件 (背心, 安全带, 吸能器等等.....): 最长除尘年限10年 (从生产之日起)。 产品寿命是参考值。以下因素会让该参考值相差非常大: -不遵守厂商说明的运输, 储存和使用 /-有“威胁”的工作环境: 海上气候, 化学制品, 极端温度, 锐利的边沿..... /-特别集约的使用 /-强冲击或挤压 /-对该工具过去使用状况的不了解。 注意: 这些因素会造成不可视的损坏。 注意: 一些极端条件会减少使用寿命为数天。 当有疑问时, 一定不要使用并执行: -检验 /-销毁。保证期并不能代替周期性的检查 (至少年检), 这样的检查可以判断该产品的状态。 想知道您的年度维护中心, 请查阅WWW.DELTAPLUS.EU。 所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在未经过厂家同意下进行。 不要用在使用说明书没有指定的方面。 如将此装备修改或使用于非说明书指定的使用方式, 厂家不承担任何直接或间接的责任。 不要超出使用说明书定义的范围或极限。 为了保证它的功能和使用者的安全, 该产品应检查。 ■ 1/目视检查以下事项: /固定环状态: 没有磨损, 连接缝完好, 无可视损坏, 没有燃烧和不寻常的收窄。 / -线缆的状态: 没有断丝, 没有折压, 没有焚烧, 没有锈迹或氧化, 绞绳没有变形。 /-机械部分状态: 无磨损, 无变形, 无生锈和氧化。 /- 正常情况: 找寻因紫外线辐射和天气原因造成的损坏。 /- 连接器的正确使用和锁定.. 当潮湿、下雪、结冰、泥浆、污垢、油漆、油剂、粘合剂、锈、安全带磨损等情况时, 止坠器的功能会受到影响。 ■ 2/当如下情况时: /-在使用前和使用时 /- 当有怀疑时 /- 当与化学试剂, 溶剂或者可燃物接触后可能会影响功能。 /- 在一次坠落发生后此限制生效。 /- 最少每12个月需要由厂家或有能力的委托机构检查。 如有疑问或设备曾用于停止坠落, 必须立即将其撤出使用, 并且必须退还给制造商或其授权的任何其他有关人员。 ■ 个人防护设备的周期性检查 检查应该在最少12个月检查一次, 应由厂家或者有资质的委托机构进行。这个检查非常的有必要, 它和个人防护设备的维护与性能相关, 也与使用者的安全相关。一个允许个人防护设备再次使用的文件必须在经过这样的检验之后发放。这个文件将讲解使用者安全和维护设备性能与设备牢固程度的关系。 更换个人防护设备。 为符合欧盟标准, 使用者应该将身份文件在第一次使用时填写并一直更新, 与该工具以及工具说明书保存在一起。文件应周期性的检查是否可读。 ■ 风险分析: EN353-1: 该设备旨在保护最终用户免受高空坠落的风险。 对抗受到统一的EN标准保护的EPI的风险: 高空坠落 / 统一的EN标准的标题、编号和日期: 高空坠落的个人防护设备: 包括防护栓的防坠落装置 - 第1部分: 包括刚性防护栓的防坠落装置 EN353-1:2014 + A1:2017/ 对抗未受到统一的EN标准保护的EPI的风险: 解决方案选择: - 传感装置 /- 标记。 **存放说明/清洗:** ■ 在运输和储存时: /- 保存产品于他们的包装内 /- 远离尖锐物体、磨料等产品, 等等..... / 将产品远离于: 阳光、热源、火焰、热金属、油脂、石油产品、腐蚀性化学物、酸性化学物、溶剂、尖锐的边缘和直径细小的结构中。 将服装置于原始包装中, 避光防潮保存 这些元件可能会影响防坠落装置的性能。 将服装置于原始包装中, 避光防潮保存 ■ 服务及贮存: 用肥皂水清洗, 用海绵吸干挂在通风处自然晾干, 远离火源和热源, 对于在使用时沾水后也要这样处理。 请勿使用漂白水、强性清洁剂、溶剂、汽油或着色剂, 它们会影响装置的性能。 **SL Drseča naprava za zaustavljanje na togem vodilu. (Skladen z EN353-1)- ASCAB AN071: DRSEČA NAPRAVA ZA ZAUSTAVLJANJE NA VRVI Ø 8 MM + 1 AM002 Navodila za uporabo:** Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec. Vsak uporabnik mora pred uporabo prebrati navodila. Testne metode, opisane v standardih, ne predstavljajo dejanske pogoje uporabe. Zato je pomembno, da se preuči vsaka delovna situacija in da je vsak uporabnik v celoti usposobljen za različne tehnike in da pozna omejitve različnih naprav. Uporaba opreme je omejena na usposobljene osebe, ki so ustrezno usposobljene ali ki delujejo pod neposrednim nadzorom pristojnega nadrejenega. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. Uporabnik je osebno odgovoren za kakršno koli uporabo takšne opreme, ki ni v skladu z zahtevami iz tega priročnika in v primeru neupoštevanja varnostno zaščitnih ukrepov iz tega priročnika. Zaščitno opremo lahko uporabljajo samo zdrave osebe, ker lahko določeni zdravstveni problemi ogrožajo varnost uporabnikov. Če niste prepričani, se obrnite na svojega zdravnika. Strogo upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in shranjevanje opreme. ■ OPOMBA: Ta izdelek ni možno ločiti od celovitega sistema za zaščito pred padci (EN363). Pas za preprečevanje padcev (EN361) je edino sredstvo za preprečevanje padcev, ki ga lahko uporabljate. Pas mora biti povezan s sistemom za preprečevanje padcev s veznimi elementi (EN362). Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. Nevarno je ustvariti edinstvene sisteme za zaščito pred padci, saj lahko vsaka varnostna funkcija onemogoči neko drugo varnostno funkcijo. ■ OPOMBA: Pred uporabo se seznanite s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. ■ Opis: L'ASCAB je naprava za preprečevanje padcev (EN353-1+ VG.11.073), tip naprave z možnostjo odpiranja, iz nerjavečega jekla. Uporablja se skupaj s kablom iz nerjavečega jekla s premerom 8 mm, raztegnjeno (EN353-1+ VG.11.073) ter zagotavlja navpično premikanje uporabnika. ASCAB se sme uporabljati samo s togimi vodili DELTAPLUS AN701 ali AN801 (EN795) + kablom iz nerjavečega jekla premera 8 mm AN024-AN025. Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. L'ASCAB je povsem samodejen, vsebuje amortizer energije in sistem za . preprečevanje naključnega



odpiranja in prevračanja penjalca na kابل. Naprava je v celoti izdelana iz nerjavečega jekla ter ima amortizer iz poliamidne vrvi za ublaževanje energije. ■ **NASTAVITEV I/ALI POPRAVKI:** Priporoča se, da vsak uporabnik uporablja svoj izdelek. Napravo lahko istočasno uporablja samo ena oseba. Teža uporabnika, vključno z njegovimi oblačili in opremo, ne sme presežati največje teže, navedene na napravi za zaustavljanje, in mora biti večja od najmanjše teže, navedene na napravi za zaustavljanje. Odpiranje mehanizma je preprosto. Zadostuje, da pritisnete na ploščico za zaklepanje in potegnete stranski gumb, ročico pa usmerite proti telesu naprave. Vrv se lahko vloži v kanal na napravi ASCAB. Napravo zapremo s ponovnim pritiskom na telo naprave. Zaslišali boste klik, ko se bo varnostna ploščica zaprla in znova vrnila na svoje mesto označeno z ASCAB. Varovalni pas (EN361) in (tear) bandažni trak sta povezana z varnostnim karabinom (EN362). V primeru padca ročica izvleče zobček, ki blokira vrv, s čimer prepreči padec. ASCAB je vsestranska naprava, ki izpolnjuje vse potrebe, v katerih je potrebna uporaba nerjaveče jeklene vrvi Ø8mm, napete. Njegovo preprostost in robustnost cenijo vsi uporabniki za delo na stebrih in drug uporabniki, ki delajo na višini. ■ **OPOMBA:** -Ne uporabljati v zelo korozivnem okolju./ -Ne uporabljajte naprave v »agresivnem« delovnem okolju: morsko okolje, kemikalije, ekstremne temperature, ostri robovi .../ - Ne glede na situacijo se mora začeti/konec navezave oziroma uporabe naprave izvesti varno, brez nevarnosti padca. AN701-AN801: Za nameščanje sidrišča na steber pogled navodila za. Uporaba apsorberja energije (EN355) na varnostnem podporniku ni potrebna. Največja obremenitev, ki jo naprava lahko prenese na konstrukcijo, je 6 kN, pri čemer se upoštevajo smeri obremenitve, ki ustrezajo vrsti pritrdilnega elementa in konstrukciji. Nosilnost konstrukcije mora biti najmanj 12 kN. Pritrdilna točka mora biti nameščena nad uporabnikom, delo pa je treba izvesti tako, da se hkrati zmanjša tveganje za padce in višina padca. Toga sidrarna črta, pritrdjena na obeh straneh, mora biti pod napetostjo 0,3 kN (glej posebna navodila). AN701 :Največji nagibni kot (spredaj) mora biti: 0°. AN801 :Največji nagibni kot (spredaj) mora biti: 15°. ■ **PREVIDNOSTNI UKREPI:** Uporabnik lahko odpre ali uporablja mehanizem le, ko ni več tveganja za padec. Dotikanje mehanizma za preprečevanja padca v drsenju med dvigom ali spustom lahko ovira pravilno delovanje zavornega mehanizma in predstavlja tveganje za življenje. EPI ni sistem za zavarovanje pri delu; za zavarovanje pri delu uporabljajte poleg te naprave še sistem za zavarovanje pri delu. Ta OZO se ne sme uporabljati na sistemu za reševanje. ASCAB morate spojiti pod prsnico na točki za pritrditev na jermen. Jermen mora biti pravilno prilagojen s pomočjo sistema za nastavitev tako, da je čim bližje telesu. ■ **PRIPOROČILA:** Zaradi varnostnih razlogov in pred vsako uporabo preverite: - da so vezni elementi (EN362) zaprti in zaklenjeni /- da so upoštevana navodila za delo, navedena za vsak element sistema / -da je sidrišče skladno s priporočili /- da je sidrišče pravilno nameščeno /-da je točka za pripenjanje D pravilno nameščena. /- da na napravi ni znakov korozije /- da je letni pregled naprave še vedno veljaven /- Splošna razporeditev delovnega položaja omejuje tveganje padca, višino padca in nihanje v primeru padca. /-ali je dovolj prostega prostora ( pod nogami uporabnika) in da ni nikakršnih ovir za normalno funkcioniranje sistema za preprečevanje padcev z višine. Prost prostor za zaustavljanje H + dodaten varnostni odmik 1m. Oddaljenost H se meri od začetnega položaja pod stopali do končnega položaja (ravnotežje uporabnika po zaustavljanju pri padcu). (glej tablico referenc) Preverite, da je pri uporabljeni opremi dolžina zadostna, t.j. prilagojena uporabniku, v primeru uporabe osnovne različice najmanj 2 m pod nogami uporabnika, Preverite, da postavitve omejuje nihanje v primeru padca. ■ Vzpostavite dodatne varnostne ukrepe pri dviganju in spuščanju na višini pod 2 m nad spodnjimi elementi, saj obstaja tveganje za stik s tlemi pred popolno zaustavitvijo. V primeru mase 136kg in faktor padca 2 je potrebna minimalna razdalja pod nogami 3 m. Pred vsako uporabo preverite, da deluje sistem za zaklepanje in, po potrebi, da element za oddajo energije ni poškodovan. Če ste v dvomih glede stanja naprave (sledí oksidacije) ali če je prišlo do padca (deformacije), naprave ne smete več uporabljati in/ali jo morate vrniti proizvajalcu ali pristojni osebi, ki jo je ta pooblastil. Prepovedano je odstraniti ali zamenjati kateri koli sestavni del naprave in vodila ali karkoli dodati brez soglasja proizvajalca. Vodoravna oddaljenosti med varnostno podporo in spojnim elementom, ki ga pritrdimo na varnostni jermen proti padcu je 310 mm. Temperatura delovnega okolja  $\geq -30^{\circ}\text{C}$ . **Omejitev pri uporabi:** ■ Pred vsako uporabo opreme za reševanje izdelati reševalni načrt za reševanje v nujnih primerih, do katerih lahko pride med delom. Kovinski izdelki in mehanski izdelki (sistem za zaščito pred padci z višine s samodejno prekinitvijo, delo na vrvi, sidrišče, itd...). Traja največ 20 let od datuma izdelave (vključno s skladiščenjem in uporabo). Tekstilni izdelki in izdelki, ki vsebujejo elemente iz tekstila (pasovi, vrvi, blažilniki energije itd ...): - življenjska doba: največ 10 let v skladišču (od datuma proizvodnje). Rok trajanja je samo okvirno naveden. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: - Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo /- Delovno okolje je »agresivno«, morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ... /- Zelo intenzivna uporaba /- Udarci ali pomembne omejitve pri uporabi /- Ni podatkov o predhodni uporabi. Opozorilo: ti dejavniki lahko povzročijo neopazne poškodbe oči. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. Če ste v dvomih, vedno zavržite izdelek in opravite naslednje: - pregled /- uničenje neustrezne opreme. Med uporabo oprema ni bila periodično preverjena (minimum1. letno), zato ne morete oceniti stanje opreme. **PODATKI O LOKALNIH CENTRIH ZA LETNI PREGLED V WWW.DELTAPLUS.EU.** Vsaka sprememba, dodatek ali popravilo zaščitne opreme so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku. Opreme ne uporabljati mimo njenih omejitev. Da boste zagotovili, da oprema pravilno funkcionira in zaradi varnosti uporabnika je treba izdelek sistematično preverjati: ■ 1/ z vizualnim pregledom naslednjih delov: /Stanje vrvi in jermena: brez poškodb, obrabljenosti, vrezov, brez vidnih poškodb na šivih, brez opeklin in nenavadnega potegovanja vrvi. / -Stanje kabla: brez strganih delov na eni ali več nitih, brez zvijanja, brez opeklin, brez korozije, oksidacije, deformacij ali zvitosti kabla. /-Stanje kovinskih delov/brez poškodb, obrabljenosti, deformacij, korozije in oksidiranosti. /- Splošno stanje: poiskati vse poškodbe zaradi ultravijoličnih žarkov in drugih klimatskih pogojev. / - Funkcioniranje i pravilno zapiranje veznih elementov.. Posebni pogoji, na primer vlaga, sneg, led, blato, megla, umazanija, barve, olja, lepila, korozija, obrabljenost vrvi ali jermena in pod. lahko pomembno zmanjšajo funkcionalnost naprave za preprečevanje padcev. ■ 2/ v naslednjih primerih: /-pred uporabo ali med njo / - V primeru dvoma /- Naprave ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topili ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje. /- mora se sistemsko preveriti v primeru dvoma glede njegove korektnosti, v primeru padca. /- ter vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseba, da boste popolnoma gotovi, da je varna za uporabo. V primeru dvoma ali če je bila naprava uporabljena za zaustavitev padca, jo je treba takoj odvzeti iz uporabe in vrniti proizvajalcu ali kateri koli drugi osebi, ki jo je proizvajalec pooblastil. ■ **PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME:** Pregled obvezno vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščen oseba, da boste popolnoma gotovi, da je zaščitna oprema varna za uporabo. Le pisani dokument dovoljuje ponovno uporabo zaščitne opreme. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Identifikacijski obrazec je treba v skladu z evropskimi normami pred prvo uporabo izdelka zamenjati, nato pa posodobiti in shraniti skupaj z izdelkom ves čas uporabe naprave. Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. ■ **ANALIZA TVEGANJA: EN353-1:** Naprava je namenjena zaščiti končnega uporabnika pred nevarnostjo padca z višine. Tveganja, za katere se zaščitna osebna varovalna oprema uporablja, zajeta v usklajenem standardu EN: Padci z višine/ INaziv, številka in datum usklajenih standardov EN: Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine: Drseče naprave za zaustavljanje, vključno z vodilom - 1. del: Drseče naprave za zaustavljanje, vključno s togim vodilom EN353-1:2014 + A1:2017/ Tveganja, za katere se zaščitna osebna varovalna oprema uporablja, ki niso zajeta v usklajenem standardu EN: Izbrane rešitve: - Dokazovalec zmote smeri/ - Označevanje. **Hrambo/Ciščenje:** ■ Med prevozom in skladiščenjem: /- Izdelek hranite v embalaži /- Izdelek hranite ločeno od ostrih in abrazivnih predmetov, itd ... / Izdelek hranite zavarovano pred sončno svetlobo, toploto, ognjem, vročimi kovinami, nafto, naftnimi derivati, kemikalijami, kisljinami, barvili, topili, ostrimi robovi in objekti z majhnim premerom. Hranite na suhem in čistem mestu, v originalnem omotu, zavarovano pred svetlobo, mrazom, toploto in vlago, pri sobni temperaturi. Ti predmeti lahko vplivajo na učinkovitost naprave za zaustavitev padanja. Hranite na suhem in čistem mestu, v originalnem omotu, zavarovano pred svetlobo, mrazom, toploto in vlago, pri sobni temperaturi. ■ **SERVISIRANJE IN SHRANJEVANJE:** Očistite z vodo, obrišite s krpicjo in obesite na zračnem mestu, kjer se bo naprava posušila na naraven način, ločeno od varjenja ali toplotnih virov. To velja tudi za druge dele, ki so se namočili med uporabo. Ne uporabljajte belil, agresivnih čistil, topil, bencina ali barv, ker te snovi lahko vplivajo na delovanje naprave. **ET Jäigal julgestustugikaabilil liikuv kukkumise pidurdaja. (vastavuses standardiga EN353-1)- ASCAB AN071: KAABLIL Ø 8 MM LIBISEV**

KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 AM002 **Kasutusjuhised:** Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehtivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peab enne isikukaitsevahendi kasutamist käesoleva teabelehe läbi lugema ja sellest aru saama. Standardites kirjeldatud katsemeetodid ei kujuta tegelikke kasutustingimusi. Sel juhul on oluline uurida iga tööolukorda eraldi ja et iga kasutaja saaks täieliku väljaõppe erinevates tehnikates, et ta tunneks eri seadmete piiranguid. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsevad pädeva järelevalvaja vahetus vastustusel. Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Kasutaja on isiklikult vastutav kõikide käesoleva isikukaitsevahendi kasutuste eest, mis ei vasta käesoleva kasutusjuhendi ettekirjutustele, ja käesolevas kasutusjuhendis isikukaitsevahendi kohta sätestatud ohutusmeetmete mitte järgimise korral. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult inimestel, kes on terved. Teatud tervislikud seisundid võivad kahjustada kasutaja ohutust. Kahtluste korral võtta ühendust arstiga. Järgida rangelt kasutus-, kontrollimis-, hooldus- ja hoidmiseeskirju. ■ HOIATUSED: Käesolev toode on terve kukkumiskaitseüsteemi lahutamatu osa (EN363). Kukkumiskaitse turvarakmed (EN361) on ainus keha külge kinnitav seade, mida on lubatud kasutada kukkumise peatamise süsteemis. Turvarakmed tuleb ühendada kukkumiskaitseüsteemiga ühendusklambrite (EN362) abil. Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. Oma enda kukkumisvastase süsteemi loomine on ohtlik, sest selles võib iga ohutusfunktsioon teist ohutusfunktsiooni segada. ■ HOIATUSED: Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitust. ■ Kirjeldus: ASCAB 3 on libisev roosteabast terasest kukkumiskaitsevahend (EN353-1+ VG.11.073), avanevat tüüpi. Seda kasutatakse või roosteabast terasest trossil läbimõõduga 8mm, pingul (EN353-1+ VG.11.073) ja see kindlustab kasutaja vertikaalseid liikumisi. Vahendit ASCAB tuleb kasutada ainult koos jäikade julgestustugikaablitega DELTAPLUS AN701 või AN801 (EN795) + 8mm läbimõõduga roosteabast terasest kaabel AN024-AN025. Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. ASCAB on täisautomaatne, sisaldab integreeritud amortisaatorit ja lukustuspolti, mis takistab selle trossile valepidi monteerimist. Kaitsevahend on üleni roosteabast terasest INOX ja sellel on polüamiidrihmast energiahajutusseade. ■ PAIGALDAMINE JA/VÕI SEADISTUSED: Soovitatakse anda igale kasutajale eraldi toode. Seda VAHENDIT võib korraga kasutada ainult üks inimene. Kasutaja kaal koos riietega ja varustusega ei või ületada kukkumiskaitsevahendil märgitud maksimaalset kaalu ja peab olema suurem kui kukkumiskaitsevahendil märgitud miinimumkaal. Seadet on lihtne avada. Piisab sellest, kui vajutada lukustuslaba, tõmmata külgmist nuppu ja pöörata liigend korpuselt välja. Siis saab trossi haarata seadme ASCAB korpusesse. Seadme sulgemiseks vajutatakse liigend korpuse sisse tagasi, turvalaba "klõps" ja väljapaistev telje ots kinnitavad, et seade ASCAB on korralikult lukustunud. Turvarakmed (EN361) ja rebenemisrihm on omavahel ühendatud turvakarabiiniga (EN362). Kukkumise korral blokeerub liigend, mille ots on nukikujuline, trossi peale, peatades nii kukkumise. Rebenemisrihm rakendub ja absorbeerib kukkumisenergiat. ASCAB on mitmeotstarbeline seade, mis on sobiv kõikideks kasutusjuhtudeks, on nõutav kasutada tsingitud või roosteabast terasest pingul või lõtva trossi Ø8mm. Selle lihtne kasutusviis ja tugevus on hinnatud kõikide tele- ja kõrgepingemastide otsas töötajate ja muude kõrgustes töötavate kasutajate seas. ■ HOIATUSED: -Ärge kasutage väga korrodeerivas atmosfääris./ -Ärge kasutage «agressiivses» töökeskkonnas, st mereõhu käes, keemilises keskkonnas, äärmuslikel temperatuuridel, teravate servadega kokkupuutes .../ -Olenemata olukorrad tuleb seadme kinnituseühendus/kinnitusest vabastamine alati teha julgestatud asendis, kus ei ole kukkumise ohtu. AN701-AN801: Masti otsas julgestustoe paigaldamise kohta vt erijuhend. Julgestustoele ei ole vaja kasutada julgestusamortisaatorit (EN355). Maksimaalne koormus, mida võib töö ajal kaitsevahendit struktuurile üle kanda, on 6 kN, ja seejuures tuleb järgida kinnitus- ja struktuuritüübi puhul asjakohaseid koormussuundi. Vastuvõtva struktuuri tugevus peab olema vähemalt 12 kN. Kinnituspunkt peab asuma kasutajast kõrgemal tema kohal ja tööd tuleb teha nii, et vähendada samaaegselt nii kukkumisohtu kui ka kukkumiskõrgust. Jäik kinnitusliin, mis kinnitatakse mõlemalt poolt, peab olema pingul jõuga 0,3kN (vt spetsiaalne juhend). AN701 :Maksimaalne kaldenurk (eest taha) peab olema: 0°. AN801 :Maksimaalne kaldenurk (eest taha) peab olema: 15°. ■ ETTEVAATUSABINÕUD: Kasutaja tohib seadet avada või käsitseda ainult siis, kui kukkumisoht on välistatud. Libiseva kukkumiskaitsevahendi puutumine selle üles või alla liikumise ajal võib takistada pidurdusmehhanismi õiget funktsioneerimist ja põhjustada surmaohtu. See isikukaitsevahend ei ole tööasendi positsioonisüsteem: kasutage sellest seadme eraldiseisvat tööasendi positsioonisüsteemi. Seda isikukaitsevahendit ei tohi kasutada päästesüsteemis. ASCAB tuleb ühendada rinna kohale turvarakmete rinnapealseesse kinnituspunkti. Turvarakmed tuleb õigesti parajaks reguleerida reguleerimiselementidega, nii et need liibuksid kehale. ■ SOOVITUSED: Ohutuse huvides ja iga kord enne kasutamist kontrollida: - et ühendusklambriid (EN362) on kinni ja lukustatud /- et süsteemi iga elemendi kohta kirjeldatud kasutuseeskirjadest peetakse kinni /- et ankurdusseade vastab soovitud /- et seade on õigesti paigaldatud /-et D-kujuline kinnitus oleks õigesti asetatud. /- et seadmel ei ole märke korrosioonist /- et seadme iga-aastase ülevaatusel tõend on veel kehtiv /- et tööolukorra üldine asetus piirab kukkumisohtu, kukkumiskõrgust ja pendelliikumist võimaliku kukkumise korral. /-et vajalik vaba ruum oleks piisav (kasutaja jalge alt maani) ja et ükski takistus ei segaks kukkumise peatamise süsteemi normaalset tööd. Vajalik vaba ruum on peatamisvahemaa H + täiendav ohutuskaugus 1 m. Vahekaugust H mõõdetakse lähtekohast kasutaja jalge alt kuni lõppasendini (kasutaja tasakaal pärast kukkumise peatamist). (vt viitkoodide tabel) Kontrollige olenevalt kasutatavast kaitsevarustusest, et vajalik vaba ruum maani kasutaja all on piisav, tuleb ette näha kasutaja jalge alt maani vähemalt 2 m. Kontrollige, et seadme üldine asetus piirab pendelliikumist kukkumise korral. ■ Võtke vajalikke täiendavaid ohutusmeetmeid kaabli üles ja alla liikumiseks alla 2 m kõrgusele alumistest osadest, sest siis on oht kukkuda vastu maapinda enne seadme täielikku pidurdumist. Nimelt massiga 136kg ja kukkumisteguriga 2 olukorras on kasutaja jalge all vajalik minimaalne vahemaa 3 m. Iga kord enne kasutamist kontrollige, et lukustusüsteem on töökorras ja, kui on olemas, et energiahajuti (amortisaator) ei ole rebenenud. Kui on kahtlusi kaitsevahendi seisukorra suhtes (roostejäljed) või pärast kukkumist (deformatsioon), siis ei tohi vahendit uuesti kasutada ja/või see tuleb tootjale või tootja volitatud pädevale isikule tagastada. Seadme ja selle julgestustoe komponente ära võtta, komponente juurde lisada või välja vahetada on ilma tootja nõusolekuta keelatud. Horisontaalne vahekaugus julgestustoe ja konnektori vahel, mis kinnitatakse kukkumiskaitse turvarakmete külge, peab olema 310mm. Seda horisontaalset vahekaugust on keelatud suurendada või vähendada ja ühenduselemente lisada, ära võtta, asendada. Töökohta temperatuur ≥ -30°C. **Kasutuspiirangud:** ■ Enne igasuguseid töid, kus kasutatakse isikukaitsevahendit, tuleb koostada päästeplaan, kuidas toimida hädaolukorras, mis võib töö ajal tekkida. Metalltooted ja mehaanilised tooted (automaatse tagasitõmbamisega kukkumiskaitsevahend, lükkandseade, tööd kõitel, ankrukinnitused jne...): maksimaalne kasutusiga 20 aastat alates tootmiskuupäevast (hoidmine ja kasutamine kaasa arvatud). Tekstiiltooted või tekstiilist elemente sisaldavad tooted (turvarakmed, vööd, julgestusamortisaatorid jne...): maksimaalne kasutusiga hoidmisel 10 aastat (alates tootmiskuupäevast). Kasutusiga on antud indikatiivselt. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: - ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks /-töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, löikavad servad ... /- eriti intensiivne kasutus /- tugevad löögid või pinged /- ei tunta toote varasemat asutust. Hoiatus: need tegurid võivad põhjustada kahjustusi, mis ei ole palja silmaga nähtavad. Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. Kahtluse korral jätta toode süstemaatiliselt kasutusest kõrvale selleks, et lasta toode: - üle vaadata /- hävitada. Töote kasutusiga ei asenda perioodilist kontrolli (vähemalt kord aastas), mis võimaldab otsustada toote seisukorra üle. IGA-AASTAST ÜLEVAATUST TEOSTAVA ÜLEVAATUSKESKUSE KONTAKTID ON VEEBISAILIL WWW.DELTAPLUS.EU. Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutatava. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. Mitte kasutada käesolevat varustust väljaspool selle kasutuspiiranguid. Selleks et tagada toote töökorras seisukord ja seega kasutaja turvalisus, tuleb toodet süstemaatiliselt kontrollida: ■ 1/ kontrollides visuaalselt järgmisi punkte: /Rihma või köie seisukord: et ei narmendaks, ei oleks sisselõikeid, nähtavaid kahjustusi õmblustel, põletusi ja ebanormaalseid kokkutõmbamisi. / -Kaabli seisukord: et ei ole ühe või mitme kiu/niiidi rebendeid, volte, põletusi, söövitusi ega roostetamist, et kaabli tross ei oleks deformeerunud. /-Metalllosade seisukord: et ei oleks kulunud, deformeerunud, söövitud ega roostetanud. /- Üldseisukord: otsida võimalikke ultraviolettkiirgusest ja muudest ilmastikuoludest tingitud kahjustuse märke /- Ühendusklambrite õige töötamine ja lukustumine.. Eritingimused, nagu niiskus,

lumi, jää, pori, mustus, värvid, õlid, liim, söövitused, rihma või köie kulumine jne, võivad kukkumise peatamise töõjõudlust märkimisväärselt vähendada. ■ 2/ järgmistel juhtudel: /-enne kasutamist ja kasutamise ajal / - kahtluse korral / - kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võiksid tööomadusi kahjustada. / - kui varustus on kannatada saanud varasemas kukkumises. / - vähemalt iga kaheistkümnelt kuu tagant tootja poolt või tootja volitatud pädeva organisatsiooni poolt. Kahtluse korral või kui vahendit on juba kasutatud kukkumise peatamiseks, tuleb see kohe kasutusest kõrvaldada ja tagastada tootjale või pädevale isikule või tootja või pädeva isiku volitatud isikule. ■ ISIKUKAITSEVAHENDI PERIODILINE KONTROLLIMINE: Vahendit peab kontrollima vähemalt iga kuu kaheistkümnelt kuu tagant tootja ise või tema volitatud pädev organisatsioon. See väga tähtis kontrollimine on seotud isikukaitsevahendi hooldamise ja tõhususega ning seega kasutaja turvalisusega. Selleks et isikukaitsevahendit uuesti kasutada, on vaja vahendi uuesti kasutamiseks kirjalikku luba, mis väljastatakse kontrolli tulemusel. Selles dokumendis täpsustatakse, et kasutaja turvalisus on seotud vahendi tõhususe ja vastupidavuse säilimisega. Vajaduse korral tuleb isikukaitsevahend välja vahetada. Vastavalt Euroopa õigusnormidele tuleb enne toote esmakordset kasutamist täita andmekaart, mida tuleb seejärel ajakohastada ja hoida koos tootega, samamoodi nagu kasutusjuhendit kasutaja poolt. Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. ■ RISKIANALÜÜS EN353-1: Seade on projekteeritud lõppkasutaja kaitsmiseks kõrgusest kukkumise ohu eest. Riskid, mille vastu on isikukaitsevahend mõeldud kaitsmiseks, on kaetud ühtlustatud standardiga: Kõrgelt kukkumine/ Ühtlustatud standardi(te) nimi, number ja kuupäev: Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendit Julgestustugikaabliga liikuvad kukumiskaitsevahendid - Osa 1: Jäiga julgestustugikaabliga liikuvad kukumiskaitsevahendid EN353-1:2014 + A1:2017/ Riskid, mille vastu on isikukaitsevahend mõeldud kaitsmiseks, ei ole kaetud ühtlustatud standardiga: Ette nähtud lahendused: - Tõrkekindel suunahoidja/ - Märgistus. **Ladustamine/Puhastus:** ■ Transportimise ja hoidmise ajal: /- hoida toodet selle pakendis /- hoida toodet eemal igasugustest löikavatest, abrasiivsetest jne esemetest... / hoida toodet eemal: päikesekiirgusest, kuumusest, leegist, kuumast metallist, õlidest, naftatoodetest, agressiivsetest kemikaalidest, hapetest, värvainetest, lahustitest, teravatest servadest ja väikese läbimõduga struktuuridest. Hoidke varustust kuivas ja puhtas kohas originaalpakendis, päikese, külma, kuumuse ja niiskuse eest kaitstuna. Kukumise peatamise seadme tulemusnäitajaid võivad mõjutada need asjaolud. Hoidke varustust kuivas ja puhtas kohas originaalpakendis, päikese, külma, kuumuse ja niiskuse eest kaitstuna. ■ TEHNOHOOLDUS JA HOIDMINE: Puhastada vee ja seebiga, kuivatada lapiga ja riputada õhutatud kohta, et lasta kuivada loomulikult ja eemal lahtisest leegist või soojusallikast. Sama kehtib elementide kohta, mis on kasutuse käigus niiskeks saanud. Mitte kasutada Javelle'i vett, agressiivseid puhastusvahendeid, lahusteid, bensini või värvaineid, aineid, mis võivad seadme tööomadusi kahjustada.

**LV Pärviotojamais kritiena novērsējs uz nekustīgām sliedēm. (atbilst EN353-1)- ASCAB AN071: PA Ø 8 MM TROSI SLĪDOŠS KRITIENA BLOKATORS + 1 AM002 Lietošanas instrukcija:** Šīs instrukcijas tulkojumu tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek lietots, nodrošina tā izplatītājs atbilstoši spēkā esošajai likumdošanai. Nepieciešams, lai individuālās aizsardzības līdzekļa lietotājs izlasītu un saprastu šo instrukciju pirms aprīkojuma izmantošanas. Standartos aprakstītās izmēģinājumu metodes neatpoguļo reālos aprīkojuma izmantošanas apstākļus. Ir svarīgi izpētīt katru konkrētu darba situāciju, kā arī lai katrs aprīkojuma lietotājs būtu apguvis dažādu tehniku izmantošanu un būtu informēts par dažādu līdzekļu izmantošanas ierobežojumiem. Šo individuālās aizsardzības līdzekli drīkst lietot kompetentas personas, kuras ir saņēmušas atbilstošu apmācību, kā arī personas, kuras darbojas augstākstāvošu kompetentu personu tiešā atbildībā. Aprīkojuma lietotāja drošība ir atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. Aprīkojuma lietotājs ir personīgi atbildīgs par jebkuru šī individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, kura nav saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajām norādēm, kā arī par instrukcijā sniegto drošības pasākumu, kas attiecas uz individuālās aizsardzības līdzekli, neievērošanu. Šo individuālo aizsardzības līdzekli drīkst lietot labā veselības stāvoklī esošas personas. Daži medicīniskie faktori var ietekmēt lietotāja drošību. Šaubu gadījumā konsultējieties ar ārstu. Rūpīgi ievērojiet lietošanas, pārbaudes, tehniskās apkopes un uzglabāšanas noteikumus. ■ JSPEJIMAL: Šis elements nav atdalāms no vispārējās kritienu novēršanas sistēmas (EN363). Kritienu aizturēšanas ierīcē (EN361) ir vienīgais ķermeņa satveršanas līdzeklis, kuru atļauts izmantot kritienu apturēšanas sistēmā. Tam jābūt savienotam ar kritienu novēršanas sistēmu ar savienojošo elementu (EN362) palīdzību. Šādos gadījumos ievērojiet norādījumus, kas sniegti aprīkojumam pievienotajā lietošanas instrukcijā. Bīstami ir izveidot savu personīgo kritienu aizsardzības sistēmu, jo katra drošības funkcija var traucēt citu drošības funkciju. ■ JSPEJIMAL: Pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes pārļasi katru sistēmas komponentu lietošanas instrukcijā sniegtos ieteikumus. ■ Apraksts: ASCAB ir atveramā tipa slīdošs kritienu blokators (EN353-1+ VG.11.073) no nerūsošā tērauda. To lieto uz cinkotas vai nerūsošā tērauda troses ar diametru 8mm, kas ir nospriegota (EN353-1+ VG.11.073) un nodrošina lietotāja pārvietošanu vertikālā virzienā. ASCAB var izmantot tikai kopā ar nekustīgām sliedēm DELTAPLUS AN701 vai AN801 (EN795) + nerūsošā tērauda kabelis ar 8 mm diametru AN024-AN025. Šādos gadījumos ievērojiet norādījumus, kas sniegti aprīkojumam pievienotajā lietošanas instrukcijā. ASCAB ir pilnībā automātisks, satur integrētu triecienu amortizētāju un tas ir mulkdrošs, liedzot mainīt tā uzstādīšanas virzienu uz troses. Ierīce ir pilnībā no nerūsošā tērauda un tai ir enerģijas izkliedētājs poliamīda siksna. ■ UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA: Ieteicams produktu piešķirt katram lietotājam. Šo IERICI vienlaicīgi var izmantot tikai viens cilvēks. Izmantojot svars ieskaitot apģērbu un aprīkojumu nedrīkst pārsniegt norādīto maksimālo svaru un nedrīkst būt mazāks par norādīto minimālo svaru. Aparatūras atvēršana ir vienkārša Pietiek pastumt bloķēšanas mehānisma plāksni, pavilkt sānu pogu un sviru pagriezt prom no korpusa. Tad ir iespējams ASCAB korpusā ievietot trosi. Ierīces aiztaisīšanu veic bīdot sviru korpusā, drošības plāksnes klikšķis un ass gala parādīšanās liecina par labu ASCAB bloķējumu. Savienojums starp drošības jostām (EN361) un siksnu ir savienots ar drošības karabīni (EN362). Kritienu gadījumā svira, kurai ir gals izcilņa formā, bloķējas uz troses, tādējādi apstādinot kritienu. Triecienu absorbētājs izplešas un absorbē kritienu enerģiju. ASCAB ir multifunkcionāla ierīce, kas der visos gadījumos, kur jālieto cinkota vai nerūsošā tērauda, nospriegota trosē Ø 8 mm. Tās vienkāršumu un robustumu novērtē visi strādnieki un balstiem un citi lietotāji, kuri strādā augstumā. ■ JSPEJIMAL: -Neizmantojiet ļoti kodīgā vidē./ -Neizmantojiet „agresīvos” laika apstākļos: jūras atmosfēra, ķīmikālijas, ekstremālas temperatūras, asas malas.../ - Neatkarīgi no situācijas, ierīces savienošanu/atvienošanu vienmēr ir jāveic drošā pozīcijā, bez kritienu riska. AN701-AN801: Lai uzstādītu noenkurojamo līniju uz balsta, skatīties specifisko instrukciju. Enerģijas absorbētāja (EN355) lietojums uz noenkurojamās līnijas nav nepieciešams. Ierīces maksimālais iespējamais svars uz konstrukcijas ir 6 kN, un ir jāievēro svara ierobežojumi labošanas laikā. Uzņemošās struktūras izturībai ir jābūt vismaz 12 kN. Stiprinājuma punktam jābūt novietotam virs lietotāja un darbs ir jāveic tā, lai reizē samazinātu kritienu risku un kritienu attālumu. Nekustīgai stiprinājuma līnijai, kas piestiprināta abās pusēs, ir jābūt nospriegotai ar 0,3 kN lielu spēku (skatīt īpašās piezīmes). AN701 :Maksimālajam slīpuma leņķim (priekšpusē-aizmugurē) ir jābūt: 0°. AN801 :Maksimālajam slīpuma leņķim (priekšpusē-aizmugurē) ir jābūt: 15°. ■ ATSARGUMS PRIEMONĒS: Irenģinī atidaryti ar juo naudotis naudotojās privalo tik esant pašalintai kritimo rizikai. Jei kilimo ar leidimos metu liečiamas slystantis kritimo stabdytuvas, tai gali trukdyti tinkamam stabdymo mechanizmo veikimui ir kilti pavojus gyvybei. Šis individuālais aizsarglīdzeklis nav darba pozīciju sistēma: lietojiet šīs ierīces atsevišķo darba pozīciju sistēmu. Šo IAL nedrīkst izmantot glābšanas sistēmām. ASCAB ir jāsavieno virs krūšu kaula ar drošības jostas krūškurvja stiprinājuma punkta palīdzību. Drošības josta ir pareizi jāneregulē ar regulēšanas elementiem tā, lai tā būtu tuvu ķermenim.. ■ IETEIKUMI: Drošības apsvērumu dēļ pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes jāpārļiecinās: - vai savienojošie elementi (EN362) ir noslēgti un bloķēti /- vai ir ievēroti attiecībā uz katru sistēmas elementu sniegtie lietošanas norādījumi / -lai stiprinājums būtu saskaņā ar rekomendācijām /- lai stiprinājums būtu pareizi uzstādīts /-lai D stiprinājums ir pareizi novietots /- lai ierīcei nebūtu korozijas pēdu /- lai ierīces ikgadējā pārbaude joprojām būtu spēkā /- vai darba situācijas vispārējie apstākļi ierobežo kritienu risku, kritienu augstumu un svārstveida kustību kritienu gadījumā. /-vai brīvā gaisa telpa (attālums zem aprīkojuma lietotāja kājām līdz zemei) ir pietiekama un vai nav šķēršļu, kuri varētu traucēt kritienu apturēšanas sistēmas normālai funkcionēšanai. Brīvā gaisa telpa ir apstāšanās distance H + 1 m papildus drošībai. Distanci H mēra no aprīkojuma lietotāja pēdām sākumpozīcijā līdz tā pēdām beigu pozīcijā (kad pēc kritienu beigām ir atgūts līdzsvars un ir notikusi pilnīga apstāšanās). (skatīt atsauču tabulu) Atkarībā no izmantojama aprīkojuma jāpārbauda, vai brīvais attālums zem aparatūras izmantotāja ir pietiekams, paredzēt vismaz 2m attālumu zem aparatūras lietotāja kājām vienkrāsās aparatūras versijas lietošanas gadījumā, Pārbaudīt, vai vispārējais novietojums ierobežo svārstveida kustību kritienu gadījumā. ■ Jāievēro papildu drošības pasākumi, strādājot augstumā, kas zemāks par 2 m virs apakšējām drošības sistēmas



detaljām, jo kritiena gadījumā pastāv risks skart zemi, pirms vēl drošības sistēma paguvumi amortizēt kritiena spēku. Cilvēkam ar 136kg masu krītot minimālās tukšās telpas attālumam zem kājām ir 3 metri. Prieš kiekvienu uzturamību patikrinkite, ar veikia uzkratas ir, jei reikia, ar neaplyšes amortizatorius. Šaubu gadījumā par ierices stāvokli (oksidācijas pēdas) vai pēc kritiena (deformācija), tā vairs nav jāizmanto un/vai ir jāatdod ražotājam vai ražotāja pilnvarotai kompetentai personai. Ir aizliegts noņemt, pievienot vai aizstāt kādu ierices un tās drošināšanas atbalsta sastāvdaļu bez ražotāja piekrišanas. Horizontālais attālums starp noenkurojamo līniju un konektoru, kas jāpieaķē pie kritiena blokatora drošības jostas, ir 310 mm. Aizliegts palielināt vai samazināt šo horizontālo attālumu un pievienot, noņemt, aizstāt kādu savienojuma elementu. Darba vides temperatūra ≥ -30°C. **Lietošanas termiņi:** ■ Pirms katras operācijas, kas paredz kāda individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, jāizstrādā iespējama glābšanas plāns, lai spētu operatīvi rīkoties ikvienā ārkārtas gadījumā, ja rastos tāda nepieciešamība. Metāla elementi un mehāniski elementi (kritiena apturēšanas līdzeklis ar automātisku atritināšanas funkciju, slidošie elementi, līdzekļi darbam uz virvēm, pieaķēšanās elementi utt.): maksimālais kalpošanas ilgums ir 20 gadi, skaitot no ražošanas datuma (ieskaitot uzglabāšanu un lietošanu). No auduma izgatavoti elementi vai elementi, kuri satur auduma elementus (iejuģs, jostas, trieciena enerģijas absorbētāji utt.): maksimālais kalpošanas ilgums ir 10 gadi uzglabāšanā (skaitot no ražošanas datuma). Norādītais aprīkojuma kalpošanas ilgums ir aptuvenš. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: - transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana /- "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējas temperatūras, asas dzegas... /- īpaši intensīva lietošana /- ievērojams trieciens vai spiediens /- zināšanu trūkums par aprīkojuma iepriekšējiem lietošanas apstākļiem. Uzmanību: šie faktori var izraisīt ar neapbruņotu aci neredzamus bojājumus. Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. Šaubu gadījumā aprīkojums jāizklāj visā tā garumā un tas jāpakļauj: - pārbaudei vai /- iznīcināšanai. Noteiktas aprīkojuma kalpošanas ilgums neaizstāj periodiskās pārbaudes (minimāli 1 reizi gadā), kas ļauj spriest par aprīkojuma stāvokli. LAI UZZINĀTU, KUR ATRODAS TUVAKAIS APRIKOJUMA IKGADĒJAS PARBAUDES CENTRS, APMEKLEJIET WWW.DELTAPLUS.EU. Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa pārveidošana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautā operatīvā veidā. Neizmantojot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. Neizmantojot šo aprīkojumu, pārsniedzot tā lietošanas ierobežojumus. Lai pārliecinātos par aprīkojuma funkcionēšanas stāvokli un līdz ar to garantētu tā lietotāja drošību, aprīkojuma sistemātiski jāpārbauda: ■ 1/ vizuāli apskatot šādus punktus: /Siksnas vai virves stāvokli: vai tās nav spurainas, vai uz tām nav iegriezuma pazīmju, redzamu šuvju bojājumu, apdegumu, vai nav vērojama neparasta to saraušanās. / - Kabeļa stāvokli: vai nav pārrāvuma pazīmju uz vienas vai vairākām stieplēm (pavedieniem), vai nav ielocījumu, apdegumu, korozijas vai oksidēšanās pazīmju, vai nav vērojama kabeļa stieplu deformēšanās. /-Metāla detaļu stāvoklis: vai nav vērojamas nodiluma, deformēšanās, korozijas vai oksidēšanās pazīmes. /- Vispārējais stāvoklis: meklēt jebkurus bojājumus, kuru radītājs ultraviolētais starojums vai citi klimatiskie apstākļi. / - Savienojamo elementu pareiza funkcionēšana un bloķēšana.. Īpaši apstākļi, piemēram, mitrums, sniegs, apledojums, dubļi, netīrumi, krāsa, eļļa, līme, korozija, siksnas vai virves nolietotāšanās utt., var ievērojami samazināt kritiena apturēšanas līdzekļa funkcionēšanas efektivitāti. ■ 2/ šādos gadījumos: /-pirms lietošanas un tās laikā; / - šaubu gadījumā; / - gadījumā, ja noticis kontakts ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielu, kuri var ietekmēt līdzekļa funkcionēšanu; / - ja aprīkojums ticis pakļauts spiedienam iepriekš notikušā kritiena laikā; / - ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos. Šaubu gadījumā vai ja ierīce ir apturējusi kritienu, nekavējoties to ir jāpārtrauc lietot un jāatdod atpakaļ ražotājam vai jebkurai atbildīgai personai, kas ir pilnvarota. ■ INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKĀ PĀRBAUDE. Ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos jāveic pārbaude. Šī pārbaude ir ļoti svarīga un ir saistīta ar individuālās aizsardzības līdzekļa efektivitāti un tād ar tā lietotāja drošību. Lai individuālās aizsardzības līdzekli drīkstētu izmantot atkārtoti, šīs pārbaudes laikā nepieciešams iegūt rakstisku dokumentu, kas atļauj šo līdzekļu atkārtotu izmantošanu. Šis dokuments precizēs to, ka lietotāja drošība ir saistīta ar aprīkojuma efektivitātes un pretestības uzturēšanu. Aizvietot individuālās aizsardzības līdzekli, ja nepieciešams. Saskaņā ar Eiropas likumdošanas prasībām lietotājam jāaizpilda produkta identifikācijas karte pirms produkta pirmās lietošanas reizes, ieraksti tajā regulāri jāatjauno un karte jāuzglabā kopā ar lietošanas instrukciju. Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība. ■ RISKU ANALĪZE: EN353-1: Ierīce ir paredzēta izmantotāja pasargāšanai no kritiena no augstuma. Riski, kas saistīti ar IAL ir saskaņā ar EN standartiem: Kritieni no augstuma/ ISaskaņotā EN standarta vai standartu nosaukums, numurs, datums: Individuālās aizsardzības kritiena no augstuma aprīkojums: pārvietojamais kritiena novēršējs ar slīdēm - 1. daļa: pārvietojamais kritiena novēršējs ar nekustīgām slīdēm EN353-1:2014 + A1:2017/ Riski, kas saistīti ar IAL ir saskaņā ar EN standartiem: Izvēlētie risinājumi: - Pamatvirziena puse/ - Marķējums. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** ■ Transportēšanas un uzglabāšanas laikā: / - uzglabāt aprīkojumu tā oriģinālajā iepakojumā; / - nepieļaut aprīkojuma kontaktu ar jebkuru griezīgu, abrazīvu utt.; / sargāt aprīkojumu no saules stariem, karstuma, liesmām, karsta metāla, eļļām, naftas produktiem, agresīviem ķīmiskiem produktiem, skābēm, krāsvielām, šķīdinātājiem, asām dzegām un no maza diametra struktūrām. Uzglabāiet aprīkojumu sausā un tīrā vietā tā oriģinālajā iepakojumā, un nepakļaujiet gaismas, aukstuma, karstuma un mitruma iedarbībai. Šie priekšmeti var ietekmēt kritiena drošības sistēmas darbību. Uzglabāiet aprīkojumu sausā un tīrā vietā tā oriģinālajā iepakojumā, un nepakļaujiet gaismas, aukstuma, karstuma un mitruma iedarbībai. ■ KOPŠANA UN UZGLABĀŠANA: Tīrīt ar ūdeni un ziepēm, noslaucīt ar auduma lupatu un izkārt labi vēdināmā telpā, lai ļautu izzūt dabiski, ievērojot attālumu no jebkura tieša uguns vai karstuma avota. Šis norādes attiecas arī uz elementiem, kuri to lietošanas laikā ir samirkuši. Neizmantojot hlōrūdeni, agresīvus traipu tīrītājus, šķīdinātājus, benzīnu vai krāsvielas. Šīs vielas var ietekmēt apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus. **LT Valdōmāsis kritimo stabdytuvas, īskaitant standzīājā inkaravimo vedlīņ. (atitinkantiems EN353-1)- ASCAB AN071:** SLANKIEJI BĒGELIAI SAUGANTYS NUO KRITIMO ANT TROSO Ø 8 MM + 1 AM002 **Naudojimo instrukcija:** Pardavējas privalo parengti šios naudojimo instrukcijas vertimą (pagal galiojantį reglamentą) šalies, kurioje ši įranga bus naudojama, oficialia kalba. Prieš naudojant AAP naudotojas privalo įdėmiai perskaityti šią instrukciją. Kad užtikrintumėte savo saugumą, griežtai laikykitės naudojimo, patikros, priežiūros ir laikymo instrukcijų. Šia AAP gali naudotis tik kompetentingi, atitinkamai apmokyti asmenys bei asmenys, prižiūrimi už juos atsakingo kompetentingo žmogaus. Naudotojo saugumas priklauso nuo pastovaus AAP efektyvumo, atsparumo ir puikaus šios naudojimo instrukcijos nurodymų supratimo. Naudotojas yra asmeniškai atsakingas už neatitinkantį šios instrukcijos nuostatų AAP naudojimā bei instrukcijoje išvardytų saugumo priemonių nesilaikymā. Šios asmeninės apsaugos priemonės (AAP) skirtos naudoti sveikiems žmonėms, kai kurios medicininės sąlygos gali įtakoti naudotojo saugumą. Jei kyla abejonių, kreipkitės į gydytoją. Griežtai laikykitės instrukcijos, kontrolės, priežiūros ir sandėliavimo nurodymų ■ Brīdinājumi: Šis produkts yra neatskiriama bendros kritimo sulaikymo sistemos dalis (EN 363). Kūno saugos diržai (EN361) yra vienintelis kūno palaikymo iřrenginys, kurį leidžiama naudoti kritimo sulaikymo sistemoje. Jie turi būtī sujungti jungtīmīs (EN362) su kritimo sulaikymo sistema. Tokiais atvejais yra būtīna laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. Pavojinga suformuotī nuosavā kritimo stabdytumo sistēmā, nes kiekviena saugos funkcija gali trūkdītī kitais saugos funkcijai. ■ Brīdinājumi: Prieš naudojimą yra būtīna susipažintī su visū sistemos sudedamūjū komponentūjū naudojimo instrukcijomīs. ■ Aprašymas: ASCAB yra atidaromo tipo, stumdomas nerūdijānčio plīeno kritimo stabdiklis (EN353-1+ VG.11.073). Jis yra naudojamas su 8 mm skersmens cinkuoto arba nerūdijānčio plīeno lynu (ītemptu (EN353-1+ VG.11.073) ir uztīkrina vertikālū naudotojo judējīmā. ASCAB turi būtī naudojamas tik su standzīomīs atramomīs DELTAPLUS AN701 ar AN801 (EN795) + 8 mm skersmens nerūdijānčio plīeno līnas AN024-AN025. Tokiais atvejais yra būtīna laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytū atitinkamū nurodymū. L'ASCAB yra visīškai automatizēotas, turi integrētū amortizatorījū ir saugū, kuris neleidzīa prietaisui judētī priesīnga kryptīmī nei jis yra sumontuotas ant līno. Visas prietaisas yra pagamintas īš nerūdijānčio plīeno ir turi poliāmido juostā, kurī sugeria enerģijā. ■ INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIATIVIMAS: ekomenduojiama kiekvienam naudotojū priskirtī po gaminījū. Šiuo PRIETAISU vienu metu gali naudotis tik vienas asmuo. Vartotojo svoris, īskaitant jū drabužius ir įrangā, neturi viršytī didzīausio kritimo stabdytue nurodyto svorio ir turi būtī didesnis už minimalū kritimo stabdytue nurodytū svorjū. Atidaryti iřrenginī yra paprasta Tiesiog paspauskite fiksatoriū, patraukite šoninī mygtukā ir pasukite rankenėlē nuo kūno. Tada galite perleisti lynā per ASCAB. Užfiksukite prietaisā pasukdami rankenėlē atgal link prietaiso. Patikrinkite ar ASCAB yra saugiai

užfiksuotas (turite girdėti spragtelėjimą, kuris reiškia, kad suveikė fiksatorius) ir patikrinkite ar velenas yra pristumtas iki galo. Saugos diržų (EN361) ir plyšimui atsparios juostos sujungimui naudojamas fiksavimo karabinas (EN362). Naudojant prietaisą, lynas slenka grioveliu, prie kurio yra sumontuotas ratukas, sukuriantis lygų, lengvą judėjimą. Kritimo atveju rankenėlė (su kumšteliniu galu) sulaiko lyną ir sustabdo kritimą. Aktyvuojamas amortizatorius, kuris sugeria kritimo metu išskiriamą energiją. ASCAB yra universalus prietaisas, pritaikytas situacijoms, kuriose yra reikalingas 8 mm skersmens nerūdijančio plieno lynas (įtemptas arba lankstus). Dėl savo paprasto dizaino ir kietos konstrukcijos prietaisas yra labai vertinamas ant elektros stulpų dirbančių darbuotojų bei kitų aukštyje dirbančių darbuotojų. ■ Brūdinėjumi: -Nenaudoti esant aukštai aplinkos korozijai./ -Nenaudokite „agresyvioje“ darbo aplinkoje: esant jūrinėms darbo sąlygoms, chemikalams, ribinėms temperatūroms, aštriems briaunoms ir t. t./ -Nepriklausomai nuo situacijos, prietaiso prijungimas / atjungimas visada turi būti atliekama saugioje padėtyje, nesukeliant kritimo pavojaus. AN701-AN801: Atramias montavimas ant pilono yra nurodytas instrukcijose. Energijos akumuliatoriaus (EN355) naudojimas su atrama nėra būtinas. Didžiausia apkrova, kuria prietaiso naudojimo metu gali būti veikiamas konstrukcija, yra 6 kN, taip pat turi būti laikomasi apkrovos kryptį, atitinkančių tvirtinimo elemento ir konstrukcijos tipą. Tvirtinimo konstrukcija turi atlaikyti mažiausiai 12 kN apkrovą. Tvirtinimo taškas turi būti įrengtas virš naudotojo, o darbus reikia atlikti taip, kad kiek įmanoma būtų sumažintas kritimo pavojus ir galimas kritimo atstumas. Standus inkaravimo lynas, pritvirtintas abiejose pusėse, turi būti įtemptas iki 0,3kN (žr. konkrečias instrukcijas). AN701 :Didžiausias pasvirimo (pirmyn-atgal) kampas turi būti: 0°. AN801 :Didžiausias pasvirimo (pirmyn-atgal) kampas turi būti: 15°. ■ DROŠIBAS PASĀKUMI: Aparatūras lietojams nedrįskyt atverti vai kādā citā veidā manipulēt ar aparatūru, kad ir novērstis kritiena risks. Slīdoša kritiena novēršanas līdzekļa aizskaršana pacelšanās vai nolaišanās kustību laikā var traucēt bremzēšanās mehānisma pareizu funkcionēšanu un radīt nāvējošu apdraudējumu. EPI nėra darbo padēties nustatymo sistema: naudokite kitą, nuo šio įrenginio atskirtą, darbo padėties nustatymo sistemą. Ši AAP neturi būti naudojama gelbėjimo sistemoje. ASCAB turi būti pritvirtinta virš krūtinkaulio, taip, kad saugos diržų tvirtinimo taškas būtų ties krūtinkauliu. Saugos diržai, turi būti sureguliuoti tinkamai, kad būtų arti kūno. ■ REKOMENDACIJOS Saugumo sumetimais prieš kiekvieną naudojimą būtina patikrinti: - Kad jungtys (EN362) yra užsegtos ir užblokuotos /- Kad yra laikomasi visų sistemos elementų naudojimo instrukcijos nuorodų / -kad tvirtinimo įtaisas tenkina instrukcijų reikalavimus /- kad tvirtinimo įtaisas tinkamai sumontuotas /- kad D formos tvirtinimo įtaisas būtų tinkamai sureguliuotas. /- kad įtaise nėra jokių korozijos požymių /- kad kasmetinė įtaiso patikra vis dar galioja /- Kad bendras darbo sąlygų išplanavimas riboja kritimo riziką, kritimo aukštį bei švytuoklės efekto riziką kritimo atveju. /-Kad yra užtikrintas saugus aukštis (laisvo oro erdvė po naudotojo pėdomis) ir kad jokios kliūtys nesutrūkdyt normalaus kritimo sulaikymo sistemos veikimo. Saugus aukštis yra kritimo sulaikymo atstumas H + papildomas 1 m saugumo atstumas. Atstumas H yra matuojamas nuo pradinės iki galutinės pėdų pozicijos (naudotojo pusiausvyra po kritimo sulaikymo). (žr. Nuorodų lentelę) Atsižvelgdami į naudojamą įrangą įsitikinkite, kad vertikalus atstumo po naudotojų pakanka, po naudotojų kojomis turi būti mažiausiai 2 m atstumas iki žemės. Patikrinkite, ar bendrosios atsargumo priemonės apriboja statmeną judėjimą kritimo atveju. ■ Papildomai atsargumo priemonių imkitės kylant ir leidžiantis mažesniame nei 2 m aukštyje ir po apatiniiais elementais, kadangi egzistuoja pavojus liesti žemę prieš visiškai sustabdant prietaisą. Esant 136kg svoriui ir 2 kritimo faktoriaus situacijai, minimalus būtinas atstumas po kojomis turi būti 3 metrai. Pirms katras izmantōšanas reizes pārbaudīt, vai bloķēšanās sistēma ir darba kārtībā, kā arī vajadzības gadījumā pārbaudīt, vai trieciena enerģijas izkliedētājs nav saplēsts. Jei kyla abejonė dėl įtaiso būsenos (pastebėjote oksidacijos pėdsakus) ar po kritimo (pastebėjote deformaciją), įtaiso pakartotinai nebenaudokite ir (ar) grąžinkite gamintojui ar kompetentingam gamintojo įgaliotam asmeniui. Draudžiama nuimti, pridėti ar pakeisti įtaiso sudedamąsias dalis ir jo inkaravimo vedlinę be gamintojo sutikimo. Horizontalus atstumas tarp atramos ir jungties, skirtas saugos diržams pritvirtinti, yra 310mm. Draudžiama padidinti arba sumažinti horizontalų atstumą ir pridėti, pašalinti, keisti jungties elementus. Darbo aplinkos temperatūra ≥ -30°C. **Naudojimo apribojimai:** ■ Prieš kiekvieną operaciją, kurioje yra naudojama AAP, būtina turėti gelbėjimo planą, siekiant tinkamai pasiruošti bet kokiems nenumatytiems įvykiams. Metaliniai ir mechaniniai gaminiai (automatiniai kritimo sulaikymo įrenginiai, darbai ant virvių, tvirtinimai ir kt.): maksimalus galiojimo laikas nuo pagaminimo datos – 20 metų (įskaičiuojant sandėliavimą ir naudojimą). Tekstilės gaminiai arba sudėtyje turintys tekstilės elementų (kūno saugos diržai, juosmens diržai, energijos sugėrikliai ir kt.): maksimalus galiojimo laikas sandėliuojant – 10 metų (nuo pagaminimo datos). Galiojimo laikas yra informacinio pobūdžio. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: - Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį. /- Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai... /- Ypatinai intensyvus naudojimas /- Didelės apkrovos ar smūgiai /- Gaminio praeities nežinojimas. Dėmesio: šie veiksniai gali sukelti akiai nematomus pažeidimus. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis. Abejonių atveju būtina reguliariai išimti gaminį iš naudojimo ir atlikti: - jo patikrinimą /- jo naikinimą. Galiojimo laikas neatleidžia nuo būtino periodinio patikrinimo (mažiausiai kartą/metus), suteikiančio galimybę spręsti apie gaminio būklę. KAD SUSIPAZINTUMETE SU METINIO PATIKRINIMO CENTRU, ZR. WWW.DELTAPLUS.EU Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokį nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Nenaudoti šios įrangos už leistinų ribų. Siekiant užtikrinti saugų gaminio veikimą ir naudotojo saugumą, būtina reguliariai atlikti produkto patikrinimus: ■ 1/ vizualiai tikrinant šiuos įrenginius ir jų dalis: /Diržo ar virvės būklė: nėra pluošto irimo požymių, plyšių, matomų siūlių pažeidimų, nudegusių vietų, neįprasto susiaurėjimo. / -Kabelio būklė: nėra vieno ar daugiau nutrukusių siūlių, susilenkimų, nudegusių vietų, korozijos ar oksidacijos, deformacijų ar susuktų vietų. /-Metalinių dalių būklė: nėra nusidėvėjimo, deformacijų, korozijos ir oksidacijos požymių. /- Bendra būklė: stebėkite bet kokius pažeidimus, kilusius dėl ultra-violetinio spinduliuavimo bei kitų klimatinų sąlygų. / - Tinkamas karabinų veikimas ir užsiblokavimas.. Ypatingos sąlygos: drėgmė, sniegas, ledas, purvas, nešvarumai, dažai, aliejai, klajai, korozija, susidėvėję diržas ar virvė, kt. gali ženkliai įtakoti kritimo sulaikymo sistemos veikimą. ■ 2/ Šiais atvejais: /-iki ir naudojimo metu /- abejonių atveju /- sąlyčio su cheminiais tirpikliais ar kuru, kurie galėtų paveikti veikimą, atveju /- jei buvo patirtos apkrovos anksčiau vykusio kritimo metu. /- mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. Kilus abejonėms arba tuo atveju, jei prietaisas buvo naudojamas kritimui sustabdyti, jo naudojimas turi būti nedelsiant nutrauktas ir jis turi būti grąžintas gamintojui ar kitam jo įgaliotam kompetentingam asmeniui ■ PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: Patikrinimas turi būti atliktas mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. Šis labai svarbus patikrinimas yra susijęs su AAP efektyvumu ir, atitinkamai, su naudotojo saugumu. Patikrinimo pasėkoje yra išduodamas raštinis leidimas tęsti AAP naudojimą. Šiame dokumente pabrėžiama, kad naudotojo saugumas priklauso nuo AAP efektyvumo bei įrangos atsparumo. Jei reikia, būtina pakeisti AAP. Pagal Europos reglamentą, identifikacinė kortelė turi būti užpildyta prieš pirmąjį gaminio naudojimą, po to atnaujinama ir laikoma kartu su gaminiu bei jo naudojimo instrukcija. Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. ■ RIZIKOS ANALIZĖ: EN353-1: Prietaisas yra skirtas apsaugoti vartotoją nuo kritimo iš aukščio rizikos. Rizikos rūšys, nuo kurių apsaugoti skirtos AAP, kurioms taikomas darnusis EN standartas: Kritimas iš aukščio/ IDarniojo (-iųjų) EN standarto (-ų) pavadinimas, numeris ir data: Asmeninė apsauginė įranga apsaugai nuo kritimo iš aukščio: mobilieji kritimo stabdytuvai, įskaitant inkaravimo vedlinę - 1 dalis. Valdomieji kritimo stabdytuvai, įskaitant standžiąją inkaravimo vedlinę EN353-1:2014 + A1:2017"/ Rizikos rūšys, nuo kurių apsaugoti skirtos AAP, kurioms netaikomas darnusis EN standartas: Pasirinkti sprendimai: - Judesio jutiklis/ - Ženklinimas. **Laikymo/Valymo:** ■ Transportuojant ir sandėliuojant būtina: /- laikyti gaminį supakuotą /- laikyti gaminį toliau nuo bet kokių aštrių, šiuurkščių daiktų.../ laikyti gaminį toliau nuo: saulės spindulių, karščio, ugnies, karšto metalo, aliejų, naftos produktų, stiprių chemijos produktų, rūgšties, dažiklių, tirpiklių, aštrių kampų ir silpno diametro struktūrų. Švarų ir sausą produktą laikyti originalioje pakuotėje, saugant nuo šviesos, šalčio, karščio ir drėgmės bei aplinkos temperatūroje. Šie elementai gali pakenkti geram kritimo stabdymo prietaiso veikimui. Švarų ir sausą produktą laikyti originalioje pakuotėje, saugant nuo šviesos, šalčio, karščio ir drėgmės bei aplinkos temperatūroje. ■ TAISYMAS IR LAIKYMAS: Valyti muilu ir vandeniui, nušluostyti su šluoste ir pakabinti gerai vėdinamoje patalpoje, kad džiotų natūraliai bei tinkamu atstumu nuo ugnies ar karščio šaltinio. Ta pati tvarka taikoma sudrėkusiems elementams jų naudojimo metu. Draudžiama naudoti balinimo priemones, stiprius ploviklius, tirpiklius, esencijas arba dažiklius: šios priemonės gali paveikti kritimo įrenginio efektyvumą. **SV Fallsydd på styv**

**förankringslina. (överensstämmer med EN353-1)- ASCAB AN071:** FALLSKYDDSTRUSTNING SLID PÅ KABEL Ø 8 MM + 1 AM002 **Användning:** Återförsäljaren måste låta denna broschyr översättas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå denna broschyr före användning av utrustningen. De testmetoder som beskrivs i standarderna representerar inte verkliga användningsförhållanden. Det är viktigt att analysera varje arbetssituation och att varje användare är riktigt utbildad i de olika teknikerna för att känna till gränserna för de olika enheterna. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning skall endast användas av personer i god hälsa; vissa hälso- eller sjukdomstillstånd kan påverka säkerheten hos användaren, i tveksamma fall kontakta en läkare. Följ noggrant instruktionerna för användning, kontroll, underhåll och förvaring. ■ **VARNING:** Denna produkt är en oskiljaktig del av ett fallskyddssystem (EN363). En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordningen för kroppen som det är tillåtet att använda i ett fallstoppssystem. Den måste kopplas till fallskyddssystemet med hjälp av kopplingsenheter (EN362). I dessa fall, följ instruktionerna i användningsbroshyren till varje komponent. Det är farligt att skapa ditt egna personliga fallskyddssystem då varje säkerhetsfunktion kan störa en annan säkerhetsfunktion. ■ **VARNING:** Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet. ■ **Beskrivning:** ASCAB är ett fallskyddssystem med glidmekanism (EN353-1+ VG.11.073), med en öppning i rostfritt stål. Den används på en kabel som är eller i rostfritt stål med en diameter på 8 mm, spänd (EN353-1+ VG.11.073), och säkerställer användarens vertikala förflyttning. ASCAB kan endast användas med Delta Plus styva förankringslinor AN701 eller AN801 (EN795) + AN024-AN025 rostfri stålkabel 8 mm diameter. I dessa fall, följ instruktionerna i användningsbroshyren till varje komponent. ASCAB är helt automatisk och har en integrerad stötdämpare och en riktninganordning som förhindrar att dess monteringsriktning på kabeln ändras. Anordningen är helt och hållet i rostfritt stål och har en energiuptagare av polyamidrep. ■ **FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR:** Det rekommenderas att ge en produkt till varje användare. Denna ANORDNING får endast användas av en person åt gången. Användarens vikt, däribland hans klädsel och utrustning får inte överskrida den maximala vikten angiven på fallskyddet och får inte vara större än den minsta vikten angiven på fallskyddet. Öppnandet av produkten är enkelt. Det räcker att trycka på låsplattan, dra i sidoknappen och svänga ut armen från kroppen. Därmed går det att koppla i kabeln i strukturen till ASCAB. Man låser anordningen genom att föra tillbaka armen till kroppen, och när man hör hur spärrhaken "klickar i" och axelns ände syns, är ASCAB ordentligt låst. Länken mellan den kompletta kroppsselen och remmen utgörs av en karbinhake. Vid ett fall spärrar armen, som utgör en kamände, kabeln och stoppar fallet. Stötdämparen vecklas ut och tar upp energin. ASCAB är en mångsidig enhet som svarar på alla fall där en Ø8mm-kabel används rostfritt stålspädd, krävs. Dess enkelhet och robusthet uppskattas av alla högtalare på pyloner och andra användare som arbetar i höjd. ■ **VARNING:** -Använd inte i en mycket korrosiv atmosfär./ -Använd inte i en "aggressiv arbetsmiljö": marint område, område med kemikalier, extrema temperaturer, skarpa kanter.../ -Oavsett situation måste kopplingen/bortkopplingen av enheten alltid vara i ett säkert läge utan risk för att falla. AN701-AN801: För installation av säkerhetsstödet i en kraftledningsstolpe, se de specifika anvisningarna. För säkerhetsstödet behövs ingen energiuptagare (EN355). Den maximala lasten som kan belastas anordningen är 6 kN, och relevanta belastningsriktningar för typen av förankring och struktur måste efterlevas. Understrukturen måste kunna motstå 12 kN. Infästningspunkten måste vara belägen ovanför användaren, och arbetet måste utföras på sådant vis att både risken för fall och det möjliga fallavståndet minimeras. Den styva förankringslinan som är fixerad vid båda ändarna måste spännas med 0,3kN (se specifika instruktioner). AN701 :Den maximala böjningsvinkeln (fram och bak) är: 0°. AN801 :Den maximala böjningsvinkeln (fram och bak) är: 15°. ■ **FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:** Användaren ska inte öppna eller hantera anordningen när det finns risk för fall. Om användaren rör den glidande fallskyddsanordningen under upp- eller nedstigning kan bromsmekanismens funktion påverkas, vilket kan orsaka livshotande olyckor. Denna EPI är inte ett underhållssystem på arbetet: använd ett annat underhållssystem för arbete. Den personliga skyddsutrustningen ska inte användas som räddningssystem. ASCAB bör vara fäst under bröstet vid selens bröstfästpunkt. Selen bör vara korrekt justerad med hjälp av reglagen så att det sitter åt nära kroppen. ■ **REKOMMENDATIONER:** Av säkerhetsskäl och före varje användning, kontrollera: - att kopplingsenheterna (EN362) är stängda och låsta /- att användningsinstruktionerna som anges för varje systemkomponent, följs noga / -Att förankringen uppfyller instruktionerna /- att förankringen är ordentligt installerad /-D fastsättning är korrekt placerad. /- Att enheten inte visar några tecken på korrosion /- Att den årliga kontrollen av enheten fortfarande är giltig /- att den allmänna dispositionen för arbetssituationen begränsar fallrisk, fallhöjd och pendelrörelsen i händelse av fall. /-att fri höjd är tillräckligt (friutrymme under användarens fötter) och att inga föremål kan hindra fallstoppssystemets normala funktion. Fri höjd är avståndet för stopp H + ett extra säkerhetsavstånd på 1 m. Avståndet H räknas från den ursprungliga positionen under fötterna till den slutliga positionen (användarens balans efter det stoppade fallet). (se referenstabell) Kontrollera att, beroende på utrustningen som används, den fria höjden är tillräcklig under användaren. Förutse minst 2 under användarens fötter och kontrollera att den allmänna placeringen begränsar svängningen vid fall. ■ Vidta extra försiktighetsåtgärder vid upp- och nedstigning på en höjd mindre än 2 m över de nedre/låga delarna, eftersom risken för att vidröra marken finns före fullständig bromsning av anordningen. I själva verket, med en vikt på 136kg och en situation av fallfaktor 2, är det minsta avståndet som krävs under fötterna på 3 m. Kontrollera före varje användning att låssystemet fungerar och att energiuptagare inte är skadad. Vid tveksamhet om enhetens skick (spår av oxidation) eller efter ett fall (deformation), bör den inte återanvändas och / eller den ska returneras till tillverkaren eller en behörig person vald av denne. Det är strängt förbjudet att ta bort, lägga till eller ersätta en del av produkten eller säkringsstödet utan tillverkarens medgivande. Det horisontella avståndet mellan säkringsstödet och kopplingen som ska vara kopplad till selen är 310 mm. Det är förbjudet att öka eller minska detta horisontella avstånd och att lägga till, ta bort eller byta ut en kopplingsdel. Temperatur på arbetsmiljön ≥ -30°C. **Begränsningar:** ■ Före arbeten som kräver användningen av en personlig skyddsutrustning, är det viktigt att ha en räddningsplan i händelse av nödsituationer som kan uppstå under operationerna. Produkter av metall och mekaniska produkter (fallstoppsanordning med automatisk säkerhetsblock, glidklämma, förankringar etc...) : max. livslängd 20 år från tillverkningsåret (förvaring eller användning). Produkter i tyg eller med komponenter i tyg (sele, bälte, falldämpare etc...) : max livslängd 10 år i förvaring (från tillverkningsdatumet). Livslängden anges som en indikation och kan variera beroende på : - Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning /- "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter... /- Särskilt intensiv användning /- Rejåla stötar eller påfrestningar /- Brist på information om produktens tidigare användning. Varning: Dessa faktorer kan orsaka skador som är osynliga för blöta ögat. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. vid tveksamhet, ta produkten ur bruk och genomföra: - en kontroll /- en förstörelse. Livslängden ersätter inte en regelbunden kontroll (minst årlig) som ger möjlighet att bedöma utrustningens skick. FÖR ATT HITTA DITT LOKALA KONTROLLSTÄLLE FÖR DEN ÅRLIGA BESIKTNINGEN, GÅ TILL WWW.DELTAPLUS.EU. Ingen modifiering, borttagning, tillägg eller reparation på den personliga skyddsutrustningen ska utföras utan samråd med tillverkaren. Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Använd inte utrustningen utanför dess begränsningar. För att säkerställa dess funktionsduglighet och därmed säkerheten för användaren, måste produkten kontrolleras systematiskt: ■ 1/ genom att visuellt inspektera följande punkter: /remmen eller repets skick: inga skadade trådar, början på bristning, inga synliga skador vid sömmar, ingen brännkada och ingen ovanlig krympning. / -Ställinans skick: ingen påbörjad bristning eller skador på en eller flera trådar, ingen vikning, ingen brännkada, korrosion, oxidering eller formändringar av linans slagning. /-skick för de metalliska delarna: ingen slitage, formförändring, korrosion eller oxidering. /- Allmän skick: leta efter eventuella försämringar orsakade av solljus eller andra klimatförhållanden / - Korrekt funktion och låsning av kopplingsenheterna.. Särskilda förhållanden som fukt, snö, is, lera, smuts, färg, olja, lim, korrosion, slitage av rem eller rep, etc. kan kraftigt minska fallstoppsanordningens funktion och prestanda. ■ 2/ I följande fall:



/-före och under användningen / - om en tvekan förekommer / - Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränsle som kan påverka funktionen. / - om den har utsatts för ett fall. / - minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ valt av tillverkaren. Om du är osäker på om enheten har använts för att stoppa ett fall, måste den omgående tas ur användning och returneras till tillverkaren eller en behörig person. ■ **REGELBUNDEN KONTROLL** av den personliga skyddsutrustningen: Utrustningen måste kontrolleras minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ, valt av tillverkaren. Denna mycket viktiga kontroll säkerställer utrustningens prestanda och därmed användarens säkerhet. Ett skriftligt dokument som tillåter att utrustningen användas igen måste mottas före en återanvändning av utrustningen. Detta dokument nämner tydligt att användarens säkerhet är sammankopplad med utrustningens prestanda och hållbarhet. Byt ut skyddsutrustningen om det behövs. I enlighet med europeisk lagstiftning, skall identifieringsbladet fyllas i före den första användningen av produkten och uppdateras och förvaras med produkten och användningsinstruktionerna av användaren. Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. ■ **RISKANALYS: EN353-1:** Enheten är utformad för att skydda slutanvändaren mot risken från fall från höjd. Riskerna som den personliga skyddsutrustningen avser att skydda mot omfattas av en harmoniserad EN-standard.: Fall från höjd/ ITitel, nummer och datum för EN harmoniserade standard(er): Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd: Fallskydd som inkluderar en förankringslina - Del 1: Fallskydd som omfattar en styv förankringslina EN353-1:2014 + A1:2017/ Riskerna som den personliga skyddsutrustningen avser att skydda mot omfattas inte av en harmoniserad EN-standard.: Lösningar: - Kodad koppling/ - Märkning. **Förvaring/Rengöring:** ■ Vid transport och förvaring bör produkten /- förvaras i dess förpackning /- hållas från all skärande föremål, frätande ämnen etc... / hålla produkten från direkt solljus, värme, lågor, varma metaller, oljor, bränslen, starka kemikalier, syror, färgämnen, lösningsmedel, vassa kanter och strukturer med små diameter. Förvaras torrt och rent i originalförpackning i rumstemperatur och skyddad mot ljus, låga temperaturer, värme och fukt. Dessa element kan inverka på prestandan på fallskyddsdonet. Förvaras torrt och rent i originalförpackning i rumstemperatur och skyddad mot ljus, låga temperaturer, värme och fukt. ■ **SERVISIRANJE I ČUVANJE.:** Rengörs med tvål och vatten, torkas av med en ren trasa och hängs i en välventilerad lokal för att torka, skyddad från direkt eld eller värmekällor; samma sak gäller för de delar som blev fuktiga under användningen. Blekmedel, starka rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller färgämnen får inte användas eftersom de kan påverka anordningens prestanda. **DA Styret type faldreb på en stiv forankringsline. (i överensstemmelse med EN353-1)- ASCAB AN071: LØBEFALDSIKRING PÅ KABEL Ø 8 MM + 1 AM002 Brugsanvisning:** Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Denne vejledning skal læses og forstås af brugeren, før det personlige værnemiddel tages i brug. De prøvetogter, der er beskrevet i normerne, repræsenterer ikke de virkelige brugsbetingelser. Det er derfor vigtigt at undersøge hver enkelt arbejdsituation, og at hver enkelt bruger er helt uddannet i de forskellige teknikker for at kende grænserne for de forskellige udstyrsdele. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der har kompetence efter at have fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder under direkte opsyn af en kompetent overordnede. Brugers sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Brugeren er personligt ansvarlig for enhver anvendelse af dette personlige værnemiddel, der ikke måtte være i overensstemmelse med forskrifterne i denne vejledning, samt i tilfælde af ikke-overholdelse af de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette personlige værnemiddel og er formuleret i denne vejledning. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der er ved godt helbred, da visse medicinske forhold kan berøre brugerens sikkerhed, i tilfælde af tvivl kontaktes en læge. Forskrifterne for anvendelse, kontrol, vedligeholdelse og opbevaring skal strengt overholdes. ■ **ADVARSEL:** Dette produkt er uadskilleligt fra et generelt faldsikringsystem (EN363). Faldsikringssele (EN361) er det eneste kropsgribeudstyr, det er tilladt at anvende i et faldsikringsystem. Den skal forbindes til faldsikringssystemet med koblingselementer (EN362). I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. Det er farligt at skabe sit eget faldsikringsystem, da hver sikkerhedsfunktion kan forstyrre en anden sikkerhedsfunktion. ■ **ADVARSEL:** Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet. ■ **Beskrivelse:** ASCAB er en glidefaldsikring (EN353-1+ VG.11.073) af åbnetypen i rustfrit stål. Den bruges på et eller rustfrit stål kabel med diameter 8 mm, spændt (EN353-1+ VG.11.073), og sikrer brugerens vertikale bevægelser. ASCAB kan kun bruges sammen med Delta Plus stive forankringslinjer AN701 eller AN801 (EN795) + AN024-AN025 rustfrit stål kabel 8 mm diameter. I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. ASCAB er fuldautomatisk, medbringer en indbygget støddæmper og en styrelap, der forhindrer at montere den modsat på linen. Apparatet er helt i RUSTFRIT STÅL og har en energispreder af polyamidsele. ■ **UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING:** Det anbefales at tildele et produkt til hver bruger. Denne ANORDNING MÅ kun anvendes til en enkelt person ad gangen. Vægten af brugeren, herunder hans beklædning og udstyr må ikke overstige den maksimale vægt, der er angivet på faldrebet, og skal være større end den mindste vægt, der er angivet på faldrebet. Apparatets åbning er enkelt. Det er tilstrækkeligt at skubbe låsepåsen, trække i sideknappen og få armen til at dreje bort fra kroppen. Derefter kan kablet kobles ind i kroppen på ASCAB. Lukningen af apparatet sker ved at skubbe armen tilbage i kroppen, "klikket" af sikkerhedspåsen og fremkomsten af enden af akslen indikerer den korrekte låsning af ASCAB. Forbindelsen mellem hel-krops-livsele og trækstroppen er lavet af sikkerhedskarabiner. I tilfælde af fald blokerer den arm, der har ende som en knast, kablet og stopper således faldet. Revneselen udfoldes og absorberer energien fra faldet. ASCAB er et polyvalent apparat, der reagerer på alle figurtilfælde, hvor brugeren af et kabel Ø 8 mm af rustfrit stål, spændt, er nødvendig. Enkeltheden og robustheden værdsættes af alle, der har med arbejde på pyloner og andre brugere, der arbejder i højden. ■ **ADVARSEL:** -Må ikke anvendes i stærkt ætsende atmosfære./ -Må ikke bruges i et "aggressivt" arbejdsmiljø: maritim atmosfære, kemisk, ekstreme temperaturer, skærende kanter.../ -Uanset situationen skal tilslutningen/afbrydelsen af enheden altid foretages i en sikker position uden risiko for at falde. AN701-AN801: Vedrørende montering af sikringsanordningen på pylonen, henvises der til den specifikke anvisning. Brugeren af energiabsorberende anordning (EN355) på sikringsanordningen er ikke nødvendig. Den maksimale belastning, der sandsynligvis vil blive transmitteret i brug af enheden til strukturen, er 6 kN, og de relevante belastningsretninger for typen af fastgørelse og struktur skal overholdes. Værtskonstruktionen kan modstå mindst 12 kN. Fastgørelsespunktet skal være placeret over brugeren, og arbejdet skal udføres, så risikoen for fald og falddistance reduceres. Den stive ankerline, fastgjort i begge ender, skal spændes ved 0,3kN (se specifikke instruktioner). AN701 :Den maksimale hældningsvinkel (fremad-baglæns) er: 0°. AN801 :Den maksimale hældningsvinkel (fremad-baglæns) er: 15°. ■ **FORHOLDSREGLER:** Brugeren må ikke åbne eller håndtere apparatet, før faldrisikoen er fjernet. Berøring af den glidende faldsikring under opadgående eller nedadgående bevægelser kan forhindre bremsemekanismens funktion og medføre dødsrisiko. Dette personlige værnemiddel er ikke et arbejdsfastholdesystem: Brug et arbejdspositionssystem, der er forskelligt fra denne enhed. Dette personlige beskyttelsesudstyr må ikke bruges på et redningssystem. ASCAB skal være tilsluttet over brystbenet med seletojets brystfastgørelsespunkt. Seletojet skal være korrekt tilpasset ved hjælp af reguleringselementerne, så den er klar til kroppen. ■ **ANBEFALINGER:** Af sikkerhedsgrunde og før hver anvendelse kontrolleres: - At koblingselementerne (EN362) er lukket og låst /- At de brugsinstrukser, der er beskrevet for hvert element i systemet, overholdes /-at forankringen er i overensstemmelse med anbefalingerne /- at monteringen af sidstnævnte er korrekt udført /- at fastgørelses-D'et placeres korrekt. /- at anordningen ikke har spor af korrosion /- at den årlige kontrol af anordningen altid er gældende /- At den generelle indretning af arbejdsituationen, risikoen for fald, faldhøjden og pendulbevægelsen i tilfælde af fald er begrænset. /- At frihøjden er tilstrækkelig (fri plads under brugerens fødder), og at ingen forhindring kan forstyrre faldsikringssystemets normale funktion. Frihøjden er stopafstanden H + en ekstra sikkerhedsafstand på 1 m. Afstanden H måles fra udgangspositionen under fødderne til slutpositionen (brugers lignevægt efter faldstop). (Se referencetabellen) Kontrollér, at frihøjden under brugeren er tilstrækkelig i henhold til det anvendte udstyr; sørg for, at der er mindst 2 m under brugerens fødder, og kontrollér, at placeringen som helhed begrænser pendulbevægelsen i tilfælde af fald. ■ Træf de nødvendige supplerende forholdsregler under opstigning og nedstigning under en højde under 2 m over de laveste fødder, da der er risiko for at ramme jorden før apparatet stopper helt. Faktisk skal den mindste afstand under fødderne være 3 m med en masse på 136kg og en faldfaktorsituation 2. Kontrollér før hver anvendelse, at blokeringsystemet er funktionsdygtigt og i påkommende tilfælde, at støddæmperen ikke er itu. I tilfælde af tvivl om apparatets tilstand (spor efter oksidering), eller efter et fald (deformation), må den ikke længere bruges og/eller skal returneres til fabrikanten eller en kompetent person, der er

bemyndiget af denne. Det er forbudt at udkoble, tilføje eller udskifte en komponent i apparatet eller holderen uden fabrikantens tilladelse. Den vandrette afstand mellem sikringsanordning og den konektor, der skal fastgøres på faldsikringsseletøjet, er 310 mm. Det er forbudt at øge eller mindske denne vandrette afstand, og at tilføje, fjerne, udskifte et sammenkoblingselement. Arbejdsmiljøtemperatur  $\geq$  -30°C. **Anvendelsesbegrænsninger:** ■ Før enhver operation, der nødvendiggør et personligt værnemiddel, skal der iværksættes en redningsplan for at være forberedt på alle nødsituationer, der måtte opstå under operationen. Metalprodukter og mekaniske produkter (faldsikringsudstyr med automatisk indrulning, glide, arbejde på tov, forankringer osv.): En maksimal levetid på 20 år fra fabrikationsdato (opbevaring og anvendelse inkluderet). Produkter af tekstil eller indeholdende tekstilelementer (sele, bælt, energiabsorbere osv.): Maksimal levetid på 10 år på lager (fra fabrikationsdato). Levetiden er vejledende. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: -Ikke-overholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse, /-"Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v. /-Særlig intensiv anvendelse, /-Stød eller store spændinger, /-Ukendskab til produktets fortid. Bemærk: Disse faktorer kan forårsage ødelæggelser, der ikke kan ses med det blotte øje. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. I tvivlstilfælde skal produktet systematisk fjernes for at undgå enten: - Et eftersyn /- En destruktionsundersøgelse. Levetiden kan ikke erstattes af periodisk undersøgelse (minimum årligt), der gør det muligt at bedømme produktets tilstand. FOR AT FINDE DIT CENTER FOR ÅRSGODKENDELSE BEDES DU SE WWW.DELTAPLUS.EU. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Brug ikke dette udstyr ud over dets grænser. For at sikre funktionstilstanden og dermed brugerens sikkerhed, skal produktet systematisk kontrolleres: ■ 1/ ved visuel inspektion af følgende punkter: /Remmens eller tovets tilstand: Ingen opkradning, ingen skærrer, ingen synlige skader på syninger, ingen forbrændinger og ingen unormal sammentrækning. / -Kablets tilstand: Ingen overrivning af en eller flere tråde, ingen knæk, ingen forbrænding, ingen korrosion eller oksidering, inden deformation af kablets strenge. /-Metaldeles tilstand: Intet slid, ingen deformationer, ingen korrosion eller oksidering. /- Generel tilstand: Se efter eventuelle nedbrydninger på grund af ultraviolet stråling eller andre klimatiske betingelser / - Korrekt funktion og låsning af koblingsselementer.. Særlige forhold som f.eks. fugt, sne, is, snavs, urenheder, maling, olie, lim, korrosion, slid på remmen eller tovet osv. kan reducere faldsikringsudstyrets funktion betragteligt. ■ 2/ I følgende tilfælde: /-Før og under brug / - i tvivlstilfælde / - i tilfælde af kontakt med kemiske, opløsnings- eller brændbare produkter, som vil kunne påvirke funktionen. / - hvis den har været ude for spændinger under et tidligere fald. / - minimum hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget hertil af denne. I tilfælde af tvivl, eller hvis enheden blev brugt til at stoppe et fald, skal den straks trækkes ud af brug og returneres til producenten eller enhver kompetent person udpeget af denne. ■ PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL: Der skal udføres en undersøgelse minimum en gang hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget af denne. Denne meget vigtige kontrol vedrører det personlige værnemiddels effektivitet og dermed brugerens sikkerhed. Der skal under denne kontrol udstedes et skriftligt dokument, der giver tilladelse til brug igen, for at man kan genbruge det personlige værnemiddel. Dokumentet skal præcisere, at brugerens sikkerhed hænger sammen med vedligeholdelse af udstyrets effektivitet og modstand. Om nødvendigt skal det personlige værnemiddel udskiftes. I overensstemmelse med de europæiske forskrifter skal identifikationskortet udfyldes før første ibrugtagning af produktet, og derefter holdes opdateret og opbevares sammen med produktet og brugerens brugsanvisning. Læsbarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. ■ RISIKOANALYSE: EN353-1: Enheden er designet til at beskytte den endelige bruger mod risikoen for fald fra en højde. Risici, som personligt beskyttelsesudstyr er beregnet på at beskytte imod i henhold til en harmoniseret EN-standard: Fald fra højder/ ITitel, nummer og dato for EN-harmoniserede standard(-er): Personligt faldbeskyttelsesudstyr: Guidet type faldreb, herunder en ankerline - Del 1: Guidet type faldreb, herunder en stiv ankerline EN353-1:2014 + A1:2017/ Risici, som personligt beskyttelsesudstyr er beregnet på at beskytte imod i henhold til en harmoniseret EN-standard: Løsninger: - Nøgletilslutning/ - Mærkning. **Opbevarings/Rengørings:** ■ Under transport og opbevaring: /- Behold produktet i emballagen /- Fjern produktet fra alle skærende, slibende osv. Genstande.../ Hold produktet borte fra: Solstråler, varme, flammer, varmt metal, olie, olieprodukter, aggressive kemiske produkter, syrer, farvestoffer, opløsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med lille diameter. Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. Disse elementer kan påvirke ydeevnen af faldsikringsanordningen. Opbevares tørt og rent i originalemballagen borte fra lys, kulde, varme og fugt og i omgivende temperatur. ■ SERVICE OG OPBEVARING: Rengøres med vand og sæbe, tør af med en klud og hæng det i et udluftet lokale, så det tørrer naturligt og på afstand af åben ild eller varmekilder, dette gælder også for elementer, der har fået fugt under anvendelsen. Brug ikke klor, aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin eller farvestoffer, da disse substanser kan påvirke systemets ydelse. **FI Jäykällä varmistustuella varustetut liikuttavat putoamissuojaimet (yhteensopiva EN353-1)- ASCAB AN071: LIUKUTARRAIN + VAIJERI Ø 8 MM + 1 AM002 Käyttöohjeet:** Nämä ohjeet on tarvittaessa käännettävä käyttömaan kielelle. Käyttäjän on ennen suojavälineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet. Standardeissa kuvatut testausmenetelmät eivät edusta todellisia käyttötilanteita. Tästä syystä jokainen työskentelytilanne on analysoitava erikseen ja käyttäjillä on oltava riittävä koulutus, jotta he tuntuivat eri laitteiden käyttörajat. Tätä suojavälinettä (PPE) saavat käyttää vain pätevät, asianmukaisesti koulutetut tai pätevä vastuhenkilön suorassa alaisuudessa toimivat henkilöt. Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Jos suojaväline ei ole tässä annettujen määräysten mukainen tai jos suojavälineen käyttöön liittyviä turvaohjeita ei noudateta, kaiken käyttöön liittyvän vastuun kantaa käyttäjä henkilökohtaisesti. Tämän suojaimen käyttäjän terveyden on oltava hyvä. Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa käyttöturvallisuuteen. Tiedustele epävarmoissa tapauksissa asiaa lääkäriltä. Noudata käyttö-, tarkastus- ja huolto- ja varastointiohjeita tarkasti. ■ HUOMAUTUS: Tämä tuote on putoamisenestojärjestelmän (EN363) erottamaton osa. Putoamisenestovaljaat (EN361) ovat ainoa putoamissuojainjärjestelmässä sallittu vartalonuojain. Ne on kytkettävä putoamisenestojärjestelmään kiinnittimien avulla (EN362). Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisessa käyttöoppaassa annettuja ohjeita. Oman henkilökohtaisen putoamissuojainjärjestelmän luominen on vaarallista, koska jokainen yksittäinen turvatoiminto voi häiritä jotain toista turvatoimintoa. ■ HUOMAUTUS: Perehdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin. ■ Kuvaus: ASCAB on ruostumattomasta teräksestä valmistettu avattava liukutarrain (EN353-1+ VG.11.073). Se toimii tai ruostumattoman kireän (EN353-1+ VG.11.073) Ø 8 mm vaijerin välityksellä ja varmistaa käyttäjän pystyliikkeen. ASCAB-laitetta saa käyttää vain jäykkien putoamissuojainlaitteiden DELTAPLUS AN701 tai AN801 (EN795) + 8 mm:n ruostumattoman vaijerin AN024-AN025 kanssa. Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisessa käyttöoppaassa annettuja ohjeita. ASCAB toimii täysin automaattisesti. Siinä on integroitu nykyksenvaimennin ja turvasalpa, joka estää asennuksen vaijeriin väärin päin. Tuote on valmistettu kokonaan ruostumattomasta teräksestä ja siinä on polyamidiköydellä varustettu nykyksenvaimennin. ■ PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT: Jokaiselle käyttäjälle on suositeltavaa järjestää oma tuote. LAITETTA saa käyttää vain yksi henkilö kerrallaan. Käyttäjän kokonaispaino (ml. vaatteet ja varusteet) ei saa ylittää putoamissuojaimessa ilmoitettua maksimipainoa, ja sen on oltava suurempi kuin putoamissuojainlaitteessa ilmoitettu vähimmäispaino. Laite on helppo avata. Avaus tapahtuu painamalla lukituslevyä, vetämällä sivupainiketta ja kääntämällä varsi ulos rungosta. Vaijeri voidaan tällöin asettaa ASCAB:n runkoon. Laite suljetaan työntämällä varsi takaisin runkoon. Lukituslevyn naksahdus ja akselin päädyn ilmestyminen kertovat, että ASCAB on lukittunut asianmukaisesti. Valjaat (EN361) ja kerrostettu kudoshihna yhdistetään karabiinihaan (EN362) avulla. Putoamistapauksessa varsi, jossa on nokkamainen pääty, lukittuu vaijeriin ja pysäyttää putoamisen. Kerrostettu kudoshihna venyy ja absorboi putoamisenergiaa. ASCAB soveltuu yleiskäyttöön kohteissa, joissa käytetään galvanoitua tai ruostumatonta Ø 8 mm kireää tai joustavaa vaijeria. Pylväissä ja muissa korkeissa paikoissa työskentelävät arvostavat laitteen yksinkertaisuutta ja tukevuutta. ■ HUOMAUTUS: -Käyttö voimakkaasti syövyttävissä ympäristöissä kielletty./ -Tuotetta ei saa käyttää aggressiivisissa työympäristöissä: Meri-ilmasto, kemikaalit, ääriämpötilat, terävät reunat jne.../ - Tilanteesta riippumatta laitteen kytkeminen/irrottaminen on aina tehtävä turvallisessa asennossa, kun putoamisvaaraa ei ole. AN701-AN801: Katso tarraohjeet, kuinka asentaa palkki tuki pylväeseen. Nykyksenvaimentimen (EN355) käyttö varmistustuessa ei ole



tarpeen. Ankkurointilaitteen rakenteeseen välittämää maksimikuormitus on 6 kN. Kiinnitystyypille ja -rakenteelle määritettyjä kuormituspuuntia koskevia määryksiä on noudatettava. Ankkurointirakenteen kuormituskäytävyyden on oltava vähintään 12 kN. Kiinnityspiste on sijoitettava käyttäjän yläpuolella ja työ on tehtävä siten, että putoamisriski ja putoamisetaisyys ovat mahdollisimman pienet. Kummallekin puolelle kiinnitetty jäykkä ankkurointilinja on kiristettävä 0,3 kN:iin (ks. ohje). AN701 :Suurimman kallistuskulman (etu-taka) on oltava: 0°. AN801 :Suurimman kallistuskulman (etu-taka) on oltava: 15°. ■ VAROITUKSET: Laitteen avaaminen ja käsittely on sallittu ainoastaan, kun putoamisvaaraa ei ole. Laitteen käsittely noston tai laskun yhteydessä voi häiritä jarrutusmekanismien toimintaa ja aiheuttaa käyttäjälle hengenvaaran. Tämä suojalaite ei muodosta tukijärjestelmää: käytössä on lisäksi oltava erillinen tukijärjestelmä. Tätä henkilösuojainta ei saa käyttää pelastusjärjestelmässä. ASCAB on kytkettävä rintalastan yläpuolelta valjaiden rintapuolen ankkurointipisteeseen. Valjaat on säädettävä säätimillä kehon mitoille sopiviksi. ■ SUOSITUKSET: Turvallisuussyistä ja aina ennen käyttöä on tarkastettava seuraavat: - että kiinnittimet (EN362) ovat kiinni ja lukittuneina /- että järjestelmän kaikkien osien käyttöohjeita noudatetaan / -Ankkuroinnin on oltava määräysten mukainen. /- Kiinnityslaitteen on oltava oikein asennettu. /-D-liitin on sijoitettu oikein. /- Laitteessa ei saa esiintyä merkkejä korroosiosta. /- Laitteen vuositarkastuksen on oltava voimassa. /- että yleinen työskentelytilanne rajoittaa putoamisriskiä, putoamiskorkeutta ja heiluntaliikettä putoamistapauksessa. /-että turvaväli (käyttäjän jalkojen alla oleva vapaa tila) on riittävä ja että mikäään ei häiritse putoamissuojainjärjestelmän toimintaa. Turvaväli on pysähtymismatka H + 1 m:n lisäturvaetäisyys. Etäisyys H mitataan alkuasennosta jalkojen alta lopulliseen asentoon (käyttäjän tasapaino putoamissuojaimen toiminnan jälkeen). (katso viitetaulukko) Tarkasta, että käytetyistä varustuksesta riippuen vapaa korkeus käyttäjän alapuolella on riittävä. Varaa vähintään 2 m käyttäjän jalkojen alapuolelle, ja varmista että yleiset järjestelyt estävät heiluriliikkeen putoamisen sattuessa. ■ Ryhdy tarvittaviin lisätoimenpiteisiin alakappaleiden yläpuolella tapahtuvien alle 2 m nousujen ja laskujen yhteydessä. Ennen järjestelmän täydellistä pysähtymistä on olemassa maahan osumisen riski. 136kg:n massalla ja putoamiskertoimella 2 jalkojen alla olevan vapaatilan on oltava 3 m. Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että lukitusjärjestelmä on toimintakuntoinen ja että nykyisen vaimentimessa ei ole vaurioita. Jos epäilet laitteen kuntoa korroosiojälkien perusteella tai putoamisen pysäytyksen jälkeen (muodonmuutoksia), laitetta ei saa käyttää vaan se on toimitettava valmistajalle tai sen valtuuttamalle edustajalle tarkastettavaksi. Laitteen ja köyden osien tai poistaminen, lisääminen tai vaihtaminen on ilman valmistajan lupaa kielletty. Varmistusköyden ja valjaisiin kytkettävän kiinnittimen välinen vaakaetäisyys on 310 mm. Tätä vaakaetäisyyttä ei saa muuttaa eikä kytkentäosaa saa lisätä, poistaa tai vaihtaa. Työympäristön lämpötila  $\geq -30^{\circ}\text{C}$ . **Käyttörajoitukset:** ■ Aina ennen suojavälineen käyttöä on tehtävä pelastussuunnitelma, joka kattaa kaikki käytön aikana mahdollisesti syntyvät hätätilanteet. Metallituotteet ja mekaaniset tuotteet (automaattisäädöllä varustettu liukuva putoamisenestimen, köysyt, ankkuroinnit jne.): käyttöikä enintään 20 vuotta alkaen valmistuspäiväyksestä (mukaan lukien varastointi ja käyttö). Tekstiilelementtejä sisältävät tekstiilituotteet (valjaat, vyöt, nykyensivaimentimet jne.): käyttöikä enintään 10 vuotta alkaen valmistuspäiväyksestä (mukaan lukien varastointi ja käyttö). Käyttöikä on ohjeellinen. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: - Valmistajan antamien kuljetus-, varastointi- ja käyttöohjeiden laiminlyönti. /- Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meri-ilma, kemikaalit, ääriämpötilat, terävät reunat jne. /- Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö. /- Voimakkaita isku- ym- rasituksia. /- Tuotteen käyttöhistoria tuntematon. Huomio: nämä tekijät voivat heikentää tuotetta tavalla, jota ei voi havaita silmämääräisesti. Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamiin päiviin. Epäilyttävissä tapauksissa voidaan valita jompikumpi toimintatapa: - tuotteen tarkastus /- tuotteen tuhoaminen. Käyttökäymäärityksestä huolimatta tuotteelle on aina tehtävä määräaikaistarkastus (vähintään vuosittain), jolla voidaan määrittää tuotteen kunto. **KATSO LÄHIN TARKASTUSKESKUS OSOITTEESTA WWW.DELTAPLUS.EU.** Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan toimintaohjeita on noudatettava. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Laitteelle asetettuja käyttörajoja ei saa ylittää. Toimintakunnon ja käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuotteelle on tehtävä järjestelmällinen tarkastus: ■ 1/ Seuraavat kohteet on tarkastettava silmämääräisesti: /Hihnan tai köyden kunto: ei rispaantumista, ei alkavaa leikkautumista, ei näkyviä vaurioita saumoissa, ei palovaurioita eikä epätavallista kuroutumista. / -Vaijerin kunto: ei alkavaa yhden tai useamman säikeen rispaantumista, ei taitoksia, ei palovaurioita, ei korroosioita, ei hapettumista, ei muodonmuutoksia vaijerin punoksessa. /-Metalliosien kunto: ei kulumista, ei muodonmuutoksia, ei korroosioita tai hapettumista. /- Yleiskunto: tutki UV-säteilyä ja muista ilmastoloista johtuvat mahdolliset vauriot /- Kiinnittimen asianmukainen toiminta ja lukittuminen.. Kosteus, lumi, jää, kura, epäpuhtaudet, maali, öljy, liima, korroosio, hihnan tai köyden kulumisen jne. voivat merkittävästi häiritä putoamissuojaimen toimintaa. ■ 2/ seuraavissa tapauksissa: /-ennen käyttöä ja sen aikana / - epäilyttävissä tapauksissa / - mikäli tuote joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoainoiden kanssa, jotka voivat heikentää sen ominaisuuksia. / - jos se on joskus altistunut pudotusrasitukselle. / - tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Epävarmoissa tapauksissa tai, jos laite on pysäyttänyt pudotuksen, se on poistettava välittömästi käytöstä ja palautettava valmistajalle tai sen edustajalle. ■ **SUOJAVÄLINEEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS:** Tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Tämän erittäin tärkeän tarkastuksen avulla varmistetaan suojavälineen toimintakunto ja siten käyttäjän turvallisuus. Suojavälineen uudelleenkäyttöä varten on saatava kirjallinen tarkastustodistus. Tämä asiakirja vahvistaa, että laitteen toimintakunto ja kestävyys on asianmukainen ja käyttäjän turvallisuus on varmistettu. Suojalaite on tarvittaessa vaihdettava. EU-lainsäädännön mukaan tietolomake on täytettävä ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa, minkä jälkeen sitä on päivitettävä ja säilytettävä tuotteen mukana. Myös käyttöopasta on säilytettävä tuotteen lähiympäristössä. Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. ■ **VAARA-ANALYYSI EN353-1:** Laite on suunniteltu putoamissuojaimiksi. Vaarat, joilta henkilösuojaimen on tarkoitus suojata EN-standardin mukaan: Putoaminen/ IYhdenmukaistetun EN-standardin nimi, numero ja päivämäärä: Putoamissuojaimet: Joustavalla varmistustuella varustetut liikutettavat putoamissuojaimet - Osa 1: Jäykällä varmistustuella varustetut liikutettavat putoamissuojaimet EN353-1:2014 + A1:2017/ Turvasalpa: Merkinnät: - jäykan ankkurointilinjain tuotenumero/ - Keskimääräinen melunvaimennus. **Säilytys/Puhdistus:** ■ Kuljetuksen ja varastoinnin yhteydessä: /- säilytä tuotetta pakkauksessaan /- älä altista tuotetta leikkaaville, hankaaville yms. voimille... / älä altista tuotetta seuraaville: auringonsäteily, kuumuus, liekit, kuumat metallit, öljyt, petrokemian tuotteet, aggressiiviset kemikaalit, hapot, väriaineet, liuottimet, terävät kulmat ja pienihalkaisijaiset rakenteet. Varastointi alkuperäispakkauksessa kuivassa ja puhtaassa paikassa valolta, kylmyydeltä, kuumuudelta ja kosteudelta suojattuna. Sie elementait gali pakenkit geram kritimo stabdymo prietaiso veikimui Varastointi alkuperäispakkauksessa kuivassa ja puhtaassa paikassa valolta, kylmyydeltä, kuumuudelta ja kosteudelta suojattuna. ■ **KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS:** Puhdista vedellä ja saippualla, kuivaa liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Anna kuivua luonnollisesti. Älä altista avotullelle tai suorille lämmönlähteille (siinäkin tapauksessa, että tuote on käytössä altistunut kosteudelle). Älä käytä valkaisuaineita, voimakkaita liuottimia, bensiiniä tai väriaineita. Nämä aineet voivat heikentää laite toimintakykyä. **NO Mobil fallstopper på stiv støtte. (samsvarer med EN353-1)- ASCAB AN071: GLIDENDE FALLSTOPP PÅ KABEL Ø 8 MM + 1 AM002 Brukerinstrukser:** Denne håndboken må oversettes (i henhold til gjeldende forskrifter) av forhandleren til språket i landet der utstyret brukes. Disse instruksjonene må leses og forstås av brukeren før bruk av PVU. Testmetodene beskrevet i standardene representerer ikke faktiske bruksforhold. Det er derfor viktig å studere hver arbeidssituasjon og at hver bruker er fullt utdannet i de forskjellige teknikkene for å kjenne grensene til de forskjellige enhetene. Bruken av dette PVU er forbeholdt personer med kompetanse, som har gjennomgått opplæring eller opererer under umiddelbart ansvar av en kompetent overordnet. Sikkerheten til brukeren avhenger av den konstante effektiviteten til PVU, dens motstand og god forståelse av instruksjonene i denne bruksanvisningen. Brukeren er personlig ansvarlig for all bruk av dette PVU som ikke er i samsvar med forskriftene i denne håndboken, og i tilfelle avvikende sikkerhetstiltak som gjelder for verneutstyret beskrevet i denne håndboken. Bruk av dette PVU er forbeholdt personer med god helse, og visse medisinske forhold kan påvirke brukernes sikkerhet, i tilstilfeller kontakt lege. Følg instruksjonene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring nøye. ■ **ADVARSEL:** Dette produktet er uunnværlig i et globalt fallstoppesystem (EN363). Fallstoppselen (EN361) er den eneste kroppsgripende enheten som kan brukes i et fallstoppsystem. Den må kobles til fallstoppsystemet via kontakter (EN362). I så fall følger du instruksjonene som er beskrevet i brukerhåndboken som er spesifikk for den.



Det er farlig å lage ditt eget fallstoppsystem, for hver sikkerhetsfunksjon kan forstyrre en annen sikkerhetsfunksjon. ■ **ADVARSEL:** Se anbefalingene for bruk av hver komponent i systemet før bruk. ■ **BESKRIVELSE:** ASCAB er en glidende fallstopper (EN353-1 + VG.11.073), av åpningstype i rustfritt stål. Den brukes på en 8 mm rustfri stålkabel, strammet (EN353-1 + VG.11.073) og sikrer brukerens vertikale bevegelser. ASCAB skal bare brukes med DELTAPLUS AN701 eller AN801 (EN795) stive sikringsenheter + 8 mm diameter rustfri stålkabel AN024-AN025. I så fall følger du instruksjonene som er beskrevet i brukerhåndboken som er spesifikk for den. ASCAB er helautomatisk, har en integrert støtdemper og en nøkkelinnetning som forhindrer at den reverserer monteringsretningen på kabelen. Enheten er helt laget av rustfritt stål og har en energidissipator av polyamidrem. ■ **BRUK OG / ELLER JUSTERINGER:** Det anbefales å tilordne et produkt til hver bruker. Denne ENHETEN kan bare brukes av en person om gangen. Brukerens vekt, inkludert klær og utstyr, må ikke overstige den maksimale vekten som er angitt på fallstoppinnretningen, og må være større enn minimumsvekten som er angitt på den. Å åpne enheten er enkelt. Bare trykk på låsepaletten, trekk ut sideknappen og vri armen ut av kroppen. Det er da mulig å koble kabelen inn i kroppen til ASCAB. Enheten lukkes ved å skyve armen tilbake i kroppen, "klikket" på sikkerhetspallen og utseendet på enden av aksens vitner om korrekt låsing av ASCAB. Forbindelsen mellom selen (EN361) og stroppen er laget med en sikkerhetskarabinkrok (EN362). I tilfelle et fall, blokkeres armen med en kamformet ende på kabelen og stopper dermed fallet. Den avrivable stroppen distribueres og absorberer stopperens energi. ASCAB er en allsidig enhet som reagerer på alle tilfeller der det kreves bruk av en Ø8mm rustfri stålkabel. Dens enkelhet og robusthet blir verdsatt av alle operatører på mast og andre brukere som jobber i høyden. ■ **ADVARSEL:** -Skal ikke brukes i en veldig etsende atmosfære./ -Ikke bruk i et "aggressivt" arbeidsmiljø: marin atmosfære, kjemikalier, ekstreme temperaturer, skarpe kanter osv./ -Uansett situasjon, må tilkobling / frakobling av enheten alltid gjøres i en sikker posisjon uten fare for å falle. AN701-AN801: For spesifikasjoner for installasjon av sikkerhetsstøtten på pylon. Det er ikke nødvendig å bruke en energiasorber (EN355) på ankerlinjen. Maksimal belastning som kan overføres i drift av enheten til konstruksjonen er 6 kN, og lastretningene som er relevante for type feste og konstruksjon, må overholdes. Vertstrukturen må ha en minimumsstyrke på 12 kN. Festepunktet skal være plassert over brukeren og arbeidet skal gjøres på en slik måte at både risikoen for fall og avstanden til fall reduseres. Den stive ankerlinjen, festet på begge sider, må være strammet til 0,3 kN (se spesifikke instruksjoner). AN701 :Maksimal hellingsvinkel (foran - bak) må være: 0°. AN801 :Maksimal hellingsvinkel (foran - bak) må være: 15°. ■ **FORHOLDSREGLER:** Brukeren skal bare åpne eller håndtere enheten når risikoen for å falle er eliminert. Berøring av den glidende fallstoppinnretningen under opp- eller nedstigningsbevegelser kan forhindre at bremsemekanismen fungerer som den skal og føre til en dødelig risiko. Dette PVU er ikke et arbeidsposisjoneringssystem: bruk et arbeidsposisjoneringssystem som er skilt fra denne enheten. Dette PVU må ikke brukes på et redningssystem. ASCAB må være koblet over brystbenet gjennom selens festepunkt. Selen må justeres riktig ved hjelp av justeringselementene slik at den er nær kroppen. ■ **ANBEFALINGER:** Av sikkerhetsmessige årsaker og før hver bruk, sjekk: - at kontaktene (EN362) er lukket og låst /- at bruksanvisningen besvares for hvert element i systemet følges / -at forankringen er i samsvar med anbefalingene /- at installasjonen av sistnevnte er utført riktig /-at D-kroken er riktig plassert. /- at enheten ikke inneholder spor av korrosjon /- at den årlige verifisering av systemet fortsatt er gyldig. /- at den generelle tilretteleggingen av arbeidssituasjonen begrenser risikoen for et fall, høyden på fallet og den pendulære bevegelsen i tilfelle fall. /-at luftuttaket er tilstrekkelig (ledig plass under brukeren føtter) og at ingen hindringer forstyrrer den normale driften av fallstoppsystemet. Lufttrekket er stoppavstanden H + en ekstra sikkerhetsavstand på 1 m. Avstanden H måles fra utgangsposisjonen under føttene til den endelige posisjonen (brukerens balanse etter å ha stoppet fallet). (se referansetabell) Kontroller at luftuttaket tilstrekkelig under brukeren, avhengig av utstyret som brukes, og la det være minst 2 m under brukeren føtter, og kontroller at den generelle ordningen begrenser pendulær bevegelse i tilfelle et fall. ■ Ta de nødvendige ytterligere forholdsregler når du stiger opp og ned under en høyde på mindre enn 2 m over lave deler, fordi det er fare for å berøre bakken før maskinen bremses helt. Faktisk, med en masse på 136 kg og en fallfaktor 2-situasjon, er den minste avstanden som kreves under føttene 3 m. Før hver bruk må du kontrollere at låsesystemet er i drift, og at energisprederen ikke er revet. Ved tvil må apparatet ikke brukes på nytt og / eller returneres til produsenten eller til en kompetent person som er utpekt av ham. Det er forbudt å fjerne, legge til eller erstatte en komponent i enheten og dens ankerlinje uten produsentens samtykke. Den horisontale avstanden mellom ankerlinjen og kontaktene som er beregnet på å henge på fallstoppsele er 310 mm. Det er forbudt å øke eller redusere denne horisontale avstanden, og å legge til, slette eller erstatte et tilkoblingselement. Arbeidsmiljøtemperatur ≥ -30°C. **Bruksbegrensninger:** ■ Før enhver operasjon, som involverer PVU, må du sette opp en redningsplan for å håndtere eventuelle nødsituasjoner som kan oppstå under operasjonen. Metallprodukter og mekaniske produkter (fallstopp med automatisk rapellering, glidning, arbeid på tau, ankere, etc.): maksimal levetid 20 år fra produksjonsdatoen (inkludert lagring og bruk). Tekstilprodukter eller produkter som inneholder tekstilelementer (seler, belter, energidemper osv.): Maksimal holdbarhet på 10 år (fra produksjonsdatoen). Levetiden er ment som en indikasjon. Følgende faktorer kan få den til å variere sterkt: - Manglende overholdelse av produsentens anvisninger for transport, lagring og bruk / - "Aggressivt" arbeidsmiljø: marin atmosfære, kjemisk, ekstreme temperaturer, skarpe kanter etc. / - Veldig intensiv bruk / - Betydelig støt eller begrensning / - Mangel på kunnskap om produktets fortid. Advarsel: disse faktorene kan forårsake skade usynlig for det blotte øyet. Advarsel: noen ekstreme forhold kan redusere levetiden til noen få dager. Hvis du er i tvil, fjerner du produktet systematisk for å: - gi det en overhaling / - ødelegge det. Holdbarheten erstatter ikke den periodiske verifisering (minst en gang i året) som gjør det mulig å bedømme tilstanden til produktet. **FOR Å FINNE DITT SENTER FOR ÅRSKONTROLL, BESØK WWW.DELTAPLUS.EU.** Enhver modifisering, tillegg eller reparasjon av PVU må ikke gjøres uten forutgående samtykke fra produsenten og bruk av driftsprosedurene. Ikke bruk utenfor bruksområdet som er definert i bruksanvisningen. Produsenten kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte ulykker som følge av en annen endring eller bruk enn det som er angitt i denne håndboken. Ikke bruk dette utstyret utover grensene. For å sikre brukstilstanden og dermed brukerens sikkerhet, må produktet kontrolleres systematisk: ■ 1 / ved å inspisere følgende punkter visuelt: /Stropp eller tautilstand: Ingen flossing, ingen ødelagt kjerne, ingen synlig sømskade, ingen forbrenning og ingen uvanlig krymping. / -Kablens tilstand: ingen ødeleggelse av en eller flere ledninger, ingen bøyning, ingen brenning, ingen korrosjon eller oksidasjon, ingen deformasjon av kabelens tråd. /-Tilstanden til metalldelene: ingen slitasje, ingen deformering, ingen korrosjon eller oksidasjon. /- Generell tilstand: se etter mulig nedbrytning på grunn av ultrafiolette stråler og andre klimatiske forhold. / - Riktig betjening og låsing av kontakter. Spesielle forhold som fuktighet, snø, is, gjørme, smuss, maling, oljer, lim, korrosjon, slitasje på stropp eller tau, etc., kan redusere betjeningen av fallstoppinnretningen sterkt. ■ 2 / i følgende tilfeller: /-før og under bruk / - Hvis tvil / - i tilfelle kontakt med kjemikalier, løsemidler eller drivstoff som kan påvirke driften. / - hvis det har blitt utsatt for stress i løpet av et tidligere fall. / - minst hver tolvte måned av produsenten eller en kompetent organisasjon utnevnt av denne. I tvilstilfeller eller hvis enheten har blitt brukt for å stoppe et fall, må den straks tas ut av sirkulasjon og returneres til produsenten eller til en kompetent person som er utnevnt av sistnevnte. ■ **PERIODISK UNDERSØKELSE AV PVU:** En undersøkelse må gjennomføres minst hver tolvte måned av produsenten eller en kompetent organisasjon som er utnevnt av denne. Denne meget viktige kontrollen er knyttet til vedlikehold og effektivitet av PVU og dermed til brukerens sikkerhet. Et skriftlig dokument som tillater gjenbruk må skaffes under denne kontrollen for å kunne gjenbruke verneutstyret. Dette dokumentet vil avklare at brukersikkerhet er relatert til å opprettholde effektiviteten og holdbarheten til utstyret. Bytt PVU om nødvendig. I samsvar med europeiske forskrifter må identifikasjonsarket fylles ut før du bruker produktet for første gang, og deretter oppdateres og oppbevares sammen med produktet samt brukerens instruksjoner for bruk. Markeringenes lesbarhet bør kontrolleres med jevne mellomrom. ■ **RISIKOANALYSE: EN353-1:** Enheten er designet for å beskytte sluttbrukeren mot risikoen for å falle fra høyden. Risiko som PPE er ment å beskytte mot dekkes av en harmonisert EN-standard: Fall fra høyden/ ITittel, nummer og dato for den eller de harmoniserte EN-standardene: Personlig verneutstyr mot fall fra høyde: Mobile fallbeskyttere inkludert en ankerlinje - Del 1: Mobile fallbeskyttere inkludert en stiv ankerlinje EN353-1: 2014 + A1: 2017/ Risiko som PVU er ment å beskytte mot, dekkes ikke av en harmonisert EN-standard: Valgte løsninger: - Feil retning/ - Merking. **Lagringsinstruks/Rengjørings:** ■ Under transport og lagring: / - oppbevar produktet i emballasjen / - hold produktet borte fra skarpe eller slitende gjenstander osv. / Hold produktet borte fra: direkte sollys, varme, flammer, varmt metall, oljer, petroleumsprodukter, sterke kjemikalier, syrer, fargestoffer, løsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med liten diameter. Oppbevares på et rent, tørt sted i originalemballasjen beskyttet mot lys, kulde, varme og fuktighet

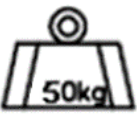
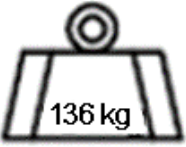
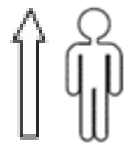
og ved romtemperatur. Disse elementene kan påvirke ytelsen til fallstoppinnretningen. Oppbeholds på et rent, tørt sted i originalemballasjen beskyttet mot lys, kulde, varme og fuktighet og ved romtemperatur. ■ **VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING:** Rengjør med såpe og vann, tørk av med en klut og heng i et ventileret rom for å la det tørke naturlig og vekk fra direkte ild eller varmekilde, samt for gjenstander som har vært i fuktighet under bruk. Ikke bruk blekemiddel, sterke vaskemidler, løsningsmidler, bensin eller fargestoffer. Disse stoffene kan påvirke produktets ytelse. -

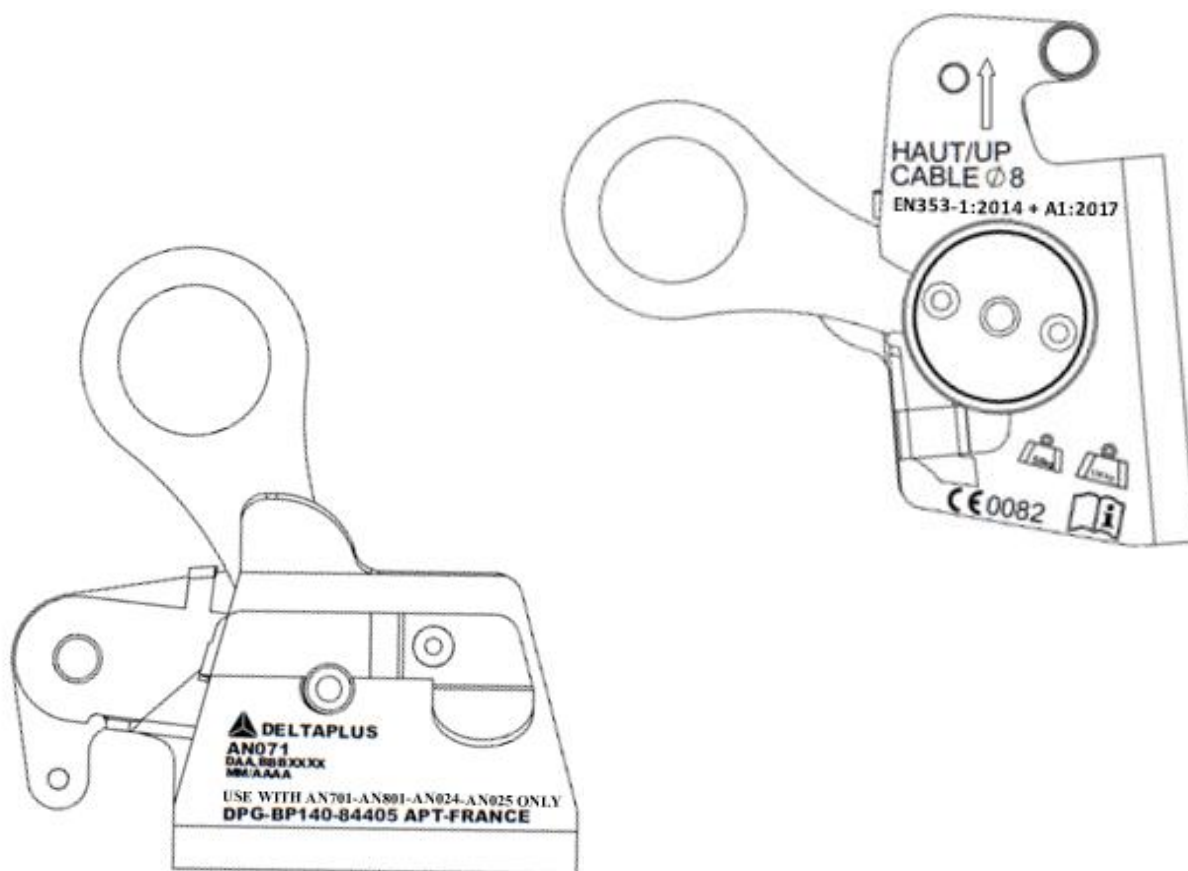
**AR مانع سقوط من نوع موجه على خط إرساء ثابت. (متوافق مع EN353-1) - ASCAB AN071:** كمام سقوط زالق على خط إرساء الكابل Ø 8 مم + 1 AM002 **تعليمات الاستخدام:** يجب أن يقوم الموزع بترجمة دليل الاستخدام (وفقاً للقوانين السارية) للغة الدولة التي سوف تستخدم فيها المعدة. ويجب أن يقرأ المستخدم الدليل ويستوعبه جيداً قبل أن يستخدم معدات الوقاية الشخصية. لا تمثل طرق الاختيار الموصوفة من خلال المعايير ظروف الاستخدام الفعلية، وبالتالي يكون من الهام دراسة كل حالة عمل على حدة، وأن يتدرب المستخدم بشكل كامل على استخدام مختلف التقنيات بهدف التعرف على حدود الأجهزة المختلفة. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية على الأشخاص المؤهلين الذين تلقوا تدريباً مناسباً أو الذين يعملون تحت إشراف شخص متخصص. تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يكون المستخدم نفسه مسؤولاً عن استخدام معدات الوقاية الشخصية التي لا تتوافق مع المتطلبات المذكورة في هذا الدليل، وكذلك في حالات عدم الامتثال لتدابير السلامة الخاصة بمعدات الوقاية الشخصية المذكورة في هذا الدليل. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه على الأشخاص الذين يتمتعون بصحة جيدة، حيث إن بعض الظروف الصحية قد تؤثر على سلامة المستخدم؛ لذا يرجى الرجوع إلى الطبيب عند الشك في الإصابة. يرجى الالتزام الكامل بإرشادات الاستخدام والفحص والصيانة والتخزين. ■ **تحذيرات:** لا يفصل هذا المنتج عن نظام شامل لمنع السقوط (EN363). يُعد حزام الأمان المضاد للسقوط (361EN) هو أداة التقاط الجسد الوحيدة المسموح باستخدامها مع نظام منع السقوط، ويجب أن يكون متصلاً بنظام منع السقوط عن طريق وصلات (362EN). وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. من الخطورة أن تنتشي نظام حماية شخصية ضد السقوط لأن كل وظيفة قد تتداخل مع وظيفة السلامة الأخرى. ■ **تحذيرات:** يرجى الرجوع إلى إرشادات استخدام كل مكون من مكونات النظام قبل كل استخدام. ■ **الوصف:** ASCAB هو واق من الانزلاق مانع للسقوط ومصنوع من الفولاذ المقاوم للصدأ مفتوح وفقاً للمعايير (EN 353-2 + EN 353-1 + VG.11.073). ويتم استخدامه على الكبلات المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ أو المجلفنة ذات قطر 8 ملم وفقاً للمعيار (EN 353-1 + VG.11.073) ويوفر الحركة العمودية للمستخدم. يمكن استخدام حزام من نوع ASCAB مع خطوط إرساء ثابتة من نوع دلتا بلس AN701 أو كبل من الفولاذ المقاوم للصدأ بقطر 8 ملم AN024-AN025 + AN801 (EN795) وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. L'ASCAB هو نظام أوتوماتيكي بالكامل يشتمل على ماص للصدات ومدج ونظام أمان منع من عكس اتجاه أي مكون على الكبل. الجهاز مصنوع بالكامل من الفولاذ المقاوم للصدأ ويحتوي على صندوق طاقة مع نظام منع السقوط، ويجب أن يتجاوز وزن المستخدم، بما في ذلك ملابسه ومعداته، الحد الأقصى للوزن المشار إليه في مستخدم. يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل شخص واحد في أي وقت. يجب ألا يتجاوز وزن المستخدم، بما في ذلك ملابسه ومعداته، الحد الأقصى للوزن المشار إليه في جهاز منع السقوط، كما يجب أن يزيد وزنه عن الحد الأدنى للوزن الموضح على جهاز منع السقوط. يسهل فتح الجهاز. فقط اضغط على لوحة القفل، واسحب الزر الجانبي، وأبعد الذراع عن جسم الجهاز. يمكن بعد ذلك أن يمر الكبل من خلال الجسم الرئيسي لـ ASCAB. أعلق الجهاز عن طريق دفع الذراع إلى الجسم. تأكد من أن ASCAB معلق بشكل آمن عن طريق الاستماع للنقر عند غلق لوحة القفل والتأكد من أن نهاية الذراع في داخل جسم الجهاز بالكامل. يصنع الرباط بين حمالة الجسم وشريط المزن من خلال حلقة السلامة. عند الاستخدام ينزلق الكبل من خلال قناة مزودة بكرة لتوفير حركة سلسة وسهلة. في حالة السقوط تقوم الذراع (التي لها نهاية على شكل حذبة) بالانغلاق على الكبل، وتمنع السقوط. يتم استخدام ماص الصدمات ليمنع طاقة السقوط. ASCAB هو نظام متعدد الاستخدامات يستجيب لجميع المواقف التي يتطلب فيها استخدام كبل من نوع 8mm Froment® والمستخدمين الآخرين الذين يعملون بالمرتفعات. ■ **تحذيرات:** - لا يستخدم في أماكن يوجد بها الكثير من المواد الكأالة. - تجنب استخدام الجهاز في بيئة عمل "قاسية": جو بحري أو مواد كيميائية أو درجات حرارة مرتفعة أو حواف حادة. - وائياً كان الموقوف، يجب أن يتم دائماً توصيل/ فصل الجهاز في موضع آمن دون وجود خطر السقوط. AN701-AN801: لتركيبة نظام الدعم على الأعمدة انظر التعليمات المحددة تثبيت. ليس من الضروري استخدام ماص الطاقة مع نظام الدعم. يرجى أن يساوي الحد الأقصى للحمل الذي يتم نقله خلال فترة التشغيل من خلال الجهاز إلى الهيكل 6 كيلو نيوتن، كما يلزم مراعاة اتجاهات الحمل ذات الصلة لنوع وصلة الإفراق والهيكل. تبلغ مقاومة الهيكل المصنوع 12 كيلو نيوتن على الأقل. يجب أن تقع نقطة الإرساء فوق المستخدم، وأن يتم تنفيذ الأعمال بتلك الطريقة؛ وذلك لتقليل فرص السقوط ومسافة السقوط المحتمل. يجب أن يتم شد خط الإرساء المثبت عند كلتا النهايتين بما يساوي 0,3 كيلو نيوتن (راجع التعليمات الخاصة). AN701 يكون الحد الأقصى لزاوية الميل (من الأمام إلى الخلف) هو: 90°. AN801: يكون الحد الأقصى لزاوية الميل (من الأمام إلى الخلف) هو: 95°. ■ **الاحتياطات:** يجب أن يقوم المستخدم بفتح الجهاز أو تشغيله عند استبعاد مخاطر السقوط فقط. قد يمنع عمل جهاز منع السقوط المنزلق خلال حركات الصعود أو الهبوط التشغيل السليم لآلية الكبح وتعرض المستخدم لمخاطر تهدد الحياة. معدات الحماية الشخصية هذه (يست نظام صيانة في العمل: استخدم نظام صيانة في العمل منفصل عن هذا الجهاز. لا تستخدم معدة الوقاية الشخصية هذه في أنظمة الإنقاذ. يجب أن يكون ASCAB معلقاً بالصدر بواسطة نقطة التثبيت الصدرية في الحزام. يجب ضبط الحزام بصورة صحيحة باستخدام مقياس التحكم بطريقة تكون قريبة من الجسم. ■ **التوصيات:** لدواعي السلامة تحقق قبل كل استخدام من: - أن الوصلات (362EN) مغلقة ومحكمة الإفقال. - استيفاء تعليمات التشغيل الخاصة بكل مكون من مكونات النظام. - كما يجب أن يتوافق الإرساء مع التعليمات، - وأن يتم تثبيته بطريقة صحيحة. - كما يجب أن يتم تثبيت حلقة حرف D أينما كان ذلك ممكناً بطريقة صحيحة، - بحيث لا يُظهر الجهاز أي علامة على وجود تآكل، - وأن الفحص السنوي للجهاز ما زال سارياً. - أن الترتيب العام لموقف العمل يقلل من خطر السقوط وكذلك ارتفاع السقوط والحركة المتأرجحة في حالة السقوط. - إن حيز الخلوص العمودي يساوي مسافة التوقف H + مسافة أمان إضافية تساوي المستخدم، مع عدم وجود عوائق تمنع جهاز منع السقوط من أداء عمله بصورة طبيعية. إن حيز الخلوص العمودي يساوي مسافة التوقف H + مسافة أمان إضافية تساوي 1 م، وتقاس المسافة H من الوضع الأول إلى الوضع النهائي (توازن المستخدم بعد استخدام جهاز منع السقوط). (انظر جدول المرجع). تأكد من وجود ارتفاع كاف أسفل المستخدم بناء على المعدات المستخدمة. يجب أن يكون المستخدم على ارتفاع لا يقل عن 2 متر. تأكد من أن التخطيط الشامل يحد من عمليات التآرجح إلى الحد الأدنى إذا حدث السقوط. ■ اتخاذ الاحتياطات الإضافية في الصعود والنزول على ارتفاع أقل من 2 متر فوق الأجزاء السفلية بسبب وجود مخاطرة في السقوط على الأرض قبل الكبح الكلي للجهاز. بل إن أقل مسافة مطلوبة مع جسم كتلته 136 كجم وحالة سقوط بسبب العنصر الثاني تحت القدمين 3 أمتار تحقق قبل كل استخدام أن نظام القفل جاهز للعمل وأن ماص الصدمات غير تالف. في حالة الشك فيما يخص حالة الجهاز (وجود آثار تأكسد) أو بعد حدوث حالة سقوط (تشوه الجهاز) لا يجب إعادة استخدامه و/ أو يتم إعادته إلى المصنّع أو الجهة المختصة الموكلة من قبله. يُحظر إزالة أي مكون من مكونات الجهاز ونقطة الإرساء الخاصة به أو إضافته أو استبداله دون الحصول على موافقة الجهة المصنّعة. يجب أن تكون المسافة الأفقية بين نظام الدعم والموصل المراد تعليقه على حزام منع السقوط 310 ملم. يُحظر زيادة أو تقليل هذه المسافة الأفقية وإضافة أو إزالة أو استبدال عنصر توصيل. درجة حرارة بيئة العمل ≤ 30°C. **قيود الاستخدام:** ■ يجب وضع خطة إنقاذ للتعامل مع أي حالات طارئة قد تحدث أثناء التشغيل قبل تشغيل أي من معدات الوقاية الشخصية. المنتجات المعدنية والمنتجات الميكانيكية (جهاز منع السقوط ذاتي السحب ومنزلق وأعمال فوق الحبال ونقاط إرساء، وما إلى ذلك): الحد الأقصى للعمر الافتراضي 20 أعوام من تاريخ الإنتاج (يشمل ذلك التخزين والاستخدام). يبلغ العمر الافتراضي للمنتجات المنسوجة أو تلك التي تحتوي على أنسجة (الحمالات والأحزمة وممنص الصدمات، وما إلى ذلك) 10 سنوات بحد أقصى في حالة تخزينها (من تاريخ الإنتاج). يعطى عمر التخزين كمؤشر، وقد تؤثر العوامل التالية على تباين عمر التخزين بدرجة كبيرة: - عدم الامتثال لتعليمات الجهة المصنّعة فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام. - بيئة العمل "القاسية": التعرض لجو بحري أو مواد كيميائية أو درجات حرارة شديدة الارتفاع أو حواف حادة ... - الاستخدام المكثف بشكل خاص. - التعرض لصدات أو قيود ثقيلة. - تجاهل مدة صلاحية مادة المنتج. تحذير: قد تتسبب تلك العوامل في إحداث تلف لا يرى بالعين المجردة. تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصّر مدة الصلاحية بضعة أيام. في حالة الشك استبعد المنتج حتى يخضع لما يلي: - المراجعة. - التخلص منه. لا يعني سريان العمر التخزيني عن إجراء فحص دوري (سنوياً على الأقل) مما يسمح بتقييم حالة المنتج. لمعرفة موقع مركز الفحص المحلي يرجى زيارة موقعنا على الرابط التالي: [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنّعة أو بدون استخدام الإجراءات الخاصة بها. لا يجوز استخدام الجهاز خارج نطاق الاستخدام المحدد في دليل الاستخدام. يُعد المصنّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. يجب ألا تستخدم هذه المعدة خارج النطاق المخصص لها. لضمان جودة المنتج ومن ثم التأكد من سلامة المستخدم أثناء تشغيله يجب أن يخضع المنتج لفحص دوري منتظم: 1 / عابن بنفسك النقاط التالية: / حالة الشريط أو الحبل: تأكد من عدم وجود اهتراء أو قطع أو تلف مرئي في الوصلات، كما لا توجد حروق أو انكماشات غير عادية. - / حالة الكبل: تأكد من عدم وجود بداية تمزق في خيط واحد أو أكثر، ولا توجد نثبات أو حروق أو صدأ أو أكسدة أو تشوه في جذبة الكبل. - / حالة الأجزاء المعدنية: تأكد من عدم وجود تمزق أو تشوه أو تآكل أو أكسدة. - / الحالة العامة: تأكد من عدم وجود أي تلف بفضل الأشعة فوق البنفسجية وغير ذلك من مسببات الجوية. / - التشغيل والإغلاق الصحيح للوصلات.. يمكن أن تؤثر ظروف خاصة كنسبة الرطوبة وتساقط الثلوج والتجمد ووجود الطين والأوساخ والمواد الطلاء والزيوت والصدأ والتآكل والصمغ والصدأ وتمزق الحزام أو الحبل وما إلى ذلك على كفاءة تشغيل جهاز منع السقوط. ■ 2 / في الحالات التالية: / قبل وأثناء الاستخدام. - في حالة الشك. - في حالة ملامسة المنتجات الكيميائية أو المذيبات أو الوقود التي قد تؤثر على تشغيل المنتج. - / في حالة تعرض المنتج لضغط أثناء حالة سقوط سابقة. - / يجب إجراء فحص واحد على الأقل سنوياً بواسطة الجهة المصنّعة أو جهة موكلة. في حالة الشك أو في حالة استخدام جهاز منع حالة سقوط يجب أن يتم استبداله على الفور وإعادته إلى المصنّع أو أي شخص مؤهل موكل من قبله. ■ الفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: يتعين إجراء فحص سنوي على الأقل بواسطة المصنّع أو الهيئة المختصة الموكلة من قبله. يرتبط هذا الفحص الهام بصيانة وفعالية معدات الوقاية الشخصية ومن ثم سلامة المستخدم، كما يجب أن يحصل المستخدم أثناء تلك المراجعة على وثيقة مكتوبة كي يتمكن

من استخدام معدات الوقاية الشخصية مرة ثانية، حيث توضح تلك الوثيقة الصلة بين سلامة المستخدم وصيانة المعدات وفعاليتها ومقاومتها. استبدل معدات الوقاية الشخصية إذا لزم الأمر. وفقاً للوائح الأوروبية يجب أن يتم ملء استمارة التعريف قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يتم تحديثها ويحتفظ بها المستخدم مع المنتج ودليل الاستخدام. ينبغي أن يتم التحقق دورياً من إمكانية قراءة علامات المنتج. ■ تحليل المخاطر: EN353-1: تم تصميم الجهاز لحماية المستخدم النهائي من خطر السقوط من المرتفعات. المخاطر التي يستخدم فيها معدات الحماية الشخصية مشمولة بمعيار EN موحد: السقوط من المرتفعات/ اعنوان ورقم وتاريخ معايير EN الموحدة: المعدات الشخصية للوقاية من السقوط: نوع أجهزة منع السقوط الموجهة بما في ذلك خط الإرساء - الجزء 1: جهاز منع سقوط من نوع موجه بما في ذلك خط إرساء ثابت -EN353-1:2017 + A1:2017 / المخاطر التي يستخدم فيها معدات الحماية الشخصية غير مشمولة بمعايير EN موحدة: الحلول: - الوصلات المقفولة/ - وضع العلامات. **تعليمات التخزين/التنظيف:** ■ أثناء النقل والتخزين: - احتفظ بالمنتج في عبوته /- أبعد المنتج عن جميع العناصر الحادة أو الخشنة... إلخ / احفظ المنتج بعيداً عن أشعة الشمس والحرارة واللهب والمعادن الساخنة والزيوت والمنتجات البترولية والمواد الكيماوية القوية والأحماض والأصباغ والمذيبات والحواف الحادة والهياكل ذي الأقطار الصغيرة. خزّن المعدات جافة ونظيفة في عبوتها الأصلية بعيداً عن الضوء والصقيع والحرارة والرطوبة وفي درجة الحرارة المعتدلة. فقد تؤثر هذه العناصر على أداء جهاز الحماية من السقوط. خزّن المعدات جافة ونظيفة في عبوتها الأصلية بعيداً عن الضوء والصقيع والحرارة والرطوبة وفي درجة الحرارة المعتدلة. ■ الخدمة والتخزين: نظّف المنتج بالماء والصابون، ثم امسحه بواسطة قطعة قماش، ثم علقه في مكان جيد التهوية بعيداً عن أي مصدر للهب أو الحرارة، وقم كذلك بتنظيف العناصر التي ابتلت أثناء الاستخدام. يُحظر استخدام مواد تبييض أو منظفات قوية أو مذيبات أو بنزين أو مواد ملونة؛ إذ تؤثر هذه المواد على أداء المنتج.

## PART 1

### TABLE OF REFERENCES

MODEL	CABLE (mm)	NOMINAL LOAD MINIMAL 50 kg WEIGHT (kg)	NOMINAL LOAD MAXIMAL 136 kg WEIGHT (kg)	STANDARDS	MINIMUM CLEARANCE (m)	SENSE OF USE
<b>ASCAB</b> AN071	<b>Ø8</b>			EN353-1: 2018	<b>3</b>	<b>HAUT / UP</b> 





EN	Model	NOMINAL LOAD	MINIMAL WEIGHT	MAXIMAL WEIGHT	CABLE	CLARANCE MINIMUM
FR	Modèle	Charge nominale	Charge minimale	Charge maximale	Câble	Tirant d'air minimum
IT	modello	Carico nominale	Carico minimo	Carico massimo	Cavo	Tirante d'aria minimo
ES	Modelo	Carga nominal	Carga mínima	Carga máxima	Cable	Tirante de aire mínimo
PT	Modelo	Carga nominal	Carga mínima	Carga máxima	Cabo	Tirante de ar mínimo
NL	model	Nominale last	Minimale belasting	Maximale belasting	Kabel	Hefhoogte minstens
DE	Modells	Nennlast	Mindestlast	Höchstbelastung	Kabel	Lichte höhe mindestens
PL	modelu	Obciążenie znamionowe	Ładunek minimalny	Maksymalne obciążenie	Linka stalowa	Wolna przestrzeń co najmniej
EL	μοντέλου	Όνομαστικό φορτίο	Ελάχιστο φορτίο	Μέγιστο φορτίο	Καλώδιο	βύθισμα του αέρα ελάχιστο
ZH	型号 参考	额定负载	最小负载	最大承受力	绳	最小净空
CS	modelu	Jmenovité zatížení	Minimální zatížení	Maximální zatížení	Lano	Světlá výška nejméně
RO	modelului	Sarcină nominală	Sarcină minimă	Sarcina maximă	Cablu	Spațiul pe verticală de minim
HU	MODELL	Névleges terhelés	Legkisebb terhelés	Maximum teher	Kábel	Légoszlop minimum
HR	modela	Nazivno opterećenje	Minimalno opterećenje	Maksimalno opterećenje	Čelično užje	Sigurnosna udaljenost najmanje
SV	logotyp	Nazivna nosilnost	Minimálne zaťaženie	Maximal belastning	Stållina	Frihøjden minst
DA	model	Mærkelast	Mindste last	Maks. vægt	Kabel	Frihøjden minimum
NO	Model	Rated load	Mindste belastning	Maximal belastning	Kabel	Utkast minimum luft
FI	MALLI	Nimelliskuorma	Vähimmäiskuorma	Maksimikuormitus	Vaijeri	Turvaväli vähintään
SK	modelu	Menovité zaťaženie	Minimálne zaťaženie	Maximálna záťaž	Lano	Voľný priestor minimálne
ET	MUDEL	nimikoormus	Minimālā slodze	Maksimaalne koormus	Kaabel	Vajalik vaba ruum vähemalt
SL	MODEL	Märklast	vähim koormus	Največja dovoljena teža	Kabel	Svetla višina najmanj
RU	модель	Номинальная нагрузка	Минимальная нагрузка	Максимальная нагрузка	Трос	Высота пролета минимум
LT	Modelio	Nominālā slodze	Minsta last	Maksimālā slodze	Kabelis	Horizontalus atstumas mažiausiai
LV	Modeļa	Nominali apkrova	Minimali apkrova	Maksimali apkrova	Kabelis	Vertikālā atstarpeir vismaz
TR	MODELIS	Nominal yük	Asgari yük	kontrol edin	Kablo	Düşey açıklık en az
UA	торговомарка	Номінальне навантаження	Мінімальне навантаження	Максимальна вага	Кабель	Вертикальний зазор не менше
AR	نموذج	تصنيف الحمل	الحمل الأدنى	أقصى حمولة	كابل	الهواء مسحوب

	STANDARDS	13 EN353-1		
EN	Standards	Guided type fall arresters including a rigid anchor line.	EN	<b>SENSE OF USE</b>
FR	Normes	Antichutes mobiles incluant un support d'assurage rigide.	FR	Sens d'utilisation
IT	Norme	Anticaduta mobile su supporto di assicurazione rigido.	IT	il senso di utilizzo
ES	Normas	anticaídas móviles que incluyen un soporte de seguridad rígido.	ES	sentido de utilización
PT	Norma	Antiquedas com suporte de ancoragem rígido.	PT	sentido de utilização
NL	Norm	Mobiele valbeveiliging op een stijve ankerlijn.	NL	de gebruiksrichting
DE	Norm	Mobile Absturzsicherung an einem starren Sicherungssystem.	DE	verwendungsrichtung
PL	Norma	Mobilne urządzenie chroniące przed upadkiem z wysokości na sztywnej prowadnicy.	PL	kierunek użytkowania zapoznać się
EL	Πρότυπο	Κινητή διάταξη ανακοπής της πτώσης πάνω σε άκαμπτο υποστήριγμα ασφαλείας.	EL	τη φορά χρήσης
ZH	标准	移动式防坠器采用刚性保护支撑。	ZH	使用方向
CS	Norma	Pohyblivé zachycovače pádu pro pohyb na pevném zajišťovacím vedení.	CS	směr použití
RO	Standard	Sistem anticădere mobil pe suport de asigurare rigid.	RO	sensul de utilizare
HU	Szabvány	Hordozható zuhanásgátló merev tartószerkezeten.	HU	Az irány felhasználás
HR	Norma	Pokretni zaustavljača pada na čvrstoj sidrenoj liniji.	HR	smjer uporabe
SV	Norma	Drseča naprava za zaustavljanje na togem vodilu.	SV	riktning vid användning
DA	Norm	Styret type faldreb på en stiv forankringsline.	DA	anvendelsesretningen
NO	Standards	Guidet type fallfangere inkludert en stiv sikringsanker.	NO	Betydningen av bruk
FI	Standardi	Jäykällä varmistustuella varustetut liikutettavat putoamissuojaimet	FI	käyttösuunta
SK	Standard	Záchytné zariadenia vedeného typu na pevnom kotviacom vedení.	SK	smer používania
ET	Standard	Jäigal julgestustugikaablil liikuv kukkumise pidurdaja.	ET	kasutus suunda
SL	Standard	Fallskydd på styv förankringslina. jskaitant standžiają inkaravimo vedlinę.	SL	smer uporabe
RU	Стандарт	средства защиты от падения ползункового типа с жесткой анкерной линией	RU	направление использования
LT	Standartas	Pārvietojamais kritiena novērsējs uz nekustīgām sledēm.	LT	naudojimo kryptį
LV	Norma	Valdomasis kritimo stabdytuvas, jskaitant standžiają inkaravimo vedlinę.	LV	lietošanas virzienu
TR	Norm	Sabit ankraj hattı üzerinde kılavuzlu tip düşme önleyici.	TR	Kullanım yönü
UA	Стандарт	Мобільний захист від падіння на жорсткій анкерній лінії.	UA	напрямку використання
AR	المعايير	جهاز منع سقوط من نوع موجه بما في ذلك خط إرساء ثابت	AR	هاجتلا امداختسا

### PART 3

**FR** Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in the data of the product. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) a livello di dati prodotto. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) en la sección de datos del producto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfeleléségi nyilatkozat a [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu), împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o skladnosti dostupna je na internetskoj stranici [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能 : 符合2016/425 (欧盟) 指令和下列标准的基本要求。符合标准的声明可在网站[www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu)的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu), sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu). - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-osoitteesta [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) i dataene til produktet. - **AR** الأداء : الأداء : الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع [www.deltaplus.eu](http://www.deltaplus.eu) في بيانات المنتج



**FR** Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 - (EU) 2016/425 اللانحة **AR**



**EN365 : 2004 FR** Equipements de protection individuelle contre les chutes de hauteur – Exigences générales pour le mode d'emploi, l'entretien, l'examen périodique, la réparation, le marquage et l'emballage. - **EN** Personal protective equipment against falls from a height – General requirements for the instructions for use, maintenance, periodic examination, repair, marking and packaging. - **ES** Equipo de protección individual contra las caídas de altura: requisitos generales para el modo de uso, mantenimiento, revisión periódica, reparación, marcación y empaque. - **PT** Equipamentos de proteção individual contra as quedas de altura – Requisitos gerais para o manual de instruções, manutenção, exame periódico, reparação, marcação e embalagem. - **IT** Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto - Requisiti generali per le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'ispezione periodica, la riparazione, la marcatura e l'imballaggio. - **NL** Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen van hoogte - Algemene vereisten voor de handleiding, de periodieke inspectie, de reparatie, de markering en de verpakking. - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz – Allgemeine Anforderungen für den Einsatz, die Instandhaltung, die regelmäßige Überprüfung, die Reparatur, die Kennzeichnung und die Verpackung. - **PL** Środki ochrony indywidualnej zapobiegające upadkom z wysokości – Ogólne wymagania dotyczące sposobu użycia, konserwacji, okresowych kontroli, naprawy, znakowania i opakowania. - **CS** Osobní ochranné prostředky pro ochranu proti pádu z výšky – Všeobecné požadavky na používání, údržbu, pravidelné kontroly, opravy, balení a označení. - **SK** Osobné ochranné prostriedky na ochranu pri práci vo výškach – Všeobecné požiadavky na používanie, údržbu, pravidelné testovanie, opravu, označovanie a balenie. - **HU** Magasból való zuhanás elleni egyéni védőeszközök – A használati utasításra, a karbantartásra, az időszakonkénti felülvizsgálatra, a javításra, a jelölésre és a csomagolásra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Echipamente individuale de protecție împotriva căderilor de la înălțime – Cerințe generale pentru instrucțiunile de utilizare, întreținere, verificare periodică, reparare, marcare și ambalare. - **EL** Εξοπλισμοί ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων από ύψος – Γενικές απαιτήσεις για τον τρόπο χρήσης, τη συντήρηση, την περιοδική εξέταση, την επισκευή, τη σήμανση και τη συσκευασία. - **HR** Osobna zaštitna oprema protiv pada s visine - Opći zahtjevi uputa za uporabu, održavanje, povremene revizije, popravke, označavanja i ambalaže. - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Загальні вимоги до інструкцій з експлуатації, технічного обслуговування, періодичного огляду, ремонту, маркування та упаковки. - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты – Общие требования по применению, техническому обслуживанию, периодическому контролю состояния, ремонту, маркировке и упаковке. - **TR** Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu donanım – Kullanım, bakım, periyodik muayene, tamirat, işaretleme ve ambalaj konusunda talimatlar için genel gereksinimler. - **ZH** 预防高空坠落的个人防护设备 - 使用方法、保养维护、定期检查、设备维修、编号标记及设备包装的一般规定。 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine - Splošne zahteve za navodila za uporabo, vzdrževanje, redne preglede, popravila, označevanje in pakiranje. - **ET** Isikukaitsevahendid kõrgelt kukkumise vastu – Üldised kasutusjuhendi, hoolduse, regulaarse ülevaatuse, parandamise, märgistamise ja pakendamise nõuded. - **LV** Aprīkojums individuālai aizsardzībai pret kritieniem no augstuma - lietošanas, uzturēšanas, periodiskās pārbaudes, labošanas, marķēšanas un iepakojšanas vispārīgās prasības. - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo iš aukščio priemonės – Bendrieji reikalavimai, keliami naudojimo, priežiūros, periodinio tikrinimo, taisymo, ženklavimo ir pakavimo instrukcijoms. - **SV** Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd – Allmänna krav för användningssätt, underhåll, regelbunden inspektion, reparation, märkning och förpackning. - **DA** Personlige værnemidler mod fald fra højden – Generelle krav til brugsanvisning, vedligeholdelse, periodisk undersøgelse, reparation, mærkning og emballage. - **FI** Putoamissuojaimet – Käyttöä, huoltoa, määräaikaistarkastuksia, korjauksia, merkintöjä ja pakkausta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Generelle krav til bruk, vedlikehold, periodisk undersøkelse, reparasjon, merking og emballasje. - **AR** معدات الحماية الشخصية ضد السقوط من الارتفاعات- المتطلبات العامة لتعليمات الاستخدام والصيانة والفحص الدوري والإصلاح ووضع العلامات والتعبئة والتغليف. -

**EN353-1:2014+A1: 2017 + RfU.11.073 FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Partie 1 : Antichute mobile sur support d'assurance rigide - **EN** Personal protection equipment against falls from a height - Part 1 : Mobile fall arrester on rigid anchorage line - **ES** Equipo de protección individual contra caídas en altura - Parte 2: Anticaídas móviles sobre soporte de seguridad rígido - **PT** Equipamento de proteção individual contra quedas de altura - Parte 1: Anti-queda móvel em suporte de segurança rígido - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Parte 1 - Dispositivo anticaduta su linea di ancoraggio rigida - **NL** Persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen op hoogte - Deel 1: Meelopende valbeveiliging met starre ankerlijn - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Teil 1: Mitlaufende Auffängergeräte einschließlich fester Führung - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - Część 1: Przenośny sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości ze sztywną prowadnicą - **CS** Prostředky ochrany osob proti pádu – Část 1: Pohyblivé zachycovače pádu včetně pevného zajišťovacího vedení - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Časť 1: Záchytné zariadenia na pevnom kotviacom vedení - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - 1. rész: Merev, rögzített vezetéken alkalmazott, vezérelt típusú lezuhanásgátlók - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Partea 1: Opritoare de cădere cu alunecare cu suport de ancorare rigid - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Μέρος 1: Κινητή αντίπτωση πάνω σε άκαμπτο στήριγμα ασφάλισης - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - Dio 1: Klizna sprona za sprječavanje pada na fiksnoj podlozi - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Частина 1: Пересувний страховальний стопор на жорсткому кронштейні - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Часть 1: Переносные устройства для защиты от падения с жесткой анкерной линией - **TR** Yüksekten düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Bölüm 1: Sert bir ankrāj hattı üzerindeki mobil düşmeyi önleme tertibatı - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 第1部分 - 刚性防护栓上的可移动坠落防护装置 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine – 1. del: Drseče naprave za zaustavljanje na togem vodilu - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Osa 1: Jäiga ankrunõõrīga juhivatav kukkumise pidurdajad - **LV** Individuālais aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - 1. daļa: Vadāma tipa kritiena blokators uz cieta noenkurojamo līniju - **LT** Asmeninės apsaugos nuo kritimo iš aukščio įranga – 1 dalis: mobilusis kritimo stabdiklis su standžia inkaravimo vedline - **SV** Personlig fallskyddsutrustning – Del 1: Styrt glidlås på fast förankringslina eller skena - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden – Del 1: Mobil faldsikring på stiv sikringsanordning - **FI** Putoamissuojaimet – Osa 1: jäykällä varmistustueella varustetut liikuttavat putoamissuojaimet - **NO** Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Del 1: Mobil fallbeskytter på en stiv ankerlinje - **AR** معدات الوقاية الشخصية من السقوط من الارتفاعات - جزء 1 : مانعات سقوط نقالة على خط تثبيت صلب .

**FR** Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típus tanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测 (模块B), 并通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulī) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulį) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyypitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyypitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvingsattest. -

**AR** ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي  
**DOLOMITICERT S.C.A.R.L. (2008) - Z.IND. VILLANOVA N°7/A 32013 LONGARONE (BL) ITALIE.**

**FR** Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitätsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu skladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль C2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведенного СИЗ (модуль C2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性 (模块C2或模块D)。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulī vai D modulī). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulį). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarvioinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

**AR** اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

**APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.**

FR Conformités qualifiantes particulières - EN Specific qualifying conformances - IT Conformità qualificanti particolari - ES Conformidades específicas de calificación - PT Conformidades de qualificação particulares - NL Specifieke kwalificerende conformiteit - DE Besondere qualifizierende Konformitätsanforderungen - PL Szczegółowe zgodności kwalifikacyjne - CS Příslušné konkrétní předpisy - SK Speciálne kvalifikačné zhody - HU Egyedi minősítő megfeleléség-tanúsítások - RO Conformități de calificare specifice - EL ειδικές διακριμένους συμμορφώσεις - HR Posebne kvalifikatorne skladnosti - UK Окремі кваліфікаційні вимоги - RU Соответствие особым эксплуатационным характеристикам - TR Belli uygunluk özellikleri - ZH 特定资格合格 - SL Skladnosti posebne kvalifikacije - ET Konkreetset nõuetele vastavuse kvaliteedimadused - LV Atbilstošās specifiskās īpašības - LT Specifikacijų reikalvimus atitinkančios - SV Specifika egenskaper för överensstämmelse - DA Særlige overensstemmelseskvalifikationer - FI Erityisluokitus - NO Spesifikke kvalifiserende samsvar -

AR استخدامات مطابقة لعايير جودة معينة

**EN364 : 1992** FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : Méthodes d'essais. - EN Personal protective equipment against falls from a height : Test methods. - IT Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto: Metodi di prova. - ES Equipos de protección individual anticaídas de altura: métodos de ensayo. - PT Equipamento de proteção pessoal anti-queda em altura: Métodos de teste. - NL Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen: testmethodes. - DE Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Testmethoden. - PL Środek ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości: Metody przeprowadzania prób. - CS Osobní ochranné prostředky proti pádu z výšky: Způsoby testování. - SK Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky: metódy skúšania. - HU Egyéni védőeszközök a magasból történő leesés ellen: Vizsgálati módszerek. - RO Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime: Metode de testare. - EL Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος: Μέθοδοι δοκιμών. - HR Osobna zaštitna oprema od pada s visine: načini testiranja. - UK Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти: методи випробувань. - RU Средства индивидуальной защиты от падения с высоты: методы испытаний. - TR Yüksekten düşmelere karşı kişisel koruyucu donanım: Test yöntemleri. - ZH 防高空坠落个人防护设备: 测试方法. - SL Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine – Preskusne metode. - ET Kõrgelt kukkumise vastane individuaalne kaitsevarustus: testimismetodid. - LV Individuālās aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma: testa metodes. - LT Asmeninės apsaugos nuo kritimo priemonės: bandymo metodai. - SV Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd: Testmetoder. - DA Personlige værnemidler mod fald fra højder: Prøvningsmetoder. - FI Henkilösuojain, suojaa putoamiselta työskenneltäessä korkealla: Testimenetelmät. - NO Personlig verneutstyr mot fall fra høyde: testmetoder. -

AR معدات الحماية الشخصية للسقوط من مرتفعات: طريقة الاختبار. -

**EN363 : 2018** FR Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Systèmes individuels de protection contre les chutes. - EN Personal protection equipment against falls from a height - Personal systems for protection against falls. - IT Dispositivi di protezione individuale contro le cadute dall'alto - Sistemi di protezione individuale contro le cadute. - ES Equipos de protección individual anticaídas en altura - Sistemas de protección individual anticaídas. - PT Equipamento de proteção pessoal anti-queda de alturas - Sistemas pessoais de proteção anti-queda. - NL Persoonlijke beschermingsmiddelen die beschermen tegen vallen - persoonlijke systemen voor valbescherming. - DE Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Personensicherungssysteme gegen Stürze. - PL Środek ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości – Systemy indywidualne do ochrony przed upadkiem. - CS Osobní ochranné prostředky proti pádu z výšky – Osobní systémy ochrany proti pádu. - SK Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky - individuálne systémy ochrany proti pádom. - HU Magasból való lezuhanás elleni egyéni védőeszköz - Lezuhanás elleni egyéni védőeszközök. - RO Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime - Sisteme individuale de protecție împotriva căderilor. - EL Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Ατομικά συστήματα προστασίας από πτώσεις. - HR Osobna zaštitna oprema od pada s visine – sustavi za osobnu zaštitu od pada s visine. - UK Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти – Системи індивідуального захисту від падіння. - RU Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Системы индивидуальной защиты от падения. - TR Yüksekten düşmelere karşı kişisel koruyucu donanım - Düşmeye karşı kişisel koruyucu sistemler. - ZH 防高空坠落个人防护设备 – 个人防坠落系统. - SL Osebna zaščitna oprema pred padci z višine - Osebni sistemi za zaščito pred padci. - ET Kõrgustest kukkumise vastane personaalne isikukaitsevarustus - Individuaalne kukkumiskaitseüsteem. - LV Individuālās aizsardzības līdzeklis pret kritieniem no augstuma – Individuālas sistēmas pretkritienu aizsardzībai. - LT Asmeninės apsaugos nuo kritimo priemonės – asmeninės apsaugos nuo kritimo sistemos. - SV Personlig skyddsutrustning mot fall från höjd – Personliga fallskyddssystem. - DA Personlige værnemidler mod fald fra højder - Personlige systemer til beskyttelse mod fald. - FI Henkilösuojain, suojaa putoamiselta työskenneltäessä korkealla - Henkilösuojainjärjestelmä, suojaa putoamiselta. - NO Personlig verneutstyr mot fall fra høyde - Personlige systemer for fallsikring. -

AR معدات الحماية الشخصية للسقوط من مرتفعات – أنظمة شخصية للحماية من السقوط.



## PART 4

**FR Marquage:** SIGNIFICATION MARQUAGE ET/OU SYMBOLES: : Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. ▪ Identification du fabricant DELTAPLUS® Logo marque du modèle (20) / ▪ date (mois/année) de fabrication, exemple 06/2019 / ▪ la référence du produit AN... ASCAB (voir tableau des références) / ▪ le numéro de lot, exemple 19.9999 / ▪ L'indication de conformité selon les réglementations en vigueur (pictogrammes). (21) / ▪ Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement conformément à l'article 11 de la réglementation européenne. (0082) / ▪ le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année : EN..... exemple EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073 : fiche européenne relatif aux essais complémentaires. / ▪ 50 kg &136 kg: la charge nominale minimale et maximale / ▪ le sens d'utilisation ⑤ / ▪ la référence produit de la ligne d'ancrage rigide appropriée / ▪ Ainsi que les pictogrammes: (12) Lire la notice d'instruction avant utilisation. ▪ La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. ▪ A proximité du support d'assurage vous trouverez un panneau de signalisation avec les informations sur le nombre maximum d'utilisateurs, et le type d'antichute coulissant approprié au support d'assurage.**EN Marking:** MEANING OF MARKING AND / OR SYMBOLS: : Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. ▪ Identification of the manufacturer DELTAPLUS® Model brand logo (20) / ▪ date (month / year) of manufacture, example 06/2019 / ▪ The product reference AN... ASCAB (See reference table) / ▪ The batch number, example 19.9999 / ▪ The indication of compliance according to the regulations in force (symbols). (21) / ▪ The number of the notified body involved in the equipment quality production control in accordance with article 11 of the European regulation. (0082) / ▪ the number of the standard to which the product is compliant and its year: EN..... example EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073: sheet relating to additional tests. / ▪ 50 kg &136 kg: minimum and maximum rated load / ▪ the way up it must be used ⑤ / ▪ the product reference of the appropriate rigid anchor line / ▪ As well as the pictograms: (12) Read the instruction manual before use. ▪ The readability of the product labelling must be checked periodically. ▪ Near the belay support you will find a sign with information on the maximum number of users, and the type of fall-arrest device appropriate to the belay support.**IT Marcatura:** SIGNIFICATO DELLE MARCATURE E / O SIMBOLI: : Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. ▪ Identificazione del costruttore DELTAPLUS® Logo e marca del modello (20) / ▪ data (mese/anno) di produzione, ad esempio 06/2019 / ▪ il riferimento del prodotto AN... ASCAB (vedere tabella dei riferimenti) / ▪ il numero di lotto, ad esempio 19.9999 / ▪ Indicazione di conformità secondo le normative vigenti (pittogrammi). (21) / ▪ Il numero dell'ente notificante intervenuto nel controllo di qualità della produzione dell'apparecchiatura conformemente all'articolo 11 della normativa europea. (0082) / ▪ il numero della norma a cui il prodotto si conforma ed anno : EN..... ad esempio EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073 : scheda europea relativa agli test complementari. / ▪ 50 kg &136 kg: il carico nominale minimo e massimo / ▪ il senso di utilizzo ⑤ / ▪ il riferimento del prodotto dell'idonea linea di ancoraggio rigida / ▪ Così come i pittogrammi: (12) Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. ▪ Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. ▪ Presso il supporto di sicurezza troverete un pannello di segnalazione con le informazioni sul numero massimo di utilizzatori, e il tipo d'anticaduta scorrevole appropriato al supporto di sicurezza.**ES Marcación:** SIGNIFICADO DE LAS MARCAS Y/O SÍMBOLOS: : Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. ▪ Identificación del fabricante DELTAPLUS® Logo marca del modelo (20) / ▪ fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo 06/2019 / ▪ referencia del producto AN... ASCAB (ver cuadro de referencias) / ▪ número de lote, por ejemplo 19.9999 / ▪ Indicación de conformidad según las reglamentaciones vigentes (pictogramas). (21) / ▪ El número del organismo notificado interviniente en el control de calidad de la producción del equipo de acuerdo con el artículo 11 de la reglamentación europea. (0082) / ▪ el número de la norma con la que el producto está conforme y su año : EN..... por ejemplo EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073 : ficha normativa europea relativa a los ensayos complementarios. / ▪ 50 kg &136 kg: Carga nominal mínima y máxima / ▪ el sentido de utilización ⑤ / ▪ referencia del producto de la línea de anclaje rígido apropiada / ▪ También los pictogramas: (12) Leer la información de instrucciones antes del uso. ▪ Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. ▪ Cerca del soporte de seguridad encontrará un cartel de señalización con la información del número máximo de usuarios y el tipo de anticaídas deslizante apropiado para el soporte de seguridad.**PT Marcação:** SIGNIFICADO DAS MARCAS E/OU SÍMBOLOS: : Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. ▪ Identificação do fabricante DELTAPLUS® Logotipo marca do modelo (20) / ▪ data (mês/ano) de fabricação, exemplo 06/2019 / ▪ a referência do produto AN... ASCAB (ver tabela das referências) / ▪ o número de lote, exemplo 19.9999 / ▪ A indicação de conformidade de acordo com os regulamentos em vigor (símbolos). (21) / ▪ O número da entidade notificada envolvida no controlo de qualidade da produção do equipamento, ao abrigo do artigo 11 da regulamentação europeia. (0082) / ▪ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano: EM..... exemplo EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073: ficha europeia relativa aos ensaios complementares. / ▪ 50 kg &136 kg: A carga nominal mínima e máxima / ▪ o sentido de utilização ⑤ / ▪ A referência de produto da linha de ancoragem rígida adequada / ▪ Bem como os pictogramas: (12) Ler as instruções antes da utilização. ▪ A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. ▪ A proximidade do suporte de segurança, encontrará um painel de sinalização com informações sobre o número máximo de utilizadores e o tipo de sistema anti-queda deslizante adequado para o suporte de segurança.**NL Markering:** BETEKENIS VAN MARKERING EN/OF SYMBOLEN: : Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. ▪ Identificatieteken van de fabrikant DELTAPLUS® Logo merk van het model (20) / ▪ datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld 06/2019 / ▪ de referentie van het product AN... ASCAB (zie tabel met referenties) / ▪ het partijnummer, bijvoorbeeld 19.9999 / ▪ Compliance-indicatie in overeenstemming met de geldende regels (pictogrammen). (21) / ▪ Het nummer van de aangemelde instantie die betrokken is bij de kwaliteitscontrole van de apparatuurproductie in overeenstemming met artikel 11 van de Europese verordening. (0082) / ▪ het nummer van de norm waaraan het product voldoet en het jaar: EN..... bijvoorbeeld EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073 : Europese beschrijving met betrekking tot de aanvullende testen. / ▪ 50 kg &136 kg: de minimale en maximale nominale belasting / ▪ de gebruiksrichting ⑤ / ▪ de productreferentie van de geschikte, stijve ankerlijn / ▪ Evenals de pictogrammen: (12) Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. ▪ De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. ▪ In nabijheid van de vanglijn zult u een informatiebord vinden met informatie over het maximum aantal gebruikers en het soort lijnklem dat geschikt is voor de vanglijn.**DE Kennzeichnung:** BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG UND/ODER SYMBOLE: : Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. ▪ Herstellerkennzeichen DELTAPLUS® Markenlogo des Modells (20) / ▪ Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel 06/2019 / ▪ Die Referenz des Produkts AN... ASCAB (siehe Referenztabelle) / ▪ die Los N°, Beispiel 19.9999 / ▪ Der Hinweis auf die Konformität gemäß den geltenden Vorschriften (Symbole). (21) / ▪ Nummer der notifizierten Stelle, die gemäß Artikel 11 der Europäischen Verordnung an der Kontrolle der Produktionsqualität beteiligt sind. (0082) / ▪ die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist und ihr Jahr: EN..... Beispiel EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073: europäisches Datenblatt bezüglich der weiterführenden Tests. / ▪ 50 kg &136 kg: die minimale und maximale Nennlast / ▪ Verwendungsrichtung ⑤ / ▪ die Produktreferenz der entsprechenden starren Ankerleine / ▪ Sowie die Piktogramme: (12) Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. ▪ Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden. ▪ Nahe der Sicherungshalterung finden Sie eine Signalisierungsplatte mit Informationen zu der maximal zugelassenen Anwenderzahl und zu dem, der Sicherungshalterung entsprechenden, mitlaufenden Absturzsicherungstyp.**PL Oznakowanie:** ZNACZENIE ZNAKÓW ORAZ / LUB

SYMBOLI : Každý produkt jest oznaczeny metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. • Identyfikacja producenta DELTAPLUS® Logotypo marca do modelu (20) / • data (miesiąc/rok) produkcji, np. 06/2019 / • nr katalogowy produktu AN... ASCAB (patrz tabela z numerami katalogowymi) / • numer partii, np. 19.9999 / • Oznaczenie zgodności według obowiązujących przepisów (piktogramy). (21) / • Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrolę jakości produkcji wyposażenia zgodnie z artykułem 11 rozporządzenia europejskiego. (0082) / • nr normy, z którą niniejszy produkt jest zgodny, oraz rok jej publikacji : EN..... np. EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073 : karta norma europejska dotycząca dodatkowych testów. / • 50 kg & 136 kg: minimalne i maksymalne obciążenie znamionowe / • kierunek użytkowania zapoznać się ⑤ / • numer referencyjny odpowiedniej sztywnej liny kotwiczącej / • Podobnie jak piktogramy: (12) Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. • Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu. • W pobliżu liny asekuracyjnej znajduje się panel sygnalizacyjny z informacją o maksymalnej ilości użytkowników oraz odpowiednim typie przyrządu autoasekuracyjnego dla liny asekuracyjnej. **CS Značení:** VÝZNAM OZNAČENÍ A SYMBOLŮ : Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. • Identifikace výrobce DELTAPLUS® Logo označení modelu (20) / • datum výroby (měsíc/rok), například označení 06/2019 / • referenční označení produktu AN... ASCAB (viz referenční tabulku) / • č. série, například označení 19.9999 / • Údaj o shodě podle platných nařízení (piktogramy). (21) / • Číslo pověřené instituce, která kontroluje kvalitu vyrobeného vybavení v souladu s článkem 11 nařízení ES. (0082) / • číslo normy, jejíž požadavky produkt splňuje, a příslušný rok: EN..... například označení EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073: evropský informační list týkající se doplňkových testů. / • 50 kg & 136 kg: jmenovité minimální a maximální zatížení / • -směr použití ⑤ / • Referenční označení produktu pro vhodné pevné kotvici vedení / • Uvedené piktogramy: (12) Před použitím si přečtěte návod k údržbě. • Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. • V blízkosti zajišťovacího vedení bude umístěn informační panel s údaji o maximálním počtu uživatelů a typu posuvného protipádového prostředku, který lze s tímto zajišťovacím vedením použít. **SK Označenie:** VÝZNAM ZNAČIEK A/ALEBO SYMBOLOV : Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. • Identifikácia výrobcu DELTAPLUS® Logo značky modelu (20) / • dátum (mesiac, rok) výroby, napríklad 06/2019 / • referencia výrobku AN... ASCAB (pozri tabuľku s referenciami) / • č. série, napríklad 19.9999 / • Údaj o zhode podľa platných nariadení (piktogramy). (21) / • Číslo úradne uznanej organizácie vykonávajúcej činnosť v kontrole kvality výroby zariadenia v súlade s článkom 11 euópskej zákonnej úpravy. (0082) / • č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok: EN..... například EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073: európsky záznam týkajúci sa doplnkových testov. / • 50 kg & 136 kg: minimálny a maximálny nominálna záťaž / • smer použitia ⑤ / • referencia výroby vhodného pevného kotviaceho lana / • Ako aj nasledujúce piktogramy: (12) Pred použitím si prečítajte návod na použitie. • Čitateľnosť označení v výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. • V blízkosti kotviaceho systému sa musí nachádzať informačný panel s informáciami o maximálnom počte používateľov a type posuvného zachytávača pádu vhodného pre tento kotviaci systém. **HU Jelölés:** JELŐLÉSEK JELENTÉSE ÉS/VAGY SZIMBÓLUMOK : Minden termék rendelkezik azonosítókímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelem típusát és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. • A gyártó ismertető jele DELTAPLUS® Márkanév és logo (20) / • gyártási dátum (hónap/év), például 06/2019 / • termék cikkszám AN... ASCAB (lásd cikkszám táblázat) / • tételszám, például 19.9999 / • A megfelelőség jelzése a hatályos előírások szerint (piktogramok). (21) / • Az európai szabályzat 11. bekezdésének megfelelően a védőeszközök gyártásának minőségellenőrzését végző, bejegyzett ellenőrző szervezet száma. (0082) / • szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel és az éve: EN..... például EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073 : kiegészítő tesztek vonatkozó európai lap. / • 50 kg & 136 kg: minimális és maximális névleges terhelés / • használati irányt ⑤ / • a megfelelő merev tartószerkezet termékreferenciája / • Valamint a piktogramok: (12) Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. • A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. • A biztosító tartószerkezet mellett található jelzőtábla a használok maximum számáról nyújt információt, és a biztosító tartószerkezethez való vezérelt zuhanásgátló típusáról. **RO Marcaj:** SEMNIFICAȚIA MARCAJELOR ȘI / SAU SIMBOLURILOR : Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Această indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. • Identificarea fabricantului DELTAPLUS® Logoul marcă al modelului (20) / • data (luna/anul) de fabricație, exemplu 06/2019 / • referința produsului AN... ASCAB (vezi tabel de referințe) / • număr lot, exemplu 19.9999 / • Indicația de conformitate conform reglementărilor în vigoare (pictograme). (21) / • Numărul organismului notificat implicat în controlul calității producției echipamentului în conformitate cu articolul 11 din reglementarea europeană. (0082) / • numărul standardului căruia i se conformează produsul și anul: EN..... exemplu EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073: fișă europeană referitoare la teste complementare. / • 50 kg & 136 kg: sarcina nominală minimă și maximă / • sensul de utilizare ⑤ / • referința produsului liniei de ancorare rigide corespunzătoare / • Precum și pictogramele: (12) Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. • Lizibilitatea marcajului produsului trebuie să fie verificată periodic. • În apropierea suportului de siguranță veți găsi un panou de semnalizare cu informații despre numărul maxim de utilizatori și tipul de sistem anticădere culisant corespunzător suportului de siguranță. **EL Σήμανση:** ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΩΝ ΚΑΙ / Η ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ : Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. • Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή DELTAPLUS® Λογότυπο μάρκας μοντέλου (20) / • ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα 06/2019 / • η αναφορά του προϊόντος AN... ASCAB (βλέπε πίνακα αναφορών) / • ο αριθμός παρτίδας, παράδειγμα 19.9999 / • Η ένδειξη συμμόρφωσης με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμματα). (21) / • Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού σύμφωνα με το άρθρο 11 του Ευρωπαϊκού Κανονισμού. (0082) / • ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και το έτος του: EN..... παράδειγμα EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073 : Ευρωπαϊκό δελτίο σχετικό με τις συμπληρωματικές δοκιμές. / • 50 kg & 136 kg: το ελάχιστο και μέγιστο ονομαστικό φορτίο / • η κατεύθυνση της χρήσης ⑤ / • η αναφορά προϊόντος της κατάλληλης άκαμπτης γραμμής αγκύρωσης / • Καθώς και τα εικονογράμματα: (12) Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. • Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. • Κοντά στο υποστήριγμα ασφάλισης θα βρείτε μια πινακίδα σήμανσης με πληροφορίες για τον μέγιστο αριθμό των χρηστών, καθώς και για τον τύπο συρόμενης αντιπτώσης που είναι κατάλληλος για το υποστήριγμα ασφάλισης. **HR Označava:** FÖRKLARING AV MARKERINGAR OCH/ELLER SYMBOLER : Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće).. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. • Identifikacija proizvođača DELTAPLUS® Logo marke modela (20) / • datum (mjesec/godina) proizvodnje, primjer 06/2019 / • kat.br. proizvoda AN... ASCAB (vidi tablicu s referencama) / • broj lota, primjer 19.9999 / • Naznaka sukladnosti u skladu s važećim propisima (simboli). (21) / • Broj ovlaštenog tijela uključenog u kontrolu proizvodnje kakvoće opreme skladno članku 11. europske uredbe. (0082) / • broj norme s kojoj je proizvod u skladu i njezina godina: EN..... primjer EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073 : europski list s tehničkim podatcima koji se odnosi na dodatna ispitivanja. / • 50 kg & 136 kg: minimalno i maksimalno nazivno opterećenje / • pokazuje smjer uporabe ⑤ / • kataloški br. proizvoda za odgovarajuću krutu sidrenu liniju / • Kao i piktogrami: (12) Prije uporabe pročitati upute. • Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. • Blizu sidrene linije pronaci ćete signalizacijsku pločicu s informacijama o maksimalnom broju korisnika i tipu kliznog sustava za sprečavanje pada prikladnom za ovu sidrenu liniju. **UK Маркування:** ЗНАЧЕННЯ МАРКУВАННЯ ТА/АБО СИМВОЛІВ : Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. • Маркування виробника DELTAPLUS® Логотип моделі (20) / • Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад 06/2019 / • Назва продукту AN... ASCAB (Див. посилання таблицю) / • Номер партії, наприклад 19.9999 / • Відмітка щодо відповідності згідно з діючими нормами (пiktogramи). (21) / • Номер нотифікованого органу, який бере участь у контролі якості виробництва обладнання відповідно до статті 11 європейського законодавства. (0082) / • Номер стандарту, якому відповідає виріб і його рік: EN ..... наприклад EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11073: європейський штекер на додаткових випробувань. / • 50 kg & 136 kg: мінімальне та максимальне навантаження / • що вказує напрямок ⑤ / • посилання на продукт відповідної жорсткої анкерної лінії / • Так само як і пiktogramи: (12) Читайте інструкцію перед використанням. • Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. • Поруч зі страховою



oporoю ви знайдете таблицю з інформацією про максимальну кількість користувачів, і відповідний тип розсувної системи для захисту від падіння для страхової опори. **RU Маркировка:** ЗНАЧЕНИЕ МАРКИРОВКИ И / ИЛИ СИМВОЛОВ: : Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. • Маркировка изготовителя DELTAPLUS® Логотип модели (20) / • дата (месяц/год) выпуска, например 06/2019 / • индекс продукта AN... ASCAB (см. справочную таблицу) / • номер партии, например 19.9999 / • Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символы). (21) / • Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ согласно статье 11 Регламента ЕС. (0082) / • номер стандарта, требования которого отвечает продукт, и его год: EN..... например EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073: спецификации ЕС по дополнительным испытаниям. / • 50 kg & 136 kg: номинальная нагрузка: минимальная и максимальная / • направление использования ⑤ / • ссылка на соответствующую жесткую анкерную линию / • Также пиктограммы: (12) Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. • Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. • Рядом со страховочной опорой находится панель с информацией по максимальному количеству пользователей и типу страховочного устройства со скользящей направляющей, подходящего для данной страховочной опоры. **TR Markalama:** İŞARET VE/VEYA SEMBOLLERİN AÇIKLAMALARI: : Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. • Üretici tanımlaması DELTAPLUS® Model marka logosu (20) / • İmalat tarihi (yıl/ay), örneğin. 06/2019 / • Ürünün referansı AN... ASCAB (referanslar tablosuna bakın) / • Parti numarası, örneğin. 19.9999 / • Yürürlükteki düzenlemelere göre uygunluk göstergesi (resimli simgeler). (21) / • Avrupa yönetmeliğinin 11 maddesi uyarınca ekipmanın kalite üretim kontrolünde yer alan yetkili merciinin sayısı. (0082) / • Ürünün uygun olduğu normun numarası ve yılı: EN..... örneğin. EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073: ek testlerle ilgili sayfa. / • 50 kg & 136 kg: minimum ve maksimum nominal yük / • kullanım yönünü ⑤ / • uygun sabit ankraj hattının ürün referansı / • Piktogramlar: (12) Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. • Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. • Volta desteğinin yanında maksimum kullanıcı sayısına ve volta desteğine uygun nitelikteki düşmeyi önleme cihazının türüne yönelik bilgileri içeren bir gösterge bulabilirsiniz. **ZH 标记:** 标记及或象征的意义。 : 每件产品通过内部的标签标识 (如有可能)。

标签标识提供的防护级别及其它信息。 • 制造商标识别号 DELTAPLUS® 款式标志 (20) / • 生产的日期 (月/年), 比如相对于 06/2019 / • 产品型号 AN... ASCAB (见参照表) / • 批号, 如相对于 19.9999 / • 根据现行规定 (图标) 表示合规。 (21) / • 参与设备生产质量控制的指定机构的数量 符合 欧盟法规第11条规定。 (0082) / • 产品符合的标准的号码和年度: EN..... 如相对于 EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073 : 补充测试的欧洲文件。 / • 50 kg & 136 kg: 最小和最大额定负载 / • 使用方向 ⑤ / • 适当的刚性锚线的产品参考 / • 和符号 : (12) 在使用前阅读操作说明。 • 文件应周期性的检查是否可读。 • 在确保器旁边您可以找到关于最多使用人数, 以及确保器适用的滑动式防坠器类型等的标注牌。 **SL Označevanje:** POMEN OZNAČB IN/ALI SIMBOLOV: : Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. • Identifikacija proizvajalca DELTAPLUS® Logo in oznaka modela (20) / • datum (mesec, leto) izdelave, na primer 06/2019 / • referenca izdelka AN... ASCAB (glej tablico referenc) / • številka serije, na primer 19.9999 / • Navedba skladnosti glede veljavnih predpisov (piktogrami). (21) / • Številka pooblaščenega telesa, ki je bilo udeleženo v kakovost proizvodnje opreme v skladu z 11. členom evropske uredbe. (0082) / • številka norme, s katero je izdelek usklajen, in leto: EN..... na primer EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073 : evropska navodila za dodatne preskuse. / • 50 kg & 136 kg: najmanjša in največja nominalna obremenitev / • kaže smer uporabe ⑤ / • referenčna vrednost proizvoda za primerno togo sidrno črto / • In naslednji simboli : (12) Pred uporabo pozorno preberite navodilo. • Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. • Priporočamo, da v bližini naprave hranite podatke o največjem številu uporabnikov in vrsti naprave, ki preprečuje padce oziroma drsenje s pomočjo točke za zagotavljanje podpore. **ET Märgistus:** MÄRGISTUSTE JA / VÕI SÜMBOLITE TÄHENDUS: : Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. • Valmistaja logotüüp DELTAPLUS® Toote kaubamärk (20) / • tootmiskuupäev (kuu/aasta), näiteks 06/2019 / • toote kood AN... ASCAB (vt viitkoodide tabel) / • partii number, näiteks 19.9999 / • Tüüбивastavuse tähis vastavalt kehtivale seadusandlusele (piktogramm). (21) / • Vastavalt Euroopa õigusnormide artiklile 11 varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number. (0082) / • standardi number, millele toode vastab, ja standardi aasta: EN..... näiteks EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073: Euroopa tootekaart lisakatsete kohta. / • 50 kg & 136 kg: minimaalne ja maksimaalne nimikoormus / • kasutamise suund ⑤ / • sobiva jäiga kinnitusliini toote viitenumber / • Ning piktogramm: (12) Enne kasutamist lugege juhend läbi. • Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. • Julgestustoe lähedal on signaalvahel teabega maksimaalse kasutajate arvu ja selle kohta, mis tüüpi libisev kukkumiskaitsevahend on sobiv kasutamiseks koos julgestustoega. **LV Markējums:** MARKĒJUMU UN/VAI SIMBOLU NOZĪME: : Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. • Ražotāja identifikācija DELTAPLUS® Modeļa preču zīmes logotips (20) / • ražošanas datums (mēnesis/gads), piemēram 06/2019 / • atsauce uz aprīkojumu AN... ASCAB (skatīt atsauču tabulu) / • partijas numurs, piemēram 19.9999 / • Norāde par atbilstību saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem (simboli). (21) / • Apstiprinātās iestādes numurs saistīts ar ekipējuma ražošanas kvalitātes kontroli, saskaņā ar Eiropas regulas 11. pantu. (0082) / • standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs un tās pieņemšanas gads: EN..... piemēram EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073 : Eiropas apraksts par papildu testiem. / • 50 kg & 136 kg: nominālais, minimālais un maksimālais smagums / • lietošanas virzienu ⑤ / • atbilstošās nekustīgās stiprinājuma līnijas produkta atsauce / • Kā arī piktogrammas: (12) Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju. • Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība. • Noenkurojamās līnijai tuvumā jūs atradīsiet signalizācijas paneli ar informāciju par maksimālo lietotāju skaitu un noenkurojamai līnijai piemērotāko slīdošo kritiena blokatoru. **LT Ženklīnimas:** ŽENKLINIMO IR (ARBA) SIMBOLIŲ REIKŠMĖS: : Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. • Gamintojo identifikavimas DELTAPLUS® Modelio prekės ženklų logotipas (20) / • Pagaminimo data (mėnuo/metai), pavyzdys 06/2019 / • nuoroda į gaminį AN... ASCAB (žr. Nuorodų lentelę) / • partijos numeris, pavyzdys 19.9999 / • Atitikimo galiojančių reglamentų reikalavimams patvirtinimas (simboliai). (21) / • Notifikuosios įstaigos, kuri atlieka priemonių gamybos kokybės kontrolę, laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento 11 straipsnio, numeris. (0082) / • normos, kurią atitinka gaminy, numeris ir normos metai: EN..... pavyzdys EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073: europinis kištukas susijęs su papildomais bandymais. / • 50 kg & 136 kg: mažiausia ir didžiausia nominali apkrova / • kryptis naudoti ⑤ / • atitinkamo standaus inkaravimo lyno produkto nuoroda / • Taip pat piktogramos: (12) Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. • Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. • Šalia atramos jūs rasite informacinius ženklus, kuriuose nurodytas maksimalus naudotojų skaičius ir atitinkamo tipo apsaugos nuo kritimo. **SV Märkning:** ZNAČENJE OZNAKA I / ILI SIMBOLA: : Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. • Tillverkarens beteckning DELTAPLUS® Märkets logotyp (20) / • Tillverkningsdatum (månad/år), för exempel 06/2019 / • Produktens referens AN... ASCAB (se referenstabell) / • Serienummer, för exempel 19.9999 / • Angivande av överensstämmelse enligt gällande föreskrifter (symboler). (21) / • Numret på anmält organ delaktigt i utrustningens kvalitetskontroll i enlighet med artikel 11 i den europeiska förordningen. (0082) / • Den standard som produkten överensstämmer med, standardens år: EN..... för exempel EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073: europeiskt datablad angående ytterligare tester. / • 50 kg & 136 kg: minsta och maximal belastning / • riktning vid användning ⑤ / • produktreferensen för lämplig styv förankringslina / • Samt piktogrammen: (12) Läsna instruktionsbroschyren före användning. • Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. • Nära säkerhetsstödet finns det en etikett med information om maximalt antal användare, och vilken typ av fallskydd med glidmekanism som är lämpligt för säkerhetsstödet. **DA Mærkning:** BETYDNING AF MÆRKNING OG/ELLER SYMBOLER: : Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. • Identifikation af fabrikanten





DELTA PLUS® Logo for modelmærket (20) / ▪ Fabrikationsdato (måned/år), f.eks. 06/2019 / ▪ Produktreferencen AN... ASCAB (Se referencetabellen) / ▪ Partinummer, f.eks. 19.9999 / ▪ Indikationen på overholdelse af gældende regulativer (symboler). (21) / ▪ Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret i overensstemmelse med artikel 11 i de europæiske forskrifter. (0082) / ▪ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, samt året: EN..... f.eks. EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073 : Europæisk datablad vedrørende supplerende prøver. / ▪ 50 kg & 136 kg: minimum og maksimal nominel belastning / ▪ anvendelsesretningen ⑤ / ▪ produktreferencen for den passende stive ankerline / ▪ Samt piktogrammerne: (12) Læs brugervejledningen før ibrugtagning. ▪ Læsbareheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. ▪ Nær sikringsanordningen finder du et skilt med oplysning om det maksimale antal brugere, og den type glidefaldsikring, der passer til sikringsanordningen. **FI Merkinät:** MERKINTÖJEN JATAI SYMBOLIEN SISÄLTÖ : Tuote tunnustetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyyppin sekä muuta tietoa. ▪ Valmistajan tunnustusmerkintä DELTA PLUS® Merkkilogo (20) / ▪ valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), esimerkki 06/2019 / ▪ tuoteviite AN... ASCAB (katso viitetaulukko) / ▪ erän numero, esimerkki 19.9999 / ▪ Vaatimustenmukaisuusmerkintä voimassa olevien määräysten mukaisesti (kuvakkeet). (21) / ▪ Välineen valmistuksen laadunvalvontaan osallistuvan ilmoitetun laitoksen numero eurooppalaisen asetuksen 11 artiklan mukaisesti. (0082) / ▪ standardinro, jonka vaatimukset tuote täyttää ja vuosi: EN..... esimerkki EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073: lisätestejä koskeva eurooppalainen erittely. / ▪ 50 kg & 136 kg: Riipunnassa työskenneltäessä hihnojen varassa olevan käyttäjän paino kohdistuu reisien alueelle aiheuttaen merkittävää painetta lonkkavaltimoihin, minkä seurauksena voi olla vammautumisen riski. Toimenpiteet riskien välttämiseksi: käytä tarkoitukseen sopivaa valjaisiin (EN361) kytkettävää reisihihnoilla varustettua vyötä (EN813) ja noudata komponenttikohdaisia käyttöohjeita. / ▪ käyttösuunta ⑤ / ▪ the product reference of the appropriate rigid anchor line / ▪ Sekä kuvasymbolit: (12) Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. ▪ Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. ▪ Lähellä varmistustukea sijaitsee varoituskilpi, johon on merkitty käyttäjien enimmäismäärä ja varmistusköyteen kytkettyjen liukuvien putoamissuojainten tyyppi. **NO Merking:** BETYDNING AV MARKERING OG / ELLER SYMBOLER: : Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. ▪ Produsentidentifikasjon DELTA PLUS® Modellens logo (20) / ▪ produksjonsdato (måned / år), eksempel 06/2019 / ▪ produktreferansen AN... ASCAB (se referansetabell) / ▪ batchnummeret, eksempel 19.9999 / ▪ Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende reguleringer / symboler). (21) / ▪ Nummeret på det meldte organet som er involvert i kvalitetskontrollen av produksjonen av utstyret i samsvar med artikkel 11 i europeiske forskrifter. (0082) / ▪ nummeret på standarden som produktet samsvarer med, og årstallet: I..... eksempel EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073: Europeisk ark om tilleggster. / ▪ 50 kg & 136 kg: minimal og maksimal nominell belastning / ▪ bruksretningen ⑤ / ▪ produktreferansen til den riktige stive ankerlinjen / ▪ I tillegg til piktogrammer: (12) Les bruksanvisningen før bruk. ▪ Markeringenes lesbarhet bør kontrolleres med jevne mellomrom. ▪ I nærheten av ankerlinjen finner du et skilt med informasjon om maksimalt antall brukere, og hvilken type glidefeller som passer for ankerlinjen. **AR** العلامات: معاني العلامات و / أو الرموز: : يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. ▪ تحديد الجهة المصنعة DELTA PLUS® شعار الماركة (20) / ▪ التاريخ (شهر / عام) التصنيع مثال 06/2019 / ▪ مرجع المنتج AN... ASCAB (انظر جدول المرجع) / ▪ رقم الدفعة مثال 19.9999 / ▪ الإشارة إلى الامتثال وفقاً للوائح السارية (الرموز). (21) / ▪ رقم الهيئة المبلغة المعنية بمراقبة جودة معدات الإنتاج وفقاً للمادة 11 من اللوائح الأوروبية. (0082) / ▪ رقم المعيار الذي تمتثل له المنتجات و عام إصداره: EN..... مثال EN353-1:2014 + A1 :2017 + VG11 11.073 : الصفحة المتعلقة بالاختبارات الإضافية. / ▪ 50 kg & 136 kg: الحد الأقصى والأدنى للحمولة المقدرة / ▪ طريقة الاستخدام ⑤ / ▪ توصية المنتج بخطوط الإرساء الثابتة المناسبة / ▪ إضافة إلى الصور التوضيحية: (12) يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام ▪ ينبغي أن يتم التحقق دورياً من إمكانية قراءة علامات المنتج. ▪ ستجد بالقرب من نظام الدعم لافتة عليها معلومات بخصوص أقصى عدد للمستخدمين ونوع جهاز مانع السقوط المناسب لنظام الدعم.

**FR Matière:** ASCAB AN071: Antichute : Acier inoxydable. Mousqueton : Acier. **EN Material:** ASCAB AN071: Fall Arrest: Stainless steel Carabiner: Steel. **IT Materiale:** ASCAB AN071: Anticaduta: Acciaio inossidabile. Moschettone: Acciaio. **ES Material:** ASCAB AN071: Anticáidas: Acero inoxidable. Mosquetón: Acero. **PT Material:** ASCAB AN071: Anti-queda: Aço inoxidável. Mosquetão: Aço. **NL Materiaal:** ASCAB AN071: Valbeveiliging: Roestvrij staal. Karabijnhaak: Staal. **DE Material:** ASCAB AN071: Sturzsicherung: Edelstahl. Karabinerhaken: Stahl. **PL Materiał:** ASCAB AN071: Urządzenie samozaciskowe: stal nierdzewna. Zatrzaśnik: stal. **CS Materiál:** ASCAB AN071: Protipádový systém: Nerezová ocel. Karabina: ocel. **SK Materiál:** ASCAB AN071: Ochrana pri práci vo výškach: Nehrzdavejúca oceľ. Karabínka: Oceľ. **HU Anyag:** ASCAB AN071: Zuhanásgátló: rozsdamentes acél. Karabiner: acél. **RO Materie:** ASCAB AN071: Anticădere: Oțel inoxidabil. Carabină: Oțel. **EL Υλικό:** ASCAB AN071: Ανακοπή της πτώσης: Ανοξείδωτος χάλυβας. Γάντζος: Χάλυβας. **HR Materijal:** ASCAB AN071: Naprava protiv pada: nehrđajući čelik. Karabiner kopča: Čelik. **UK Material:** ASCAB AN071: Нержавіюча сталь. Карабін: сталь. **RU Материал:** ASCAB AN071: Страхочное устройство: сталь нержавеющей. Карабин: сталь. **TR Malzeme:** ASCAB AN071: Düşmeye karşı koruma : Paslanmaz çelik. Karabina : Çelik. **ZH 材料:** ASCAB AN071: 防坠器 : 不锈钢。安全钩 : 钢。 **SL Material:** ASCAB AN071: Sistem za zaustavljanje padcev: nerjavno jeklo. Vponka: jeklo. **ET Material:** ASCAB AN071: Kukumiskaitsevahend: Roostevaba teras. Karabiinhaak: Teras. **LV Materiāls:** ASCAB AN071: Kritiena novēršanas ierīce: nerūsējošais tērauds. Karabīne: tērauds. **LT Medžiaga:** ASCAB AN071: Kritimo stabdytuvas: nerūdijantis plienas. Karabinas: plienas. **SV Material:** ASCAB AN071: Fallskydd: Rostfritt stål. Karbinhake: Stål. **DA Materiale:** ASCAB AN071: Beskyttet imod fald: Rustfrit stål. Karabinhage: Stål. **FI Materiaali:** ASCAB AN071: Putoamissuojain: Ruostumaton teräs. Karabiinhaka: Teräs. **NO Materiale:** ASCAB AN071: Fallstopp: Rustfritt stål. Karabinkrok: Stål.

**AR المادة:** ASCAB AN071: نظام منع الهبوط: فولاد غير قابل للصدأ. وصلة معدنية: فولاد.

\*\*\*\*\*



**TR:**İtlatıcı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

**RU:**  TP TC 019/2011 **UA:**  023 ДСТУ EN353-1

**ARGENTINA:** Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: [www.deltaplus.com.ar](http://www.deltaplus.com.ar)

.....

**PRODUCT MARKING (PART 4)**

	 (12)	 DELTAPLUS (21)	 DELTAPLUS (20)
EN	Read the instructions before use.	Any use other than these described in this leaflet are to be excluded.	Model brand logo
FR	Lire la notice d'instruction avant utilisation.	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.	Logo marque du modèle
IT	Prima dell'uso leggere le istruzioni.	È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione.	Logo e marca del modello
ES	Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización.	Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones.	Logo marca del modelo
PT	Ler atentamente as instruções antes de utilizar.	Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas.	Logotipo marca do modelo
NL	Geleefte voor gebruik de gebruiksaanwijzing te lezen.	Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik.	Logo merk van het model
DE	Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen!	Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen.	Markenlogo des Modells
PL	Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.	Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone.	Logo marki modelu
EL	Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση.	Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται.	Λογότυπο μάρκας μοντέλου
ZH	使用前请仔细阅读说明。	禁止本产品所述使用方法以外的任何产品使用。	品牌标志
CS	Před použitím si přečtěte pokyny.	Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny	Logo označení modelu
RO	Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.	Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse.	Logoul marcă al modelului
HU	A használati útmutatót minden használat előtt el kell olvasni.	Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt.	Márkanév és logo
HR	Prije uporabe pročitajte upute.	Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni	Logo marke modela
SV	Läs bruksanvisningen innan användning.	Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas	Märkets logotyp
DA	instruktionshæftet før ibrugtagning.	Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes	Logo for modelmærket
FI	Lue käyttöohje ennen käyttöä.	Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvatut toimet jäävät soveltamisalan ulkopuolelle	Merkkilogo
SK	Pred použitím si prečítajte návod na používanie.	Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené	Logo značky modelu
ET	Enne kasutamist lugege juhend läbi.	Igasuguseks kasutamiseks, valja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud	Toote kaubamärk
SL	Prosimo, preberite navodila pred uporabo.	Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priločniku je treba izključiti	Logo in oznaka modela
RU	Перед использованием, ознакомьтесь с инструкцией.	Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены	Логотип DeltaPlus
LT	Prieš naudodami perskaitykite instrukciją.	Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos	„Modelio prekės ženklas logotipas
LV	Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju.	Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmātā ir jāizslēdz	Modeļa preču zīmes logotips
TR	üretici tarafından sağlanan bilgilerere başvurun.	Bu broşürde açıklanan bu başka herhangi bir kullanımı dahil edilmelidir.	Tarafından Marka
UA	Див. інструкції виробника	Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе.	Logo торгова марка
AR	مادختسلا لإقتام لبعثلا بإلأرأقا	جميع الاستخدامات الأخرى من تلك التي وصفها في هذا الدليل أن تكون مستبعدة	الرمز المشار به إلى علامة الطراز



	1	2	3	4	5	6	7
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande
IT	Referenza	Società	Nome dell'utilizzatore	N° di lotto / Serie	Anno di fabbricazione	Data della 1a messa in esercizio	Data di acquisto
ES	Referencia	Compañía	Nombre del usuario	N° de Lote / Serie	Fecha de fabricación	Fecha de la 1ª puesta en servicio	Fecha de compra
PT	Referência	Empresa	Nome do utilizador	N° de Lote / Série n°	Data de fabrico	Data da 1ª utilização	Data de compra
NL	Referentie	Bedrijf	Naam van de gebruiker	Lot-nummer / Serienummer	Productiejaar	Datum eerste gebruik	Aankoopdatum
DE	TeileNr.	Unternehmen	Name des Benutzers	Los-Nr. / Serien	Herstellungsdatum	Datum der 1. Inbetriebnahme	Kaufdatum
PL	Symbol	Firma	Nazwisko użytkownika	N°partii / N°serii	Rok produkcji	Data pierwszego użycia	Data zakupu
EL	Κωδικός προϊόντος	Εταιρεία	Όνομα χρήστη	Αρ. Παρτίδας / Σειριακός Αρ.	Ημερομηνία παραγωγής	Ημερομηνία 1ης χρήσης	Ημερομηνία αγοράς
ZH	物品参号	公司	用户名	编号/ 序列号	生产日期	首次使用日期	购买日期
CS	Ref. číslo	Společnost	Jméno uživatele	Číslo šarže / série	Datum výroby	Datum 1. použití	Datum nákupu
RO	Referință	Companie	Nume utilizator	Nr. lot / serie	Data primei utilizări	Data primei utilizări	Data achiziției
HU	Cikkszám	Cégnév	Felhasználói név	Tétel / Sorozatszám	Gyártási dátum	Első használatba vétel dátuma	Vásárlás dátuma
HR	Referenca	Tvrtka	Ime korisnika	Br. Lota / Serijski br.	Datum proizvodnje	Datum prve uporabe	Datum kupnje
SV	Referens	Företag	Användarens namn	partinr. / Serienummer	Tillverkningsår	Datum första idriftsättning	Inköpsdatum
DA	Reference	Firma	Navn på bruger	Lot-nummer / Serienummer	Fabrikationsdato	Dato for første ibrugtagning	Købsdato
FI	Artikkelivite	Yritys	Käyttäjän nimi	tuote-erä / sarjanumero	Valmistusvuosi	Käyttöönottopäivä	Ostopäivämäärä
SK	Referenčné	Spoločnosť	Meno používateľa	Č. šarže / sarjanumero	Dátum výroby	Dátum 1. použitia	Dátum zakúpenia
ET	Tootekood	Ettevõte	Kasutaja nimi	Partii / Seeria nr	Kasutuse kuupäev	1. kasutuse kuupäev	Ostukuupäev
SL	Referenca	Podjetje	Ime uporabnika	št. Serije / Serijska št	Datum uporabe	Datum 1. uporabe	Datum nakupa
RU	Справочный	Компания	Имя пользователя	№ партии / № серии	Дата использования	Дата 1-го использования	Дата покупки
LT	Prekės	Įmonė	Naudotojo vardas	Partijos / Serijos Nr.	Naudojimo data	1-ojo naudojimo data	Pirkimo data
LV	Atsauce uz preci	Uzņēmums	Lietotāja vārds	Partijas / Sērijas Nr.	Ražošanas datums	1. lietošanas datums	iegādes datums
TR	Referans	Şirket	Kullanıcı adı	Parti N° / Seri N°	Üretim tarihi	İlk kullanım tarihi	Sipariş tarihi
UA	Номер	Підприємство	Назва користувача	№ партії / серійний №	Дата виробництва	Дата 1ого використання	Дата замовлення
AR	المرجع	الشركة	المستخدم اسم	المتسلسل الرقم / الدفعة رقم	الإنتاج تاريخ	استخدام أول تاريخ	الشراء تاريخ

	8	9	10	11	12
EN	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Name & Stamp & Signature	Type of equipment
FR	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Nom & Tampon & Signature	Type d'équipement
IT	Data verifica	Commenti	Prossima data verifica	Nome e timbro e firma	Tipo di Attrezzatura
ES	Fecha de inspección	Comentario	Próxima fecha de inspección	Nombre, sello y firma	Tipo de equipo
PT	data de inspeção	Comentarios	Próxima data de inspeção	Nome & Carimbo & Assinatura	Tipo de equipamento
NL	Datum van inspectie	Commentaren	Volgende datum van inspectie	Naam en stempel en handtekening	Type uitrusting
DE	Inspektionsdatum	Anmerkung	nächstes Inspektionsdatum	Name & Stempel & Unterschrift	Ausrüstungstyp
PL	Data kontroli	Komentarze	Data następnej kontroli	Nazwisko, pieczętka i podpis	Typ wyposażenia
EL	Ημερομηνία επιθεώρησης	Σχόλια	Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης	Όνομα & Σφραγίδα & Υπογραφή	Τύπος εξοπλισμού
ZH	检验日期	评论	下一检验日期	姓名、印章和签字	设备类型
CS	Datum kontroly	Poznámky	Datum příští kontroly	Jméno a razítko a podpis	Typ vybavení
RO	Data inspecției	Comentarii	Data următoarei inspecții	Nume, ștampilă și semnătură	Tip de echipament
HU	Felülvizsgálat dátuma	Megjegyzések	Következő felülvizsgálat dátuma	Név & Bélyegző & Aláírás	Eszköz típusa
HR	Datum pregleda	Komentari	Datum sljedećeg pregleda	Ime i prezime / Žig / Potpis	Vrsta opreme
SV	Inspektionsdatum	Kommentarer	Datum nästa inspektion	Namn, stämpel, och signatur	Typ av utrustning
DA	Dato for eftersyn	Kommentarer	Dato for næste eftersyn	Navn, stempel og underskrift	Udstyrstype
FI	Tarkastuspäivämäärä	Huomautuksia	seuraavan tarkastuksen päivämäärä	Nimi, leima ja allekirjoitus	Varuste
SK	Dátum kontroly	Poznámky	Dátum ďalšej kontroly	Meno, pečiatka a podpis	Typ pomôcky
ET	Ülevaatusekuupäev	Märkused	Järgmise ülevaatuse kuupäev	Nimi, pitser ja allkiri	Seadme tüüp
SL	Datum inšpekcijskega pregleda	Komentarji	Datum naslednjega pregleda	Ime & Žig & Podpis	Vrsta opreme
RU	Дата проверки	комментарии	дата следующей проверки	ФИО, печать и подпись	Тип снаряжения
LT	Patikros data	Pastabos	kitos patikros data	Vardas, pavidė, spaudas ir parašas	Įrangos tipas
LV	Pārbaudes datums	Komentāri	Nākamās pārbaudes datums	Vārds, uzvārds, zīmogs un paraksts	Aprīkojuma veids
TR	Kontrol tarihi	Yorumlar	Bir sonraki kontrol tarihi	İsim, Kaşe ve İmza	Donanım tipi
UA	Дата перевірки	Коментарі	Дата наступної перевірки	ПІБ, печатка й підпис	Тип обладнання
AR	تاريخ الفحص	التعليقات	تاريخ الفحص التالي	الاسم والختم والتوقيع	نوع الجهاز

	STANDARDS	13 EN353-1
EN	Standards	Guided type fall arresters including a rigid anchor line
FR	Normes	Antichutes mobiles incluant un support d'assurance rigide
IT	Norme	Anticaduta mobile su supporto di assicurazione rigido.
ES	Normas	anticaídas móviles que incluyen un soporte de seguridad rígido
PT	Norma	Antiquedas com suporte de ancoragem rígido
NL	Norm	Mobiele valbeveiliging op een stijve ankerlijn.
DE	Norm	Mobile Absturzsicherung an einem starren Sicherungssystem.
PL	Norma	Mobilne urządzenie chroniące przed upadkiem z wysokości na sztywnej prowadnicy.
EL	Πρότυπο	Κινητή διάταξη ανακοπής της πτώσης πάνω σε άκαμπτο υποστήριγμα ασφαλείας.
ZH	标准	移动式防坠器采用刚性保护支撑。
CS	Norma	Pohyblivé zachycovače pádu pro pohyb na pevném zajišťovacím vedení.
RO	Standard	Sistem anticădere mobil pe suport de asigurare rigid.
HU	Szabvány	Hordozható zuhanásgátló merev tartószerkezeten.
HR	Norma	Pokretni zaustavljača pada na čvrstoj sidrenoj liniji.
SV	Norma	Drseča naprava za zaustavljanje na togem vodilu.
DA	Norm	Styret type faldreb på en stiv forankringsline.
NO	Standards	Mobile fall arresters including rigid belay support
FI	Standardi	Jäykällä varmistustuella varustetut liikuttavat putoamissuojaimet
SK	Standard	Záchytné zariadenia vedeného typu na pevnom kotviacom vedení.
ET	Standard	Jäigal julgestustugikaablil liikuv kukkumise pidurdaja.
SL	Standard	Fallskydd på styv förankringslina. įskaitant standžiąją inkaravimo vedlinę.
RU	Стандарт	средства защиты от падения ползункового типа с жесткой анкерной линией
LT	Standartas	Pārvietojamais kritiena novērsējs uz nekustīgām sliedēm.
LV	Norma	Valdomasis kritimo stabdytuvas, įskaitant standžiąją inkaravimo vedlinę.
TR	Norm	Sabit ankraj hattı üzerinde kılavuzlu tip düşme önleyici.
UA	Стандарт	Мобільний захист від падіння на жорсткій анкерній лінії.
AR	المعايير	جهاز منع سقوط من نوع موجه بما في ذلك خط إرساء ثابت



EN	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
FR	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.
IT	La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore. Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso.
ES	Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará. No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones.
PT	A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente atualizado e conservado pelo utilizador. Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito.
NL	Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker. Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven.
DE	Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden. Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden.
PL	Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione.
EL	Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη.
ZH	产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造
CS	Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsána v uživatelské příručce, jsou zakázána.
RO	Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înainte primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului.
HU	A használatnak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie. Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos.
HR	Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu.
SV	Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet.
DA	Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen.
FI	Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti. Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön.
SK	Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku.
ET	Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutusorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamise muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatute on keelatud.
SL	Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka.
RU	Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные. Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации.
LT	Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijose nurodytai paskirčiai.
LV	Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā.
TR	Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır.
UA	Ідентифікаційна картка повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене.
AR	يجب على المستخدم اكمال بطاقة التسجيل قبل استخدام المنتج لأول مرة، بعدها يجب تحديثها بشكل دوري و حفظها، و يجب أن يستخدم المنتج فقط كما هو موضح في تعليمات الاستخدام.

EN	The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.
FR	La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an.- La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur.-
IT	La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno.- La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore.-
ES	La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año.- El usuario debe conservar la documentación prevista con cada producto indefinidamente.-
PT	A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano.- O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto.-
NL	Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd.- De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard.-
DE	Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen.- Die dem Produkt beigefügte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden.-
PL	Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku.- Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem.-
EL	Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο.- Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επ' άπειρον από τον χρήστη.-
ZH	质控频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。- 用户应永久保存每件产品提供的文件。-
CS	Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok.- Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem.-
RO	Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an.- Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator.-
HU	Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal.- A terméket kísérő dokumentációt a használatnak meg kell őriznie.-
HR	Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje.- Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom.-
SV	Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år.- Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten.-
DA	Disse kontrollers hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året.- Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt.-
NO	Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
FI	Tarkastukset on tehtävä määrävälein paikallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa.- Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan
SK	Frekvencia kontrol musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne.- Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom.-
ET	Kontrollide välbad peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrollile tuleb teha vähemalt kord aastas.- Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma.-
SL	Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto.- Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas.-
RU	Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год.- Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго.-
LT	Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet kokių atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas.- Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką.-
LV	Pārbaūžu bieūzumu nosaka valstī spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā.- Katra produkta dokumentācija lietotājam jāsauglabā nenoteiktu laiku.-
TR	Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir.- Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır.-
UA	Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік.- Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом.-
NO	Hyppigheten av inspeksjoner må være i samsvar med nasjonale forskrifter, og uansett må inspeksjon utføres minst en gang i året. - Dokumentasjonen som følger med hvert produkt må oppbevares av brukeren på ubestemt tid.
AR	يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل.- يحافظ المستخدم على الوثائق المقدّمة مع كل منتج لأجل غير مسمى.-

# RECORD CARD

## REFERENCE ①

<b>TYPE OF EQUIPMENT ⑫</b>	<b>EN795 &amp; EN354 ⑬</b> <b>ANCHORAGE</b> <b>DEVICES &amp;</b> <b>LANYARD</b>
The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. ⑭ To be exclusively used as described in the product data sheet.	

<b>COMPANY</b>	②	
<b>USER NAME</b>	③	
<b>BATCH / SERIAL N°</b>	④	

<b>DATE OF PRODUCTION</b>	⑤			/			/				
<b>DATE OF 1st USE</b>	⑥			/			/				
<b>DATE OF PURCHASE</b>	⑦			/			/				

### Checking of the product

- ⑮ The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user.

	⑧ Date of inspection	⑨ Report / Comments	⑩ Date of next inspection	⑪ Name & Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				